

THE LIBRARY
THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
TORONTO

PRESENTED BY

Louis Venceslas Dedeck-Héry



COURS

DE

GRAMMAIRE HISTORIQUE

DE LA

LANGUE FRANÇAISE

A LA MÊME LIBRAIRIE

ARSÈNE DARMESTETER

Cours

de

Grammaire historique

de la

Langue Française

NOUVELLE ÉDITION PUBLIÉE PAR LES SOINS DE

LÉOPOLD SUDRE

1 ^{re} partie : <i>Phonétique</i> . 1 vol. in-18, br.....	2 fr.
2 ^e partie : <i>Morphologie</i> . 1 vol. in-18, br.....	2 fr.
3 ^e partie : <i>Formation et vie des mots</i> . 1 vol in-18, br...	2 fr.
4 ^e partie : <i>Syntaxe</i> . 1 vol. in-18, br.....	2 fr. 50

Dictionnaire Général

de la

Langue Française

précédé d'un

Traité de la Formation de la Langue

PAR

A. HATZFELD et A. DARMESTETER

Avec le concours de A. THOMAS

Deux volumes grand in 8 — à 2 colonnes — 2.600 pages

Brochés, 30 fr.; reliés, 38 fr.

ARSÈNE DARMESTETER

COURS

DE

GRAMMAIRE HISTORIQUE

DE LA

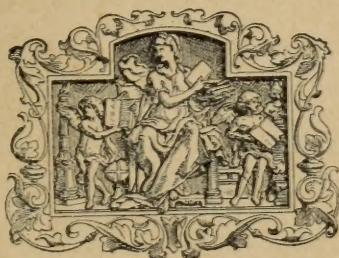
LANGUE FRANÇAISE

QUATRIÈME PARTIE : SYNTAXE

PUBLIÉE PAR LES SOINS DE

M. LÉOPOLD SUDRE

SEPTIÈME ÉDITION REVUE ET CORRIGÉE

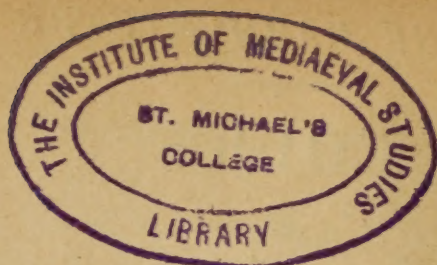


PARIS

LIBRAIRIE CH. DELAGRAVE

15, RUE SOUFFLOT, 15

Tous droits réservés.



FEB 3 1950

15504

AVERTISSEMENT

Je commençais à peine la révision du manuscrit de ce quatrième et dernier volume quand la mort a cruellement ravi James Darmesteter à ses amis et à la science. Elle m'enlevait aussi, pour l'achèvement de ma tâche, un guide d'autant plus précieux que c'est dans la publication de la Syntaxe que ses excellents conseils m'eussent été le plus nécessaires, et que sa sollicitude fraternelle eût pu le mieux exercer ses droits. Arsène Darmesteter, en effet, n'avait revu aucune des rédactions d'élèves que j'avais en mains. Or la plupart renfermaient un exposé trop succinct; les exemples, surtout en ce qui concerne l'ancien et le moyen français, étaient en nombre insuffisant; certains paragraphes, ceux du pronom personnel (§ 390-499), du pronom relatif (§ 410-415), du mode subjonctif (§ 442-447), des temps autres que le participe (§ 452-456), du nombre et des personnes du verbe (§ 459 et 460) étaient à compléter ou à refondre; enfin tout un chapitre,

celui de l'ordre des mots, bien qu'annoncé dans le reste du cours, n'était pas rédigé. J'ai essayé de combler ces lacunes en respectant toutefois scrupuleusement le plan et les idées générales de l'auteur. Je l'ai fait, aidé à mainte reprise par mon ami Jeanroy, auquel je dois pour ce volume plus encore que pour les deux précédents, et mettant largement à contribution les nombreux travaux publiés sur la syntaxe française, en particulier ceux de MM. Tobler, Clédat, Haase, Étienne et Huguet. Dans le chapitre de l'ordre des mots, j'ai adopté le cadre du chapitre correspondant du *Tableau de la langue française au XVI^e siècle* (§ 303 sq.). Puissé-je, dans cette reconstitution, n'avoir pas dénaturé la pensée d'Arsène Darmesteter et avoir reproduit d'une façon digne de lui cette partie de son enseignement dont il était fier à juste titre !

Pour la troisième fois, je prie mon cher collègue Laurent d'agréer mes remerciements pour l'obligeance qu'il a eue de relire après moi les épreuves.

L. SUDRE.

BIBLIOGRAPHIE

DES OUVRAGES CITÉS

- Aimeri de Narbonne*, p. p. Demaison. Paris, 1887.
Alain Chartier, *Œuvres*, p. p. Du Chesne Tourangeau.
Paris, 1617.
Alexis (La Vie de saint), p. p. G. Paris. Paris, 1885.
Aliscans, p. p. Guessard et Montaiglon. Paris, 1870.
Amis et amiles und Jourdain de Blaivies, hgg. v. Dr
C. Hofmann. Erlangen, 1852.
Amyot, *Vie des hommes illustres*. Paris, 1567.
Barbazan et Méon, *Fabliaux et Contes*. Paris, 1808.
Bastars de Buillon, p. p. Scheler. Bruxelles, 1877.
Bauduin de Sebourc (Li Romans de). Valenciennes, 1841.
Beaudouin de Condé (*Dits et Contes de*), p. p. Scheler.
Bruxelles, 1866-67.
Du Bellay, *Œuvres*, p. p. Marty-Laveaux. Paris, 1866-67.
Berte aus grans piés (Li Roumans de), par Adenès li Rois,
p. p. Scheler. Bruxelles, 1874.
Bonaventure des Périers, *Œuvres*, p. p. Lacour. Paris, 1856.
~~Brut~~ *de Munich (Der Münchener Brut)*, hgg. v. K. Hofmann
u. K. Volmüller. Hulle, 1877.
Cent Nouvelles Nouvelles, p. p. Th. Wright. Paris, 1858.
Calvin, *Institution chrétienne*, éd. princeps de Genève, 1561.
Charron, *Traité de la sagesse*, éd. princeps de 1601.
Chevalier au lion (Der Löwenritter) von Christian von
Troyes, hgg. v. W. Foerster. Halle, 1887.
Chrestomathie de Bartsch et Horning. Paris, 1887.
Christine de Pisan, *Chemin de long estude*, hgg. v. R.
Püschel. Berlin, 1881. — *Trésor de la cité des dames*.
Paris, 1536.
Commynes, *Mémoires*, p. p. Chantelauze. Paris, 1881.
Couronnement Looïs, p. p. Langlois. Paris, 1888.
Dolopathos (Li romans de), p. p. Brunet et de Montaiglon.
Paris, 1856.

PC
2101
D28

- Erec und Enide* von Cristian von Troyes, hgg. v. W. Foerster. Halle, 1890.
- Eulalie*, dans *les plus anciens monuments de la langue*, p. p. Koschwitz. Heilbroun, 1888.
- Fierabras*, p. p. Kroeber et Servois. Paris, 1870.
- Froissart. *Chroniques*, p. p. Kervyn de Lettenhove. Bruxelles, 1863-68. *Chroniques*, p. p. S. Luce et G. Raynaud. Paris, 1869-1894.
- Gautier de Coincy (*Les miracles de la S^{te} Vierge de*), p. p. Poquet. Paris, 1857.
- Gaydon, p. p. Guessard et Luce. Paris, 1862.
- Gerard de Viane (*Le roman de*), par Bertran de Bar-sur-Aube, p. p. Tarbé. Reims, 1850.
- Gui de Bourgogne, p. p. Guessart et Michelant. Paris, 1869.
- Henri de Valenciennes, *Histoire de l'empereur Henri*, p. p. de Wailly. Paris, 1872.
- Heptaméron des nouvelles de la Reine de Navarre*, p. p. Le Roux de Lincy et de Montaiglon. Paris, 1880.
- Jehan de Paris (Le Romant de)*, p. p. de Montaiglon. Paris, 1874.
- Joinville, *Histoire de Saint Louis*, p. p. de Wailly. Paris, 1882.
- Le Maire de Belges, *Illustrations de Gaule et Singularitez de Troyes*. Lyon, 1549.
- Marie de France (*Die Lais der*), hgg. v. Warnke. Halle, 1885.
- Marot (Clément), *Poésies*. La Haye, 1700.
- Ménagier de Paris*, p. p. de la Soc. des Bibliophiles français. Paris, 1846.
- Montaigne, *Essais*, Paris, 1595.
- Noel du Fail, *OEuvres facétieuses*, p. p. Assézat. Paris, 1874.
- Paré (Ambroise), *OEuvres*, p. p. J.-F. Malgaigne. Paris, 1876-1879.
- Pascal, *Provinciales*, p. p. de Sacy. Paris, 1877. — *Pensées*, p. p. A. Molinier. Paris, 1876-1879.
- Pasquier (Etienne), *Les Recherches de la France*. Paris, 1643.
- Pérecval le Gallois* de Chrestien de Troyes, p. p. Potvin. Mons, 1865-1871.
- Philippe de Thaon, *li Cumpoz*, hgg. v. Mall. Strasburg, 1873.
- Prise d'Orange*, dans : *Guillaume d'Orange*, p. p. Jonckbloet. La Haye, 1854.
- Psautier d'Oxford. Libri Psalmorum versio antiqua gallica*, p. p. Michel, Oxford, 1860.
- Quatre Livres des Rois*, p. p. Le Roux de Lincy. Paris, 1841.
- Quinze Joyes de mariage*. Paris, 1857.
- Rabelais, *OEuvres*, p. p. Marty-Laveaux. Paris, 1868-81.

- Renaut de Montauban*, hgg. v. Michelant. Stuttgart, 1862.
Romans d'Alixandre (Li), par Lambert li Tors et Alexandre de Bernay, hgg. v. Michelant. Stuttgart, 1846.
Romun du Renart, p. p. Martin. Strasbourg, 1882-85.
Roman de la Rose, p. p. Michel. Paris, 1864.
Ronsard, *OEuvres*, p. p. Blanchemain. Paris 1857.
Rou (Maistre Waces, *Roman de*), hgg. v. Andresen. Heilbronn, 1877-79.
Rutebeuf, *OEuvres*, p. p. Jubinal. Paris, 1839.
Saint Léger (La Vie de), dans : *Romania* I.
Saint Thomas le martir (La Vie de), p. p. Hippeau. Paris, 1859.
Saintré (L'Hystoire et plaisante Cronicque du petit Jehan), p. p. Marie Guichard. Paris, 1843.
Théâtre français au moyen âge, p. p. Monmerqué et Michel. Paris, 1839.
Troie (Le Roman de) par Benoît de Saint-More, p. p. Joly. Paris, 1870-71.
Turpin (La Chronique dite de), p. p. Wulff. Lund, 1881.
Vaugelas, *Remarques sur la langue française*, p. p. Chassang. Paris, 1880.
Villehardouin, *La Conquête de Constantinople*, p. p. de Wailly. Paris, 1872.
Voyage de Charlemagne (Karls des Grossen Reise), hgg. v. Koschwitz. Heilbronn, 1883.

Les exemples de Malherbe, Corneille, Racine, La Rochefoucauld, La Fontaine, Molière, M^{me} de Sévigné, et la Bruyère sont donnés d'après les *Grands Écrivains de la France*.

LIVRE QUATRIÈME

SYNTAXE

INTRODUCTION

359. — DE LA SYNTAXE ET DE L'ÉTUDE DE LA SYNTAXE.

— Les mots sont faits pour exprimer les idées. Mais comme nous ne pensons point des idées isolées, que nous pensons des jugements, c'est-à-dire des combinaisons d'idées, nous parlons par phrases. Les mots se combinent donc suivant un certain ordre déterminé par le caractère de la langue et les façons de parler qu'elle adopte.

La partie de la grammaire qui étudie cet ordre des mots a reçu le nom de **syntaxe**, du grec **syntaxis** (arrangement combiné) ¹.

La syntaxe est donc la partie de la grammaire qui pénètre le plus profondément dans l'analyse de la pensée, puisqu'elle a comme objet la combinaison des mots pour l'expression de la pensée.

Elle peut être didactique ou historique.

La *syntaxe didactique* établit les lois actuelles qui règlent les combinaisons des mots.

La *syntaxe historique* demande aux usages antérieurs de la langue l'explication des usages actuels.

Dans la phrase, les mots sont reliés les uns aux autres

1. De SYN, avec, et TAXIS, arrangement. TAXIS se retrouve dans le mot *tactique*.

par une série de rapports qui se ramènent à deux principaux : les rapports de **coordination** et les rapports de **subordination**.

Les premiers embrassent tous les rapports particuliers d'accord entre les substantifs et les adjectifs, les sujets et les verbes.

Les autres embrassent tous les rapports de dépendance, de sujet à régime, de proposition principale à proposition dépendante ou subordonnée.

Dans ce dernier cas, les rapports peuvent présenter divers degrés de complexité, les propositions dépendantes pouvant se rattacher aux principales à divers degrés, et chacune d'elles pouvant être simple ou composée, positive ou négative, directe ou interrogative.

La complexité des faits syntactiques est telle qu'il n'est pas un élément de la proposition qui ne doive être considéré sous les aspects les plus divers et ne se relie à des séries d'autres faits.

D'un autre côté, il est nécessaire de suivre la langue dans son développement historique.

Enfin il ne faut pas perdre de vue, dans l'analyse du détail, les principes généraux de logique qui dominent la syntaxe.

De là trois points de vue différents dans l'expositio. de cette partie de la grammaire. Si l'on suit l'ordre logique, très simple en apparence, on se perd bientôt dans une multiplicité inouïe de détails, et l'on perd de vue le développement historique. — Si l'on prend chaque partie du discours à part pour l'étudier dans son développement historique, on perd de vue les lois générales de la pensée qui dominent la syntaxe. — Si enfin l'on part de la syntaxe latine pour suivre les transformations de la phrase dans le cours des temps et son aboutissement à la phrase moderne, on se heurte à une quantité infinie de problèmes scientifiques, dont la plupart ne sont pas encore résolus.

De là la difficulté d'une exposition à la fois scientifique, précise et claire.

Pour résoudre cette difficulté, il nous faudrait la

diviser, c'est-à-dire commencer par établir d'une façon générale les principes de logique qui dominent la syntaxe, puis étudier chacune des parties du discours dans son développement historique. Mais ces principes de logique sont exposés dans tant de bonnes grammaires que nous nous contentons de renvoyer à ces ouvrages ¹. Nous aborderons donc immédiatement le développement historique de la syntaxe dans chacune des parties du discours.

CHAPITRE I

SUBSTANTIF

360. Du substantif.

- I. DES GENRES. — 361. Des genres.
 II. DES NOMBRES. — 362. Pluriel des noms propres. — 363. Pluriel des noms composés. — 364. Pluriel des noms abstraits. — 365. Pluriel des noms concrets pris au sens général. — 366. Noms employés seulement au pluriel.

360. DU SUBSTANTIF. — I. Le substantif peut être sujet, prédicat ou objet du verbe : *Pierre est bon. Il est philosophe. Aimons nos parents.*

Il peut être remplacé dans ces diverses fonctions : par un adjectif pris substantivement ; nous avons déjà parlé (§ 123, I et 305) de cette substitution, qui de nos jours est de plus en plus fréquente : *le vague de ses pensées* ; — par un pronom (§ 307) : *le moi est haïssable* ; — par un infinitif (§ 308, IV) : *mentir est un péché* ; — par un participe présent ou un participe passé pris substantivement (§ 308, I et II) : *les abou-tissants, un insurgé* ; — par un mot invariable (§ 309) : *le dedans, les que, des holà* ; — par une proposition : *ceux qui liront ce livre pour les lecteurs de ce livre.*

II. Le substantif est sujet à deux sortes de variations, dites : le **genre** et le **nombre**.

1. Voir spécialement Ayer, *Grammaire comparée de la langue française*, 4^e éd., Genève et Lyon, 1885.

I. DES GENRES

361. DES GENRES. — La théorie du genre a été exposée dans l'étude de la morphologie (§ 151-166). On y a examiné non seulement les origines des genres en français, mais encore les changements apportés au genre par certains emplois syntactiques. Il était impossible de séparer ces cas particuliers dans la théorie générale, et, à propos de formes, nous avons dû faire de la syntaxe.

Pour le nombre, au contraire, la théorie du pluriel, dans la plupart des cas, relève de la syntaxe et non de la morphologie.

II. DES NOMBRES

362. PLURIEL DES NOMS PROPRES. — Les noms propres, quels qu'ils fussent, suivaient pour le nombre, dans l'ancienne langue et en moyen français, la règle des noms communs; ils prenaient tous la marque du pluriel¹. Cet usage s'est maintenu jusqu'au xvii^e siècle, et les éditions originales de nos grands écrivains nous montrent une application presque constante de cette règle, qu'il s'agisse de noms propres de personnes ou de pays, que les uns et les autres soient employés au propre ou au figuré. Racine écrit encore : *comparables aux Eschyles, aux Sophocles, aux Euripides, dont la fameuse Athènes ne s'honore pas moins que des Thémistocles, des Périclès, des Alcibiades qui vivoient en même temps* (iv, 360).

Pourtant on constate dès cette époque, chez certains écrivains et surtout chez les grammairiens, une tendance à distinguer les cas où le nom propre de personnes désigne l'individu de ceux où il marque une classe d'individus. Port-Royal fait observer que, si l'on met les

1. Sauf quelquefois les noms étrangers, dont la terminaison de la langue d'où ils sont tirés, marquait le pluriel. Ainsi l'on rencontre au xvi^e siècle *les Valachi*, à côté de *les Strozzi*, *les Médicis*.

noms propres de personnes quelquefois au pluriel, comme quand on dit *les Césars*, *les Alexandres*, *les Platons*, c'est par figure, en comprenant dans le nom propre toutes les personnes qui leur ressemblent.

Cette théorie passa décidément dans la pratique à partir du XVIII^e siècle. Mais, comme elle était en contradiction avec les habitudes de la langue, il en résulta toutes sortes de difficultés au milieu desquelles les grammairiens se débattirent en vain.

D'après la théorie nouvelle, les noms propres d'individus ou de familles étaient invariables au pluriel. Toutefois ils prenaient la marque du pluriel s'ils étaient communs à une famille. On devait donc dire : *les Corneilles étaient de race bourgeoise*. Pourquoi disait-on alors : *les deux Corneille étaient frères*? A partir de quel nombre d'individus devait-on mettre le pluriel? D'autre part, il fallait, pour qu'on mît *s*, que la famille fût royale ou illustre : *les Gracques*, *les Césars*, *les Bourbons*, *les Stuarts*. Mais à quel degré d'illustration commençait la règle? On disait, en effet, *les Bonaparte*, et devait-on dire *les deux Carnot* ou *les deux Carnots*? Enfin pourquoi les exceptions s'étendaient-elles aux noms des auteurs désignant leurs œuvres : *avoir plusieurs Virgiles*, *plusieurs Raphaëls*, et aux noms géographiques : *Il y a plusieurs Cambridges en Amérique*?

Cette multiplicité de règles qui s'entrecroisaient, se détruisaient et étaient contredites par l'usage des écrivains a pris fin en 1900. Tous les noms propres précédés de l'article peuvent désormais prendre la marque du pluriel.

363. PLURIEL DES NOMS COMPOSÉS. — Les règles, anciennement si compliquées, du pluriel des noms composés ont été heureusement simplifiées en 1900 : l'on considère maintenant la plupart des noms composés comme des noms simples, et la suppression du trait d'union est tolérée pour tous, alors même que les éléments constitutifs de ces noms sont séparés dans l'écriture.

Par suite, on peut écrire en un seul mot, en donnant l'accord au dernier :

1° Les noms composés d'un substantif et d'un adjectif, que celui-ci précède ou suive : *des blancseings, des rougegorges, des bassetailles, des coffreforts*. Il n'y a d'exception que pour *bonshommes* et *gentilshommes* dans lesquels l'usage a établi un pluriel intérieur sensible à l'oreille. Si les noms composés sont écrits en deux mots, le substantif et l'adjectif prennent la marque du pluriel : *des blancs seings, des rouges gorges, des basses tailles, des coffres forts*. On peut de même écrire en un seul mot et sans apostrophe : *des grandmères, des grandmesses, des grandrués*.

2° Les noms composés formés par apposition : *des choufleurs, des cheflieux*, mais *des choux fleurs, des chefs lieux*;

3° Les noms composés dont l'un est le complément de l'autre : *des timbrepostes, des portraitcartes, des terrepleins*, mais *des timbres poste, des portraits carte*. On hésite toutefois à écrire *hôtel Dieu, fête Dieu* en un seul mot;

4° Les noms composés formés d'un verbe et d'un substantif qui en est le complément : *des essuiemains, des abatjours, des gardecôtes*. Le mot *garde* étant considéré comme substantif dans *garde forestier, garde général*, on continue à écrire *gardes forestiers, gardes généraux* en deux mots pour distinguer ces mots de ceux où *garde* est un verbe ;

5° Toute la masse des noms composés d'éléments variés empruntés à des substantifs, à des verbes, à des adjectifs, à des mots invariables, à des mots étrangers : *des chassécroisés, des piqueniques, des soidisants, des tedeums, des exvotos, des vicerois, des entêtes*, etc. ; mais si ces mots composés ont leurs éléments séparés, l'ancienne syntaxe reparaît : *des te deum, des ex voto, des soi disant, des en têtes*. Naturellement il ne peut être question ici de mots, comme *ouï dire* qui, vu sa composition, ne peut prendre la marque du pluriel : *des ouï dire, des ouïdire*.

Les noms composés qui doivent être écrits en deux mots et suivre les règles générales de la syntaxe sont :

1° Les noms composés de deux adjectifs étudiés § 284, II et III : *ivres morts, sourds muets*;

2° Les noms composés de deux substantifs unis par une préposition : *des boîtes à lait, des moulins à vent, des pieds d'alouette, des pots au feu, des tête à tête*.

364. PLURIEL DES NOMS ABSTRAITS. — En général, les noms abstraits ne prennent point la marque du pluriel, sauf s'ils passent au sens concret : *faire des politesses*, c'est-à-dire des actes de politesse, ou s'ils marquent les différentes manières d'envisager l'idée exprimée : *Il y a plusieurs espèces de libertés, de courages*.

Mais il faut noter que le latin avait déjà une tendance à mettre au pluriel les noms abstraits : *vitae, mortes, risus, odia*, etc. Cette tendance se retrouve dès les plus anciens temps de la langue :

E endurer e granz chalz e granz freiz.

(*Rol.*, v. 1011)

Elle s'accroît à l'époque classique. « Il est à remarquer, dit Ménage, que, comme la poésie est hyperbolique, elle aime les pluriels et que les pluriels ne contribuent pas peu à la sublimité de l'oraison. » Mais ce ne sont pas les poètes seuls qui étendirent le procédé ; c'est presque un trait caractéristique de la prose du *xvii^e* siècle. Citons seulement ces trois exemples bien curieux dans *M^{me} de Sévigné* : *Il a des bontés d'Henri IV... et des justices de Sylla* (VI, 208). *Mon fils a des besoins de moi très pressants* (II, 505). *Les confiances à un homme qu'on croyoit habile* (VII, 113). Les écrivains du *xix^e* siècle, sans obéir à la même préoccupation de noblesse du style, poussent la chose à l'abus : des mots, dont l'idée n'est rien qu'abstraite, comme *abnégation, amour-propre, aridité, désespérance, désespoir, enivrement, enthousiasme, fanatisme, fluidité, infélicité*,

inquiétude, lassitude, probité, susceptibilité, véhémence, etc., sont sans cesse mis au pluriel.

En somme, depuis le ^{xvii}^e siècle, la limite qui séparait les noms abstraits des noms concrets encore au moyen âge et au ^{xvi}^e tend à disparaître.

365. PLURIEL DES NOMS CONCRETS PRIS AU SENS GÉNÉRAL. — Les noms concrets exprimant des choses matérielles peuvent désigner soit le genre soit l'espèce : dans *manger du fruit*, *fruit* désigne le genre ; dans *manger des fruits*, *fruits* désigne l'espèce. La langue emploie aussi facilement le genre que l'espèce, et c'est là un des traits caractéristiques du français ; elle dit indistinctement : *les blés ont réussi cette année*, et *le blé a réussi cette année*.

Or, quand un substantif désignant un nom de matière est régime d'un autre substantif, on peut hésiter, quand il n'est pas accompagné d'un article, pour savoir s'il est employé dans le sens général ou dans le sens spécifique : dans *gelée de groseille*, *groseille* doit-il être mis au singulier ou au pluriel ? Jusqu'au ^{xix}^e siècle, la question n'était résolue ni dans un sens ni dans l'autre : les Dictionnaires de l'Académie de 1798 et 1835 écrivent *pâte d'amande* ou *d'amandes*, *gelée de pomme* et *marmelade de pommes*, *un pied d'œillets* et *d'œillet*. Les grammairiens avaient établi des distinctions arbitraires. En général, le sens indique si l'on a affaire au genre ou à l'espèce : *de l'eau de rose*, *un bouquet de roses* ; *il vit de poisson et de légumes*.

Quand le sens n'est pas apparent, on est libre de laisser le mot au singulier, en dépit des anciennes distinctions des grammaires. La langue, en effet, préfère ordinairement exprimer le genre plutôt que l'espèce.

366. NOMS EMPLOYÉS SEULEMENT AU PLURIEL. — Un certain nombre de substantifs ne s'employaient en latin qu'au pluriel. Quelques-uns de ces substantifs ont passé au français : *annales*, *obsèques*, *ténèbres*. Le français a continué la tradition. En général, ces mots expriment des objets essentiellement doubles ou collectifs :

armoiries, besicles, décombres, dépens, hardes, matériaux, prémices.

Il faut mettre à part les mots en *-ailles* où il semble que l'idée de pluriel contenue dans le type latin **intra**li**A** **funerali**A a introduit le pluriel dans la forme : *accordailles, entrailles, épousailles, fiançailles, funérailles*, etc. Il faut noter toutefois que, conformément à la règle phonétique, ces mots, en ancien français, n'ont pas l's : *broussaille, entraille, funéraille*.

D'autres sont employés au singulier, mais avec sens différent de celui qu'ils ont au pluriel : *ciseaux, lunettes, mouchettes*. Pour ces derniers, l'ancienne langue les faisait précéder du pluriel de *un* : *uns ciseaux, unes forces, unes lettres* (Cf. § 136, 1).

CHAPITRE II

ADJECTIF

367. Emplois de l'adjectif. — 368. De l'accord de l'adjectif. — 369. Adjectif se rapportant à plusieurs substantifs. — 370. Adjectifs ne s'accordant pas ou s'accordant irrégulièrement avec le substantif. — 371. Accord des adjectifs qualifiant d'autres adjectifs. — 372. Des noms de couleurs employés comme adjectifs. — 373. Des degrés de comparaison. — 374. Comparatif. — 375. Superlatif absolu. — 376. Superlatif relatif.

367. EMPLOIS DE L'ADJECTIF. — L'adjectif peut se faire remplacer : par un substantif sans article précédé de la préposition *de* : *une maison royale, une maison de roi* ; — par une périphrase : *la gent trotte-menu, une beauté sans pareille* ; — par une proposition relative : *des personnes charmantes, des personnes qui charment*.

Pour le premier cas, l'usage moderne a établi une différence à peu près constante entre l'adjectif et la combinaison de la préposition et du substantif. En effet, la tendance de la langue a été, depuis ses débuts,

de remplacer par cette combinaison l'adjectif de nature dont le latin se servait en général pour marquer : soit la provenance : **bestiæ aquatiles**, fr. *quadrupèdes d'eau* ; soit la matière : **statua argentea**, *statue d'argent* ; soit l'espèce animale ou végétale : **lac asininum**, *lait d'ânesse* ; **glandes quernæ**, *glands de chêne* ; soit le temps : **menses hiberni**, *mois d'hiver* ; **dies festus**, *jour de fête* ; soit le lieu : **pugna Cannensis**, *la bataille de Cannes*, etc. Le latin avait une grande variété de terminaisons : toutes disparurent en latin populaire devant **-inum** et **-atum**. De là, au moyen âge, chez les prosateurs et les poètes, un certain nombre d'adjectifs de nature comme : *chesnin* (de chêne), *fraisnin* (de frêne), *ivorin* (d'ivoire), *marbrin* (de marbre), *perrin* (de pierre), *terrin* (de terre), *oré* (d'or) et *doré*. Dans la Chanson de Roland, à côté d'expressions qui annoncent l'usage moderne comme *hanstes de fraisne* et *de pumer* (v. 2537) et *helmes d'acer* (v. 2540), on trouve : *hanste fraisnine* (v. 720), *l'orie bucle* (v. 1283). On a dit longtemps *l'age doré*, et l'on trouve encore dans Malherbe *l'age ferré*. D'autre part, la traduction des auteurs latins mit en circulation une foule d'adjectifs de nature comme *maritime*, *terrestre*, *canin*, *lupin*, *ovin*, *nocturne*, *diurne*, *virginal*, *servile*, etc. Au xvi^e siècle enfin, certains écrivains, surtout Rabelais, tentèrent d'en augmenter le nombre. Mais leur exemple ne fut pas suivi, et la plupart des adjectifs savants introduits dans la langue à partir du xii^e siècle ont cédé la place à la combinaison du substantif et de la préposition **de**. Beaucoup de ceux qui ont subsisté ont été utilisés pour exprimer une nuance particulière de l'idée : on dit *du lait de brebis*, *mais la race ovine* ; *une poule d'eau*, *mais la race aquatile* ; d'autre part *une plume d'or* et *l'âge de fer* à côté de *plume dorée* et *souliers ferrés*.

Le nombre des adjectifs de nature peut s'accroître dans le langage scientifique ; il ne peut que diminuer dans le langage courant ; les créations de certains écrivains de nos jours, qui veulent faire revenir la langue en arrière, n'ont pas chance de durée.

368. DE L'ACCORD DE L'ADJECTIF. — L'adjectif latin s'accordait en genre, en nombre et en cas avec le substantif. Cette règle s'est continuée dans l'ancien français qui connaissait encore deux cas. Dans la langue moderne qui a perdu la notion des cas, cette règle se réduit et l'accord porte sur le genre et le nombre.

Cette règle présente deux sortes d'anomalies : la première, qui concerne l'adjectif se rapportant à plusieurs substantifs ; la seconde, qui concerne certains adjectifs ne réclamant pas l'accord avec le substantif.

369. ADJECTIF SE RAPPORTANT A PLUSIEURS SUBSTANTIFS. — I. Quand un adjectif détermine plusieurs substantifs singuliers ou plusieurs substantifs pluriels de genre différent, l'ancienne langue, conformément à la tradition latine, usait de la liberté de faire accorder l'adjectif avec un seul des substantifs, le plus voisin. Nous retrouvons cette liberté chez les écrivains du xvii^e siècle : *Un ordre et un habit particulier* (Rac. IV, 405). *Joie et tristesse attachée à la vie* (VI, 243). *Il y a de petites règles, des devoirs, des bienséances attachées aux lieux, aux temps et aux personnes* (La Bruy. II, 95). Nous disons encore *certificat de bonne vie et mœurs*. C'est Malherbe le premier qui a posé la règle moderne d'après laquelle l'adjectif attribut doit être au pluriel quand il se rapporte à plusieurs substantifs singuliers, et au masculin si ces substantifs sont de genres différents : Vaugelas et l'Académie confirmèrent cette théorie, tout en gardant certaines expressions consacrées comme : *le cœur et la bouche ouverte, les pieds et la tête nue*. Il fallait donc dire :

Son honneur et sa gloire entiers.

Sa gloire et son honneur entiers.

Des dignités et des titres mérités.

Des titres et des dignités mérités.

Toutefois, depuis 1900, cette syntaxe d'accord est devenue plus souple : on tolère que l'adjectif soit au masculin pluriel, quel que soit le genre du substantif

le plus voisin : *appartements et chambres meublés, et aussi qu'il s'accorde avec le substantif le plus rapproché : un courage et une foi nouvelle.*

II. L'ancienne langue usait aussi de la liberté de n'employer qu'un seul adjectif déterminatif devant plusieurs substantifs qui semblent réclamer chacun un déterminatif spécial, et elle pouvait indifféremment le faire accorder avec le premier des substantifs ou avec tous. Ainsi encore au XVII^e siècle : *La justice, probité, prudence, valeur et tempérance sont toutes qualités qui...* (Malh., II, 98) : *L'ingratitude et peu de soin que* (Id. I, 286). *Ses domestiques, carrosses, chariots et toute sorte d'équipage* (La Rochef. III. 122). On dit de même encore : *en mon âme et conscience; en son lieu et place; ses père et mère.* Mais, dans tous les autres cas, la langue actuelle réclame impérieusement la division des idées et la répétition des déterminatifs.

La liberté était la même quand deux adjectifs se rapportaient à un substantif de façon à désigner deux choses distinctes ; l'ancienne langue disait indifféremment : *la langue anglaise et française* et *les langues anglaise et française.* On est revenu à cette liberté, et l'on n'est plus forcé de répéter l'article, comme l'ont exigé quelque temps les grammairres, et d'écrire : *la langue anglaise et la française.*

370. ADJECTIFS NE S'ACCORDANT PAS OU S'ACCORDANT IRRÉGULIÈREMENT AVEC LE SUBSTANTIF. — **Autre et chacun.** Ces deux adjectifs s'employaient volontiers au XVII^e siècle au masculin, alors qu'il s'agissait d'une femme :

*J'étois un peu honteuse
Qu'un autre en témoignât plus de ressentiment.*

(Corn. I, 228)

Monsieur, vous me prenez pour un autre, sans doute.

(Rac. II, 172)

Je marche tout comme un autre. (Sév. VII, p. 365). Dans ces trois exemples, *un autre* désigne une femme. —

Ici les trois princesses prennent chacun un fauteuil. (Corn, V, 426. L'édition de 1660 changea *chacun* en *chacune*).

Demi. Dans l'ancien et le moyen français, *demi* s'accordait avec le substantif, qu'il en fût précédé ou suivi : *Duze demies hures* (Ph. de Thaon, *Comput*, v. 2073). On en trouve de nombreux exemples au xvii^e siècle, et La Bruyère écrit encore : *une demie lieue* (II, 261). Mais Vaugelas avait déjà énoncé et fait accepter la règle d'après laquelle *demi* reste invariable quand il précède le substantif. On ne s'explique guère la raison de cette distinction. Sans doute il y a eu confusion avec d'autres composés de *mi* devenus adverbes et prépositions : *enmi*, *parmi*. D'ailleurs, on trouve quelquefois *demi* en ancien français employé comme adverbe :

Demi Espagne vos vult en feu doner.

(*Rol.*, v. 432)

Ains eussiez allé bien **demi** lieue a pié.

(*Gui de Bourgogne*, v. 3129)

Depuis 1900, on est revenu à l'ancien état de choses : *demi* placé devant un substantif n'est plus toujours considéré comme un adverbe et peut prendre l'accord : on peut écrire *une demi heure*, aussi bien qu'une *demie heure*.

Nu. Dans l'ancien et le moyen français, *nu* aussi s'accordait avec le substantif, qu'il en fût précédé ou suivi. On trouve encore cette liberté au xvii^e siècle : *Elle y alla nus pieds comme toutes les religieuses* (Rac., IV, 509); Marivaux en 1733 encore écrivait : *Je suis nue tête* (*Marianne*, 3^e partie). C'est dans Malherbe que l'on rencontre pour la première fois l'invariabilité de *nu* devant le substantif; il déclare que l'on peut dire par élision *nu tête* et *nu jambes* au lieu de *nue tête* et *nues jambes*. Vaugelas et l'Académie rendirent cette élision obligatoire. Comme *demi*, *nu* placé devant un substantif a été jusqu'en 1900 considéré comme le premier terme

d'un mot composé et faisant corps avec lui. On exceptait seulement *nue propriété* et *nus propriétaires*. Mais, depuis, l'accord de *nu* est toléré devant tout substantif; on peut écrire : *nus pieds, nue tête*, comme avant Malherbe.

Feu. Cet adjectif, qui en ancien français était *fedut*, *feü*, et avait été tiré d'un dérivé du mot latin *fatum* (destinée), *fatutus*, avec le sens de « qui a rempli sa destinée, qui est mort », s'accordait avec le substantif, quelle qu'en fût la place. Mais, au *xvi^e* siècle, on confondit ce mot avec l'italien *fu* (du lat. *fuit*, il a été, il a cessé d'exister) employé dans le même sens, au point que l'on en vint à écrire : *le tien fut père*, au lieu de : *le tien feu père*. Par suite de cette confusion, les grammairiens du *xvii^e* siècle décidèrent que *feu* serait invariable. Certains furent plus subtils; remarquant que, chez certains écrivains considérables, on avait des exemples où *feu* précédant par hasard le substantif variait, ils admirèrent que ce prétendu adverbe s'accorderait avec le substantif quand il le précéderait immédiatement : *feu la reine*, mais *la feuë reine*. Depuis 1900, on peut écrire : *feue la reine*.

Même. D'après la grammaire actuelle, *même* marquant l'identité est toujours variable. Mais, s'il correspond au latin *ipse* et désigne expressément la personne ou l'objet dont on parle, la chose est moins simple. Modifie-t-il un adjectif, un verbe, ou un adverbe, il est invariable. Suit-il plusieurs substantifs pluriels, il est invariable. Suit-il un seul substantif pluriel, il varie ou ne varie pas, à volonté, si le sens permet de le placer avant le nom. Suit-il enfin un pronom personnel, il varie toujours. D'où provient cette bizarre multiplicité de règles ?

Même s'employait en ancien et en moyen français à volonté comme adjectif et comme adverbe. En qualité d'adverbe, il pouvait se faire suivre de l'*s* adverbiale (§ 259) et déterminer non seulement un verbe, mais encore un substantif ou un pronom. C'est ainsi qu'au *xvii^e* siècle encore Corneille peut écrire : *Moi mesmes à mon tour* (IV, 235, corrigé dans l'édition de 1660 en : *Je*

ne sais plus moi-même). Vaugelas proposa un moyen de distinguer *mesme* adverbe de *mesme* adjectif : « Quand il est proche d'un substantif singulier, je voudrois, dit-il, mettre *mesmes* avec s, et quand il est proche d'un substantif pluriel, je voudrois mettre *mesme* sans s, et l'un et l'autre pour éviter l'équivoque et pour empêcher que *mesme*, adverbe, ne soit pris pour *mesme*, pronom » (I, 80). Il aurait donc fallu écrire d'après Vaugelas (I, 81) : *les choses mesme que je vous ai dites, et la chose mesmes que je vous ai dite*. Il accordait donc la liberté, quand *même* était adverbe, de l'écrire avec ou sans s ; c'est ce qui nous explique d'ailleurs les incertitudes et les contradictions des écrivains de cette époque. Ainsi, Boileau écrit : *des discours mesmes académiques* (Ep. VIII, v. 58), et d'autre part des poètes de la même époque se permettent encore d'écrire *eux-même, elles-même*, comme Malherbe et Racine :

Les Immortels eux même en sont persécutés.

(Malh., I, 278)

Va ; mais nous-même. allons, précipitons nos pas.

(Rac., II, 539)

Mais les grammairiens du XVIII^e siècle, ignorant la règle de l'*s* adverbiale, se perdirent dans les exemples qu'ils trouvaient contradictoires, et décrétèrent d'une façon générale l'invariabilité de *même* adverbe et la variabilité de *même* adjectif. Depuis 1900, on n'établit plus une distinction si absolue entre *même* adjectif et *même* adverbe après un substantif ou un pronom au pluriel : on peut écrire *les dieux mêmes, nous-mêmes*.

Quelque. Il faut distinguer un adjectif simple *quelque* d'un adjectif composé *quel que*. Nous commencerons par ce dernier.

I. *Quel que*. Les grammaires actuelles distinguent en général un adjectif conjonctif *quel que* dans *quel qu'il soit*, un adjectif indéfini *quelque* dans *quelques vains lauriers que promette la guerre*, et un adverbe indéfini *quelque* dans *quelque bons musiciens qu'ils soient*. Nous

allons voir qu'au regard de l'histoire ces trois constructions ont une origine commune et ne sont pas des faits d'ordre différent.

De même que l'on dit *tel que*, de même l'on a dit, dès l'origine, *quel que*, adjectif composé qui correspondit pour le sens au latin **quicumque**, **qualiscunque**, et employé dans les propositions secondaires exprimant une concession :

Quel part qu'il alt, ne poet mie caïr

(*Rol.* v. 2034.)

(fr. mod.: quelque part qu'il aille, il ne peut tomber). Dans cette construction, *quel* est l'adjectif déterminatif; *que* est le pronom relatif (qui se trouve dans les tournures analogues : *malheureux que nous sommes*; *le sot qu'il est*). L'adjectif *quel*, exprimant de sa nature un doute sur la qualité du sujet, entraîna de bonne heure le subjonctif¹. Cette construction resta en vigueur durant tout le moyen âge; on la retrouve au xvi^e siècle :

*Le musc et l'ambre gris par quel lieu qu'elle passe
Laissent d'elle longtemps une odorante trace.*

(Du Bartas, *Judit*, IV)

On la constate encore dans Molière : *En quel lieu que ce soit* (III, 92).

Mais elle était devenue rare au xvii^e siècle et Vaugelas l'avait combattue : « Que si entre *quelle* et *que* il y a quelques syllabes qui les séparent, alors il faut dire *quelque* et non *quelle*, comme *quelque enfin que puisse estre la cause*, et non pas *quelle enfin que puisse estre la cause* » (I, 55).

Cette construction *quelque... que* au lieu de *quel... que*, préconisée par Vaugelas (I, 55), avait commencé en effet à paraître dans la langue d'assez bonne heure :

En quelque leu que ele soit.

(*Chev. au lion*, v. 4346)

En quelque leu que il allassent (Villeh., 13). Elle s'était

1. On trouve çà et là l'indicatif dans les textes du moyen âge : *Et quels bestes que je voloie* (*Chrest.* Bartsch, 256, 10); *Or chevauchiez queil part que vous voulez* (*Menest. de Reims*, § 383).

sans doute introduite sous l'influence analogique des cas où *quel* ne déterminant pas un substantif était immédiatement suivi de *que* : *quel qu'il soit, quelle qu'elle fût*, et encore des constructions elliptiques assez fréquentes, comme à *quel que peine*, à *quel qu'ennui* (= *quelle que peine, quel que ennui qu'il eût*). Par suite, l'on commença à écrire : **quel que part j'aïlle**, au lieu de **quel part que j'aïlle**, mettant après *quel* le pronom *que* qui en était originairement séparé par un substantif :

quieux que meffaiz
Cil las de chevalier aït faiz
 (G. de Coincy, p. 497)

Puis l'on prit l'habitude de répéter le pronom *que* : **quel que part que j'aïlle**. Au ^{xvii}^e siècle, cette nouvelle construction supplanta décidément l'ancienne ¹.

Celle-ci a pourtant laissé des traces dans la langue actuelle : 1° *Quel* est encore séparé forcément de *que* dans le tour d'ailleurs assez rare : *Quel des deux partis que vous choisissiez, vous aurez tort* ; 2° Quoique rapproché de *que*, il est encore traité à part, quand il est prédicat des verbes *être, paraître, sembler*, etc. : *Quelle que soit sa puissance, quelle que soit la cause*. Vaugelas aurait voulu qu'ici l'on écrivît *quelque*.

Dans les autres cas, depuis le ^{xvi}^e siècle, *quel* et *que* ont été réunis en un seul mot, *quelque*, qui, contre l'usage actuel, variait en nombre aussi bien devant les adjectifs que devant les substantifs ; les exemples en sont nombreux :

et n'oser de ses feux,
Quelques ardents qu'ils soient, se promettre autant qu'eux.
 (Corn. VII, 400)

Quelques grands principes qu'on eût à Port-Royal

1. Patru alla plus loin et voulut étendre la répétition de *que* à tous les cas. De même que l'on dit *quelque grand que vous soyez*, on devait dire, d'après lui, **quelque que** puisse être la cause.

(Rac. IV, 501) ; *quelques méchants que soient les hommes* (La Rochef. I, 206).

Mais les grammairiens du xvii^e siècle établirent pour *quelque* placé devant un adjectif attribut une distinction. S'il détermine à la fois le substantif et l'adjectif, et, par suite, indique le doute sur l'espèce ou la manière, il varie :

*Mais, quelques vains lauriers que promette la guerre,
On peut être héros sans ravager la terre.*

(Boileau, Ep. I, v, 93)

Si, au contraire, *quelque* détermine seulement l'adjectif et signifie « à quelque point que », « à quelque degré que », il est traité comme un adverbe et est invariable : *Quelque bons musiciens qu'ils soient, ils ne pourront exécuter ce morceau*. Telle est encore la règle dans la langue actuelle.

II. A côté de *quelque* sorti du déterminatif *quel*, existe un adjectif *quelque* tiré du latin populaire **qualis quam** et signifiant « plusieurs ». Il varie en nombre : *quelques-uns*. Les grammairiens du xvii^e siècle en ont fait arbitrairement un adverbe invariable quand il précède un nom de nombre, sous prétexte que *quelque* a alors le sens de l'adverbe « environ » : *quelque dix mille hommes*. Mais il n'est pas rare de trouver l'accord même dans ce cas chez nos grands écrivains : *quelques soixante ans* (Rac. II, 163).

371. ACCORD DES ADJECTIFS QUALIFIANT D'AUTRES ADJECTIFS. — Dans l'ancien et le moyen français, tout adjectif déterminant un autre adjectif ou un participe variait en genre et en nombre comme s'il déterminait un substantif. On disait : *une femme demie morte, des œufs durs cuits, des perdrix fraîches tuées, des oignons menus hachés*, etc. De cet usage la langue a conservé : *fleurs fraîches écloses, fenêtres grandes ouvertes, ils arrivent bons premiers*. Dans tous les autres cas, l'adjectif est invariable.

Pour *nouveau* s'est établie cette règle bizarre qui en fait un adverbe dans *une fille nouveau-née* et un adjectif

variable dans les nouvelles converties, une nouvelle mariée, les nouveaux venus, sous prétexte que dans ce dernier cas les participes sont de vrais substantifs. En réalité ces dernières expressions sont des archaïsmes comme *fleurs fraîches écloses*, etc.¹

Parmi ces adjectifs, *tout* demande des observations particulières.

Tout. Accompagnant un adjectif ou un participe, *tout* suivait la règle commune et variait en genre et en nombre. Tel était encore l'usage au ^{xvii}e siècle chez la plupart des écrivains : *Pour moi, j'étois toute ébaubie* (Sév. VII, 222). *C'est toute la même chose* (Ibid. 22). On constate toutefois des hésitations. Dans Racine, quand *tout* se rapporte à des féminins, il prend toujours l'accord : *toute écorchée* (V, 588), *toute interdite* (III, 491); s'il se rapporte à des masculins pluriels, tantôt il prend l'accord, tantôt il ne le prend pas :

Tes yeux ne sont-ils pas tous pleins de sa grandeur?
(II, 387)

Vous êtes en des lieux tout pleins de sa puissance.
(II, 287)

De même, dans La Bruyère, on trouve : *des habits tous neufs* (I, 44) à côté de : *deux personnages tout différents* (II, 103); *une île toute entière* (II, 131) à côté de *choses tout opposées* (II, 148). En effet, Vaugelas et la plupart des grammairiens avaient décidé que *tout* devant un adjectif signifiant « tout-à-fait », était adverbe, et, par suite, ils cherchèrent à le rendre invariable.

Au masculin singulier, *il est tout aimable*, *il est tout gracieux*, la prononciation ne distinguait point l'adjectif de l'adverbe et l'on vit dans *tout* un adverbe. Au pluriel, *ils sont tous aimables*, *ils sont tous gracieux*, la prononciation ne faisait point non plus de différence entre

1. Il faut distinguer de ces expressions, qui sont des juxtaposés, les expressions comme *aigre-doux*, *clair-obscur*, *ivre-mort* où les deux adjectifs varient. Ici les deux adjectifs ne se qualifient pas l'un l'autre; ils qualifient également le substantif auquel ils sont joints.

l'adjectif et l'adverbe devant le mot commençant par une consonne, ce qui était le cas le plus habituel. On écrivit : *ils sont tout gracieux* ; puis, le cas moins fréquent se soumettant au cas général : *ils sont tout aimables*. Et voilà comment au masculin *tout* fut changé en adverbe.

Au féminin, Vaugelas reconnaissait encore l'ancien usage : *elle est toute aimable, elles sont toutes aimables ; elle est toute gracieuse, elles sont toutes gracieuses*, et les grammairiens tâchèrent en vain de le modifier. C'est au XVIII^e siècle que l'invariabilité de *tout* s'établit devant l'adjectif féminin commençant par une voyelle : dans *elle est toute aimable, elles sont toutes aimables*, la prononciation d'alors ne faisait plus de différence entre *tout* adjectif et *tout* adverbe, et l'on écrivit désormais *tout*.

Mais la théorie nouvelle resta impuissante devant la prononciation trop fortement établie *toute gracieuse, toutes gracieuses*, et les grammairiens, impuissants à modifier l'usage sur ce point, en donnèrent cette explication bizarre que l'adjectif *tout* variait dans ce cas par euphonie.

Toutes ces distinctions subtiles ont disparu depuis 1900 : *tout* peut prendre l'accord dans tous les cas : *personnes toutes heureuses, l'assemblée toute entière, je suis toute à vous*.

372. DES NOMS DE COULEURS EMPLOYÉS COMME ADJECTIFS. — La langue moderne emploie volontiers les noms d'objets désignant des couleurs ou des nuances en qualité d'adjectifs invariables. Cette invariabilité s'explique par l'ellipse.

A. Des *couleurs feuille-morte*, c'est-à-dire « de feuille morte ». Des *étoffes feuille-morte*, c'est-à-dire « de couleur de feuille morte ».

B. *Couleur brun foncé*, c'est-à-dire « d'un brun foncé ». *Ruban brun marron*, c'est-à-dire « d'un brun de marron ».

373. DES DEGRÉS DE COMPARAISON. — I. Bien que les adjectifs, par leur nature, soient seuls susceptibles des degrés de comparaison, il n'est point rare de rencontrer

des substantifs avec la marque du comparatif ou du superlatif. Cela d'ailleurs est naturel, puisque l'apposition peut en faire de véritables adjectifs : **Les plus gens de bien auront l'âme ravie** (Corn. IX, 303). **Un très homme de bien** (Rac. VII, 136).

II. Les grammairiens philosophes interdisent le comparatif et le superlatif d'adjectifs exprimant des idées absolues concrètes, comme *carré, circulaire, triple, quadruple*, ou abstraites, comme *divin, éternel, excellent, unique, parfait*, etc. C'est confondre la logique et la grammaire ¹. Si l'écrivain emploie ces adjectifs au sens relatif, il peut leur attribuer des degrés de comparaison : *Mon plus unique bien* (Corn. III, 288); *l'auteur le plus divin* (Boil. Art. poét., I, v. 141). Nous disons communément *plus parfait, plus impossible*.

III. Les comparatifs et les superlatifs synthétiques eux-mêmes peuvent être précédés de la marque du comparatif ou du superlatif, perdant souvent leur valeur primitive avec le temps et finissant par être considérés comme de simples positifs. En vieux français, on trouve *plus hauçor* (*hauçor* est le comparatif de *haut*); la langue populaire dit *plus meilleur* et *plus pire, plus supérieur* et *le plus supérieur*.

374. COMPARATIF. — Le régime du comparatif se construisait en latin de deux façons. Ou bien on unissait directement le régime au comparatif en le mettant à l'ablatif : **doctior Petro**; ou bien on le reliait au moyen de la conjonction **quam** à son régime mis au même cas que lui : **doctior quam Petrus**.

Ces deux constructions ont passé dans l'ancienne langue.

Pour la première, on a rendu l'ablatif par une périphrase au moyen de la préposition **de** : *plus savant de Pierre* :

Meillor vassal n'ot en la cort de lui.

(Rol., v. 775)

1. C'est ainsi que Malherbe blâme ce vers de Desportes :

Je sors des dieux la plus aisnée.

Appliquée avec le régime de n'importe quel comparatif et surtout avec les pronoms personnels, cette construction a subsisté jusque dans la première moitié du xvi^e siècle : *Homme de moy plus grand* (Marot IV, 124); *nul mieux de toy* (du Bellay II, 419). Depuis, elle n'a été conservée qu'avec les noms de nombre dépendant d'un comparatif : *plus d'un ; il a moins de vingt ans*.

La seconde construction : *plus savant que Pierre*, où que représente le latin *quam*, a subsisté intacte jusqu'à nos jours.

Elle donne lieu toutefois à certaines remarques :

1^o Là où le latin dit sans négation : *doctior quam putas*, le français dit avec une négation : *plus savant que vous ne pensez*.

Tel a été l'usage dès les premiers temps de la langue, qui a exprimé par cette négation l'idée sous-entendue « tu ne penses pas qu'il est aussi savant ».

La langue moderne, depuis le xvii^e siècle, a réduit en certains points l'usage de la négation ; de nos jours, elle a une tendance à la supprimer entièrement : le style négligé et le parler familier l'ignorent presque entièrement.

Plusieurs cas sont à considérer :

A. Quand le second terme de la comparaison est formé de deux substantifs, l'ancien français les réunissait par *ne* :

Plus est isnels qu'esperviers ne aronde.

(*Rol.*, v. 1492)

C'est cette négation que l'on retrouve au xvii^e siècle sous la forme *ni* : *Il ne reste plus à parler que des choses qui servent plus aux délices qu'à la nécessité ni au profit* (Malh., II, 19^e).

*Patience et longueur de temps
Font plus que force ni que rage*

(*La Font.*, I, 163)

Racine (VI, 355) regardait comme incorrecte cette

phrase de Vaugelas dans sa traduction de Quinte-Curce : *la fortune plus puissante que la raison ni la bonne conduite.*

La langue actuelle remplace cette négation par *et* ou *par* *ou*.

B. De même là où nous emploierions aujourd'hui comme régime du comparatif soit un substantif, soit tout autre mot sans négation, l'ancien français introduisait la négation, et cela souvent au moyen des verbes *être* et *faire* :

*Plus est isnels que **nen** est uns folcons.*

(*Rol.*, v. 1529)

*Plus curt a piet què **ne** fait uns chevaux.*

(v. 890)

En moyen français et au xvi^e siècle, le régime est accompagné de *pas* ou *non pas*, de *point* ou *non point* : *Pource que je confesse avoir plus étudié à rendre fidelement ce que l'auteur a voulu dire que non pas à orner ou polir le langage.* (Amyot, *Dédicace des Vies*). Cette construction était encore en pleine vigueur au xvii^e siècle ; on la rencontre souvent dans Molière et Racine ; Vaugelas y trouvait fort bonne grâce et écrivait lui-même : *J'aimerois mieux dire « il vesquit »... que non pas « il vescu »* (I, 196). Elle fut, peu après, définitivement bannie par l'Académie.

2^o Après *mieux* au sens de « plutôt », l'ancienne langue supprimait généralement la négation dans la phrase complétive ; mais à la différence de la langue actuelle elle employait le subjonctif :

*Mielz vueil morir qu'entre paiens **remaigne** (reste).*

(*Rol.*, v. 2336)

C'est la construction du latin : *potius quam remaneam*. Depuis le moyen français, l'on dit : *J'aime mieux mourir que rester.*

3^o Dans certains cas, la conjonction *que* remplit une double fonction, par exemple dans : *je ne demande pas mieux qu'il vienne*. Cette phrase est en réalité incor-

recte. On dit : *je demande qu'il soit mon ami* ; ici *que* sert à introduire la phrase complétive du verbe de désir *demande*. Par suite, dans la phrase *je ne demande pas mieux qu'il vienne*, *que* sert en même temps à introduire le complément du comparatif *mieux* et à introduire la proposition complétive du verbe *demande*. La construction pleine serait : *je ne demande pas mieux que qu'il vienne*. C'est celle que l'on rencontre au moyen âge : *j'ameroie mieus qu'un Escos venist d'Escoce et gouvernast le pueple deu roiaume... que que tu le gouvernasses malapertement* (Joinv., 21). On perdit peu à peu conscience de la valeur de chacun des *que* et l'on n'en conserva qu'un seul.

375. SUPERLATIF ABSOLU. — Le superlatif absolu est composé du positif précédé d'un adverbe. Nous avons vu (§ 190) que le vieux français employait un certain nombre d'adverbes qui ont cédé la place à *très*, le plus usité aujourd'hui à côté de *bien*, *extrêmement*, *fort*, etc. On peut y ajouter les adverbes de la langue familière *fameusement*, *joliment*, *rudement*, *ultra*, *supra*.

Notons aussi en vieux français la construction du positif avec un régime de la préposition *sur*¹ :

Sur toz les altres est Carles anguissos.

(*Rol.*, v. 823)

Cette construction s'est maintenue jusqu'au xvii^e siècle :

*Mes petits sont mignons,
Beaux, bien faits et jolis sur tous leurs compagnons.*

(*La Font.*, I, 422)

1. On la rencontre même avec un comparatif, et alors elle forme pléonasme : *E sur altres plus delitable* (*Ben.*, I, v. 36). Cette construction rappelle le *præter ceteros* ou *præ ceteris* des Latins. *Praeter* et *præ* avaient été remplacés par *super* ; on trouve dans Suétone . *famosissima super ceteras*. Il n'est pas rare non plus en latin de trouver cette construction avec le comparatif.

On peut rapprocher la façon de parler : *C'est une chose injuste entre toutes.*

376. SUPERLATIF RELATIF. — I. Le superlatif relatif est rendu par le comparatif précédé de l'article ou d'un autre déterminatif : *les plus beaux jardins, mes plus beaux jardins*. La présence d'un déterminatif supprime l'article, et le français ne dit pas comme l'italien : *i miei più belli giardini* (les miens plus beaux jardins).

Cette construction du superlatif relatif peut amener une confusion apparente avec le comparatif; l'analyse seule peut indiquer si l'on a affaire à un superlatif ou à un comparatif dans des phrases comme celle-ci : *les plus savants triomphent et les plus savants triomphent des ignorants.*

II. Il faut distinguer deux cas pour le superlatif relatif : celui où l'adjectif précède le substantif et celui où il le suit.

A. *L'adjectif précède le substantif.* — L'article, dans ce cas, se rapporte à l'adjectif et au substantif. Dans *la plus belle chose*, *la* non seulement détermine *chose* mais transforme *plus belle* en superlatif. Il suit de là que le substantif qualifié par un superlatif relatif est toujours déterminé.

B. *L'adjectif suit le substantif.* — La construction actuelle *la chose la plus belle*, où l'article se répète devant le comparatif, qui apparaît dans certains cas particuliers dès le XIII^e siècle, n'a été définitivement admise qu'au XVIII^e. Malgré Vaugelas et l'Académie, la plupart des écrivains du XVII^e siècle emploient encore l'ancienne construction *la chose plus belle* :

Chargeant de mon débris les reliques plus chères.

(Rac. II, 519)

De même avec *plus* et *moins* accompagnant un verbe : *La chose du monde qui pouvoit plus gagner le Pape* (Id. IV, 455). *Les discours moins sérieux plaisent plus aux enfants* (Id. VI, 303).

Cette répétition de l'article que la langue a graduel-

lement imposée est due à une analyse plus fine et plus délicate de la pensée. On a voulu distinguer plus nettement l'idée superlative qui se confondait avec l'idée comparative. Un autre avantage de cette construction est de pouvoir donner le superlatif à des noms indéterminés : *un ouvrier le plus habile du monde*.

III. Quand plusieurs superlatifs se suivent, le ^{xvii}^e siècle admettait encore que le premier adjectif seul reçût la marque du superlatif : *La plus grande et importante chose du monde a pour fondement la joiblesse* (Pascal, Pens., I, 82). Vaugelas tolérait cette ellipse à condition que les adjectifs fussent synonymes : *il pratique les plus hautes et excellentes vertus*; mais il voulait qu'on dit : *c'est l'homme le plus riche et le plus libéral*, les adjectifs n'étant point synonymes (II, 256). L'Académie et les autres grammairiens condamnèrent l'ellipse alors même qu'il y avait synonymie. Cette modification tient à la même cause que la précédente, au désir de distinguer de plus en plus nettement la forme du superlatif.

IV. Les grammairiens ont longtemps distingué le superlatif neutre *le plus* du superlatif masculin ou féminin, singulier ou pluriel, *le plus, la plus, les plus* : *la rose est la plus belle des fleurs; c'est au matin que la rose est le plus belle*. Cette distinction, comme les deux précédentes, est l'œuvre des grammairiens du ^{xvii}^e siècle, et elle est loin d'être observée par tous les écrivains de cette époque : *Je les ai faits (les a parte) les plus courts que j'ai pu* (Corn., IV, 137); *il faut se servir au théâtre des vers qui sont les moins vers* (Id., V, 309). *Vous me retrouverez tout entière comme dans le temps où vous avez été la plus persuadée de mon amitié* (Sév., VIII, 371). *La personne du monde qui m'est la plus sensiblement chère* (Id., III, 335). Comme ces auteurs, nous pouvons, depuis 1900, écrire indifféremment : *On a abattu les arbres le plus ou les plus exposés à la tempête*.

CHAPITRE III

NOMS DE NOMBRE

377. Noms cardinaux. — 378. Noms ordinaux.

Comme pour les noms substantifs, nous avons dû faire de la syntaxe à propos de la morphologie des noms de nombre. Aussi aurons-nous peu d'observations à ajouter ici.

377. NOMS CARDINAUX. — I. Nous avons vu (§ 136, *Observations générales*) que, dans les nombres formés par addition, les divers éléments composants étaient, à l'origine, réunis par la conjonction **et** qui n'a disparu définitivement qu'au XVIII^e siècle, sauf devant *un* : *vingt et un, trente et un, etc., soixante et onze* et dans quelques expressions consacrées.

II. Les noms cardinaux ne varient pas au pluriel : *Trois un de suite font 111.*

Cependant *vingt, cent* et *mille* présentent quelques particularités :

Vingt et **cent** multipliés par un nombre précédent prenaient régulièrement l's du pluriel dans l'ancienne langue comme dans la moderne : *quatre-vingts, trois cents*. Jusqu'au XVIII^e siècle, cet accord était admis alors même que *vingt* et *cent* étaient suivis par addition d'un autre nom de nombre : *Une armée de trois cents mille hommes* (La Bruy. I, 370). Les éditions du Dictionnaire de l'Académie de 1762 et de 1798 écrivent encore *neuf cents mille*. Pourquoi les grammairiens du XVIII^e siècle ont-ils supprimé ici l'accord et institué une règle condamnée non seulement par la tradition de la langue, mais encore par la logique ? Sans doute ils ont considéré le nombre total comme formant une unité propre indiquée par la chute de la conjonction *et*. Ce point de

vue était faux : *trois cent quatre* ressemble, pour la construction, à *trois maisons, quatre jardins*, et, par suite, l'on a eu raison de revenir à l'ancienne règle d'accord et d'autoriser désormais à écrire *quatre vingts dix, quatre cents trente*.

Mille. Nous avons vu (§ 136, 4^o) que l'ancienne langue distinguait *mil*, (singulier) de *mille* (pluriel) : *od mil de mes fedeilz* (Rol. v. 84), *vint mille homes* (v. 13). *Mil* s'est maintenu dans la numération des années parce qu'on a toujours eu affaire à un singulier. Ailleurs le pluriel l'a emporté, parce qu'il était beaucoup plus fréquent. — *Mille* est, nous l'avons dit aussi (§ 153), le seul débris des quelques pluriels neutres de l'ancienne langue ; aussi est-il resté invariable, sauf quand il est employé comme nom substantif : *Trois milles d'Angleterre*. Pourtant il n'est pas rare de rencontrer *mille* avec le signe du pluriel dans l'ancienne langue : *Nos fèrons uissiers* (vaisseaux) *a passer quatre milles et cinc cens chevaux* (Villeh., 21). De même les grammairiens du xvi^e siècle signalent la tendance qu'on avait de leur temps à faire varier *mille*, surtout devant un substantif commençant par une voyelle.

III. En ancien français un nom de nombre formé de l'unité et d'un nombre supérieur comme *vingt et un* n'imposait pas au substantif qu'il déterminait l'accord avec le total : *Trente un an regnad en Jerusalem* (*Livres des Rois*, p. 422). *Vingt et un an tot accompliz* (*Chron. des d. de Norm.*, 39271). Tel était l'usage au xvi^e siècle ; Palsgrave pose qu'il faut écrire *vingt et un homme*. Au xvi^e siècle, il y a hésitation : d'une part, on conserve le singulier pour des évaluations de prix et de temps : *vingt et un écu, vingt et une semaine* ; mais le pluriel est admis dans les autres cas : *vingt et un chevaux, vingt et un volumes*¹. Depuis, l'union entre les

1. Vangelas (I, 246) dit que la cour hésite parce qu'elle dit *vingt et un an* et *vingt et un chevaux*. On ne s'apercevait pas qu'on écrivait à tort *an* parce que dans la prononciation *ans* n'en différait pas. L'Académie consultée se déclara pour *vingt et un an accomplis*.

deux parties composant le nombre est devenue intime, et le substantif s'accorde avec la totalité. Le français moderne a résolu la question laissée indécise au ^{xvii}^e siècle et ne considère plus le nom de nombre composé que comme un nom simple.

IV. En latin, pour exprimer un nombre considérable indéterminé, on se servait de **centum**, de **mille**, et le plus souvent de **sexcenti** (six cents). La langue populaire employait aussi **quingenti** (cinq cents). C'est sans doute à ce dernier emploi que remonte l'expression indéterminée si fréquente dans l'ancien français, *cinc cenx*¹. Il employait aussi *cent* et *mille*. La langue moderne a ajouté *million* qu'elle multiplie quelquefois par *mille* dans les jurons : *Mille millions de tonnerres !*

378. NOMS ORDINAUX. — I. L'ancienne langue ignorait à peu près complètement l'emploi du cardinal pour l'ordinal. On ne le rencontre guère que pour la désignation des dates. L'usage de lire les nombres ordinaux comme ils étaient écrits étendit cet emploi, qui triompha définitivement à la fin du ^{xvii}^e siècle pour la mention des pages, des quantités, des séries de personnages, etc. Corneille dit encore : *le neuvième de janvier* ; La Bruyère : *Henri second, Louis onzième*. Ces emplois ont disparu, sauf pour *premier* : *Henri premier, tome premier, page première* (à côté pourtant de *tome un, page un*). *Tiers, quart* sont encore très vivants au ^{xviii}^e siècle.

II. Sur *vingt quatrième* pour *vingtième quatrième*, voir § 137, 10.

1. Il faut noter aussi l'emploi en ancien français de *tant* considéré comme un substantif et précédé d'un nombre cardinal quelconque : *deux, trois, cent tanz que nuls ne pourroit dire* « deux, trois, cent fois plus qu'on ne pourrait le dire ».

CHAPITRE IV

ARTICLE

379. De l'article.

- I. ARTICLE DÉFINI ET INDÉFINI. — 380. Article avec les noms de personnes. — 381. Article avec les noms de peuples. — 382. Article avec les noms géographiques. — 383. Article avec les noms communs concrets. — 384. Article avec les noms communs abstraits. — 385. Article avec les noms attributs. — 386. Article dans les propositions négatives et interrogatives. — 387. Article avec les substantifs accompagnés d'adjectifs.
- II. ARTICLE PARTITIF. — 388. De l'article partitif. — 389. Article partitif avec un substantif déterminé.

379. DE L'ARTICLE. — L'article se présente en français sous trois aspects : l'article défini, l'article indéfini et l'article partitif.

L'article défini est sorti, nous le savons (§ 199), du démonstratif latin *ille*, qui, par un affaiblissement graduel de sa signification, a abouti à la simple fonction d'individualiser le nom qu'il accompagne. Bien que le latin mérovingien offre d'assez nombreux exemples de *ille* avec cette nouvelle valeur, les *Serments de Strasbourg* ne l'ont point employé une seule fois. Il aurait dû, semble-t-il, figurer au moins dans une phrase : *Si Lodhuuigs sagrament que son fradre Karlo jurat, conservat* (Si Louis [le] serment, que à son frere Charles jura, conserve); peut-être faut-il voir là une omission du scribe. Dans la *Cantilène de sainte Eulalie*, qui est peu postérieure aux *Serments*, l'article est plusieurs fois employé, et même dans des cas où, comme on le verra plus loin, l'ancien français peut s'en passer : *li Deo inimi* (les ennemis de Dieu), v. 3; *les mals conseil-lers* (les mauvais conseillers), v. 5; *la polle* (la jeune fille), v. 10; *lo nom christiien*, v. 14, etc. Ainsi, au ix^e

siècle, l'emploi de l'article défini est consacré et il ne fera que s'étendre.

L'article indéfini, qui sert à mettre en relief un objet indéterminé, a été tiré pour le singulier de l'adjectif numéral **unus**, **una** (*un*, *une*) qui, à partir du ^ve siècle, avait pris çà et là le sens du latin **quidam** (un certain). Le premier exemple de *un* au sens indéfini nous est aussi fourni par la *Cantilène de sainte Eulalie* : *ad una spede* (avec une épée), v. 22. Mais l'emploi de l'article indéfini fut loin de s'étendre aussi rapidement que celui de l'article défini ; cela se comprend, puisqu'on pouvait, à l'origine, plus facilement s'en passer. Ce n'est guère que depuis le ^{xvii}e siècle que son emploi est devenu général.

Pour le pluriel, l'ancien français employait quelquefois le pluriel de *un*, surtout quand il s'agissait d'objets qui vont par paires ou collections, ou qui ne sont employés qu'au pluriel (cf. § 136, note 1). *Uns*, *unes* furent de bonne heure remplacés par l'article contracté *des* et ne subsistèrent que dans *les uns ... les autres*, *les unes... les autres*.

Les règles d'emploi étant à peu près les mêmes pour l'article défini et l'article indéfini, nous les réunissons dans une même étude.

Au contraire, l'article **partitif** formé de l'article précédé de la préposition *de* et servant à marquer qu'on considère un objet non dans sa totalité, mais dans une partie indéterminée, demande un examen particulier.

I. ARTICLE DÉFINI ET INDÉFINI

380. ARTICLE AVEC LES NOMS DE PERSONNES. — L'individualité étant le caractère même des noms de personnes, ils peuvent se passer de l'article en ancien français comme en français moderne, sauf dans quelques cas :

1° A partir du ^{xvi}e siècle, les noms de famille italiens désignant une personne prennent l'article : l'*Alighieri*, le *Corrège*, le *Tasse*. Mais c'est une faute d'écrire : *le*

Dante, le Guide, le Titien; ce ne sont point, en effet, des noms de famille, mais des petits noms.

2° Au xvi^e siècle aussi, l'article s'employait souvent devant des noms désignant des personnages connus : *le Camille, le Tantale, la Niobé, l'Hélène*; il avait ainsi la valeur emphatique qu'a l'adjectif démonstratif *ille* en latin dans *Alexander ille* (le fameux Alexandre). Il semble avoir le même sens dans cette phrase : *J'en demande pardon au Bourdaloue et au Mascarón* (Sév., II, 100). De même, jusqu'au xix^e siècle, on mettait l'article devant les noms d'actrices et de cantatrices célèbres : *la Champmeslé, la Malibran, la Patti*.

Par contre, déjà au xvii^e siècle, l'article précédant un nom de personne marquait un ton familier ou une nuance de dédain, sinon de mépris. Cette tendance s'est accentuée dans la langue actuelle. Dans le parler populaire et dans celui des campagnes, ce procédé n'implique qu'une idée de familiarité.

Jusqu'au xvii^e siècle, on a dit : *le Lazare, la Magdelaine*. Pour *Lazare*, ce mot a pu, dès l'origine, subir le traitement d'un nom commun à cause de l'adjectif *lazer*, plus tard *ladre*; dans *la Magdelaine*, *la* a une valeur démonstrative comme dans *la Niobé*, etc.

3° Quand le nom d'homme est pris en qualité de nom commun, il reçoit naturellement l'article : *le Mécène et l'appui des Muses, la Vénus de Praxitèle; l'Agrippine et la Cléopâtre de l'histoire* sont différentes de celles du théâtre.

4° Un grand nombre de noms de personnes, qui ont été à l'origine des appellatifs, ont conservé l'article : *Claude le Lorrain*, à côté de *Claude Lorrain*. C'est ainsi que beaucoup de noms de personnes, désignant en général un pays, ont une double forme : *Allemand, Lallemand; Breton, Lebreton; François, Lefrançois*, etc. Ils conservent l'article alors même que celui-ci est précédé d'un autre article : *un Lefrançais, les Lefrançais*. C'est à tort que La Bruyère a écrit : *Ces gens chez qui un Nautre (= le Nostre) va tracer et prendre des alignements* (II, 258).

381. ARTICLE AVEC LES NOMS DE PEUPLES. — En vieux français les noms de peuples au pluriel¹ se passaient généralement de l'article, surtout au cas sujet : *Dient François* (*Rol.* v. 192). *Sarrazin ne sont mie douté* (craints) (v. 1186). Il faut y joindre les mots *Chrétiens*, *Païens*, qui étaient traités comme des noms propres. Cette règle s'appliquait alors même que ces noms étaient accompagnés d'adjectifs. Cet usage disparaît à partir du xii^e siècle, et on ne le constate guère au xvi^e siècle que chez les poètes.

382. ARTICLE AVEC LES NOMS GÉOGRAPHIQUES. — Jusqu'au xiii^e siècle, les noms de pays et de villes étaient employés sans article. Il en était de même des noms de montagnes, de vallées, de fleuves; on disait *Loire*, *Seine*, etc.; seuls les noms de fleuves prenaient l'article quand ils étaient féminins. A partir du xiii^e siècle, des hésitations se sont produites, sauf pour les noms de villes qui ont continué à se passer d'article à moins d'avoir été formés de noms communs, comme *le Havre*, *Lamothe*, etc. Depuis le xvii^e siècle, les noms de fleuves ont reçu décidément l'article, bien que Corneille écrive encore *le Passage de Loire* (X, 106), Racine, *les bords d'Asopus* (VI, 215) et Boileau, *de Styx et d'Achéron* (*Art poét.* III, v. 285)², et que nous continuions à dire *Bar-sur-Aube*, *Nogent-sur-Seine*, etc. Il en a été de même des noms de montagnes.

Quant aux noms de pays, ils sont restés sujets à de nombreuses contradictions : *histoire de France* à côté de *histoire littéraire de la France*; *l'empereur d'Autriche* à côté de *l'empereur du Japon*;

<i>Il vient d'Italie</i>	mais	<i>il part pour l'Italie</i>
<i>Il va en Chine</i>	—	<i>il arrive à la Chine</i>
<i>Il est en France</i>	—	<i>il est au Mexique</i>

1. Quand on se servait, en effet, d'un nom de peuple pour désigner un seul individu, l'article était de rigueur : *Ço dist li Sarrazins* (*Rol.* v. 147); *enveier al Sarrazin* (v. 253).

2. Si l'on dit *eau de Seine*, c'est moins un archaïsme qu'une locution formée par analogie avec *eau de source*, *eau de puits*; c'est une sorte de mot composé.

On peut toutefois remarquer que l'absence de l'article avec les prépositions *en* et *de* est un trait archaïque et ne se constate guère qu'avec les noms de pays entrés depuis longtemps dans la langue.

383. ARTICLE AVEC LES NOMS COMMUNS CONCRETS. — Dès l'origine de la langue, les noms concrets ont été pourvus de l'article.

Cette règle a pourtant souffert et souffre encore diverses exceptions :

1^o Certains substantifs dont l'idée a un caractère d'unité ont été traités et sont encore traités dans la langue comme des noms propres.

Ainsi le mot *Dieu* n'admet encore aujourd'hui l'article que s'il est accompagné d'un déterminatif : *le Dieu de nos pères, les faux dieux*. Au xvii^e siècle, Pascal et Bossuet, se conformant à un vieil usage, emploient, l'un *Messie*, l'autre *Christ*, sans article. Les locutions *Diable m'emporte si, Diable soit de vous* nous reportent à une époque antérieure au xvi^e siècle, à partir duquel seulement on a décidément employé ce mot avec l'article. Malherbe dit encore *frappé de foudre* (I, 22). L'ancienne langue construisait de même très souvent *jour, nuit, soleil, ciel, terre* et *roi*, ce dernier quand il s'agissait du souverain du pays ; c'est de là que vient la locution longtemps employée, *lieutenant de roi*.

À ces mots, il faut ajouter les termes religieux *messe, vêpres, complies*. Malherbe écrit : *Je fus hier ouïr messe aux Jacopins* (III, 546) ; nous pouvons encore dire : *attendez que vêpres sonnent, aller à vêpres, sortir de vêpres ; chanter complies*.

Signalons enfin l'incertitude sur l'emploi de l'article devant les lettres de l'alphabet jouant le rôle de substantifs : *A* ou *l'A* se prononce *la bouche ouverte*.

Des expressions comme *remuer ciel et terre, il ne voit ni terre ni mer*, ne sont pas à ranger dans le même cas. L'absence de l'article provient ici de l'habitude qu'avait l'ancienne langue de le supprimer devant chacun des substantifs unis par une conjonction, alors qu'elle les

en faisait précéder quand ils étaient isolés. C'est ainsi que *lune*, employé régulièrement en vieux français avec l'article, n'en a point dans *soleil et lune*, *soleil ni lune*.

2° Les substantifs désignant des phénomènes périodiques, comme les saisons, les mois, les jours, les parties de la journée et certaines fêtes, pouvaient être employés sans article. La langue actuelle l'a donné aux noms de saisons, mais elle persiste à dire, sans article : *Avril a été chaud, il viendra lundi, midi sonne, demain matin, lundi prochain, Noël approche, Pâques est tard cette année, etc.*

3° Quand le substantif concret désigne, non un individu ou un objet de l'espèce, mais l'espèce, l'ancien et le moyen français omettaient volontiers l'article. Les exemples abondent encore chez les écrivains du xvi^e siècle : *Tabourins a nopces sont ordinairement battuz; tabourineurs bien festoyez* (Rabel., II, 324). L'usage d'employer ainsi sans article le nom concret pris dans un sens général et indéterminé n'a pas entièrement disparu de la langue. Il faut remarquer toutefois qu'elle répugne à se passer de l'article si ce n'est dans les propositions négatives et interrogatives (§ 386). Dans *souvent femme varie*, nous avons affaire à une locution proverbiale très ancienne et conservée telle quelle. Au contraire, quand le substantif est complètement soit d'un verbe, soit d'une préposition, l'absence de l'article était très fréquente dans l'ancienne langue, et la langue moderne en a conservé d'assez nombreuses traces : *lâcher pied, fermer boutique, rendre gorge, perdre de vue, sortir de table, aller en bateau, aller par mer, alier à cheval, etc.* Dans beaucoup de cas, l'introduction de l'article changerait le sens de l'expression et lui enlèverait son caractère de généralité et d'indétermination.

4° L'article se supprime devant certains noms concrets sujets dans les formules narratives :

Grenouilles aussitôt de sauter dans les ondes.

(La Font. I, 173)

384. ARTICLE AVEC LES NOMS COMMUNS ABSTRAITS.
 — Pour la même raison que les noms communs pris dans un sens général ou indéterminé, les noms abstraits ont été plus lentement pénétrés par l'article. Les proverbes, qui remontent pour la plupart à une période ancienne de la langue, nous fournissent de nombreux exemples de l'absence de l'article : *Pauvreté n'est pas vice, Noblesse oblige, Contentement passe richesse, Plus fait douceur que violence*, etc. Il est vrai que souvent l'absence de l'article peut être due à une personnification des qualités ou des vices ; ç'a été, on le sait, un procédé fréquent à une certaine époque de notre littérature. Mais, en dehors des proverbes, les mots *nature, foi, amour, fortune* et beaucoup d'autres désignant soit des manières d'être, soit des sentiments, ont été longtemps employés sans article. Depuis le *xvii^e* siècle, l'analogie avec les noms concrets l'a décidément emporté, sauf dans des cas assez nombreux où soit après un verbe, soit après une proposition, le nom fait en quelque sorte corps avec le verbe et n'a pu encore recevoir l'article : *avoir courage, perdre patience, prendre peur, avoir faim, avoir soif, courir risque, entendre raillerie, trouver moyen, tenir tête, mettre fin*, etc. ; — *agir par intérêt, par peur, manquer de courtoisie, tirer de peine, mettre en peine, être en danger, en peur ; donner en récompense, entrer en possession*, etc.

Ces expressions, qui présentent une unité à l'esprit et sont comme des noms composés, étaient très nombreuses dans l'ancienne langue ; elle disait couramment : *avoir temps, loisir, permission ; faire guerre, oraison, récit ; donner réponse, victoire ; rendre mal, bien ; dire raison, dire vérité*, etc. Elles sont encore d'un usage constant au *xvii^e* siècle :

Il vous assure vie, et gloire et liberté.

(Corn. V, 584)

... dût-il m'en coûter trône et vie.

(Id. VII, 243)

Par contre, nous supprimons quelquefois l'article dans des cas où on l'employait au ^{xvii}^e siècle : *Rendons-lui du service* (Corn. I, 400).

385. ARTICLE AVEC LES NOMS ATTRIBUTS. — 1°. Après les verbes *être, devenir, paraître*, etc., le nom attribut n'a pas, en général, d'article. De même que l'on dit : *il fut, il devint bon*, on dit : *il fut, il devint roi ; il est père de quatre enfants, il paraît vainqueur*. On peut néanmoins dire : *cet homme est un ouvrier*, aussi bien que : *cet homme est ouvrier*.

2°. Pour l'apposition, il y a deux cas à considérer :

A. L'apposition précède : *le roi Charles*. L'usage paraît avoir d'abord hésité. On trouve dans la *Chanson de Roland* : *li reis Marsilies, la reine Bramimunde* à côté de : *reis Marsilies, reine Bramimunde*, etc. A partir du ^{xii}^e siècle, l'habitude fut prise d'employer l'article. Toutefois, certains noms désignant soit un titre, une condition sociale, soit un lien de parenté, comme *roi, empereur, comte, dom, clerc, maître, prêtre, mère, sœur, tante*, continuèrent à se passer, en général, de l'article. La langue moderne a conservé quelques traces de cette ellipse : *Dom Mabillon, Frère Guillaume, sœur Hyacinthe*. *Sultan* peut aussi, comme du temps de Racine et de la Fontaine, ne pas avoir d'article.

B. L'apposition suit. Dès l'origine de la langue, l'emploi de l'article a été général. Il l'est encore dans la langue actuelle : *Denys le tyran, Arcésilaus le philosophe*, etc. Toutefois nous disons : *Alexandre Dumas fils*, alors qu'au ^{xviii}^e siècle on disait *Racine le fils*.

386. ARTICLE DANS LES PROPOSITIONS NÉGATIVES ET INTERROGATIVES. — Toute proposition négative ou interrogative impliquant une idée d'indétermination exclut en général l'article du substantif qu'elle renferme :

*Jamais contre un tyran entreprise conçue
Ne permit d'espérer une plus belle issue.*

(Corn. III, 391)

On ne voit âme qui vive. Y a-t-il au monde homme qui? Où trouver meilleur conseil? C'est à cette influence de la négation que les substantifs pas, point, mie doivent leur changement de signification et de fonction. Si l'article les avait pénétrés, ils seraient restés substantifs.

Sans se comporte comme un mot négatif: Il est sans amis. Il est sorti sans chapeau. Le substantif ne peut recevoir, en ce cas, qu'une détermination très caractéristique: Il est sorti sans son chapeau. On dit toutefois: Il est sans le sou, tournure qui est une véritable exception, amenée sans doute par besoin d'euphonie.

L'absence de l'article se constate aussi dans les phrases comparatives comme *plus heureux que roi ou que prince*, qui sont, on le sait, de véritables propositions négatives. Toutefois, comme cette négation n'est pas apparente, on comprend l'introduction de l'article: *plus heureux qu'un roi.*

387. ARTICLE AVEC LES SUBSTANTIFS ACCOMPAGNÉS D'ADJECTIFS. — Il faut distinguer le cas où il s'agit de l'article défini de celui où il s'agit de l'article indéfini.

1^o *Article défini.* — Dès l'origine, la langue a employé l'article devant les noms accompagnés d'un qualificatif, sauf quand un nom propre se présentait ordinairement accolé à un adjectif, comme dans les groupes épiques: *belle Aude, douce France, Charle magne*, etc. De même *saint* précédant un nom propre de personne excluait l'article: *saint Léger*; nous avons conservé cet usage, ainsi que pour *feu*: *feu Toupinel.*

2^o *Article indéfini.* — L'emploi de l'article indéfini avec les substantifs accompagnés d'adjectifs est loin d'être rigoureux. Sans doute la langue a renoncé à ne pas employer l'article quand le substantif est sujet véritable ou sujet grammatical annoncé par le sujet logique *ce*. *Bon chien chasse de race* et *c'est grand dommage, c'est chose fâcheuse* sont des archaïsmes. Depuis le xvii^e siècle, on dit: *Un grand malheur est à*

redouter. C'est une triste chose, etc. Mais quand le substantif est prédicat ou complément soit d'un verbe soit d'une préposition, la langue actuelle rejette encore fort souvent l'article, surtout si l'adjectif précède le substantif : *Vous êtes bon fils, je vous trouve honnête homme, en pareille occurrence, en vilaine posture, être de mauvaise humeur*; tandis que Molière fera dire à Alceste : *J'entre en une humeur noire*. Des exemples comme *mourir de mort violente, de mort naturelle*, sont des archaïsmes, des expressions toutes faites restées telles quelles dans la langue.

Comme en ancien et en moyen français, l'adverbe de comparaison *si* peut encore exclure l'article : *Vous aviez si piteuse mine. Je vous ai trouvé en si misérable état*.

Enfin certains adjectifs appellent des remarques particulières :

Tout. En ancien français, *tout* pouvait supprimer l'article au pluriel; il nous est resté de cet usage *la Toussaint* (= *la [fête de] tous [les] Saints*), *toutefois* (= *toutes voies*), *tous deux, tous quatre* à côté de *tous les deux, tous les quatre*. Au singulier, l'article était moins souvent supprimé. Chez Malherbe pourtant, l'ellipse de l'article, même au singulier, est assez fréquente, et les expressions *par toute terre, en tout pays* se rencontrent assez souvent au XVII^e siècle.

Dès l'origine de la langue, et suivant la tradition latine, qui plaçait le déterminatif entre *totus* et le substantif (*totas illas terras*), la règle a été de placer l'article entre *tout* et le substantif qu'il détermine.

Mi était un adjectif ordinairement variable; mais lorsque l'expression dont il faisait partie était ou complément circonstanciel précédé des prépositions *en* ou *par*, il devenait invariable et suivait immédiatement la préposition *par mi la boche* (*Rol.*, v. 1763).

Même et **seul**, dans la langue actuelle, prennent, on le sait, un sens différent suivant qu'ils sont à côté de l'article ou en sont séparés; *seul* peut même prendre

trois places différentes : *seule l'équité, l'équité seule, la seule équité*. Ces distinctions sont toutes modernes.

II. ARTICLE PARTITIF.

388. DE L'ARTICLE PARTITIF. — Cet emploi particulier de l'article précédé de la préposition *de* n'est guère devenu régulier dans la langue qu'à partir du xv^e siècle. L'ancien français disait *manger pain, manger fruits*, aussi bien s'il s'agissait de *pain* et de *fruits* en général, que s'il s'agissait d'une partie déterminée de pain ou de fruits.

Toutefois, on rencontre déjà en vieux français une construction qui contient en germe notre article partitif. A côté de **edere panem**, le bas-latin avait créé la tournure **edere de pane**, où **de** a une valeur nettement partitive : *manger de pain*. Cette tournure elliptique devait donner naissance à l'article partitif. Nous disons encore aujourd'hui *manger un peu, beaucoup, assez, trop de pain*, et, dans les phrases négatives, *il ne prend pas de vin, il ne mange point de pain*. Puis, comme le régime dans les constructions de ce genre est le plus souvent déterminé, l'article a paru : *manger du pain*, c'est-à-dire une partie du pain.

Cette construction une fois créée, l'article, accompagné de la préposition, *du, de la, des*, s'appliqua même aux substantifs indéterminés : *manger du pain, boire de l'eau, acheter des livres*.

Enfin son emploi s'étendit graduellement de manière à atteindre un grand nombre de constructions qui paraissent ne pas y avoir droit. Il atteignit, en effet, non seulement les compléments directs, mais encore les compléments indirects, prépositionnels et les sujets : *travailler pour de l'argent, réussir par des efforts, se promener avec des amis, du courage est nécessaire. Des gens sont venus*. Si le substantif ne comporte pas d'article, comme le nom indéfini *aucun*, alors on a seulement la préposition *de* : *D'aucuns prétendent*.

Il n'y a qu'un cas où la langue a été obligée de renoncer non seulement à la combinaison de l'article avec la préposition partitive *de*, mais encore à la préposition elle-même : c'est lorsque le régime est amené lui-même par la préposition *de*. On dit *manger du pain*, *se nourrir avec du pain*, mais *se nourrir de pain*. *De du pain* était inacceptable.

L'article partitif se présente devant des noms d'objets qui se comptent : *acheter des livres*, et devant des noms d'objets qui ne peuvent pas se compter ou qui sont censés, d'après le sens de la phrase, ne pas se compter : *boire de l'eau*, *manger des fruits*. Dans le second cas, *des* correspond à un singulier *du* : *manger du fruit* ; dans le premier, il correspond à un singulier *un* : *acheter un livre*, résultat curieux qui montre au singulier un nom indéterminé, au pluriel un nom déterminé ; en d'autres termes, *des* article déterminé est devenu le pluriel de l'article indéfini *un*.

389. ARTICLE PARTITIF AVEC UN SUBSTANTIF DÉTERMINÉ. — Il faut distinguer le cas où le substantif est au pluriel et celui où il est au singulier.

1° *Pluriel*. — Au xvii^e siècle encore, la langue emploie l'article partitif aussi bien si l'adjectif est placé avant le substantif que s'il lui est postposé : *Des grosses larmes lui tombaient des yeux* (Sév., IX, 532). *Vous aurez passé sur des petits ponts* (II, 205). Mais déjà Vaugelas et les autres grammairiens condamnaient l'emploi de *des* dans le cas où l'adjectif précède. L'article a fait place à la simple préposition *de*, sauf quand l'adjectif et le substantif forment un véritable nom composé : *de petits enfants*, *de grandes filles*, mais *des jeunes gens*, *des jeunes filles*, *des petits maîtres*, *des beaux esprits*, etc.

L'article, au contraire, a subsisté quand l'adjectif suit : *des maisons neuves*, *des enfants obéissants*.

On comprend fort bien que l'article se soit maintenu dans ce dernier cas, car l'adjectif postposé au substantif forme apposition ; c'est un prédicat, qui, en fait, est séparé du substantif par certains termes sous-entendus

d'une véritable proposition : *des maisons neuves* revient à dire : *des maisons qui sont neuves*. Il ne peut donc pas y avoir de différence, au point de vue de l'article, entre *acheter des livres* et *acheter des livres rares*.

Pourquoi, au contraire, l'article était-il tombé quand l'adjectif précède ? Pourquoi disait-on *acheter des livres* et *acheter de précieux livres* ? Ce n'est pas seulement, comme l'avait indiqué au ^{xvii}^e siècle le P. Bouhours, pour éviter l'équivoque présentée par des expressions comme : *un livre plein des bons mots de Lucien*. C'était aussi parce que la langue, par un esprit plus développé d'analyse, a considéré l'adjectif comme un déterminatif suffisant. Dans *acheter de précieux livres*, l'adjectif *précieux* déterminant *livres* rendait inutile la seconde détermination qu'apportait l'article en moyen français et au ^{xvii}^e siècle.

2° *Singulier*. — Quand le substantif déterminé est au singulier, la même distinction a été adoptée par les grammairiens du ^{xvii}^e siècle ; mais elle n'était vraiment rigoureuse que si le substantif était pris dans un sens général :

Il a du pain excellent. — *Il a d'excellent pain.*

Il boit de l'eau claire. — *Il boit de bonne eau.*

Si le substantif était pris dans un sens particulier, l'article était employé alors même que l'adjectif précède : *Je veux boire de l'excellent vin qui est dans votre cave.*

Ces distinctions un peu subtiles, quoique concourant à la clarté du style, et que, d'ailleurs, la langue populaire n'avait jamais adoptées, ne sont plus de rigueur dans la langue littéraire depuis 1900 : on peut dire, comme au début du ^{xvii}^e siècle : *il a des grandes filles, je veux boire du bon vin.*

CHAPITRE V

PRONOMS

- I. PRONOMS PERSONNELS. — 390. Pronom personnel sujet. — 391. Origine de la tournure interrogative. — 392. Substitution des formes du régime aux formes du sujet. — 393. Pronom personnel régime. — 394. Pronom réfléchi *soi*. — 395. Pronoms *le, la, les, lui, leur*. — 396. Emploi des formes du pluriel pour celles du singulier. — 397. Emploi explétif des pronoms personnels. — 398. Périphrases remplaçant les pronoms personnels. — 399. Pronoms adverbiaux *en* et *y*.
- II. PRONOMS POSSESSIFS. — 400. Des pronoms et adjectifs possessifs. — 401. Possessif remplacé par l'article. — 402. Emploi du possessif de la troisième personne. — 403. Possessifs se rapportant à un seul ou à plusieurs substantifs. — 404. De l'emploi des possessifs avec le sens objectif.
- III. PRONOMS DÉMONSTRATIFS. — 405. Pronoms et adjectifs démonstratifs. — 406. Pronom *celui*. — 407. Pronom neutre *ce*. — 408. Emplois de *ceci* et de *cela*. — 409. Adjectifs *ce, cet, cette, ces*.
- IV. PRONOMS RELATIFS. — 410. *Qui, que*. — 411. *Quoi*. — 412. *Lequel*. — 413. *Dont*. — 414. *Où*. — 415. Adverbe relatif *que*.
- V. PRONOMS INTERROGATIFS. — 416. *Qui*. — 417. — *Que, quoi*. — 418. *Quel, lequel*.

I. — PRONOMS PERSONNELS

390. PRONOM PERSONNEL SUJET. — I. La vieille langue, suivant la tradition latine, supprimait souvent le pronom personnel sujet. Elle ne l'exprimait guère que lorsque le verbe ou un pronom personnel régime auraient été en tête de la phrase :

Dist Oliviers : Jo ai paiens veduz.

(*Rol.*, v. 1039)

Jo i'ai laissiet en une marche estrange.

(*Rol.*, v. 839)

Quand, au contraire, et ces cas étaient très fréquents, la proposition commençait par un complément direct ou indirect, par un participe ou un adjectif prédicat, par un mot invariable, ou quand elle était précédée d'une autre proposition, l'ellipse du pronom sujet était générale : *Par son cors les peust delivrer de prison* (Joinv. 9). *En grant aventure de mort fumés lors* (11). *Envieus estes et vilains* (Ch. Lyon, v. 90); *Comander vos vuel et prier* (id. 549) *Or vous vueil faire une demande* (Joinv. 48).

Nous avons vu (§ 193) que l'affaiblissement graduel des flexions verbales imposa de plus en plus la présence du pronom personnel sujet pour marquer la personne grammaticale. On trouve toutefois des exemples nombreux, au xvi^e siècle, de l'ancien usage : *Et le feray imprimer, a ce que chascun y apreigne, comme je ay faist* (Rab. I, 320). *Ny ne veux gaster ses meurs généreuses* (Mont., I, 25). *Il te gardera sous son aïse, et seras a seureté sous ses plumes* (Calvin, 264). *L'autre se plaint que jaloux mary a* (Marot, 10). Au xvii^e siècle, en particulier chez La Fontaine, on rencontre encore des exemples d'omission du pronom sujet; mais ce sont des archaïsmes. L'emploi du pronom sujet est devenu une règle presque absolue.

Il faut toutefois noter deux exceptions.

1^o Dans certaines tournures impersonnelles, le pronom *il*, sujet grammatical ou logique, est encore supprimé : *Tant y a que. N'importe. Si bon vous semble. D'où vient que...? A Dieu ne plaise. Cinq et trois font huit; ôtez deux, reste six.* C'est là un reste de la construction primitive. L'analogie qui, à partir du milieu du xii^e siècle (§ 198), avait étendu graduellement à tous les verbes impersonnels le pronom *il* des verbes personnels, a laissé ces expressions hors de son atteinte. Au xvi^e siècle, les cas d'omission de ce pronom sont encore très nombreux. Hors des archaïsmes actuels, ils sont rares au xvii^e siècle : *De cette confusion arrive* (Pascal, *Pensées*, I, 93). *Mais à quoi sert, mes pères, d'opposer...?* (*Prov.* XVI). *Et quels avantages, Madame, puisque Madame y a ?* (Molière, VI, 519). La Fontaine, seul, a

une prédilection pour cette ellipse : *N'a pas longtemps* (IV, 85). *Comment vous va* (VII, 128). *Non sera sur mon âme* (IV, 346). *Toujours falloît forger de nouveaux tours* (IV, 302), etc.

2^o Dans les propositions composées, formées de deux verbes consécutifs ayant le même sujet, le sujet peut n'être exprimé qu'une fois : *J'admets et prétends. Il désire et demande*. C'est là un archaïsme que la langue a pu conserver sans inconvénient, la construction étant suffisamment claire. Mais cette ellipse n'est guère tolérée que quand les verbes sont au même temps et lorsqu'ils sont peu séparés l'un de l'autre ; nous n'écririons plus comme Racine : *Je le recueillis ici et l'ai nourri avec grand soin* (VI, 100), ni comme M^{me} de Sévigné : « *Hi, hi, hi, hi, lui fit-elle, en lui riant au nez ; voilà comment on répond aux folles* » et *passa son chemin* (III, 3).

II. Si l'ancienne langue supprimait souvent le pronom sujet, par contre elle employait fréquemment les pronoms de la troisième personne pour rappeler un sujet déjà exprimé, mais en général éloigné de son verbe : *Li roys de France qui sot que il estoient la, il s'adreça* (Joinv., 19). *Les sciences qui reglent les mœurs des hommes... elles se meslent de tout*. (Mont., I, 29). Encore au xvii^e siècle et au xviii^e : *Un noble, s'il vit chez lui, dans sa province, il vit libre* (La Bruy., I, 326). *Les Romains se destinant à la guerre et la regardant comme le seul art, ils mirent tout leur esprit et toutes leurs pensées à le perfectionner* (Montesquieu, *Grand. et Déc.*, 2).

III. Le pronom pluriel *ils*, au xvi^e siècle et au xvii^e, était souvent synonyme de *on* : *Ils demeurèrent plus tard qu'ils n'avoient coustume* (Noël du Fail, II, 311). *J'allegue aussi volontiers ce que j'ay veu, que ce qu'ils ont escrit*. (Mont., III, 13). *Pour le regard de ce qu'ils disent...* (M^o h., II, 106).

De nos âmes communs, je veux qu'on soit instruit...
..... Madame, *ils* ne vous croiront pas,

Ils sauront récuser l'injuste stratagème
D'un témoin irrité qui s'accuse lui-même.

(Rac. II, 295)

C'est là un véritable latinisme. De même qu'on disait en latin, en mettant le verbe à la 3^e personne du pluriel, **dicunt** (ils disent, on dit), de même, en ancien français, la 3^e personne du pluriel sans pronom sujet exprima l'idée indéterminée marquée aujourd'hui par *on* : *Et molt en orent* (= on eut) *grant joie par l'ost* (Villeh., 299). L'habitude d'exprimer le pronom sujet s'étant imposée, on employa naturellement dans ce cas le pronom *ils*.

IV. Le pronom neutre *il* était encore au xvii^e siècle d'un emploi plus étendu que dans la langue moderne. Celle-ci le remplace volontiers par le démonstratif *ce* : *Quand cela paraîtra, je ne doute point qu'il ne donne matière aux critiques*. (Corn., X, 486).

A-t-on jamais plaidé d'une telle méthode?
Mais qu'en dit l'assemblée? — **Il** est fort à la mode.

(Rac., II, 211)

Peut-être cela étoit-il vrai, mais il n'étoit pas vraisemblable. (Sév., VII, 199). *Goûtez bien cela; il est de Léandre et il ne me coûte qu'un grand merci* (La Bruy., I, 194). L'usage actuel ne conserve guère *il* que lorsque la proposition impersonnelle est déterminée par quelque complément. Comparez : *il est vrai que j'ai eu tort et c'est vrai, — il en est ainsi et c'est ainsi*.

391. ORIGINE DE LA TOURNURE INTERROGATIVE. — Quand l'interrogation repose sur le verbe, on place indifféremment le pronom personnel sujet après le verbe : *Vient-il?* ou devant le verbe : **Il** *vient?* Dans ce dernier cas, le ton de la voix suffit pour marquer la question. Mais lorsque l'interrogation ne retombe pas sur le verbe, le pronom personnel sujet se place toujours après : *Quand arriverez-vous? D'où viennent-ils? Que faisons-nous?* Le français, n'ayant pas, en effet, conservé les particules interrogatives latines, a eu

recours à l'inversion du sujet : *Viendra Pierre ?* Les pronoms furent traités comme les substantifs et se placèrent après le verbe :

Ço dist Rollanz : Compainz, que faîtes vos ?

(*Roï.*, v. 1360)

Gentilz quens, sire, vaillant hom, ou iés tu ?

(v. 2045)

La postposition pour le substantif sujet ne s'est point maintenue dans le cas où l'interrogation repose sur le verbe. Si l'on dit encore : *Quand viendra Pierre ?* on ne dit plus : *Viendra Pierre ?* Cette dernière tournure n'était plus qu'un archaïsme au xvi^e siècle :

*Las ! pourra bien ceste blanche vieillesse
Porter le fais d'une telle tristesse ?*

(*Th. de Bèze, Abraham*)

Nous disons *Pierre viendra-t-il ?* Et de même la tournure encore usitée : *Quand viendra Pierre ?* peut être remplacée par : *Quand Pierre viendra-t-il ?*

D'où vient cet emploi du pronom personnel, comme sujet logique, après le verbe des propositions interrogatives ? De bonne heure, dans l'ancien français, l'habitude se prit de mettre dans les interrogations le sujet en tête de la phrase :

*Damoiseles que j'ai veues
En cest chastel dont sont venues ?*

(*Chev. Lyon*, v. 5219)

Et vous, qui estes ? (*Th. fr. au m. âge*, 146). *Tu que quiers ?* (*Cour. Loois*, v. 512). Cette nouvelle tournure, amenée par la tendance de plus en plus caractérisée du français à donner à la phrase une construction uniforme, où le sujet occupe la première place, était, d'autre part, en contradiction avec le besoin logique de commencer par le verbe lorsqu'il y a interrogation. De

là, de bonne heure, l'addition, après le verbe, d'un pronom rappelant le sujet déjà exprimé :

L'aveir Charlon est il apareilliez?
(*Rol.*, v. 613)

Cette construction devint de plus en plus fréquente à partir du XIII^e siècle ; mais peu à peu on perdit conscience du véritable rôle du substantif préposé qui était de mettre en quelque sorte le sujet en relief. On regarda le substantif comme le sujet réel du verbe, et le pronom postposé, de sujet réel qu'il était d'abord, passa au rôle de sujet logique.

392. SUBSTITUTION DES FORMES DU RÉGIME AUX FORMES DU SUJET. — Les pronoms sont accentués ou atones (§ 193). Dans l'ancien français, tous les pronoms sujets étaient accentués. Les écrivains de la première moitié du XVI^e siècle nous présentent encore d'assez nombreux exemples de cet usage, bien qu'il eût à peu près disparu au XV^e siècle : *Pour ce que je Mercure ay cogneu que* (Le Maire de Belges, 1). *Tu, princesse pacifique* (Id. 2). *Je auserois jurer qu'ilz autres foyz avoient Andouilles combattu* (Rabel. II, 406). De cette tournure, la langue n'a gardé que la formule *Je soussigné*. Dès le XII^e siècle, nous l'avons vu, on commença d'employer ces pronoms sujets comme atones en les transformant en simples substituts des flexions verbales trop effacées, qui étaient chargées d'exprimer les personnes grammaticales. Ils deviennent ainsi des flexions préposées qui prennent la place des flexions postposées.

Mais, dans beaucoup de cas, il est nécessaire d'exprimer plus fortement l'idée inhérente au pronom, pour appuyer sur l'idée de la personne qui est le sujet de l'action. Aussi, à partir de ce même XII^e siècle, c'est-à-dire de l'époque où le pronom personnel commença à devenir atone, la langue recourut, pour exprimer cet état emphatique, à la forme accentuée du pronom régime. Comparez le vers 2501 du *Chevalier au lyon* :

S'irons tornoier moi et vos

aux deux vers suivants du même poème :

Tu, fet la dame, qui tant sez.
(v. 6576)

Que **il** et tuit si chevalier
Venissent
(v. 2303)

La langue est alors hésitante entre l'emploi de la forme accentuée du sujet et celui de la forme accentuée du pronom régime, pour marquer l'emphase. Cette hésitation cessera de plus en plus, et, depuis la seconde moitié du xvi^e siècle, on dit définitivement : **moi**, je dis; toi, tu dis; **lui**, il dit, etc.

L'exemple cité de Chrestien de Troyes, *S'irons tor-noier moi et vous*, nous montre que l'ancienne langue, alors qu'elle employait par emphase la forme accentuée du régime, n'exprimait pas deux fois le pronom. C'est en vertu de cette construction qu'on trouve au xvii^e siècle :

Et **nous** de qui les cœurs sont enclins aux forfaits
Laissons languir sa gloire.

(La Font., VI, 289)

Pcut-être que moi qui existe n'existe ainsi que par la force d'une nature universelle (La Bruy., II, 253).

Il en était de même lorsqu'un pronom était coordonné à un ou plusieurs substantifs comme sujet : *Li roys et nous qui estions avec li demouré... feismes voile* (Joinv. 148). *Le duc de Luynes, Noirmoustier et moi, fûmes lieutenants généraux* (La Rochef., II, 121).

Vous et les miens avez mérité pis.
(La Font., IV, 350)

La répétition du pronom sujet ne pénétra dans l'usage qu'au xiv^e siècle, et, comme on le voit, elle ne s'est imposée que graduellement; elle n'est même pas

encore obligatoire dans le second cas; on dit encore fort bien : *Mes frères et moi arriverons demain*¹.

393. PRONOM PERSONNEL RÉGIME. — La langue moderne n'emploie guère les formes toniques *moi, toi*, que comme régimes directs ou indirects d'un impératif positif : *pousse-moi, écris-moi*, ou comme régimes prépositionnels : *Je pense à toi*. *Lui* et *soi* sont aussi employés comme régimes prépositionnels de certains verbes : *Nous avons songé à lui*. *Il ne faut pas penser à soi*. Encore l'emploi de ces formes toniques comme régimes prépositionnels est-il restreint à certains cas.

Jusqu'au xiv^e siècle, au contraire, les formes toniques furent employées pour marquer l'accusatif et le datif, facultativement avec un verbe à un mode personnel, nécessairement avec un infinitif et un gérondif : *conseillerent soi* (Villeh., 24). *Il moi semble* (Joinv., Credo, 854, édit. 1874). Ce n'est qu'au xv^e siècle que la règle moderne est instituée; on ne rencontre presque point d'exemples de l'ancien usage dans les écrivains de cette époque. Ils ont gardé toutefois la faculté d'employer le pronom *soi* suivant l'ancienne règle, mais plus souvent avec un infinitif et un gérondif, qu'avec un verbe à un mode personnel : *Pantagruel soy complaignoit de ceste guerre* (Rab., II, 416). *Soy embarquant pour faire voile* (I, 183). On retrouve cet usage chez La Fontaine :

*Tant ne songeoient au service divin
Qu'à soi montrer.*

(IV, 488).

Nous employons bien encore la forme tonique lorsqu'un verbe a deux compléments dont l'un est un pronom; mais, dans ce cas, ce pronom est exprimé une première fois sous sa forme atone devant le verbe : *nous t'aimons toi et ton frère*. Cette répétition du pronom est

1. Il n'est pas rare de rencontrer au xvii^e siècle la forme atone seule au lieu de la forme tonique dans ces sortes de phrases, mais alors le pronom est nécessairement en tête, et le verbe s'accorde avec le pronom seulement : *Je me porte bien, Dieu merci et toute la famille* (Rac. VII, 245).

ancienne dans l'usage, puisqu'on la constate déjà chez Villehardouin : *Dieus les nos laira conquerre ensemble nos et els* (63). *Vos l'avez tant servi et moi et lui* (189). Mais elle ne s'est introduite que peu à peu ¹.

De même pour l'emploi des formes toniques avec la préposition, il est à observer :

1° Que les pronoms adverbiaux *en* et *y* ont remplacé en français moderne et avaient déjà remplacé en ancien français certaines périphrases formées par des pronoms personnels précédés des prépositions *de* et *en* (§ 399).

2° Que les cas d'emploi du datif analytique sont moins nombreux dans la langue moderne que dans l'ancienne langue. Au ^{xvii}^e siècle, on disait encore volontiers *parler à moi, à toi, attacher à soi, être semblable à toi, à lui*, etc.

394. PRONOM RÉFLÉCHI **soi**. — I. Le pronom réfléchi *soi* marque un rapport d'identité avec le sujet. Dans l'usage actuel, il ne s'emploie que sous la forme atone *se* dans les verbes pronominaux, et sous la forme accentuée après une préposition, après *ne... que*, *comme*, *que*, ou en qualité de prédicat : *Nul n'est prophète chez soi. N'aimer que soi. Aimer son prochain comme soi-même.*

On a souvent besoin d'un plus petit que soi.

(La Font., I, 162) .

Il faut toujours être soi. L'emploi de *soi* est de même restreint à un sujet indéterminé ou inanimé. Jusqu'à la fin du ^{xvii}^e siècle, il n'en était pas ainsi :

Quels démons, quels serpents traîne-t-elle après soi ?

(Rac., II, 124)

Il porte de l'argent sur soi (La Bruy., I, 69). Si nous ne trouvons pas incorrect le vers de Corneille (III, 529)

Qu'il fasse autant pour soi comme je fais pour lui,

1. Comme pour le sujet, on rencontre fréquemment au ^{xvii}^e siècle, la forme atone seule :

Te confondent les dieux et toute ta séquelle ?

(La Font., VII, 42)

c'est que l'emploi de *lui* à la place de *soi* eût été impossible. Avec un nom de chose, *soi* est de règle : *L'aimant attire le fer à soi*, à moins que ce nom, sujet féminin, ne prête à une personnification : *Les maux que la guerre traîne après elle*.

Ainsi la tendance de la langue a été, en général, de restreindre l'emploi de *soi* au profit de *lui*. L'usage moderne se constate déjà au XII^e siècle.

II. *Se, soi* ne sont pas exclusivement du singulier, comme le prouvent les phrases : *Ces personnes se plaisent. Ces soi-disant personnages*. Il serait donc correct encore aujourd'hui de dire comme Molière :

Ce sont choses de soi qui sont belles et bonnes.

(IX, 166)

ou comme Massillon : *Tant de profanations que les armes traînent toujours après soi* (*Petit carême, Bénédict. des drapeaux*). Cependant on ne peut nier la tendance actuelle de la langue à remplacer *soi* par *lui, elle, eux, elles* quand le sujet est un nom de chose pluriel : *Les regrets que les fautes entraînent après elles*. Certains grammairiens de nos jours déclarent, par suite, que *soi* est toujours du singulier.

395. PRONOMS *le, la, les, lui, leur*. — I. 1^o *Le, la, les, lui, leur* régimes rappellent un substantif voisin : *Voyez-vous cet homme, cette femme ? Je le vois, je la vois, je les vois. Mon père m'ayant écrit, je lui ai répondu. Vos parents sont absents; leur avez-vous écrit ?*

Ces pronoms régimes étaient souvent, en ancien français et encore au XVIII^e siècle, employés d'une façon explétive pour donner plus de clarté à des phrases longues : *Presque toutes les choses que nous estimons icy tant, et les tenons nous avoir esté premierement revelees et envoyees du ciel estoient en creance* (Charron, *Sagesse*, II, 2, p. 316). *Ce qu'il faut entendre un peu plus généralement que les termes ne semblent porter et l'étendre à la recon-*

ciliation de toute sorte de mauvaise intelligence (Corn. I, 27) *Défaut naturel au sexe qu'on doit combattre de bonne heure et non l'entretenir et l'augmenter en s'y livrant* (Rollin, *Traité des Ét.*, I, ch. II, 2).

2° Le neutre logique le rappelle, soit un pronom neutre : *Ce que vous dites, je le comprends*; soit un infinitif sous-entendu : *Travaillez, puisque vous le pouvez*; soit une proposition : *L'affaire est autre que je ne le pensais*. Cette dernière construction a été utilisée pour modifier le sens d'un certain nombre de verbes en les accompagnant du neutre le : *l'emporter*.

3° Dans l'ancienne langue on supprimait fréquemment *le, la, les* et le neutre logique *le*, régimes directs, lorsque la proposition renfermait *lui* ou *leur* (et aussi *vous*) régime indirect : *Et lor fu a toz ceste parole retraite si con l'emperere lor ot requise* (Villeh., 196). Cette ellipse était encore très fréquente au *xvii^e* siècle : *Le pape envoya le Formulaire tel qu'on lui demandoit* (Rac., IV, 567). *Comme les hommes ne se dégoûtent point du vice, il ne faut pas aussi se lasser de leur reprocher* (La Bruy., I, 105). *Ils ont plus d'esprit que ne porte leur condition* (I, 349). Encore au *xviii^e* siècle :

Je ne suis point ingrat, et je lui rendrai bien.

(Gresset, *le Méch.*, act. I)

Cette ellipse était condamnée par Vaugelas, qui n'autorisait la suppression du pronom régime qu'avec un infinitif précédé d'une préposition, suppression qui est encore quelquefois tolérée par la langue actuelle dans des phrases telles que celle-ci : *Il ne fut pas difficile de trouver un homme pour mettre à sa place*.

4° La langue moderne exige que, lorsque le substantif représenté par le pronom régime est pris dans un sens indéterminé, on emploie le neutre *le*, et non *la*. C'est Vaugelas qui a posé cette règle. « Le pronom, dit-il, est comme une chose fixe et adhérente, et le nom sans article ou avec un article indéfini est comme une chose

vague et en l'air où rien ne se peut attacher (I, p. 87). » Cette règle était loin d'être encore observée au XVII^e siècle :

Permettez qu'il achève, et je serai justice :
J'aime à la rendre à tous, à toute heure, en tout lieu.
 (Corn., III, 347)

Je n'ai pas encore choisi de lecture, je vous la manderai (Sév., VI, 434). *Tout est tentation à qui la craint*¹ (I, 180).

5° Notons enfin un emploi plus fréquent dans l'ancienne langue que dans la langue moderne, lequel consiste à faire annoncer par le neutre *le* une proposition suivante : *Henris le sot que mult granz ost venoit a lui* (Villeh., 322). *Et Diex le dist de sa bouche que il ont pover de li donner a nous* (Joinv., 450).

Je l'avois bien prévu que pour un tel ouvrage,
Cinna sauroit choisir des hommes de courage.
 (Corn. III, 391)

Qui l'eût dit, qu'un rivage, à mes yeux si funeste,
Présenteroit d'abord Pylade aux yeux d'Oreste.
 (Rac., II, 41)

II. 1° *Le, la, les*, employés comme prédicats, s'accordent en genre, mais non en cas, avec le substantif qu'ils représentent : *Êtes-vous la reine? Je la suis. Êtes-vous les frères de mon ami? Nous les sommes.* Et non : *Je suis elle; Nous sommes eux.* Cet emploi curieux tient à ce fait que le verbe *être* met son prédicat à l'accusatif quand c'est un pronom. Comparez les phrases : *Malheureux que nous sommes!* et non *Malheureux qui nous sommes!*

2° Quand le pronom représente un adjectif, un nom pris dans un sens indéterminé, ou une proposition, on

1. Cet autre exemple de La Bruyère. *S'il a de la laideur, elle ne fait pas son impression* (II, 94), où nous remplacerions *elle* par *cela*, montre que cet usage de la langue s'appliquait aussi au cas où le pronom représentant un substantif indéterminé était sujet.

emploie comme attribut le neutre logique *le* : *Êtes-vous habile? Je le suis. Êtes-vous reine? Je le suis. Serez-vous satisfaite? Je le serai.* Cette règle n'est de rigueur que depuis le XVIII^e siècle, bien que Vaugelas l'eût posée au siècle précédent. Les exemples de *le*, *la*, *les* employés où nous emploierions le neutre *le* fourmillent au XVII^e siècle. Le grammairien Restaut (1774) nous dit que de son temps les femmes s'obstinaient à dire : *J'ai été malade, je la suis encore. Êtes-vous malades? Nous les sommes*; et Piron, dans la première édition de sa *Métromanie*, écrivait encore :

*J'étois indifférente et je ne la suis plus,
Et je sais que sans vous je la serois encore.*

(IV, 8).

396. EMPLOI DES FORMES DU PLURIEL POUR CELLES DU SINGULIER. — L'usage de la Rome impériale introduisit la tradition, qui se perpétua chez tous les peuples modernes, de l'emploi du pluriel, dit *pluriel de majesté*. Les empereurs romains, à partir de Dioclétien, pour agrandir leur importance, dirent *nos* au lieu de *ego*, en parlant d'eux-mêmes. L'exemple venant de haut se propagea. De là l'usage sans cesse grandissant d'employer le pluriel de la 1^{re} et de la 2^e personne à la place du singulier, que reconnaissaient seul les mœurs anciennes. *Vos* est employé pour *tu* dès les plus anciens textes français. Toutefois, il faut remarquer que la vieille langue passe avec beaucoup plus d'aisance que la langue moderne, dans le même dialogue, du *vous* au *tu* et du *tu* au *vous*; l'usage actuel n'admet cette variation que dans quelques cas particuliers bien déterminés.

Aujourd'hui le langage de l'intimité, de l'affection, de la passion, du mépris, emploie le *tu*, qui sert encore aux supérieurs s'adressant aux inférieurs. Il y aurait à étudier sur ce point les variations de l'usage qui correspondent à certaines variations dans les mœurs.

Sous l'influence de la Bible (l'hébreu ne connaît que

le tutoiement), le *tu* s'est maintenu en parlant à Dieu et aux saints, et, chez les poètes, en s'adressant aux puissances terrestres. C'est par souvenir des mœurs de la cour de Louis XIV que, dans la tragédie racinienne, le tutoiement est à peu près inconnu.

Au point de vue de la syntaxe, notons le désaccord entre le sujet et l'attribut du verbe; l'attribut est au singulier, alors qu'en latin, dans ce cas, il était au pluriel : *Vous êtes bon, vous êtes bonne*. Avec le pluriel réel, la langue ne donne point à entendre si le singulier exigerait *tu* ou *vous* : *Vous êtes bons, bonnes*, au pluriel, répond, soit à *tu es bon*, soit à *vous êtes bon*; *tu es bonne, vous êtes bonne*.

397. EMPLOI EXPLÉTIF DES PRONOMS PERSONNELS. — Les pronoms de la première et de la seconde personne s'emploient souvent d'une manière explétive : *Je vais te (vous) le fustiger d'importance*.

Prends-moi le bon parti: laisse-là tous les lires.

(Boileau, *Sat.* VIII, v. 179)

Faites-moi taire ces gens-là. Allons, Monsieur, faites le dû de votre charge, et dressez-lui-moi son procès comme larron et comme suborneur (Mol., VII, 192).

On lui lia les pieds, on vous le suspendit.

(La Font., I, 201)

Cet emploi explétif, qui sert, en quelque sorte, à marquer l'intérêt que porte la personne qui parle ou que doit porter la personne à laquelle on parle à la chose en question, était déjà d'un usage constant en latin. L'ancien français l'a connu, mais plus spécialement pour le pronom de la 1^{re} personne :

*Franç chevalier, dist l'emperedre Charles,
Car m'eslisez un baron de ma marche.*

(*Rol.*, v. 274)

On peut toutefois signaler l'emploi explétif de *vous* dans la locution *ez vos, estes vos* (§ 205, note).

398. PÉRIPHRASES REMPLAÇANT LES PRONOMS PERSONNELS. — L'ancienne langue employait souvent une périphrase à la place du pronom personnel. Au lieu de *moi, toi, soi, lui*, elle disait *mon corps, tes membres, son nom, sa jovente* (jeunesse), *sa chair, sa personne*, etc.

Jo conduirai mon cors en Rencesvals.

(*Rol.*, v. 892)

S'en la merci le roi vos membres ne metés.

(*Ren. de Montauban*, 236)

La jouvente du roy ont tost ensevelie.

(*Beaud. de Seb.* XXIII, 886)

Dans ces trois exemples, *mon cors, vos membres et jovente* ne sont que les équivalents des pronoms *moi, vous, eux*. Cet usage a disparu, sauf avec les deux mots *corps* et *personne* dans les expressions : à *son corps* défendant, *venir en personne, parlant à sa personne*.

399. PRONOMS ADVERBIAUX EN ET Y. — Les adverbes *en* et *y* ont pris graduellement une valeur nominale :

EN. 1^o La valeur adverbiale de *en* se retrouve encore dans les cas où, rappelant toute une proposition qui précède, il marque un rapport de cause : *Faites cela, je vous en aimerai davantage.*

Elle se reconnaît en outre dans une grande quantité d'expressions où *en* ne représente pas un mot spécial, mais exprime un rapport vague : *n'en pouvoir mais, c'en est fait*, etc. La langue actuelle a une tendance à augmenter le nombre de ces locutions. Au xvii^e siècle encore, on disait couramment : *se tenir à, il est ainsi, demeurer là, se prendre, vouloir à, avoir à quelqu'un, imposer à*, etc.

2^o Comme pronom véritable, il marque :

A. la possession : *J'aime Paris, j'en admire les monuments*. Dans ce cas, le pronom *en* renvoie surtout, dans la langue actuelle, à un nom de chose : de plus en plus on en bannit l'emploi quand il s'agit de renvoyer à un nom de personne ; nous ne dirions plus guère :

*Sans l'avoir jamais vu, je connois son courage :
Qu'importe après cela quel en soit le visage ?*

(Corn., IV, 359).

Le philosophe consume sa vie à observer les hommes, et il use ses esprits à en démêler les vices et le ridicule (La Bruy., I, 127). L'usage actuel remplace dans ce cas *en* par l'adjectif possessif.

B. un complément indirect. Dans ce cas, il s'applique encore indifféremment aux personnes et aux choses. Toutefois, nous ne l'employons plus avec autant de liberté que dans l'ancienne langue pour rappeler un pronom de la 1^{re} ou de la 2^e personne :

*Ne ne trovai qui me deïst
De vos chose qui me seïst,
Car il n'en savoient noveles.*

(Chev. lion, v. 3695).

Encore au xvii^e siècle : *Quant à moi, mon père, il en faut juger autrement* (Pascal, Prov. 316). *Il vous aime et s'en est fait aimer* (Corn. VII, 507).

C. un complément partitif. — La langue moderne a étendu considérablement cet emploi, qui était assez restreint jusqu'au xvii^e siècle. L'ancienne langue n'usait guère régulièrement de *en* au sens partitif que lorsque la proposition renfermait une détermination numérale précise : *Li semble bien que uns seus jors en dure quarante* (Henri de Valenciennes, 556).

*Se perdu avez une femme,
Cent en avez, se vous voulez.*

(Th. fr^s, 413)

Hors de ce cas, *en* n'était point obligatoire :

*Tybert comença à chanter
Une chanson tote de Rome :
Onques si bele n'oi home.*

(*Rom. de Renart*, br. XII, 524)

Bientôt à cet effort fais succéder un autre.

(*Corn. X*, 130)

Tous d'une commune voix vous nommèrent et il n'y eut pas un seul (La Bruy. I, 36).

Il faut remarquer que *en*, qui joue le rôle d'un génitif quand il marque la possession, et d'un ablatif quand il est complément indirect, remplace un accusatif quand il est partitif : *Ce fruit est excellent, goûtez-en. Il a élevé plus de monuments que d'autres n'en ont détruit.* En pareil cas, le nom dont on rappelle l'idée peut avoir un attribut, qui prend la place de l'accusatif après le verbe : *Avez-vous lu les drames de Shakespeare? J'en ai lu quelques-uns.* Cette construction nous montre le passage de *en* employé comme génitif à *en* employé comme accusatif : *Avez-vous lu ces livres? J'en ai lu quelques-uns*, c'est-à-dire j'ai lu quelques-uns d'eux. Supprimons le régime direct *quelques-uns*, et nous aurons l'accusatif partitif : *J'en ai lu*. Le sens n'a pas changé, mais bien la construction.

Y. 1° La valeur adverbiale de *y* se retrouve dans les locutions *il y a*, *il y va de*. L'ancienne langue disait plutôt *il a* et *il va*, et l'absence de *y* était d'autant plus logique pour *il a* que *y* forme pléonasme quand, à la suite, se trouve une détermination précise de lieu : *il y a à Paris*. De même encore au xvii^e siècle : *Il m'a paru que la véritable cause est qu'il en a de vrais* [miracles] (Pascal, *Pens.* II, 71). *Procès où il ne va jamais moins que de sa vie* (Sév. I, 235). D'autre part, au xvii^e siècle. l'emploi de *y* était souvent pléonastique, pour rappeler un lieu déjà précisé : *Mille gens à la cour y traient leur vie à embrasser.* (La Bruy. I, 316).

La valeur adverbiable de *y* se reconnaît aussi dans un grand nombre de locutions où *y* représente l'idée plutôt qu'un nom précédent : *Vous dépendez, dans une affaire..., du consentement de deux personnes. L'un vous dit : « J'y donne les mains pourvu qu'un tel y condescende », et ce tel y condescend... Cependant rien n'avance... « Je m'y perds, dites-vous, et je n'y comprends rien; il ne s'agit que de faire... qu'ils se parlent. » Je vous dis, moi, que j'y vois clair, et que j'y comprends tout : ils se sont parlé* (La Bruy. I, 333). Comparez les locutions *n'y voir goutte, vous n'y êtes pas*, etc.

2° Comme pronom véritable, *y* tient lieu d'un nom précédé d'une préposition et fait l'office de complément indirect. La langue moderne, dans ses différents emplois, tend à n'en faire usage que pour représenter des noms de choses. Déjà Vaugelas blâmait la phrase : *J'ay remis les hardes de mon frere a un tel afin qu'il les y donne* et, ajoutait-il, « c'est une faute toute commune parmi nos courtisans » (I, 177). C'était aussi l'usage de beaucoup d'écrivains : *Il n'y a homme au monde qui soit à vous si véritablement que j'y suis* (La Rochef. III, 138). *Rien ne peut me distraire de penser à vous; j'y rapporte toutes choses* (Sév., VI, 318). *Un vieillard est un trésor inestimable; il est plein de faits; l'on y trouve l'histoire du siècle* (La Bruy., II, 54). — Notons de même au xvii^e siècle et au xviii^e l'emploi de *y* remplaçant un nom de personne précédé de la proposition *avec* ou *chez* : *Je vois Madame de Villars, je m'y plais parce que...* (Sév., II, 66). *On se fait un plaisir de vivre avec eux, et on ne veut pas y être enterré.* (Voltaire, Lettr., 18 juill. 1762).

Ainsi *en* et *y*, dans l'ancienne langue, s'appliquaient indifféremment aux personnes et aux choses. C'est une tendance de la langue que d'en restreindre l'emploi aux noms de choses, et nous avons l'occasion de constater ici, une fois de plus, cette distinction que la langue fait, pour les pronoms, entre les noms de personnes et les noms de choses. Cette distinction est absolument inconnue pour les noms et les verbes; il est bizarre qu'on

l'aît peu à peu adoptée pour les pronoms personnels et relatifs.

II. — PRONOMS POSSESSIFS

400. DES PRONOMS ET ADJECTIFS POSSESSIFS. — Nous avons vu (§ 202) que peu à peu la langue avait distribué en deux séries et appliqué à deux emplois différents les possessifs, suivant qu'ils étaient accentués ou atones. Les pronoms accentués sont devenus pronoms substantifs : *le mien, le tien, le sien ; la mienne, etc. ; les miens, les miennes, etc.* Les pronoms atones sont devenus pronoms adjectifs : *mon, ton, son ; nos, vos, leurs ; ma, ta, sa ; mes, tes, ses, etc.*

Les formes accentuées étaient, dans l'ancienne langue, employées en qualité d'attributs et en qualité de prédicats.

Comme attributs, elles se plaçaient soit avant, soit, mais plus rarement, après le substantif, que celui-ci fût seul ou accompagné d'un déterminatif (article défini ou indéfini, démonstratif, nom de nombre) ; on disait : *un mien pays, le mien pays, ou mien pays, ce mien pays, ces deux vostres amis, etc.* Cet emploi, encore très vivant dans la première moitié du xvi^e siècle, n'existe plus qu'à l'état d'archaïsme au xvii^e ; on le rencontre surtout dans les *Plaideurs* de Racine et chez La Fontaine ; il était d'ailleurs condamné par tous les grammairiens de l'époque. On le retrouve dans *un mien ami, ces miennes choses*, du langage familier. On ne peut que regretter la perte de cet emploi. Dans la plupart des cas où l'ancienne langue use des formes accentuées, il serait impossible à la langue actuelle de rendre le sens complet par les simples formes atones ; *un mien ami* est autre chose que *mon ami* et doit se traduire par une périphrase : *un ami à moi* ou *un de mes amis*¹ ; *aucune vostre entreprise* signifie *aucune entreprise de votre part*.

1. Cette périphrase se trouve déjà en ancien français : *Lors me dist uns de mes mariniers* (Joinv. 320).

L'idée marquée par le possessif accentué est de même marquée aujourd'hui par l'adjectif *propre* qui accompagne quelquefois le possessif atone : *ma propre expérience*, a. fr. *la mienne expérience*.

L'emploi, comme prédicats, des formes accentuées sans article était de même régulier dans l'ancienne langue : « *Dient-il voir que la garde de l'abaie est moie?* — *Certes, sire, fis je, non est, ains est moie.* » *Lors dist li roys* : « *Il puet bien estre que li eritaiges est vostre* (Joinv. 676-77). Au xvi^e siècle, toutefois, les grammairiens Palsgrave et Garnier réclamaient la substitution aux pronoms possessifs des périphrases à *moi*, à *toi*, à *lui*, etc., et la phrase suivante de Rabelais nous montre les deux tournures : *Voire mais, ce champ n'est pas tien, il est a moi et m'appartient* (II, 427). Au xvii^e siècle, l'emploi ancien a presque complètement disparu, et il ne subsiste guère que dans quelques locutions familières.

401. POSSESSIF REMPLACÉ PAR L'ARTICLE. — On supprime l'adjectif possessif dans la langue actuelle quand l'idée possessive est déjà clairement exprimée : *Il a mal à la tête. La jambe me fait mal. Il s'est coupé le doigt.* Au xvii^e siècle encore, comme dans l'ancienne langue, on n'hésitait pas à employer dans ce cas l'adjectif possessif; mais il est à remarquer que le verbe pronominal était alors remplacé par un verbe simple : *Il frotte ses mains* (La Bruy. II, 135) et non *Il se frotte ses mains*. De même : *Un homme superstitieux, après avoir lavé ses mains, se promène une grande partie du jour avec une feuille de laurier dans sa bouche.* (I, 65). La construction actuelle se constate déjà au xii^e siècle :

Vers la terre tint le chief enclin.
(Chev. lion, v. 3962)

Bien que Palsgrave, au xvi^e siècle, demande qu'on dise définitivement : *il me lava les mains* et non *il lava mes mains*, elle n'a triomphé qu'au xviii^e siècle. Par

suite, on a établi des distinctions assez subtiles pour l'ellipse et l'emploi du substantif. Comparez *se couper les cheveux* et *couper ses cheveux*, *se former le goût* et *former son goût*, etc.

402. EMPLOI DU POSSESSIF DE LA 3^e PERSONNE. —

I. En latin, le possessif de la 3^e personne **suus**, **sua**, **suum** renvoyait à un sujet possesseur pluriel aussi bien que singulier; on disait : *mater amat suos liberos*, la mère aime **ses** enfants; *matres amant suos liberos*, les mères aiment **ses** enfants. Cette construction s'est maintenue en espagnol et en portugais. On la retrouve çà et là en ancien français :

*Li soleil e la lune perdirent **ses** clartez.*

(*Rom. d'Alex.*, 23)

Mais elle n'a pas subsisté, et, pour le possessif de la pluralité à la 3^e personne, on a eu recours à **illorum**, *leur* : *La mère aime **ses** enfants*; *les mères aiment **leurs** enfants*. On a vu (§ 202) que, jusqu'au xiv^e siècle, *leur*, d'après son étymologie, était resté invariable et qu'on disait *leur amis*. On trouve encore des traces de cette invariabilité et, par suite, de cette signification démonstrative de *leur* chez Malherbe et jusque dans les traductions de la jeunesse de Racine.

II. Ce même possessif **suus**, en latin, ne renvoyait généralement au possesseur que si celui-ci se trouvait dans la même proposition que l'objet possédé ou s'il était sujet de la proposition principale. Dans les cas contraires, le possessif **suns** était remplacé par le génitif du pronom de la 3^e personne. La phrase suivante : *J'ai vu cet homme, ces hommes, et j'admire son talent, leur talent* était en latin : *J'ai vu..... j'admire le talent de lui, le talent d'eux*.

Cette distinction n'était pas tout à fait inconnue de l'ancienne langue, grâce à la faculté qu'elle conserva jusqu'au xvi^e siècle de remplacer l'adjectif possessif par les périphrases *de moi*, *de toi*, *de lui*, etc. Par suite,

pour la 3^e personne, se trouvaient évitées bien des équivoques de sens qu'amène forcément dans la langue actuelle l'emploi de *son*, *sa*, *ses* : *Car elle avoit consenty apres sa defense le deshonneur de luy* (Cent Nouv., I, 30). *Et si vous voulez avoir la bonne grace d'elle. je vous conseille de vous faire amy et serviteur de luy* (Heptaméron, I, 348)¹. Cette dernière phrase ne présenterait aucun sens si l'on remplaçait *de lui* et *d'elle* par *son* et *sa*, comme l'exige la syntaxe moderne; force serait, pour la rendre claire, d'exprimer les possesseurs par des substantifs. Comparez ce passage de La Bruyère : *Il descend du Palais et, trouvant au bas du grand degré un carrosse qu'il prend pour le sien, il se met dedans; le cocher touche et croit ramener son maître dans sa maison* (II, 8).

D'autre part, on pourrait croire, par la construction *j'aime Paris et j'en admire les monuments*, où *en* est l'équivalent de *de lui*, que le français a conservé une trace de la règle latine interdisant l'emploi du possessif quand le possesseur n'est point dans la proposition. Il n'en est rien. Cette règle, qui exige l'emploi du pronom *en* quand le possesseur nom de chose appartient à une autre proposition, est d'une application récente. Bien que formulée déjà au xvii^e siècle par Port-Royal, elle a été peu observée par nos grands écrivains; Voltaire ne craignait pas d'écrire :

Mais la mollesse est douce, et sa suite est cruelle.

(Zaïre, I, sc. 2)

De nos jours encore, cette règle souffre de nombreuses violations à côté de nombreuses exceptions.

1. Cette construction ne se rencontre que très rarement au xvii^e siècle, et il faut la distinguer de celle où la périphrase *de moi*, *de toi*, etc., au lieu de *mon*, *ton*, etc., est amenée par la coordination d'un substantif qui suit : *J'assembleray les iniquités de vous et de vos pères* (Pascal, Pensées, I, 224). Dans la langue actuelle, l'on emploie généralement en ce cas l'adjectif possessif et l'on fait précéder le substantif coordonné d'un pronom démonstratif : *vos iniquités et celles de vos pères*.

403. POSSESSIFS SE RAPPORTANT A UN SEUL OU A PLUSIEURS SUBSTANTIFS. — Deux possessifs ne peuvent aujourd'hui précéder le substantif; nous disons : *mon père, et le tien*. La vieille langue pouvait dire *le mien et tien père*.

De plus, nous avons vu (§ 369, II) que, jusqu'au xvii^e siècle on pouvait employer une seule fois le possessif devant deux substantifs, soit en les faisant accorder avec le premier, soit en les mettant au pluriel : *Ses domestiques, carrosses, chariots et toute sorte d'équipage* (La Rochef., III, 122). Nous en avons conservé *en mon âme et conscience, en son lieu et place, ses père et mère*.

404. DE L'EMPLOI DES POSSESSIFS AVEC LE SENS OBJECTIF. — Il faut noter enfin l'emploi du possessif dans le sens d'un génitif objectif. Quand Racine dit (II, 299) *j'irai semer partout ma crainte, ma crainte* ne signifie pas la crainte que j'ai (cf. *ma maison*), mais la crainte que l'on a de moi. Cet emploi du possessif était assez étendu dans l'ancienne langue, et l'était plus encore au xvii^e siècle que dans la langue actuelle. Malherbe, qui raillait Desportes d'avoir écrit : *eut-il pitié de ma fatalité*, écrit lui-même : *son mépris* = le mépris éprouvé pour elle (I, 39); *ton amour et ta crainte* = l'amour et la crainte dont tu es l'objet (I, 72). La langue moderne se montre plus réservée dans cet emploi. Pourtant nous disons : *à mon aide, à sa suite, en mon honneur, à mon égard*; ici l'adjectif possessif représente le complément, l'objet de l'idée verbale transitive renfermée dans le substantif : *Venez à mon aide* est l'équivalent de *Venez m'aider*; *il a fait cela en mon honneur*, de *il a fait cela pour m'honorer*. Dans d'autres cas, l'adjectif possessif ne représente pas le complément d'un verbe, mais ne peut s'expliquer que par l'ellipse d'une proposition : *à mon endroit, avoir de ses nouvelles, porter son deuil*, etc. Il en est de même dans les phrases telles que : *Il est bien de sa personne. Ce que vous avez écrit à son sujet*; et aussi dans *Cela sent son*

vieillard, **son** *vieux temps*, dans l'expression populaire *faire son malin*. Dans toutes ces façons de parler, le possessif tient lieu de toute une proposition, et celle-ci varie suivant chaque cas.

III. — PRONOMS DÉMONSTRATIFS

405. PRONOMS ET ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS. — Nous avons vu (§ 207 et 208) comment, dans la déclinaison ancienne des démonstratifs, les formes du nominatif disparurent à la fin du *xiv^e* siècle devant celles de l'accusatif; comment, au *xv^e* siècle et au *xvi^e*, les formes du datif se réduisirent également dans les composés de **iste** et dans ceux de **ille**, si bien que, de réduction en réduction, la famille de **iste** ne représenta plus que l'adjectif démonstratif, et la famille de **ille** le substantif démonstratif : *ce* ou *cet*, *ces*, au masculin, *cette*, *ces*, au féminin, d'un côté; *celui*, *celle*, *ceux*, *celles*, de l'autre.

Dans l'ancienne langue, quand la famille de *cest* servait de substantif et d'adjectif, et de même la famille de *cel*, *celui*, chacune d'elles avait une fonction déterminée : la première désignait les choses rapprochées, la seconde, les choses éloignées. Mais, les deux familles s'étant ainsi réduites et recevant des fonctions grammaticales spéciales, la langue moderne dut recourir à un procédé nouveau pour rendre les idées de rapprochement et d'éloignement; elle fit servir à cet usage les adverbes *ici* et *là*; *ici*, qui vit encore dans la langue populaire, se réduisit, dans la langue commune, à *ci*. Pour l'adjectif, on dit donc : *ce livre-ci*, *cette feuille-ci*, *ces choses-ci*, *ce livre-là*, *cette feuille-là*, *ces choses-là*; pour le substantif, on dit : *celui-ci*, *celle-ci*, *ceux-ci*, *celles-ci* et *celui-là*, *celle-là*. Ajoutons le neutre *ce*, qui donne *ceci*, *cela* (dans le langage familier *ça*). Grâce à ce changement de fonction, la langue arrive à des tournures telles que : *Cet homme est celui dont je vous parle*, qui étymologiquement signifie : *cet homme-ci est celui-là dont je vous parle*.

406. **PRONOM celui.** — I. *Celui* placé devant un génitif prend la place d'un substantif qui précède : *le livre de Pierre et celui de Paul*. Le latin, dans ce cas, sous-entendait ou répétait le substantif; il disait : *La vie des hommes est plus courte que des corneilles ou que la vie des corneilles*. Tel était l'usage dans l'ancienne langue : *E mes piez fait ignels cume de cerf* (Quatre L. Rois, 208). *L'eau devenoit aussi froide come de fontaine* (Joinv., 189). *Et lors je pris le pan de son seurtot et deu seurtot le roi* (Id. 36). De même encore au ^{xvii}^e siècle : *Ma femme et mes enfants ne me laisseroient pas hasarder ma foi, mon honneur et mon repos, et de ma famille* (La Rochef., III, 242). *Cette province est un bel exemple pour les autres, et surtout de respecter les gouverneurs* (Sév. IV, 207). *Pleurer tous franchement et sans autre embarras que d'essuyer ses larmes* (La Bruy. I, 137).

L'ancienne langue pouvait encore exprimer ce rapport par l'article (§ 199, 2) : *E sewid* (suivit) *les males traces sun pere e sa mere, e les Jeroboam* (Quatre. L. Rois, 342). *Je n'i vi cotes brodees, ne les le roi ne les autrui* (Joinv. 25). Cet emploi particulier de l'article n'avait pas encore tout à fait disparu de la langue populaire au ^{xvi}^e siècle; H. Estienne constate qu'elle disait de son temps : *les d'Henri*, et nous disons encore *Mesnil-le-Roi, Villeneuve-la-Guyard*.

Toutefois, l'emploi du démonstratif n'était pas inconnu de l'ancienne langue. Ainsi Joinville, qui, nous venons de le voir, suit la syntaxe latine et a aussi recours à l'article, se sert non moins fréquemment du pronom démonstratif : *Se logea entre le flun de Damiette et celui de Rexi* (191). Mais l'emploi du démonstratif n'est devenu véritablement régulier qu'à partir du ^{xviii}^e siècle.

II. *Celui*, dans la langue actuelle, ne peut être employé absolument, c'est à dire sans la particule *ci* ou *là*, que lorsqu'il est suivi immédiatement d'un génitif : *celui de Pierre*, ou d'une proposition relative : *celui qui*

vient. L'ancienne langue l'employait absolument dans tous les cas. Jusqu'au xv^e siècle, il pouvait être sujet, prédicat ou complément : **Ceulx furent prins** (Jeh. de Paris, 13). Avec **celuy se festoya le grand empereur Osiris** (Le Maire de Belges, 20).

Au xvi^e siècle, cette liberté disparut, sauf dans deux cas :

1^o Quand *celui* était séparé du pronom relatif par une incise. R. Estienne déclarait qu'il était incorrect d'écrire : *Celui-là est homme de bien qui...* et voulait que l'on écrivît : *Celui est homme de bien qui...* Un siècle plus tard Vaugelas édictait le contraire et n'admettait que : *Celui-là est homme de bien qui...* C'est là en effet la construction la plus fréquente au xvii^e siècle : **Celui-là n'est pas raisonnable à qui le hasard fait trouver la raison** (La Rochef. I, 76). **Celui-là est bon qui fait du bien aux autres** (La Bruy. I, 169). Certains grammairiens du temps, trouvant cette construction dure, en préconisèrent une autre qui a triomphé et qui consiste à faire suivre *celui* de la proposition relative : **celui qui.... est homme de bien**. De l'ancien usage d'employer *celui* absolument, séparé de la proposition relative, il est resté une trace : c'est quand l'incise est formée par un adjectif ou un participe : *Votre exemple, et celui si généreux qu'a donné votre lettre. Ma lettre, et celle, écrite par mon ami, qui vous sera remise.*

Par contre, il n'était pas rare, au xvi^e siècle et dans la première moitié du xvii^e, de rencontrer *celui-ci* et *celui-là* immédiatement devant une proposition relative :

Or entre tous ceux-là qui se mirent à table.

(Regn. Sat. X, v. 279)

La Fontaine à peu près seul, dans la seconde moitié du xvii^e siècle, a recours à cette tournure.

2^o Quand *celui* était accompagné d'un adjectif ou d'un participe ou d'un autre déterminatif non suivi d'une proposition relative. Les grammairiens modernes

blâment des tournures comme *Ajoutez ce service à ceux déjà rendus*, et, par suite, considèrent comme incorrecte cette phrase de Voltaire : *Nous sommes incertains si le paquet pour votre altesse royale et celui pour votre aimable ambassadeur...* (*Lettre au roi de Prusse* 30). La règle, d'après laquelle *ceux déjà rendus* et *celui pour* devraient être remplacés par une proposition relative, est loin d'être universellement acceptée. La langue populaire et le style négligé continuent à suivre l'ancien usage.

III. *Celui qui* (*cil qui* ou *cel qui* en vieux français) avait fréquemment jusqu'au XVII^e siècle : a) accompagné de *comme*, le sens général de « une personne » ; b) avec une négation, le sens général de « pas une personne » :

a) *Li cuens de la Marche, come cil qui ne le pot amender* (Joinv., 103). *Ils marchaient en desordre, comme ceux qui cuidoyent bien estre hors de tout danger* (Mont., I, 45). *Elle vous parle comme celle qui n'est pas savante, et elle vous écoute comme celle qui sait beaucoup* (La Bruy., II, 92). Le verbe pouvait même être à une personne autre que la troisième : *comme celui qui suis autant jaloux des droits de* (Mont., III, 2). *Je le dis comme celui qui y estois present* (Pasquier, *Recherches*, VII, 6). C'est ainsi que Bossuet a pu écrire : *Je suis celui qui suis*. Cette construction est restée dans les locutions familières : *Il fait celui qui ne comprend pas. Elle fait celle qui est sourde.*

b) *N'i ad icel qui un sol mot respondet.*

(*Rol.*, v. 3540)

Car il n'i a celui qui autant n'aint (aime) sa vie (Joinv., 628). *Il n'y eut celluy qui ne beust vingt cinq ou trente muys* (Rabel., I, 320). *Il n'y avoit celui qui ne prevît une prochaine rupture de l'humeur si connue de M. de Lausun* (St-Simon, 28, 72).

IV. *Ceux* suivi d'un génitif était, très souvent dans

l'ancienne langue, et peut être encore pris absolument dans le sens de « les hommes, les gens » :

E cil d'Espagne s'en clament tuit dolent.

(*Rol.*, v. 1608)

Cil de Venise (Villeh., 49). *Ceus deu chastel* (Joinv., 536). *Cil de son conseil* (Id. 678). *Il s'étend merveilleusement sur le combat célèbre que ceux de Lacédémone ont livré aux Athéniens sous la conduite de Lysandre* (La Bruy. I, 49), et dans Fénelon : *Ceux de Crotone ont perdu contre lui deux batailles* (Télém., IX). La langue actuelle, tout en en faisant un emploi plus réservé, a conservé cette construction : *Ceux de la ville, ceux de Paris.*

407. PRONOM NEUTRE *ce*. — I. *Ce* sujet s'emploie sans corrélatif et comme sujet du verbe *être* pour rappeler le sujet logique : *Vous avez tort, c'est évident* ; ou pour l'annoncer : *C'est une vilaine chose que l'orgueil. C'a été la cause de bien des erreurs*, etc. La très ancienne langue se passait fréquemment de ce pronom comme sujet ; l'emploi n'en est guère devenu régulier qu'à partir du XIII^e siècle. Et encore, la langue moderne en a-t-elle développé le domaine au détriment de *il*, qui, comme nous l'avons vu, était jusqu'au XVII^e siècle employé dans beaucoup de cas où nous employons *ce*. C'est ainsi que nous disons, dans les propositions absolues : *c'est bon, c'est vrai*, et non plus *il est bon, il est vrai*.

Dans les constructions précédentes, l'on comprend l'emploi du neutre. Il n'en est pas de même dans les phrases : *c'est moi, c'est mon père*, où le verbe est suivi d'un substantif de personne. En latin, le sujet logique n'était pas annoncé par le démonstratif neutre ; ce sujet, qu'il fût un substantif de chose ou de personne, était annoncé par un démonstratif du même cas, du même genre et du même nombre que lui : *ce sont les qualités de la vieillesse* se traduisait par *celles sont les qualités de la vieillesse*, *eæ* (et non *id*) *sunt virtutes senectutis*.

Cette construction n'a pas été inconnue de l'ancienne langue ; le membre de phrase *ciz estoit vrais Fiz Dieu* (Joinv., *Credo*, 518), où *ciz* s'accorde en cas, genre et nombre avec *fiz*, se traduirait aujourd'hui par : *c'était le vrai fils de Dieu*, où *ce* est neutre. Mais cette construction, conservée dans les autres langues romanes, est rare en ancien français, et, d'ailleurs, dans le latin du haut moyen âge, on trouve des phrases comme *hoc sunt villas nostras*, tournure équivalente à notre construction actuelle.

La construction que nous venons d'analyser est utilisée par la langue pour mettre en relief un des termes d'une proposition principale en transformant cette dernière en relative. Là où le latin dit : *Darium vicit Alexander*, le français dit : *C'est Darius qui vainquit Alexandre* ; si le latin disait : *Alexander Darium vicit*, le français dirait : *C'est Alexandre qui vainquit Darius*. On a là une construction emphatique qui sert à rendre ce que la langue latine exprimait par l'ordre des mots.

Nous retrouvons *ce* dans un emploi emphatique, lorsqu'il rappelle un substantif placé en tête de la phrase et sujet du verbe *être* : *Le talent où il excelloit le plus, c'étoit dans la conduite des âmes* (Rac. IV, 474). *Tout ce qu'il a pu souhaiter pendant le cours d'une longue vie, ç'a été de...* (La Bruy., I, 272). Cette construction emphatique, rare dans l'ancienne langue, était loin d'être aussi fréquente au *xvii^e* siècle que de nos jours. Vaugelas, — et sa manière de voir était celle des écrivains de son temps, — n'admettait la présence de *ce* que lorsque le sujet était très éloigné du verbe *être*. Au *xviii^e* siècle on disait encore : *Ce qui me frappoit le plus étoit de voir*. La langue actuelle, d'ailleurs, n'exige réellement l'emploi de *ce* que lorsque le verbe *être* est suivi d'un substantif au pluriel : *Ce qui l'accable, ce sont ses malheurs*. Là encore, *ce* n'était pas indispensable au *xvi^e* siècle et au *xvii^e* : *Ce que j'ai d'ailleurs sont seulement quelques accessoires* (Amb. Paré, *Avertiss. au*

lecteur). *Ce qui plaît aux hommes sont ses lumières* (Pascal, *Pensées*, II, 51).

Avec d'autres verbes, *ce* n'est guère employé que dans les locutions *ce semble*, *ce peut être vrai*. Au ^{xvii}^e siècle, on disait encore couramment : *ce vient*, *ce vint*, expressions conservées par la langue populaire. L'ancien et le moyen français, au contraire, employaient *ce* comme sujet de n'importe quel verbe :

Co senefiet pais e umilitet.

(*Rol.*, v. 73)

Quant ce fu fait (Joinv. 278), *Et se ce ne vous plait a faire* (Id. 453). Nous le remplacerions par *cela*.

Un autre emploi fréquent de *ce* sujet avec n'importe quel verbe, emploi conservé au ^{xvi}^e siècle et dont on retrouve quelques traces au ^{xvii}^e, consistait à lui faire annoncer une proposition :

Co peiset mei que ma fin tant demoret.

(*Alexis* 92)

Comment ce pourroit estre que li roys peust (Joinv. 426). Nous remplaçons, dans ce cas, *ce* par *il*, qui est loin d'avoir la même valeur annonciative et sert simplement de sujet grammatical au verbe.

II. *Ce régime*. L'ancienne langue employait le neutre *ce* comme régime soit de verbes, soit de prépositions. Bien que *cela* ait commencé à le remplacer au ^{xvi}^e siècle, il n'avait pas encore tout à fait disparu au ^{xvii}^e : *ce dit il*, *ce dit on*, *oultre ce*, *à ce faire*, *en ce faisant*, et de même *ce* résumant une proposition précédente¹ étaient d'un emploi courant, malgré Vaugelas et l'Académie. Nous avons conservé *sur ce*, *pour ce faire*, *ce faisant*. Au même usage se rattachent l'adverbe *cependant* et les locutions *parce que*, *de ce que*, etc.

1. Il est resté en style de pratique et de chancellerie : *Et ce conformément à. En vertu de ce que dessus.*

Dans ces locutions, *ce* s'explique par le fait que l'ancienne langue annonçait une proposition subordonnée par le pronom démonstratif :

Ço sent Rollanz que la mort li est pres.

(*Rol.*, v. 2259)

Ce je ne vueil que nulz face jamais bien (Joinv., 445).

Elle abandonna de bonne heure cet emploi de *ce* régime des verbes, mais elle conserva très longtemps celui de *ce* régime de prépositions; celles-ci devaient être unies à *que* par l'intermédiaire du démonstratif :

Sonent mil graisies por ço que plus bel seit.

(*Rol.*, v. 1004)

De là, encore au *xvii^e* siècle, les locutions à *ce que*¹, à cause de *ce que*, avec *ce que*, pour *ce que*, sans *ce que*, et, de nos jours, *parce que*, *de ce que*, où *ce* a perdu sa valeur primitive, qui était d'annoncer la proposition suivante.

Enfin, la langue actuelle emploie encore *ce* comme régime direct de tous les verbes, mais à la condition qu'il soit l'antécédent d'un pronom relatif. Par contre, l'ancienne langue jusqu'au *xvii^e* siècle employait fréquemment le pronom relatif ou le pronom interrogatif sans l'antécédent *ce* jouant le rôle de complément direct ou résumant la proposition précédente. Tel était encore l'usage au *xvii^e* siècle : *Voilà qui ne se peut contester* (Sév. VII, 199). *Je lui demandai que c'étoit* (Id. IV, 88). *Vous êtes sans doute devenu impatient, qui est une qualité inséparable des poètes* (Rac. VI, 393). *L'on me mande que vous n'avez plus guère de fièvre, dont je me réjouis* (La Rochef. III, 101). Cf. plus loin § 410.

408. EMPLOI DE **ceci** ET DE **cela**. — *Ceci, cela* expriment étymologiquement une opposition. Ils sont

1. *A ce que* avait le sens de *afin que*, qu'il a gardé en style de pratique : **à ce qu'il n'en prétend à cause d'ignorance**.

employés, *ceci* pour désigner des objets rapprochés, *cela* pour désigner des objets éloignés : *Prenez ceci, cela est moins bon.*

Ils peuvent encore s'employer sans idée d'opposition ; ils indiquent alors un fait présent, une chose dont on parle, dont on va parler : *Ceci ne me plaît pas. Ils ont cela de commun que...* Mais ordinairement *ceci* désigne ce qui précède et *cela* ce qui suit.

Dans les phrases interrogatives, on trouve quelquefois *ceci, cela* écrits en deux mots : *Qu'est-ce là que je vois ? Sont-ce là nos gens ?* On trouve aussi : *Qu'est-ce ceci ? Qu'est-ce cela ?* Ces dernières formes tendent pourtant à disparaître. *Cela*, précédant une proposition relative et accompagné d'une négation, peut de même être écrit en deux mots ; on dit indifféremment : *Ce n'est pas cela que j'ai demandé et ce n'est pas là ce que j'ai demandé.*

409. ADJECTIFS *ce, cet, cette, ces.* — Les adjectifs démonstratifs *ce, cet, cette, ces* se construisent de même avec les adverbes *ci* et *là*. On sait (§ 208.4, n. 1) que *ci*, en moyen français et surtout au xvii^e siècle, était fréquemment remplacé par *ici* ; Vaugelas préférait *cet homme ici* à *cet homme-ci*. *Ici* est encore en usage dans certaines provinces.

La valeur démonstrative peut s'affaiblir dans ces adjectifs dont la fonction, par suite, se réduit à celle d'un simple déterminatif qui ne diffère guère de l'article. Le cas se présente moins souvent dans la langue actuelle que dans l'ancienne langue, où l'article était plus rapproché de son origine démonstrative et, par suite, pouvait plus facilement être remplacé par le pronom ; nous écrivons toutefois encore *ce 10 mars, ce 2 juin* dans les datations des lettres. Au xvii^e siècle, on trouve ça et là *ce jour d'hui* ; Vaugelas n'osait blâmer *il m'a fait ce bien de me dire* pour *il m'a fait le bien de me dire*. Dans certains patois du Nord, en picard, en wallon, etc., on retrouve encore cette valeur déterminative donnée à l'adjectif démonstratif.

IV. — PRONOMS RELATIFS

410. **Qui, que.** — Le pronom relatif est accentué ou atone.

I. Atone, il est, au sujet, *qui* : *L'homme **qui** est venu ;* au régime direct, *que* : *L'homme **que** j'ai vu.*

Il se rapporte toujours à un antécédent exprimé, substantif ou pronom : *C'est Pierre, c'est mon ami **qui** vient. C'est moi **qui** l'ai fait. Je l'aperçois **qui** vient. Je la vois **qui** s'avance. Il est, le voilà, dans la chambre, **qui** attend.* On voit par ces exemples que le pronom *qui* n'a le pronom atone comme antécédent qu'à la troisième personne. Cependant, en modifiant légèrement la proposition précédente, on dira : *Vous êtes ici plusieurs **qui** m'attendez. Nous sommes deux voyageurs **qui** vaquons à nos affaires.* Ici le relatif se rapporte aux pronoms atones *vous, nous*, sujets d'une proposition principale.

L'antécédent de *qui* peut encore être un pronom démonstratif : *Celui **qui** règne dans les cieux. Je sais **ce** qu'il en est ;* — un pronom relatif ou interrogatif : *Quoi **que** vous écriviez ; Qu'avez-vous **qui** vous trouble ?* — un adjectif ou un participe pris comme prédicat : *Infortunés **que** nous sommes ! Arrivé qu'il fut, il se mit à la besogne.*

Jusqu'au ^{xvii}^e siècle, l'antécédent pouvait être aussi une proposition entière : *Je me sens obligé de découvrir un mystère de votre conduite, **que** j'ay promis il y a longtemps* (Pascal, *Prov.* 260). *Je ne veux pas surpasser la mère de Chantal, **qui** seroit proprement vouloir aller par delà paradis* (Sév. VII, 217). *Elle jure par le Styx, **qui** est le plus grand et le plus terrible jurement des Dieux* (Rac. VI, 101).

(Je) ne le verrai, **que** je crois, de ma vie.

(Rac. II, 217)

La langue actuelle exige que la proposition antécédente soit résumée par le démonstratif neutre **ce** ; mais l'an-

cienne construction a survécu dans **qui plus est, qui mieux est, qui pis est, que je sache** ¹.

II. Accentué, le pronom relatif est adjectif avec antécédent, et substantif sans antécédent. L'usage actuel continue, en le restreignant, l'ancien usage qui déclinaient *qui* accentué, comme il suit :

Sujet *qui* (l'homme **qui** est venu);

Régime indirect *cui* (l'homme **cui** je parle);

Régime direct *cui* et *que* (l'homme **cui** ou **que** j'ai vu); ou en considérant *qui* comme substantif, c'est à dire sans antécédent : **Qui** vivra, verra. **Cui** vous parlez, vous écoutera. **Cui** vous aimez vous aimera. Dans le cours du moyen âge, la prononciation confondit les formes *cui* et *qui*, et il ne subsista que *qui*.

Ce pronom accentué *qui* s'emploie, dans la langue actuelle aussi bien qu'en ancien français, comme substantif au sujet : **Qui** vivra, verra. **Qui** m'aime, me suive. Toutefois cet emploi ne se rencontre plus guère que dans des expressions toutes faites. Par suite, au sujet, nous ne distinguons pas du pronom relatif atone le pronom relatif accentué.

Au régime indirect, *qui* est employé comme adjectif après une préposition : *l'homme à qui je parle; l'homme de qui je me plains*. Mais la langue actuelle n'autorise cet emploi que lorsque l'antécédent est un nom d'être animé ou un nom de chose personnifiée. Ainsi, il ne paraît plus correct de dire : *La chose à qui vous devez faire attention, le point sur qui il faut réfléchir*. Il n'en était pas de même jusqu'au ^{xvii}^e siècle : *Et n'oubliez rien, s'il vous plaît, de ces tendres paroles, de ces douces prières, et de ces caresses touchantes à qui*

1. En moyen français et au ^{xvii}^e siècle, on trouve fréquemment, par suite d'une confusion phonétique entre ces deux mots, *qui* pour *qu'il* devant une consonne : *Et suis esmerveillé, qui ne se soit encore trouver roy, ni prince, ni seigneur* (Des Périers, *Nouv. Recr.* II, 291). *Il faut accepter et recevoir ce qui lui plaît de vous donner* (Sév., X, 63). *Vous avez la plus fertile imagination qui soit possible de concevoir* (La Bruy., II, 515).

je suis persuadé qu'on ne sauroit rien refuser (Mol., VII, 160). La règle de Vaugelas, attribuant *qui* seulement aux personnes et aux choses personnifiées, a triomphé presque définitivement au XVIII^e siècle. Quand l'antécédent est un nom de chose, on emploie *lequel* et *dont*. Encore l'emploi de *qui* avec un nom de personne pour antécédent tend-il à se restreindre de plus en plus. Vaugelas conseillait de dire : *J'ay envoyé un courrier exprès au retour duquel je verray* et non *au retour de qui*. Au XVII^e siècle déjà, *dont* et *duquel* étaient, dans tous les cas, non moins usités que *de qui*, et de nos jours *auquel*, *par lequel*, *sur lequel* sont souvent substitués à *à qui*, *par qui*, *sur qui*. Nous écrivons indifféremment : *L'enfant à qui* et *auquel tout cède sera malheureux*.

Comme régime indirect et comme régime direct, la langue emploie encore régulièrement *qui* comme substitif : *Je sais qui je choisirai. Je n'ignore pas à qui j'ai affaire*. Dans ce cas, *qui* peut être régime du premier verbe et sujet du second : *Aimez qui vous aime. Je m'en rapporte à qui veut bien entendre*, ou régime des deux verbes : *Je ne sais qui vous voulez dire. Vous trouverez à qui parler*.

Notons enfin trois emplois archaïques de *qui*.

1^o Répété en tête de deux propositions coordonnées et consécutives, il avait et a encore, mais dans une moindre mesure que dans l'ancienne langue, le sens de *les uns... les autres*¹ : *Les médecins ont raisonné là-dessus comme il faut, et ils n'ont pas manqué de dire que cela procédoit, qui du cerveau, qui des entrailles, qui de la rate, qui du foie* (Mol., VI, 95).

2^o Jusqu'au XVII^e siècle, *qui* suivi d'un verbe à la 3^e personne du singulier pouvait avoir le sens de *si on*. Les exemples de cette tournure, dont la perte est regret-

1. La comparaison avec les autres langues romanes porterait à établir que *qui* a ici une valeur interrogative. Toutefois cette construction reste obscure et une explication satisfaisante n'en a pas encore été donnée.

table, pullulent dans nos auteurs. Elle nous est restée dans *comme qui dirait*, et aussi dans le proverbe : *Tout vient à point qui sait attendre*, changé par une déformation moderne en *Tout... à qui sait attendre*.

3° Très fréquemment dans l'ancienne langue, on rencontre deux propositions relatives se suivant et où le premier relatif est complément, le second peut être sujet : *Ce que je crois qui ne plaist mie a Dieu* (Joinv., 22). *Celui que l'on lui a dit qui lui faisoit la villanie* (*Les quinze joyes du mariage*, p. 76). Cette construction est continue chez nos grands écrivains : *Cinq propositions équivoques qu'on doutoit qui s'y trouvaissent* (Racine, IV, 486). *Cette Madame Quintin que nous vous disions qui vous ressembloit* (Sév., II, 289). *J'ai reçu le traité de Mouron que je crois qui sera très avantageux* (La Rochef., III, 38). *Il s'est fait valoir par des vertus qu'il assuroit fort sérieusement qui étoient en lui* (La Bruy., I, 336). Encore au XVIII^e siècle : *Voici cette épître de Corneille qu'on prétend qui lui attira tant d'ennemis* (Volt., *Commentaire sur l'Excuse à Ariste*)¹. Cette construction, pourtant commode, a disparu pour le cas où le second pronom est sujet ; elle a subsisté quand ce dernier est complément : *Les fautes que j'ai supposé qu'il ferait*. L'exemple suivant de Joinville (665) : *Pour l'amour que il orent vene que li rois m'avoit moustree*, nous prouve que l'on a affaire à deux pronoms relatifs et que cette construction est différente de la suivante, où *que* dans la deuxième proposition est une conjonction : *La maison dont je sais que vous êtes propriétaire*.

411. **Quoi.** — Nous avons vu (§ 211) que *quoi*, v. fr. *queid*, *quei*, tiré de l'interrogatif latin *quid*, avait passé en français au rôle de relatif, aussi bien qu'à celui d'interrogatif. Comme relatif, il s'employait quelquefois en ancien français, très souvent à partir du XIV^e siècle,

1. Au lieu de *qui*, on rencontre souvent *que il* : *Uns Alemans que on disoit qu'il avoit esté...* (Joinv., 96). Cette construction existait encore au XVII^e siècle.

comme régime de prépositions et représentant des noms de choses. Au XVII^e siècle, il était d'un usage constant : *Tous ces millions de quoi l'Italie est la recéleuse* (La Rochef., II, 441). *La principale chose à quoi je me suis attaché* (Rac., II, 473). *M. de Longueville... ouvre la barricade derrière quoi ils étoient retranchés* (Sév., III, 135). *Les choses avec quoi il est permis de faire fond* (La Bruy. I, 374). L'emploi de *quoi* avec un nom de personne comme antécédent était plus rare : *Li dus de Bourgoigne de quoi je vous ai parlé* (Joinv. 559). *Les Esseniens de quoy parle Pline* (Mont. II, 8).

Dans la langue actuelle, *quoi* ne s'emploie plus guère avec un antécédent que si cet antécédent est un nom indéterminé comme *chose*, *rien*, *ce* : *Il n'est rien à quoi je ne me soumette. C'est en quoi vous vous trompez*. Hors de ce cas, *quoi* s'emploie absolument : *Il n'a pas de quoi payer. Obéissez, moyennant quoi on vous pardonnera*.

412. **Lequel**. — Le pronom composé *lequel* paraît inconnu au plus ancien français. Il semble être entré dans l'usage vers le XIII^e siècle; son domaine s'étendit singulièrement du XIV^e au XV^e, pour se restreindre de plus en plus jusqu'à nos jours.

Ce développement se fit naturellement aux dépens de *qui* et de *quoi* : *Et la royne sa femme, laquelle estoit de la maison d'Anjou* (Commynes, 493). *Car il y alloit a la reputation, laquelle les courtisans ne peuvent bonnement desguiser* (Des Pér., II, 189). *Les troys aultres le suy-virent..... excepté Eudemon duquel le cheval s'enfonça le pied droict* (Rabel. I, 137). Encore au XVII^e siècle, bien que la tournure semble vieillir : *Il n'y avoit que ceux de cette famille lesquels pussent exercer la sacrificature* (Rac. III, 591). *Je n'avois point lu celle (lettre) qui parle de Monsieur du Daugnion l'humeur duquel je trouve fort extravagante et son procédé insolent* (La Rochef., III, 73). *L'éloquence (est) un don de l'âme, lequel nous rend maîtres du cœur des autres* (La Bruy., I, 143).

L'influence des études latines, de plus en plus pré-

pondérante, à partir du xiv^e siècle, amena, en outre, des emplois plus particuliers de *lequel* :

1^o Avec un participe présent ou parfait, il formait une proposition absolue, correspondant à l'ablatif absolu des Latins :

Lesquels entrez *dedans la maison grande
De leur Seigneur, en brief dire leur vient.*

(Marot, 52)

2^o Entre une préposition et un infinitif : *Pour lequel guerre apaisier* (Joinv., 681). *Pareil exemple avons-nous de Tite Live, pour lequel voir et ouïr* (Rabel., II, 18).

3^o Il introduisait une proposition subordonnée commençant par n'importe quelle conjonction : *Et tenoient ladicte ville Anguerran de Bournonville et un chevalier... lesquels pour ce qu'ils avaient tenu la ville contre le Roy... la ville fut pillée* (A. Chartier, *Hist. de Ch. VII*, 29, 19). *Quelques formes penibles, lesquelles, pourveu qu'on oublie par discretion, non pas par erreur, on n'en a pas moins de grace* (Mont., I, 13).

La plupart de ces constructions se retrouvent encore çà et là au xvii^e siècle.

L'usage actuel a restreint l'emploi de *lequel* aux cas suivants :

1^o Après une préposition, surtout quand il se rapporte à un nom de chose : *la table sur laquelle j'écris*.

2^o Pour le génitif d'un nom régi par une préposition : *l'homme à la recherche duquel il court*. L'ancienne langue, nous le verrons, employait volontiers *dont* dans ce cas.

3^o Pour éviter une équivoque : *l'homme qui m'a parlé de cette affaire, lequel est....*

4^o Comme adjectif attribut d'un substantif : *Dix mille francs, laquelle somme vous sera remise*. Cet emploi, très fréquent au xvii^e siècle, tend à vieillir. Nous disons plus volontiers *somme qui*. De même, au lieu de dire comme La Rochefoucauld : *après lequel temps on*

lui baillera un passe-port (III, 104), nous dirions : *et après ce temps* ; de même, au lieu de : *jusques a mercredi auquel jour il doit partir* (III, 116), nous dirions : *jour qu'il doit partir ou jour où il...* etc.

413. **Dont**. — Ce pronom, tiré du latin *deunde*, est, d'après son étymologie, un adverbe de lieu signifiant « d'où, de quel endroit ». Il avait conservé cette valeur adverbiale dans l'ancienne langue : *Fist David a lui : Ki ez tu ? Dont vieniz e u vas ?* (Quatre L. Rois, 115). Il l'a gardée jusqu'au *xvii^e* siècle :

*Et du mont Quirinal et du mont Aventin
Dont il l'auroit vu faire une horrible descente.*

(Corn. V, 579)

Rentre dans le néant, dont je t'ai fait sortir.

(Rac. II, 503)

Deux Pères de l'Eglise dont sa seconde proposition étoit tirée (Id., IV, 464). Toutefois Vaugelas et l'Académie n'en autorisaient plus l'emploi que pour marquer la descendance, l'origine : *la race, la maison dont je sors*. Dans les autres cas, ils exigeaient que *dont* fût remplacé par *d'où* : *Le pays d'où je reviens. La maison d'où je sors est peu habitée*. Tel est l'usage actuel.

Cette valeur adverbiale se retrouve dans le fréquent emploi de *dont* en ancien français pour exprimer un rapport de cause : *Il tomba malade, dont tost apres il mourut* (Commynes, 469). *Au bout de quelque temps, vint encore ung autre advertissement... Dont le gouverneur, bruslant de l'amour de son maistre, luy demanda congé de le chasser* (Heptam., II, 96).

Autour de moy je ne vey que les boys :

Dont maintefois t'appellay : *Pierre, Pierre.*

(Marot, I, 129).

D'autre part, dès l'origine de la langue, on voit *don* employé avec la valeur d'un pronom relatif et servant à

exprimer tous les rapports marqués au moyen de la préposition *de* :

*Il li enortet, dont lei nonque chielt,
Qued elle fuiet lo nom christiien.*

(*Eulalie*, v. 13).

*Tant i avrat de besanz esmerez
Dont bien porrez voz soldieiers loer.*

(*Rol.* v. 132).

Le blanc osberc dont la maile est menue.

(*Id.* v. 1329).

Dont servait même à marquer d'autres rapports que nous exprimons par les diverses prépositions ; nous trouvons encore au *xvii^e* siècle des traces de cette liberté : *L'inquiétude dont vous m'écrivez n'est pas une petite marque de votre amitié* (*Corn.*, X, 478). *Ils ont mis du canon sur les hauteurs, dont ils ont rasé les deux tours* (*La Rochef.* III, 175). *Les Religieuses lui parloient avec tout le sens froid et la gravité dont un archevêque auroit dû parler* (*Rac.* IV, 579). *Certaines couleurs changeantes, et qui sont diverses selon les divers jours dont on les regarde* (*La Bruy.* I, 298).

Enfin, d'après l'usage actuel, *dont* ne peut être complètement d'un nom précédé lui-même d'une préposition ; nous disons : *l'homme à la réputation duquel vous voulez nuire*, et non *l'homme dont à la réputation vous voulez nuire* ni : *l'homme dont vous voulez nuire à la réputation*. Il n'en était pas de même, encore au *xvii^e* siècle :

*Il est des nœuds secrets, il est des sympathies
Dont par le doux rapport les âmes assorties
S'attachent l'une à l'autre.*

(*Corn.* IV, 444).

Je ne vous les donne point dans le même ordre que je vous ai donné le Cid et Pompée, dont en l'un vous avez vu les vers espagnols et en l'autre les latins (*Id.* IV, 132).

*L'objet de votre amour, lui, dont à la maison
Votre imposture enlève un puissant héritage.*

(*Mol.* I, 430).

414. **Où**. — Comme *dont*, le pronom *où* (latin *ubi*) est d'origine adverbiale. Et, de fait, la langue actuelle ne l'emploie guère qu'avec sa signification étymologique : *l'endroit où je vais, d'où je viens, par où je passe, jusqu'où je puis aller*¹.

L'emploi de *où* jusqu'au *xvii^e* siècle était beaucoup plus étendu :

1° Il se disait aussi bien des personnes que des choses :

Fors seulement Bertain ou tant a de beauté.
(Berte, v. 1616.)

Il aymoit une dame ou jamais n'avoit pensé (Heptam., II, 51). *Voilà la doctrine de Vasquez où vous renvoyez vos lecteurs pour leur édification* (Pascal, Prov., XII). *Ce fils où mon espoir se fonde* (Mol., I, 198). *Les Égyptiens sont les premiers où l'on ait su les règles du gouvernement* (Boss., Hist. un., III, 11). *Il a trois ou quatre fils où son cœur s'intéresse bien tendrement* (Sév., III, 73). *Il peut haïr les hommes en général où il y a si peu de vertu* (La Bruy., II, 22). Dans la langue actuelle, *où* ne se dit plus que des choses.

2° Avec un nom de chose, non seulement il pouvait remplacer comme aujourd'hui le pronom *lequel* précédé d'une préposition marquant le lieu, mais encore les pronoms *lequel* ou *quoi* précédés de diverses prépositions sans aucun rapport local déterminé : *Fois et creance estoit une chose ou nous devons bien croire* (Joinv. 45). *Porter patiemment les inconvenients où il n'y a point de remède* (Mont. I, 25).

D'où me vient ce bonheur où je n'osois penser ?
(Corn. II, 173)

Rallumez cette ardeur où s'opposoit ma mère.
(Id. V, 207)

1. Au *xvii^e* siècle, on disait même : *l'endroit vers où je puis aller*.

La Bretagne et la Bourgogne me paroissent sous le pôle où je ne prends aucun intérêt (Sév., II, 158). *J'aimerais bien mieux être... à lire le Tasse où je suis d'une habileté qui me surprend moi-même* (Id., II, 258). *Un engagement où il n'est point propre* (La Bruy., I, 157). *Ce genre d'écrire ou je me suis appliqué* (II, 437). — *Il se voit dans les histoires force gens..... d'où la plupart ont suivi le chemin de courir au devant des conjurations* (Mont., I, 23). *Qui a gagné un procès, d'où on lui a compté une grosse somme* (La Bruy., I, 269). *Je viens tout à l'heure de recevoir des lettres par où j'apprends que mon oncle est mort* (Mol., VI, 119), etc.

Vaugelas (I, 173) trouvait l'emploi de *où* élégant et commode; il préférait : *le mauvais état où je vous ai laissé* à *le mauvais état auquel je vous ai laissé*, disant que ce dernier pronom « est d'ordinaire si rude en tous ses cas que nostre langue semble y avoir pourveu, en nous donnant de certains mots plus doux et plus courts, pour substituer en sa place, comme *où* en cet exemple ». Il avait raison, et la restriction imposée à partir du XVIII^e siècle à l'usage de *où* est regrettable.

415. ADVERBE RELATIF *que*. — Le pronom relatif est quelquefois remplacé par l'adverbe *que*, en particulier pour indiquer le temps : *La dernière fois que je le vis. Le jour qu'il naquit. Y a-t-il longtemps que vous êtes ici?* etc. Ce *que*, on le voit, équivaut au relatif précédé d'une préposition.

Ces façons de parler sont des restes d'une construction plus étendue dans l'ancienne langue et qui s'appliquait à d'autres rapports que des rapports de temps ¹ : *Il les tendroit as us et as costumes que li empereur les avoient tenuz* (Villeh. 280). *Nous sommes ou plus grant peril que nous fussions onques mais* (Joinv. 204). *Eussent tousjours esté en l'excellence qu'on les a veues* (du Bellay,

1. Même pour exprimer un rapport de temps, la langue usait d'une plus grande liberté : *Depuis que nous savons l'heure que vous recevez vos lettres* (Sév., VIII, 506). *Pour un an qui est le temps que vous avez affirmé le Buron* (Id., VII, 518).

Illustr., I, 9). *Mercure gagne aussitôt le ciel avec la même vitesse qu'il étoit descendu* (Corn., V, 276).

Me voyoit-il de l'œil qu'il me voit aujourd'hui ?
(Rac., II, 63.)

Je mets les choses au rang qu'elles doivent être (Sév., III, 480). *Je ne puis me résoudre à finir ma lettre avec toute la cérémonie que je dois* (La Rochef., III, 228). Vaugelas blâmait l'emploi de *que*, pour *avec* suivi d'un relatif, dans la phrase : *dans la confusion que d'abord elles se présentent à elles*. Ménage, de même, blâmait ces vers de Malherbe :

Que de la même ardeur que je brûle pour elle
 Elle brûle pour moi. (I, 159.)

Le langage populaire a gardé cet emploi si commode et si vif de *que*, qui a disparu de la langue littéraire et y a subsisté seulement dans les quelques archaïsmes que nous avons signalés.

D'autre part, c'est ce même adverbe relatif qu'il faut reconnaître dans les phrases : *C'est à vous que je m'adresse. C'est de vous que je parle*. Jusqu'au XVIII^e siècle, le relatif était d'un usage constant : *Je m'assure que vous aurez de la peine vous-même à reconnoître que c'est à vous à qui je dédie cet ouvrage* (Corn. V, 291). *C'est à vous à qui je me fie* (Sév. IX, 299). *C'est du fils du duc de Grammont dont je veux parler* (*Id.*, VIII, 30). A côté de cette construction où antécédent et relatif sont compléments indirects, le XVII^e siècle en connaissait une autre, non moins fréquente, qui faisait de l'antécédent le prédicat de *c'est* :

C'est votre illustre mère à qui je veux parler.
(Rac. III, 655)

Quelle est l'origine de ce *que* ? Il faut y voir, sans doute, un pronom neutre ayant étendu son domaine, ou bien le relatif *que* si souvent employé dans l'ancien français comme nominatif, avec un nom de personne ou de chose masculin ou féminin pour antécédent (§ 209), ou

comme accusatif, pour remplacer le pronom *cui* désignant des personnes.

V. — PRONOMS INTERROGATIFS

416. **Qui.** — En latin, la distinction entre le relatif et l'interrogatif était si faible qu'elle disparut en roman (§ 210). Le pronom interrogatif désignant les personnes est exactement le même que le pronom relatif employé absolument. Tout ce que nous avons dit de *qui* sans antécédent s'applique à l'interrogatif. Le passage de l'un à l'autre est visible dans les phrases citées plus haut, comme : *Vienne qui voudra*, et dans la suivante : *Ils disputent à qui l'emportera*. Certains grammairiens considèrent même ces constructions comme relevant de la syntaxe de l'interrogatif. C'est ce qui explique qu'à l'interrogatif on n'a, pour désigner les personnes, que la forme *qui* : **Qui êtes-vous ? De qui me parlez-vous ? Pour qui me prenez-vous ? Qui cherchez-vous ?**

Jusqu'au xvii^e siècle, la langue employa la forme *qui* pour désigner les choses aussi bien que les personnes : **Qui rend les tyrans si sanguinaires ? C'est le soin de leur seureté** (Mont., II, 27). **Qui bailla le consulat au fils de Cicéron que la mémoire de son pere ?** (Malh., II, 121).

Après ce coup, Narcisse, à qui dois-je m'attendre ?
(Rac. II, 288)

Qui fait l'oiseau ? c'est le plumage.
(La Font. I, 143)

Qui fait cela en eux et en nous ? Ne seroit-ce point la force de la vérité ? (La Bruy. II, 248).

Cet emploi n'a pas disparu tout à fait ; mais *qui* ne désigne plus les choses qu'au moyen d'une périphrase. Le besoin de distinguer les antécédents de personnes des antécédents de choses a, en effet, amené les circonlocutions **qui est-ce qui, qu'est-ce qui : Qui est-ce qui frappe à la porte ? Qu'est-ce qui m'arrive ?**

417. **Que, quoi.** — Les formes *que, quoi* représentent le latin **quid** (§ 211). *Quoi* est la forme accentuée et *que* la forme atone. Ils désignent les choses sans distinction de genre.

I. *Que* atone ne peut être précédé d'une préposition. Il est usité à l'accusatif, soit comme complément direct : **Que dites-vous?** — soit comme prédicat avec *être, devenir*, pour marquer la qualité : **Qu'êtes-vous? Que devient-il?** — soit comme sujet logique d'un verbe impersonnel : **Que vous faut-il? Que vous en semble?** — soit enfin, par une extension curieuse, comme substitut de *à quoi, pour quoi, combien* : **Que sert la science sans la vertu? Qu'avez-vous à gémir? Que n'obéissez-vous? Que je suis malheureux!** Nous avons ici un emploi absolu de l'accusatif.

La périphrase *qu'est-ce qui*, dont nous venons de parler (§ 416), a amené, par analogie, la locution *qu'est-ce que*¹ : **Qu'est-ce que vous cherchez?** L'usage populaire l'allonge en *qu'est-ce que c'est que*, qui, si on l'analyse, équivaut à : « Quelle chose est la chose laquelle est cela que..... »

II. *Quoi*, étant la forme accentuée, se rencontre après les prépositions : *C'est à quoi je pense. De quoi s'agit-il?*

L'ancien français l'employait quelquefois comme régime direct : **Quoi ferai-je?** On ne l'emploie plus guère ainsi que devant les infinitifs monosyllabiques : **Quoi faire? Quoi dire?** à côté de **que faire? que dire?** Devant un infinitif disyllabique et un mode personnel, *quoi* est remplacé par l'atone : **Que penser? Que ferai-je?**

Aujourd'hui, toutefois, l'emploi le plus ordinaire de *quoi*, outre celui dont il vient d'être parlé, est l'emploi absolu : *Qu'y a-t-il? Quoi? — Quoi de plus beau!*

418. **Quel, lequel.** — La langue moderne distingue un adjectif interrogatif *quel* employé comme attribut :

1. On trouve trace de cette périphrase dans l'ancien français : **Que est iço que est avenud a Saül?** (*Quatre L. Rois*, 34). **Quei est iço, firent li altre, que faire devum?** (*Id.* 20).

Quel âge avez-vous? ou comme prédicat : **Quel est-il?** d'un pronom interrogatif *lequel* : **Lequel des deux préférez-vous?**

Cette distinction ne date que du XVIII^e siècle. L'ancienne langue employait, en effet, *quel* aussi bien comme pronom que comme adjectif : *Quant il venoit devant le rei, si li soleit li reis demander : Sur quels as ui curud?* (Quatre L. Rois, 107). Retournons à nostre propos — **Quel?** dist Gargantua (Rabel. I, 54).

Quels de vos diamants me faut-il lui porter?

(Corn. IV, 319)

*La question fut de savoir
Quelle des deux dessus l'emporte.*

(La Font. IV, 115)

Notons toutefois dans Lamartine :

**Quelle de mes tristes pensées
Avec tes flots n'a pas coulé?**

(Harmon. II, 5)

L'emploi de *quel* comme adjectif n'était même pas, dans l'ancienne langue, tout à fait identique à celui qu'il a dans la langue actuelle. Aujourd'hui il désigne la nature de la personne ou de la chose et n'est qu'un équivalent du pronom *qui* : **Quels sont-ils?** signifie actuellement la même chose que : **Qui sont-ils?** Aussi rencontre-t-on fréquemment jusqu'au XVII^e siècle *qui* comme prédicat au lieu de *quel* :

*Entre tant d'animaux, **qui** sont ceux qu'on estime?*

(Boil., Sat. V, 30)

De même, et très fréquemment dans des interrogations indirectes : *Pour juger **qui** est le bien d'une chose* (Malh. II, 587). *Que le lecteur apprenne **qui** sont les principaux des Grecs* (Rac. VI, 198). *Si vous observez **qui** sont les gens qui ne peuvent louer* (La Bruy. I, 235).

Quel désigne aussi, dans la langue actuelle, l'ordre, le rang : **Quel âge avez-vous? Quelle heure est-il?** L'ancien et le moyen français employaient volontiers dans ce

cas l'adjectif *quant* : *Et a quanx ans enfant sont en aage por tere tenir?* (Beaumanoir, XV, 1).

Par contre, jusqu'au ^{xvii}^e siècle, *quel* désignait en outre la qualité et, par suite, correspondait exactement au latin *qualis* :

Quelle fut sa réponse! Et quel devins-je, Arcas!
(Rac. III, 153).

il faut regarder *quel* est un prince et non *quels* ont été ses pères (Id. VI, 296). Vous savez *quels* ils sont (La Rochef. III, 120). Il s'insinua dans un cercle de personnes respectables et qui ne savent *quel* il est. (La Bruy. I, 165). La langue actuelle remplace ordinairement dans ce cas *quel* par *que* pour les interrogations directes et par *ce que* dans les interrogations indirectes.

II. *Lequel* interrogatif, comme *lequel* relatif, n'a pénétré dans l'usage que vers le ^{xiii}^e siècle. L'ancienne langue l'employait aussi bien comme adjectif que comme pronom; c'est ainsi que La Fontaine dit encore : *L'auteur a voulu éprouver lequel caractère est le plus propre pour rimer des contes* (IV, 4). Aujourd'hui *lequel* n'est plus que pronom et désigne spécialement des personnes ou des choses déterminées par ce qui précède ou ce qui suit : *Voici deux livres : lequel désirez-vous? Lequel des trois avez-vous vu?*

L'ancienne langue employait volontiers *lequel* comme neutre, dans le sens de « quelle chose » : *Or vous demant-je, fist-il, lequel vous ameries miex, ou que vous fussies mesiaus* (lépreux) *ou que vous eussies fait un pechie mortel* (Joinv. 27). *Or regarde doncques.... lequel des deux tu esliras* (A. Chartier, *le Curial*, 395, 28). Cet emploi, qui n'est pas inconnu aux ^{xvii}^e et ^{xviii}^e siècles, semble avoir vieilli

CHAPITRE VI

VERBE

419. DU VERBE. — Les grammairiens de Port-Royal ont défini le verbe un *mot qui exprime l'affirmation*. Ils ont ramené tous les verbes à une proposition formée du verbe *être*, dit verbe substantif, et d'un participe présent. Ils ne reconnaissaient ainsi qu'un seul verbe, le verbe substantif, qui, par son essence, affirme l'existence du rapport entre le sujet et l'attribut.

Cette théorie a dominé tout l'enseignement grammatical à peu près jusqu'à nos jours; elle fait encore le fond de cette analyse qu'on appelle analyse logique. Cette théorie est fausse. Elle est, en effet, contredite par le développement historique des langues et par l'analyse des faits.

On n'a vu nulle part, dans aucune des langues que nous connaissons, le verbe commencer par une combinaison du verbe *être* et d'un attribut. Le verbe *être*, au contraire, semble avoir été un des derniers produits de l'abstraction du langage : telles langues le connaissent à peine ou l'ignorent. Pour nous en tenir au latin et aux langues romanes, on n'y voit nulle trace d'une périphrase de ce genre ayant précédé les formes simples.

D'un autre côté, voyons la valeur de cette analyse. Est-il exact de dire que *le soleil brille* est l'égal de *le soleil est brillant*? Ou *brillant* est adjectif qualificatif, ou il est participe présent. Si *brillant* est adjectif, il exprime une qualité et non un acte; *le soleil est brillant* dit donc tout autre chose que *le soleil brille*. Si *brillant* est participe présent et marque l'action, *le soleil est brillant* — *en ce moment* —, d'où vient cette propriété

du participe présent de marquer l'action, sinon de ce que ce participe sort lui même d'un verbe? C'est donc faire un cercle vicieux que d'analyser *brille* en un verbe d'affirmation *est* et un participe d'action qui n'a de valeur que parce qu'il sort du verbe.

Comme nous l'avons déjà vu, le verbe a pour fonction d'exprimer l'activité, et il l'exprime à l'aide de modifications diverses dont l'ensemble constitue ce qu'on appelle la *conjugaison*. Nous définirons le verbe : *un mot qui exprime par des flexions diverses quel mode d'activité présentent les personnes ou les choses dont on parle.*

L'activité, en effet, se présente sous des aspects multiples. Tantôt le sujet est considéré comme agissant, tantôt comme subissant l'action : de là les **voix**. Les conditions de cette action peuvent varier de diverses manières qu'on appelle **modes**. L'action sous ces divers modes peut se présenter dans les divers moments de la durée : de là un ensemble de flexions qui constituent les **temps**. Enfin cette activité, variant en modes et en temps, est exprimée par rapport à des personnes grammaticales déterminées : c'est ce qu'on appelle les **personnes** du discours, et ces personnes varient en **nombre**. Nous aurons donc à considérer, dans l'étude syntactique du verbe, les **voix**, les **modes**, les **temps**, les **personnes** et le **nombre**.

SECTION I. — *Des voix.*

420. — Des voix et des formes verbales.

- I. VOIX ACTIVE. — 421. De la voix active. — 422. Verbes transitifs. — 423. Verbes intransitifs. — 424. Passage de l'intransitif au transitif. — 425. Des verbes pronominaux. — 426. Pronominaux propres ou subjectifs. — 427. Pronominaux impropres ou réfléchis. — 428. De l'assimilation des deux classes de pronominaux. — 429. Verbes impersonnels. — 430. Des verbes périphrastiques. — 431. Périphrase formée d'un auxiliaire et d'un participe ou gérondif. — 432. Périphrase formée d'un auxiliaire et de l'infinitif.

- II. VOIX PASSIVE. — 433. De la voix passive. — 434. Passif des verbes transitifs. — 435. Passif des verbes intransitifs. — 436. Passif des verbes réfléchis. — 437. Passif des verbes impersonnels. — 438. Passif des verbes périphrastiques.

420. DES VOIX ET DES FORMES VERBALES. — Il y a deux voix : la voix **active** et la voix **passive**. Chacune d'elles comprend cinq formes : le **transitif**, l'**intransitif**, le **pronominal**, l'**impersonnel**, le **périphrastique**. De ces cinq formes, les trois premières présentent entre elles des rapports étroits ; la quatrième est une forme spéciale d'expression que peut revêtir chacune des trois premières ; la cinquième, enfin, une autre forme d'expression que peut revêtir chacune des quatre autres.

I. VOIX ACTIVE

421. DE LA VOIX ACTIVE. — La voix active est celle dans laquelle l'action est considérée comme exercée par le sujet : le sujet agit, il est actif.

422. VERBES TRANSITIFS. — Le verbe transitif exprime une action dont l'objet (quand elle en a un), marqué par un nom ou un pronom, est relié directement au verbe sans l'aide d'une préposition (exprimée ou sous-entendue). L'action passe directement sans aucun intermédiaire sur l'objet : *Pierre frappe Paul*.

Les rapports du verbe avec le sujet et le régime sont variés.

I. Le régime indirect marquant l'instrument de l'action peut devenir par personnification, par métaphore, le sujet du verbe : *Pierre a frappé Paul d'un bâton. Le bâton qui a frappé Paul*. Ainsi de *charger*, *coiffer*, *émouvoir*, *encombrer*, *garnir*, *habiller*, *irriter*, *meubler*, *munir*, *remuer*, *toucher*, et de bien d'autres. — De ces constructions métaphoriques, comme de la construction du verbe pronominal, que nous étudierons plus tard, résulte la conséquence que le participe passé peut avoir trois origines différentes : *Coiffé d'un chapeau*

peut être : 1° qui a été coiffé (par quelqu'un) d'un chapeau; 2° qu'un chapeau coiffe; 3° qui se coiffe d'un chapeau.

II. — Les compléments direct et indirect peuvent s'intervertir entre eux, le direct devenant indirect et réciproquement; l'un des deux, dans cette nouvelle construction, peut même se supprimer. Mais ce changement n'a pas lieu sans atteindre plus ou moins profondément la signification du verbe. *Charger un fardeau sur ses épaules* devient *charger ses épaules d'un fardeau*. C'est ainsi que l'on dit :

{ *assurer quelqu'un de son aide,*
 { *assurer son aide à quelqu'un ;*

{ *changer un livre de place,*
 { *changer la place d'un livre ;*

{ *débarrasser la table des plats,*
 { *débarrasser les plats de la table ;*

{ *dépouiller quelqu'un de ses vêtements,*
 { *dépouiller ses vêtements,*
 { *dépouiller l'artifice ;*

{ *dérober quelqu'un de quelque chose (arch.),*
 { *dérober quelque chose à quelqu'un ;*

{ (ac) *quitter quelqu'un d'une dette : Envoyez-moi*
 { *cet habit et ces bijoux de Philémon ; je vous*
 { **quitte de la personne** (La Bruy. I, 160) ;
 { *quitter une dette à quelqu'un : d'où, par*
 { *extension, le sens d' « abandonner » :*
 { *quitter l'empire, quitter le monde.*

III. Une autre modification consiste à rendre le verbe factitif.

Accompagner signifie « aller, être de compagnie avec quelqu'un » : *Il les accompagne partout* ; il signifie aussi « faire aller, faire être de compagnie avec quelqu'un » : *Il accompagne cette ode d'une autre petite* (Rac. VI, 43).

Accoutumer avait anciennement le sens de « rendre d'une pratique usuelle pour soi » : *Nous avons accoutumé de nous assembler* (D'Urfé, *Astrée*, I, 6, éd. 1615). *Saint-Paul cite ici selon les Septante comme il avoit accoutumé* (Bossuet, *Hist. un.* II, 20). Encore aujourd'hui au participe passé : *à l'heure accoutumée*. Il a pris le sens de « amener à la pratique » : *Accoutumer les enfants à l'obéissance*.

Allaiter signifiait en vieux français « téter » : *Fist détruire les humes, les femmes, les petiz, les alaitanz* (Q. Liv. d. Rois, 88). Il est de bonne heure devenu factitif avec le sens de « faire teter ».

Apprendre est proprement « saisir ». Il s'emploie avec ce sens primitif dans *apprendre sa leçon*. Le vieux français l'employait au sens factitif; Vaugelas écrivait encore : *Oiseaux qu'ils ont appris à chanter toutes sortes de ramages* (Q. Qurce, VIII, 9), et nous disons *personne mal apprise*.

Approcher signifie « devenir proche » : *Rien n'approche en rigueur la loi*. Il signifie aussi « faire devenir proche » : *Approchez la chaise*.

Égaler signifie « être égal » : *Le total égale dix francs*, et « rendre égal » : *La mort égale tous les hommes*.

Éloigner signifiait « devenir éloigné » : *N'orent mie eslongiée la ville plus d'une lieue* (Villeh. 406). Il signifiait en même temps, comme de nos jours, « rendre éloigné » : *Éloignez cette chaise*.

IV. Le verbe transitif peut exprimer l'action absolument, sans la faire passer sur un objet. C'était là une propriété du verbe latin que le français a développée : *boire du vin, il aime à boire*; — *chanter un air, il chante bien*; — *écrire une lettre, il ne sait pas écrire*. Les exemples à citer seraient en nombre infini.

Un emploi plus ou moins fréquent de cette forme absolue peut transformer le transitif en intransitif : *Décider une question*; absolument : *Je n'ose décider*; intransitif : *Décider d'une affaire*. Certains verbes ont ainsi passé totalement ou en partie du transitif à l'in-

transitif : *Ignorer une chose. Pour que nul n'en ignore.*
 — *Penser quelque chose. Penser à quelque chose.*

Telles sont les observations les plus importantes à faire sur la nature du verbe transitif. L'observation et l'analyse en feront trouver d'autres.

423. VERBES INTRANSITIFS. — Il est impossible de dire à priori quand l'action se présente sous la forme transitive ou sous la forme intransitive ; l'analyse de l'idée que renferme le verbe ne peut rien nous apprendre à cet égard. Ce sont seulement des habitudes de langue, et non des habitudes de pensée qui font que l'objet de l'action est relié au verbe à l'aide d'une préposition. Voilà pourquoi tel verbe est transitif en français quand son correspondant est intransitif en latin. Voilà aussi pourquoi tel verbe transitif peut devenir intransitif et réciproquement, suivant le point de vue auquel on considère l'action verbale.

Avant d'examiner ces changements, il est nécessaire de dire un mot d'un fait sur lequel on reviendra plus loin, à savoir de l'auxiliaire de ces verbes. Les intransitifs se construisent avec l'auxiliaire *avoir* ou avec l'auxiliaire *être*, selon qu'ils expriment l'action ou le résultat de l'action. Aujourd'hui, un petit nombre se construisent uniquement avec l'auxiliaire *être* ; un certain nombre, avec l'un ou l'autre des deux auxiliaires, suivant l'idée qu'on veut exprimer ; un plus grand nombre, uniquement avec l'auxiliaire *avoir*. L'usage, avant de se fixer de la sorte, a beaucoup varié ; l'ancienne langue était beaucoup plus libre : elle suivait avant tout le mouvement de la pensée.

424. PASSAGE DE L'INTRANSITIF AU TRANSITIF. — Quels sont maintenant les changements que peut subir le verbe intransitif ?

I. L'intransitif devient directement transitif par une façon nouvelle de concevoir l'action : *aider à quelqu'un, aider quelqu'un ; approcher de ce bord, approcher le*

bord : comencent la rive a aprochier (Villeh., 172); — *contredire, croire quelqu'un et à quelqu'un; — courir vers, sur quelqu'un; courir le cerf; — fuir d'un lieu; fuir un lieu; — user de quelque chose; user quelque chose; — servir à quelqu'un, servir quelqu'un, etc.* Quelquefois l'intransitif est absolu : *bouder, gronder, siffler*; il devient transitif : *bouder, gronder, siffler quelqu'un*.

Dans ce passage de l'intransitif au transitif, le verbe peut s'arrêter quelquefois à mi-chemin. Ainsi *coûter* et *valoir* sont des verbes intransitifs au sens propre, transitifs au sens figuré. Dans *le livre coûte, vaut cinq francs, cinq francs* est un régime adverbial et non un régime direct, tandis qu'au figuré, dans *les peines que ses travaux lui ont coûtées, les dignités qu'ils lui ont values*, les deux verbes deviennent transitifs, signifiant l'un « imposer », l'autre « rapporter », et, par suite, le participe s'accorde avec le régime préposé.

Nous verrons plus loin (§ 435) des intransitifs s'employer au passif comme s'ils étaient transitifs.

II. La langue peut transformer les intransitifs en transitifs en leur donnant un sens factitif. C'est ainsi que *mourir* en ancien français a le sens de « faire mourir », surtout au participe passé : *Il aimeroit miex que li Sarrazin les eussent tous mors et pris* (Joinv. 302); *périr* le sens de « faire périr » : *ne perissons la grant honor* (Villeh. 198); *tomber* celui de « faire tomber » : *et les tombe entor de sa roe* (*Rom. de la Rose*, v. 5616). La langue populaire a conservé ce sens factitif de *tomber*. C'est ainsi encore qu'*arrêter*, intransitif en ancien français, employé aujourd'hui comme tel, mais uniquement à l'impératif, *arrêtez!* est devenu transitif factitif dans *arrêter quelqu'un*, c'est-à-dire « faire qu'il arrête ». On dit de même : *le travail cesse* et *cesser le travail*. Les verbes *descendre, désespérer, monter, passer, sonner, sortir*, et une foule d'autres, essentiellement intransitifs, sont devenus, au sens factitif, *des-*

cendre, désespérer, etc., quelqu'un, quelque chose, c'est-à-dire « faire qu'il descende, désespère », etc.

III. L'intransitif peut prendre l'apparence d'un transitif en s'accompagnant d'un substantif de même radical ou d'idée analogue employé comme régime direct. C'était là un procédé assez fréquent en latin : *vitam tutiorem vivere* (vivre une vie plus sûre), *justam servitutem servire* (subir un esclavage légitime), *insanire similem errorem* (être fou de la même erreur). Il était excessivement fréquent dans notre ancienne poésie, qui aimait à donner à tout verbe, soit transitif, soit intransitif, un régime de radical identique et à dire *donner grans dons, armer d'une armure, mourir de mort, haïr de haine, etc.* De là dans Chrestien de Troyes :

Que que il son conte contoit.

(*Ch. au lion*, v. 61)

Jorz i sejourna, ne sai quanz.

(*id.*, v. 4700)

Teus cuide avoir

Le jeu joé, qui puis le pert.

(*Erec.*, v. 5924)

Dans la langue moderne, ce procédé n'appartient plus qu'au style élevé : *combattre le bon combat, il a vécu sa vie; Dormez votre sommeil, riches de la terre* (Boss., *Or. fun. de Le Tellier*). On le rencontre aussi dans quelques locutions familières : *jouer un jeu d'enfer, dormir un somme, etc.*

IV. Les intransitifs peuvent devenir transitifs avec un régime direct qui exprime la cause de l'action. En latin on disait déjà *lacrimare, plorare aliquid* (pleurer quelque chose). De même, en français, on est passé de *pleurer sur la mort de quelqu'un* à *pleurer la mort de quelqu'un*. Par suite, des verbes essentiellement intransitifs, comme *lamenter, plaindre, soupirer, etc.*, se construisent avec un régime direct. On dit de même *sonner la charge, sonner la victoire*. L'expression *crier merci*

ainsi que *crier une marchandise*, *crier un bulletin*, nous reporte au temps où, pour la même raison, *crier* était employé transitivement.

Ce fait se présente encore avec les verbes qui désignent une sensation. Le latin disait *olere vinum* (sentir le vin), *sapere herbam* (avoir un goût d'herbe); le français dit de même : *embaumer la rose*, *sentir le tabac*, etc.

Il se présente enfin avec les verbes de mouvement, pour indiquer le lieu où se passe le mouvement : *courir les rues*, *un danger*, *monter l'escalier*, *passer la rivière*; — ou le mode de mouvement : *aller le galop*, *le trot*, *le pas* en vieux français; ce *cheval va l'amble* encore en français moderne. Remarquons que, comme certains verbes intransitifs se construisent avec l'auxiliaire *être*, on arrive, par suite, à cette construction : *il est allé son chemin* fr. mod., *il est passé la mer* v. fr.

V. L'intransitif peut devenir transitif par composition : *courir par les champs*, *parcourir les champs*; — *monter sur quelque chose*, *surmonter quelque chose*; — *passer sur quelqu'un*, *surpasser quelqu'un*, etc. Ici le français continue une tradition latine; mais il y a une tendance, non une loi. Car beaucoup de composés de verbes intransitifs restent intransitifs, comme *contrevenir à la loi*, et, si l'ancien et le moyen français disent *survivre quelqu'un*, le français moderne dit *survivre à quelqu'un*.

En résumé, la langue recourt à divers procédés pour transformer, en réalité ou en apparence, l'intransitif en transitif. Quelques verbes réunissent la plupart de ces procédés. Ainsi *monter* dans *monter un objet* (transitif factitif), *monter la montagne* (transitif par répétition du radical), *monter l'escalier* (transitif par indication du lieu). — Le sens primitif de *sonner* est donné par *la cloche sonne*; les sens transitifs dérivés se trouvent dans : *sonner la cloche*, *la cloche sonne l'heure*, *la cloche sonne un son fêlé*, *la trompette sonne la charge*, *sonner quelqu'un*. Ces divers changements ne se font point

mécaniquement; il faut y reconnaître l'action toujours vivante de la pensée, qui manie librement le langage.

425. DES VERBES PRONOMINAUX. — Les grammairiens divisent ces verbes en **essentiellement pronominaux** et en **accidentellement pronominaux**.

Cette division, utile dans la pratique, est artificielle, et ne nous apprend rien sur la nature intime du verbe pronominal. Ce sont de purs hasards qui font un verbe tantôt accidentellement pronominal, tantôt essentiellement pronominal; il peut passer, dans le cours de la langue, d'une classe à une autre. Ainsi, l'on disait anciennement *absenter quelqu'un* : *Quoique le roi de France l'absentast du lit de mort...* (Froiss. II, 70), et encore au commencement du XVII^e siècle : *De toi il m'auroit absentée* (Hardy, *Théagène et Cariclée*, 1^{re} journée, IV, 1); — *donner quelqu'un à quelque chose* : *A raison de quoy il le fault tousjours adoner à ce qui est le meilleur* (Amyot, *Périclès*, 88); Montaigne écrivait : *Nous repentons, moquons, escrions, enquerons...* (II, 12), etc. C'est donc ailleurs qu'il faut chercher le principe de la division.

Les verbes pronominaux se divisent en deux classes : les pronominaux **propres** ou **subjectifs** et les pronominaux **impropres** ou **réfléchis**.

426. PRONOMINAUX PROPRES OU SUBJECTIFS. — Ce sont ceux dans lesquels le pronom réfléchi a une simple valeur *subjective*.

1^o C'est un trait propre aux langues romanes, et qui remonte sans doute au latin populaire, de pouvoir conjuguer les intransitifs exprimant par eux-mêmes une action complète, avec un pronom réfléchi qui a pour unique objet de mieux mettre en lumière le caractère intime et spontané de l'action.

Ainsi l'ancien français dit : *il crie, il se crie; il écrie, il s'écrie; il apparaît, il s'apparaît; il disparaît, il se disparaît; il deut, il se deut; il dort, il se dort; il évanouit, il s'évanouit; il hâte, il se hâte; il craint, il se craint; il doute, il se doute; il tait, il se tait; il vit, il se*

vit; il meurt, il se meurt; il pense, il se pense; il va, il se va; il fuit, il s'enfuit; etc.

On pouvait conjuguer sous cette double forme tous les verbes intransitifs. Ainsi *taisir* (taire) : **Tais**, *Oliviers* (*Rol.*, v. 1026); *Franceis se taisent* (*Id.*, v. 217); — *pasmer* : *quant vit pasmer Rollant* (*Id.*, v. 2222); *sor son cheval se pasmet* (*Id.*, v. 1988); — *périr* : *senz vus ne puis perir* (*Chrestom.* de Bartsch, p. 218); *la crestientés se perit entre vos mains* (*Joinv.*, 61); — *dormir* : *li abes de Cheminon dormoit* (*Id.*, 121); *toutes les fois qu'elle se dormoit en son lit* (*Id.*, 397); — *entrer* : *Si s'en entra en une chambre* (*Villeh.* 186); — *penser* : *Il se penserent que* (*Joinv.* 219), etc. C'est ainsi que nous trouvons encore au *xvii^e* siècle *s'apparaître, se disparaître, s'éclater, s'éclore*, à côté de *apparaître, disparaître, éclater, éclore*.

Il faut signaler, en particulier, les verbes de mouvement, qui se font précéder, dans ce cas, de l'adverbe de lieu *en* : *aller, s'aller, s'en aller; fuir, se fuir, s'enfuir; courir, se courir, s'en courir, etc.*

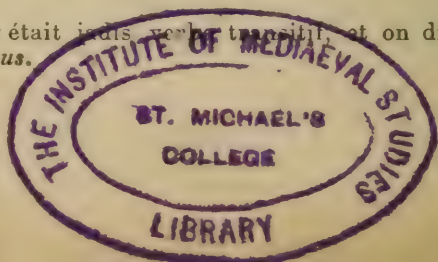
Notons enfin que ces verbes intransitifs pronominaux pouvaient être accompagnés, comme les simples intransitifs, d'un régime indirect : *jouer avec quelqu'un, se jouer avec quelqu'un, se jouer de quelqu'un*.

2° Sur le modèle de ces dernières constructions, des verbes transitifs se sont transformés en pronominaux intransitifs avec un régime indirect qui, dans la construction transitive, aurait été le régime direct :

apercevoir quelque chose — *s'apercevoir de quelque chose*
aviser " — *s'aviser* "
railler, moquer quel- — *se railler, se moquer de quel-*
qu'un (v. fr.) ¹ — *qu'un.*

Ces tournures, en apparence bizarres, s'expliquent par l'analogie de verbes intransitifs employés avec le pronom subjectif.

1. *Moquer* était jadis verbe transitif, et on dit encore : *il est moqué de tous*.



Jouer était intransitif à l'origine, et l'on dit encore *jouer avec quelqu'un*; comme pronominal subjectif, il donne *se jouer avec quelqu'un*, *se jouer de quelqu'un*. On a modelé cette construction du verbe transitif sur celle du verbe intransitif. Ce serait, par suite, une grave erreur d'expliquer les tournures comme *s'apercevoir d'une chose* en faisant du pronom *se* le régime direct logique du verbe. *S'apercevoir d'une chose* n'est pas *apercevoir soi d'une chose*, cela n'a pas de sens. Quand Malherbe dit *se dédaigner de quelque chose*, il construit cette tournure d'après la tournure *se jouer de quelqu'un* pour faire rendre au verbe *dédaigner* une idée subjective en plus. Or ici, le pronom *se* ayant l'apparence mais non la réalité du régime direct, le vrai régime direct doit se changer en indirect.

Telle est la véritable histoire de ces verbes pronominaux; leur introduction dans l'usage n'est due qu'à l'application à la forme transitive du type imaginé par la langue pour les intransitifs.

Comme les intransitifs purs peuvent se construire avec l'auxiliaire *être*, alors même qu'ils expriment le résultat de l'action, il n'est pas étonnant que les intransitifs pronominaux, qui expriment avant tout le résultat de l'action, se construisent, eux aussi, avec *être*. On disait : *il est évanoui*; on dit de même : *il s'évanouit*, *il s'est évanoui*. Naturellement cette construction s'appliqua aux transitifs pronominaux construits sur le modèle des intransitifs pronominaux : *il s'est aperçu de la chose*.

Il va sans dire que, dans cette construction, le participe s'accorde avec le sujet. Puisqu'il n'y a point de différence entre *il est évanoui* et *il s'est évanoui*, que dans la première construction le participe s'accorde avec le sujet, il devait en être de même dans la seconde. En effet, l'ancien français écrivait :

sg. *il est évanoïs*
 il s'est évanoïs

pl. *il sont évanoï*
 il se sont évanoï

Cette règle ne comportait aucune exception. Dans les

transitifs pronominaux créés sur ce modèle, la construction est identique et le participe s'accorde avec le sujet.

427. PRONOMINAUX IMPROPRES OU RÉFLÉCHIS. — Les pronominaux impropres ou réfléchis sont des verbes transitifs ou intransitifs dont l'action se porte, directement (sans préposition) ou indirectement (avec préposition), sur un objet qui, dans ce cas particulier, se trouve être identique au sujet :

Pierre frappe Paul. — Pierre se frappe.
Pierre nuit à Paul. — Pierre se nuit.

Dans certains cas, le sujet est double et l'action est réciproque ; le verbe porte alors le nom de **réciproque** :

Pierre loue Paul et Paul loue Pierre. — Pierre et Paul se louent.
Pierre nuit à Paul et Paul nuit à Pierre. — Pierre et Paul se nuisent.

La conjugaison des verbes réciproques se confondant avec celle des pronominaux réfléchis, il n'y a pas lieu de les en distinguer.

Les pronominaux réfléchis n'offrent rien de particulier, sauf aux temps composés.

L'emploi de l'auxiliaire aux temps composés a de quoi nous surprendre. Nous disons : *J'ai loué Pierre et je me suis loué. J'ai nui à Pierre et je me suis nui.* Pourquoi ce changement d'auxiliaire ? L'emploi de l'auxiliaire *être* n'est point primitif, à en juger par le très grand nombre d'exemples de l'emploi d'*avoir* que nous fournissent les anciens textes : *s'ad a Deu comandet* (*Alexis*, 58) ; *il se out desafubled* (*Quatre Livres Rois*, 76, n. 1) ; *s'a vestu et chaucié* (*Amis et Amiles*, v. 2321), etc. Mais de bonne heure la langue a confondu avec la conjugaison des pronominaux subjectifs celle des pronominaux réfléchis.

Sempres morrai, mais chier me sui venduz.

(*Rol.*, v. 2053)

Vengiez m'en sui, mais n'i ad traïson.

(*Id.*, v. 3778)

En effet, dans tous les temps simples, il y avait identité : *je me dors, je me dormais, je me dormirai*, d'une part; *je me mors, je me mordais, je me mordrai*, d'autre part. L'identité s'établit pour les temps composés, et l'on dit : *je me suis, je m'étais, je me serai mordu*, comme l'on disait *je me suis, je m'étais, je me serai dormi*. La confusion fut si forte, que la langue en arriva à construire avec l'auxiliaire *être* tout verbe, du moment que, par un hasard de la construction syntactique, il se trouvait être précédé d'un pronom réfléchi, sans être pour cela pronominal subjectif ou pronominal réfléchi. Ainsi, on disait au *xvii^e* siècle : *il veut partir, il peut partir; il se veut, il se peut promener*. Ici le pronom *se* se rapporte à l'infinitif. Or, aux temps composés, tandis que nous disons *il a voulu, il a pu partir; il a voulu, il a pu se promener*, le *xvii^e* siècle disait *il a pu, il a voulu partir* et *il s'est pu, il s'est voulu promener* : Il semble que Dieu se soit voulu jouer dans la construction de l'univers (*Rac.*, VI, 283).

Et Mignot aujourd'hui s'est voulu surpasser.

(*Boil. Sat.* III, v. 124)

Cette action analogique s'étend encore plus loin.

Puisque dans les pronominaux subjectifs, comme nous l'avons vu, le participe s'accorde avec le sujet, il en sera de même dans les pronominaux réfléchis. Ainsi, l'ancienne langue disait : *Il s'est loez, il se sont loé*, faisant accorder le participe avec le sujet. Même l'accord avec le sujet avait lieu quand le second pronom était un régime indirect et que le verbe pronominal était accompagné d'un régime direct : *Il s'est donnez un colp; il se sont donné des cols*.

Ainsi, quelle que fût la valeur du verbe, que ce fût un pronominal subjectif ou un pronominal réfléchi, et.

dans ce dernier cas, qu'il n'y eût qu'un régime direct, le pronom réfléchi, ou qu'il y eût deux régimes, l'un direct et l'autre indirect, le participe s'accordait avec le sujet. L'auxiliaire étant *être*, c'était la forme et non le sens qui déterminait l'accord. La langue moderne, comme nous le verrons à la théorie du participe, a changé tous ces rapports.

428. DE L'ASSIMILATION DES DEUX CLASSES DE PRONOMINAUX. — La deuxième classe de pronominaux ayant été assimilée à la première, il en est résulté une série de conséquences qu'il faut mettre en lumière.

I. La plupart des intransitifs proprement dits avaient la faculté de se construire avec ou sans le pronom réfléchi : *il tait, il se tait; il court, il se court* ou *s'en court*. De même, certains verbes pronominaux réfléchis peuvent se passer du pronom réfléchi et se changent de transitifs en intransitifs. On dit ou on a dit :

<i>La lune se lève</i>	à côté de	<i>la lune lève</i>
<i>le malade s'affaiblit</i>	—	<i>le malade affaiblit.</i>
<i>l'heure s'approche</i>	—	<i>l'heure approche.</i>
<i>le pays s'arme</i>	—	<i>le pays arme.</i>
<i>les revenus s'augmentent</i>	—	<i>les revenus augmentent.</i>
<i>la glace se fond</i>	—	<i>la glace fond.</i>
<i>le cœur se gonfle</i>	—	<i>le cœur gonfle.</i>
<i>se partir d'un lieu</i>	—	<i>partir d'un lieu.</i>

II. Après certains verbes tels que *faire, laisser, croire, entendre, voir*, etc., on emploie souvent à l'infinitif le verbe intransitif sans l'accompagner du pronom réfléchi : *faire taire quelqu'un*. C'est l'emploi primitif de *taire* où le subjectif n'a pas encore paru. Par assimilation, les pronominaux réfléchis après les mêmes verbes ont perdu le pronom réfléchi :

*Le temps qui s'avance
M'a fait précipiter en cette extravagance.
(Corn., IV, 291.)*

D'une part donc l'on disait, conformément à la construction première :

Ceux que l'opinion fait plaire aux vanités.

(Malh. I, 296)

Je vois évanouir ces infâmes portraits.

(Corn. II, 503)

On en a vu qui ont sapé de grands empires et qui les ont fait évanouir de dessus la terre (La Bruy., I, 366). *Ce palais... vous font récrier d'une première vue sur une maison délicieuse* (Id., I, 271). D'autre part, l'on disait, avec ellipse du pronom par assimilation : *Cela m'a fait ébahir* (Malh., III, 115);

C'est peu de laisser assoupir

La ferveur du plus saint désir;

Par notre lâcheté nous la laissons éteindre.

(Corn., VIII, 107)

Je la laisse expliquer en tout ce qui me touche.

(Rac., II, 306)

Ce n'est pas à dire que çà et là on ne trouve des exemples où l'infinitif est précédé du pronom; mais ordinairement le pronom est mis pour éviter l'amphibologie ou est amené par les exigences du vers. La langue contemporaine, obéissant ici à un scrupule exagéré d'analyse, cherche à dégager plus nettement la forme pronominale de la forme intransitive. Dans certains cas, elle a bien consacré l'emploi d'infinitifs sans pronom réfléchi : *faire taire, faire souvenir, faire repentir*, etc.; mais en général, là où la tradition n'est pas fixée, les écrivains préfèrent sacrifier la vivacité d'expression à la netteté des nuances : on écrit plutôt *voir se lever, se coucher le soleil* que *voir lever, coucher le soleil*.

III. Une dernière conséquence de l'assimilation des deux classes de pronominaux est l'emploi du participe passé avec signification active. Le participe passé des verbes intransitifs peut s'employer absolument au sens actif : *le héros est expiré, un héros expiré*, aux XVII^e et

xviii^e siècles, *aujourd'hui un bail expiré, six mois expirés ; il est évanoui, une personne évanouie*. Cette propriété se retrouve naturellement dans les pronominaux subjectifs qui ne sont que des intransitifs : *elle s'est repentie, les filles repenties*. L'analogie l'a étendue aux pronominaux réfléchis : *une personne appliquée, fâchée* « qui s'applique, qui se fâche » ; *une femme décidée, résolue ; une fiancée, etc.*

Il y a toutefois une légère différence de sens entre les participes des pronominaux réfléchis et ceux des pronominaux subjectifs. Ces derniers expriment tout naturellement le résultat de l'action, les autres un état habituel. La langue, en présence des deux tournures *une personne qui s'est empressée* et *une personne empressée*, a dû modifier dans la première la signification étymologique du verbe pour exprimer un état durable comme dans la deuxième.

429. VERBES IMPERSONNELS¹. — I. Les verbes **impersonnels** constatent les faits sans les rapporter à des sujets déterminés. Tandis que les verbes personnels présentent l'action en relation avec la personne ou la chose qui la produit, les verbes impersonnels l'expriment sans relation avec cette cause : *Il pleut, il neige, il grêle*.

Le français a hérité cette construction du latin, qui employait ainsi notamment certains verbes exprimant des phénomènes de la nature : **pluit** (il pleut), **grandinat** (il grêle), **lucescit** (il se fait jour), etc. Comme lui aussi, il a étendu cette construction à des verbes personnels. Et même l'ancienne langue était beaucoup plus riche que la langue moderne tant en verbes proprement impersonnels qu'en verbes accidentellement imperson-

1. On dit quelquefois **verbes unipersonnels** parce que le verbe de cette nature ne s'emploie qu'à la troisième personne du singulier. On ne considère alors que la forme extérieure du mot, tandis que le terme **impersonnel** exprime l'essence même de ces sortes de verbes qui désignent des faits sans les rapporter à une personne, à un sujet.

nels. Nous avons perdu : *il anuite* (il fait nuit), *il ases-rit*, *avesprit* (il fait soir), *il abelit*, *siet* (il plaît), *il loist* (il est permis), *il afiert* (il convient), *il membre* (il souvient), *il duet* (il fait de la peine), *il haite* (il fait plaisir), etc. Au XVII^e siècle, on disait encore : *il me chaut* (il m'importe), *il conste* (il est établi), *il mévient* (il tourne mal), *il m'ennuie*, *il m'apparaît*, *il me déplaît*, *il me souvient* à côté de *je me souviens*.

Le latin employait aussi le passif à l'impersonnel : **dicitur** (il est dit, on dit). L'ancienne langue a connu cette construction, encore en usage au XVII^e siècle : (*Il pense être guéri pource qu'il lui est bien amendé* (Malh., II, 560).

Il fut dansé, sauté, ballé.

(La Font. IV, 61)

La langue moderne dit : *On dansa, sauta*.

Enfin ce ne sont pas seulement les verbes transitifs, intransitifs et passifs qui s'emploient impersonnellement; les verbes pronominaux, eux aussi, reçoivent cette forme. Comparez :

Plusieurs conséquences s'ensuivent et *Il s'ensuit plusieurs conséquences*;

Un homme s'est montré et *Il s'est montré un homme*;

Des gens se trouvent et *Il se trouve des gens*.

II. Parmi les impersonnels, ceux qui expriment des phénomènes naturels sont complets par eux-mêmes et n'ont pas besoin de déterminant pour achever la pensée : *Il pleut*. Les autres, qui sont le plus souvent des verbes personnels employés impersonnellement, ont, en général, besoin d'un déterminant, qui est ou un substantif régime direct, ou un infinitif, ou une proposition : *Il faut quelqu'un ici*. *Il me plaît d'agir ainsi*. *Il me semble que vous vous trompez*. Les premiers eux-mêmes peuvent être suivis d'un régime quand ils sont pris au figuré : *Il pleut des balles*.

En latin, ce régime des verbes impersonnels se mettait à l'accusatif ou à l'ablatif : **Pluit sanguinem** ou **san-**

guine. De même, l'ancienne langue le mettait ordinairement au cas régime. Par suite, il faut voir un accusatif dans : *Il pleut des balles. Il est (= il y a) un Dieu*. La forme établie ne permettait pas d'autre construction pour les sujets logiques *des balles, un Dieu*, que celle d'un régime direct grammatical.

Quant au régime désignant la personne, il est régulièrement au datif : *Il me plaît. Il lui convient*, etc. Il n'est pas rare toutefois de rencontrer l'accusatif dans l'ancienne langue : *Convint l'empereor Henri et sa gent que il laissast la voie* (Villeh., 480).

Qui plus fera de maus, plus le faura boullir.

(*Bastars de Bouillon*, v. 509)

III. De même que le régime, le sujet du verbe impersonnel est purement grammatical. Nous avons vu déjà (§ 198) que ce pronom impersonnel *il* était entré assez tard dans l'usage et que le vieux français dit longtemps : *pleut, i a gens*. On le trouve aujourd'hui partout, sauf dans quelques tournures : *Que vous en semble? Qu'importe? Plaise à Dieu...! De cinq ôtez trois, reste deux*. Un cas particulier de cette construction est donné par le verbe *avoir*. Le latin populaire disait déjà *habet hominem*. L'ancien français dit de même, avec le sujet logique à l'accusatif, *a home*. Peu à peu se prit l'habitude d'introduire l'adverbe *i* :

D'Afrique i ad un African venu.

(*Rol.* v. 1550)

E tante hanste i ad fraite e sanglente.

(v. 1399)

C'est au XII^e siècle que *i a* est devenu *il i a*. Durant tout le moyen âge vivent côte à côte les trois constructions *a, i a, il i a*. Depuis la fin du XVI^e siècle, la dernière a triomphé; mais la première a subsisté dans l'adverbe *pieça* (= pièce a, il y a un peu de temps), encore usité au XVI^e siècle, et dans *naguere* (= il n'i a guère); la deuxième s'est maintenue dans *tant y a que*.

IV. L'impersonnel se transforme en personnel de deux façons :

1° Ou bien le sujet logique devient le sujet grammatical : *Les canons tonnent. Les balles pleuvent de tous côtés.*

2° Ou bien l'impersonnel devient un personnel factitif à sens transitif ou intransitif :

Dieu pour s'y faire ouïr tonneroit vainement.

(Beil., Sat. VI, v. 62)

*Notre homme
Tranche du roi des aurs, pleut, vente et fail en somme
Un climat pour lui seul.*

(La Font., II, 13)

La neige neigeait sa lumière (Chateaubriand, *Mém.* XI).

V. Certains verbes impersonnels demandent des observations particulières :

Être ne s'est d'abord employé impersonnellement qu'avec un adjectif ou un participe passé : *Il est beau. Il est admis.* Encore le nombre de ces prédicats était-il assez restreint. C'est à partir du XII^e siècle seulement qu'il a été employé avec un substantif, soit pour marquer l'existence : *Il est un Dieu*, soit pour marquer des rapports de temps : *Il est midi. Il est temps. Il est l'heure de partir*, etc.

Falloir (anc. fr. *faillir*) fut employé jusqu'au XIII^e siècle comme verbe personnel avec le sens de « manquer » ; il a encore ce sens et cet emploi dans le proverbe : *Au bout de l'aune faut le drap.* L'ancienne langue l'employait impersonnellement, dès le XII^e siècle, avec cette signification :

Qu'il n'i failloit ne fers ne clos.

(Chev. au lion, v. 753).

De l'idée de « manquer » on est passé à celle de « faire besoin ». *L'argent lui faut* signifia non plus « l'argent lui manque », mais « l'argent lui est nécessaire ». En même temps que se produisait ce change-

ment, la langue perdait son verbe impersonnel *estovoir*, *il estuet* (faire besoin, il fait besoin); *falloir*, *il faut* le remplaça. Toutefois il ne fut tout d'abord employé qu'avec des substantifs; c'est seulement à partir du xiv^e siècle que l'on put dire : *Il faut que je fasse. Il me faut partir.*

Le sens primitif de « manquer » est encore vivant dans les locutions : *il s'en faut de beaucoup que, il s'en faut peu que.*

Faire, de bonne heure, a été employé impersonnellement suivi d'un adjectif :

Il le feroit bon aler querre.

(Chev. au lion, v. 6605)

Cet emploi s'est continué dans la langue :

Qu'il fera dangereux rencontrer sa colère !

(Corn. IV, 336)

*Qu'il ne fait pas bien sûr, à vous le trancher net,
D'épouser une fille en dépit qu'elle en ait.*

(Mol. IX, 186)

*Il nous feroit beau voir, attachés face à face
A pousser les beaux sentiments*

(Mol. VI, 393)

On dit de même : *Il fait cher vivre à Paris.*

430. DES VERBES PÉRIPHRASTIQUES. — Le périphrasique est une forme verbale qui substitue à un verbe dans toute sa conjugaison une périphrase formée d'un auxiliaire et d'un temps de ce verbe.

Il y a deux sortes de périphrases, suivant que le verbe est au participe (gérondif) ou à l'infinitif.

431. PÉRIPHRASE FORMÉE D'UN AUXILIAIRE ET D'UN PARTICIPE OU GÉRONDIF. — 1^o Être. Cette périphrase était d'un usage courant en ancien et moyen français :

Por Dieu vos pri que ne seiez fuiant.

(Rol., v. 1473.)

Vos avez juré que, se uns en voloît estre encontre, que vos li seriez aidant (Villeh., 260). *Ilz sont assaillans, vous estes deffendeurs* (Al. Chartier, *Quadr.* 415). Elle devient d'un emploi moins fréquent à partir du xvi^e siècle, bien qu'H. Estienne y trouve bonne grâce, et, au xvii^e siècle, on ne la rencontre guère que chez Voiture : *Dans l'innocence où ils estoient, ils furent quelques mois jouissans tranquillement de ce plaisir* (II, 65). Aujourd'hui, cette tournure n'est admise que lorsque le participe a la valeur d'un adjectif : *Il est vivant*, ou lorsque l'on veut exprimer une continuité d'action (v. *aller*).

2° **Aller**. L'emploi de *aller* suivi d'un gérondif avec le sens d'un verbe simple a persisté jusqu'au xvii^e siècle :

Les plaisirs nous vont décevant.

(Malh., I, 286.)

*Mais à la fin, ma douleur s'augmentant,
Je vis le mal qui m'alloit tourmentant.*

(Voit., I, 513.)

Quel malheur me va poursuivant ?

(Corn., X, 40.)

Vous voyez comme en tous lieux la mort va prenant ceux qu'il plaît à Dieu (Sév., VIII, 225). Vaugelas (I, 313) admettait cette tournure, mais seulement dans le cas où il y a un mouvement visible auquel le mot *aller* peut proprement convenir : *La rivière va serpentant*. C'est cette théorie qui a prévalu dans la langue moderne.

3° **Venir**. De même qu'*aller*, *venir* servait à former dans l'ancienne langue un périphrastique, mais spécialement avec le gérondif d'un verbe marquant le mouvement :

E Bramimonde vient corant contre lui.

(Rol., v. 2822.)

S'en vindrent mout honteusement fuiant parmi le poncei (Joinv., 246). Cette construction se retrouve encore de nos jours dans les façons de parler quelque peu vieilles : *Il vient, il s'en vient, il s'en retourne chantant*.

4° **Rendre** *Rendre* suivi du participe passé rempla-

çait assez souvent un verbe simple en moyen français et encore au xvii^e siècle :

Elle rend pour jamais vos desseins avortés.

(Rac., I, 411.)

C'est que l'amie est d'un orgueil qui la rend révoltée contre les ordres de l'autre (Sév., IV, 23). Après *rendre*, on n'emploie plus guère, avec le sens d'un verbe simple, qu'un adjectif : *rendre heureux, content, net*, etc.

5^o Rappelons enfin les diverses périphrases, sorties aujourd'hui de l'usage, des synonymes de *être* avec un participe passé : *La chose devient faite, vaut faite, s'en va faite*, etc.

*Mais aujourd'hui que mes années
Vers leur fin s'en vont terminées.*

(Malh., I, 210.)

*La conjuration s'en alloit dissipée,
Vos desseins avortés, votre haine trompée.*

(Corn., III, 426.)

432. PÉRIPHRASE FORMÉE D'UN AUXILIAIRE ET D'UN INFINITIF. — Les périphrases dans lesquelles le verbe est à l'infinitif n'ont pas le même caractère que les précédentes ; elles sont rarement les équivalents de verbes simples, parce que l'auxiliaire y exprime une idée de modalité. Les principaux auxiliaires employés ainsi sont : *aller, venir, faire, devoir*.

1^o *Aller*. Ce verbe suivi d'un infinitif exprime au propre le mouvement physique pour faire ailleurs une action prochaine : *Allez lui porter ce message*. Ce n'est qu'au figuré qu'il exprime, abstraction faite de tout mouvement, le prochain accomplissement d'une action :

Nous n'allons point de fleurs parfumer son chemin.

(Rac., I, 549.)

De même *s'en aller* ; *Un de ses fils s'en va mourir encore* (Sév., III, 462).

*...Ce triomphe heureux qui s'en va devenir
L'éternel entretien des siècles à venir.*

(Rac., III, 171.)

Toutefois *aller* et un infinitif a quelquefois, au XVII^e siècle, la valeur d'un verbe simple : *On me croyoit trop raisonnable pour m'aller souvenir* (La Rochef., II, 448). De même, et encore dans la langue actuelle, cette périphrase, accompagnée d'une négation, marque l'abstention : *N'allez pas l'irriter par votre obstination*.

2° **Venir**. Ce verbe suivi d'un infinitif pur marque proprement le but de l'action : *Je suis venu vous voir*. Suivi d'un infinitif prépositionnel, il marque le but de l'action dans *venir pour*, un passé très prochain dans *venir de* : *Je suis venu pour vous voir. Il vient de sortir*. *S'en venir de* est employé dans le même sens.

3° **Faire** suivi d'un infinitif avait très fréquemment en ancien français la valeur d'un verbe simple : *il fait tendre son arc* était l'équivalent de *il tend son arc*. De même :

Merci, pere, dist-il, or me faites entendre.

(Ren. de Mont., 355.)

Et me proient que je lor face moustrer le saint roi (Joinv., 566). Dans ces deux exemples, *faites entendre* et *face moustrer* ne disent pas plus que *entendez-moi* et *montre*.

Cette construction a disparu de la langue à partir du moyen français ; la langue ne s'est plus servie de *faire* avec un infinitif que pour former les verbes factitifs : *faire acheter, faire croire, faire venir*, etc.

4° **Devoir** suivi d'un infinitif indique plus ou moins nettement un futur obligatoire avec des nuances variées : nécessité absolue dans : *Les hommes doivent mourir* ; obligation morale dans : *Les enfants doivent respecter leurs parents* ; ordre atténué dans : *On devrait planter des arbres le long de la route* ; intention dans : *Je dois aller demain à la campagne* ; futur indéterminé dans : *Il doit partir demain* ; supposition dans : *C'est lui qui doit avoir fait cela* ; simple croyance dans : *Il doit être incapable d'une mauvaise action* ; vraisemblance dans : *Ces choses-là ne doivent pas être rares*.

5° Signalons enfin différentes périphrases, comme celles de *vouloir* marquant la volonté, le désir d'une

action future, dans : *Je veux partir* ; celle de *pouvoir* marquant une affirmation adoucie, dans : *Il peut être midi* ; celle de *être pour* marquant, en moyen français et encore au xvii^e siècle, un futur possible ou probable :

Monsieur, je ne suis pas pour vous désavouer.

(Rac., II, 178.)

II. VOIX PASSIVE.

433. DE LA VOIX PASSIVE. — I. La voix passive exprime l'action en la présentant comme subie par le sujet et causée par l'objet. Nous avons vu (§ 213^b) comment le double système de la conjugaison passive en latin, trop compliqué pour les peuples romans, s'était réduit et avait été remplacé par une conjugaison périphrastique formée du participe passé et de l'auxiliaire *être*. Nous verrons tout à l'heure quelles furent les conséquences de cette substitution.

II. Le passif, à l'infinitif, est quelquefois rendu par l'actif, en sorte que l'objet d'où procède l'action peut être, comme avec un véritable passif, accompagné de la préposition *de*. Cela a lieu :

1^o Avec l'infinitif pur, après les verbes *faire*, *laisser*, *entendre*, *voir*, etc. : *Je le ferai voir. Je l'ai laissé prendre*. Nous verrons à la syntaxe de l'infinitif (§ 449, II) par quel procédé délicat la langue arrive à distinguer dans cet infinitif le sens actif et le sens passif : *Je l'ai vu prendre* (= je l'ai vu être pris) et *Je lui ai vu prendre ce livre*.

2^o Avec l'infinitif prépositionnel, en général pour exprimer le but : *Je suis à plaindre. Il est à désirer que... Il est fait à peindre*.

3^o Après les adjectifs : *facile à faire, agréable à lire, vin prêt à boire*. Le moyen français disait de même : *un spectacle digne de voir* ; on dit maintenant : *un spectacle digne d'être vu*.

434. PASSIF DES VERBES TRANSITIFS. — C'est dans la forme transitive que la voix passive se développe le plus complètement, comme le fait aussi la voix active. C'est bien là que le sujet subit l'action de l'objet qui la cause : *Paul est frappé par Pierre*. Les autres formes ne présenteront que des emplois spéciaux.

À la voix passive, les transitifs se divisent en deux classes, suivant qu'ils expriment une action momentanée, comme *battre, frapper, manger, tuer*, etc., ou une action plus ou moins durable, comme *aimer, haïr, louer*, etc.

De la transformation du passif latin dans le roman, c'est-à-dire de sa conjugaison périphrastique à tous ses temps et à tous ses modes avec l'auxiliaire *être* et un participe passé exprimant un fait accompli, il est résulté cette conséquence curieuse que les verbes de la première classe, quand le sujet de l'action n'est pas exprimé, ne peuvent exprimer ni au présent ni à l'imparfait ni au futur l'action s'accomplissant, mais seulement l'action accomplie. Le latin dit à l'actif : *Petrus cædit Paulum* (Pierre frappe Paul), et au passif : *Paulus cæditur a Petro* (Paul est frappé par Pierre). Cette dernière tournure est intraduisible en français, on doit recourir à la tournure active transitive : *On frappe Pierre*, au lieu de *Pierre est frappé*. Il n'en est point de même pour les verbes exprimant une action plus ou moins durable : *Il est aimé, il est estimé* sont à la fois les synonymes exacts de *on l'aime, on l'estime* et des passifs latins *amatur, æstimatur*. Le commencement déjà passé de l'action se confond avec l'action continuant.

Il suit de là que certains verbes de la première classe peuvent passer dans la seconde, lorsque l'on considère l'action comme habituelle : *La Revue des Deux-Mondes est lue par toute l'Europe*. Ici, *est lue* répond exactement à *on la lit*, parce qu'il marque une action habituelle. Dans la phrase : *Il veut surprendre l'ennemi, mais il est vaincu, est vaincu*, au sens propre, exprime l'action accomplie ; mais dans ce vers de Corneille :

Qui veut mourir ou vaincre est vaincu rarement,

est vaincu est le synonyme exact de *on le vainc*, parce qu'ici il a le sens de vaincre habituellement.

Une autre conséquence importante qui découle de l'analyse précédente est que le participe passé des verbes de la première classe peut renoncer à l'idée de l'action, exprimer au contraire le résultat de l'action, et ainsi devenir un simple adjectif, tandis que les participes passés de la seconde classe, exprimant l'action continue, emportent toujours avec eux cette notion de l'action continuée, et ne peuvent devenir adjectifs. Dans le vers suivant :

Du temple orné partout de festons magnifiques,

orné signifie « qui a été une fois orné » : c'est un adjectif; de même, *composé* dans : *L'homme est composé d'un corps et d'une âme*. Au contraire, *aimée*, *estimée*, exprimant toujours l'action, ne peuvent être adjectifs dans : *Cette personne est aimée, estimée de tous*.

435. PASSIF DES VERBES INTRANSITIFS. — Le passif ne se rencontre dans les intransitifs que pour un certain nombre de verbes qui sont à mi-chemin du transitif : *Obéir à quelqu'un* : vous **serez obéi**; *vivre* : *Cette œuvre a été vécue*; *boire à la santé* : *Votre santé fut bue* (Sév., III, 402); *répondre à une lettre* : *lettre répondue* (terme de chancellerie).

436. PASSIF DES VERBES RÉFLÉCHIS. — Le réfléchi s'emploie à la place du passif avec les verbes qui ne comportent point le présent de cette voix : *Ces marchandises ne se vendent pas* est l'équivalent, non point de « ces marchandises ne sont point vendues », mais de « on ne vend point ces marchandises ». Cette tournure ne date guère dans la langue que du moyen français; mais elle est plus restreinte aujourd'hui qu'à l'origine; entre le xiv^e siècle et le xviii^e, au contraire, le pronominal pouvait être suivi d'un complément exprimant la cause de l'action : *Par laquelle*

œuvre se pourra congnoistre la grandeur du prince (Comm., 3).

Avant que son destin s'explique par ma voix.

(Rac., III, 616.)

Tout se fit par les prêtres (Id., V, 207). *Ses desseins s'affermiroient par l'éloignement de la cour* (La Rochef., II, 309).

437. PASSIF DES VERBES IMPERSONNELS. — L'impersonnel passif est surtout employé avec des verbes transitifs ou intransitifs dans les constructions qui, à la voix active, auraient pour sujet *on* : *Il a été mal parlé de vous. Il a été rapporté certaines choses sur son compte.* Cette construction, d'un usage général au xvi^e siècle et au xvii^e (§ 429), tend à vieillir.

Nous venons de voir (§ 436) que le réfléchi s'emploie avec la signification d'un passif; il s'emploie de même comme passif impersonnel : *Il se trouve qu'il a raison. Il se raconte des choses étranges sur son compte.*

438. PASSIF DES VERBES PÉRIPHRASTIQUES. — Il paraît dans ces verbes quand le participe qui se joint à l'auxiliaire est le passé, non le présent. Ce cas est rare d'ailleurs dans la langue actuelle; il était plus fréquent dans l'ancien français, par exemple avec le verbe *aller* : *La chose s'en va faite.*

Mais aujourd'hui que mes années

Vers leur fin s'en vont terminées.

(Malh. I, 286.)

ou avec le verbe *tourner* : *La chose tourne finie.* La langue populaire a encore recours à la première construction : *La messe s'en va dite.*

SECTION II. — *Des modes.*

439. Des modes.

I. INDICATIF. — 440. Du mode indicatif.

II. IMPÉRATIF. — 441. Du mode impératif.

III. SUBJONCTIF. — 442. Du mode subjonctif. — 443. Subjonctif dans la proposition simple. — 444. Subjonctif dans la proposition subordonnée. — 445. Subjonctif dans la proposition substantive. — 446. Subjonctif dans la proposition adjective. — 447. Subjonctif dans la proposition adverbiale.

IV. INFINITIF. — 448. Du mode infinitif. — 449. Infinitif pur. — 450. Infinitif prépositionnel.

439. DES MODES. — Les modes sont les aspects sous lesquels l'action verbale est présentée. Le latin avait trois modes : l'**indicatif**, l'**impératif** et le **subjonctif**. On peut y ajouter l'**infinitif**, qui est moins un mode qu'un nom verbal, puisqu'à ses différents temps l'action est présentée impersonnellement et d'une façon indéterminée; ce n'est donc qu'absolument qu'on peut lui donner le nom de *mode*. Ces modes se retrouvent dans le français.

Les grammairiens ajoutent à ces quatre modes un cinquième, le **conditionnel**, aspect de l'action verbale que le latin rendait par les temps passés de l'indicatif ou par le subjonctif. Le conditionnel, nous le verrons, n'est qu'à moitié un mode et sort de l'indicatif.

I. INDICATIF.

440. DU MODE INDICATIF. — L'*indicatif* est le mode de la réalité. Il exprime un fait réel, un jugement affirmatif ou négatif, sous forme positive ou interrogative, dans les divers moments de la durée, présent, passé, futur, que la proposition soit simple ou subordonnée. Nous verrons (§ 442 sq.) les cas où il est remplacé par le subjonctif.

II. IMPÉRATIF.

441. DU MODE IMPÉRATIF. — L'*impératif* est le mode de la nécessité; il indique une chose commandée ou

souhaitée ; c'est le ton de la voix qui détermine dans lequel de ces deux sens doit être pris ce mode : **Faites ceci, je l'exige. Faites ceci, je vous en prie.**

Comme l'impératif ne possède ni 3^e ps. sg., ni 3^e ps. pl., il les emprunte au subjonctif : *Qu'il vienne. Qu'ils partent.* Quant à la 1^{re} et à la 2^e ps. pl., elles sont empruntées à l'indicatif, quatre verbes font exception et empruntent ces personnes mêmes au subjonctif ; ce sont : *être, avoir, savoir, vouloir. Veillons et sachons, veuillez et sachez* sont d'anciennes formes du subjonctif.

L'impératif est quelquefois remplacé par l'infinitif : **Prendre tant de grammes de cette potion. Ne point faire telle chose.** L'ancien français employait, lui aussi, l'infinitif au sens d'un impératif, mais seulement d'un impératif négatif, et à condition que l'ordre s'adressât à une seule personne :

Sire compainz, amis, nel dire ja.

(*Rol.*, v. 1113.)

Ne quider pas, bel sire, que tuz voz fiz seient ocis (*Q. Liv. Rois*, 166). Le français moderne, au contraire, remplace par l'infinitif aussi bien l'impératif positif que l'impératif négatif, et l'ordre s'adresse à plusieurs personnes, a un caractère indéfini : **Prendre tant de grammes** est l'équivalent de *qu'on prenne*, etc. Il n'y a donc aucun rapport à établir entre les deux constructions.

On ne peut non plus rapprocher cet usage moderne des locutions si fréquentes en ancien français où l'infinitif, précédé de *or* et de la préposition *de*, faisait fonction d'impératif : *Or du bien faire. Or de l'aler. Or du ferir.* Ici l'infinitif était employé substantivement et il y avait ellipse de l'impératif *pensez* : *Or (pensez) de l'aler, du ferir.*

L'impératif est enfin remplacé par le futur pour marquer le commandement absolu : *Vendredi chair ne mangeras.* Cet emploi était connu de l'ancien français.

III. SUBJONCTIF.

442. DU MODE SUBJONCTIF. — Le *subjonctif* est le mode de la possibilité. Comme son nom l'indique, il appartient essentiellement à la proposition composée et il est dans celle-ci le mode de la proposition dépendante (*sub-junctus*, placé dessous). Toutefois on le rencontre souvent dans la proposition simple.

443. SUBJONCTIF DANS LA PROPOSITION SIMPLE. —

I. Le subjonctif s'emploie à la 3^e personne du présent avec valeur d'impératif : *Qu'il parte. Qu'il vienne*. Dans ce cas, l'ancienne langue ne le faisait pas en général précéder de la conjonction *que* ; tel était encore l'usage au xvi^e siècle : *Sire, souvienn*e vous des Athéniens (Mont., I, 9). *Ny le plus jeune refuse a l'usage, ny le plus vieil s'y lasse* (I, 25). L'absence de la conjonction se remarque encore dans quelques locutions archaïques : *Sauve qui peut. Qui m'aime me suive*, etc.

II. Le subjonctif présent s'emploie encore à la 3^e personne pour marquer une concession : *Aille qui voudra. Écrive qui voudra. Advienne que pourra. Vous le voulez, soit. Si sage soit-il*. Ici la langue a conservé presque toujours l'ellipse de la conjonction *que*.

III. A la 1^{re} personne, il sert à marquer une affirmation adoucie dans quelques locutions consacrées : *Je ne sache rien de si beau. Il n'est pas venu, que je sache*.

IV. Le subjonctif s'emploie encore pour marquer un désir, un souhait, avec valeur d'optatif, au présent, à l'imparfait et au plus-que-parfait.

Au présent, l'ancienne langue l'employait à toutes les personnes, et le plus souvent sans la conjonction *que* ; dans ce cas, elle mettait le sujet de la 3^e personne après le verbe. Telle est encore la construction au xvii^e siècle et au xviii^e :

Je meure, en vos discours si je puis rien comprendre.

(Corn. IV, 167.)

Car veuille ou non son maître, il faut qu'il le lui vende.

(La Font. V, 259.)

Tombent sur moi du ciel les plus grands châtiments !

(Mol., II, 311.)

Si pendant un quart d'heure

Vous suivez ce dessein, c'est beaucoup, ou je meure.

(Destouches, *Irrésolu*, IV, 1.)

Nous préservent les cieux d'un si funeste abus !

(Volt., *Brutus*, II, 4.)

Dans la langue actuelle, le subjonctif présent ne tient plus guère lieu d'optatif, à la 1^{re} et à la 2^e personne, qu'avec le verbe *pouvoir* : **puissé-je, puisses-tu, puissions-nous réussir !** A la 3^e personne, la conjonction *que* est rigoureusement employée : *Que cela vous serve de leçon !* Les exceptions sont des expressions archaïques : *Dieu vous garde ! Dieu me soit en aide ! Fasse le ciel ! Vive la France !* etc.

A l'imparfait et au plus-que-parfait, le subjonctif a aussi la valeur d'un optatif, surtout dans les phrases exclamatives : *Plût à Dieu qu'il en fût ainsi ! Fussions-nous hors de danger !*

La peste de ta chute, empoisonneur du diable !

En eusses-tu fait une à te casser le nez !

(Mol., V, 464.)

444. SUBJONCTIF DANS LA PROPOSITION SUBORDONNÉE.

— Les propositions subordonnées se divisent en **substantives, adjectives et adverbiales**, suivant qu'elles ont la valeur d'un substantif, d'un adjectif ou d'un adverbe.

Dans *Je souhaite qu'il guérisse* (= je souhaite sa guérison), *qu'il guérisse* équivaut à un substantif ; c'est une proposition substantive.

Dans *Un bienfait qu'on reproche est sans valeur* (= un bienfait reproché est...), *qu'on reproche* équivaut à un adjectif ; c'est une proposition adjective.

Dans *Je partirai quand vous voudrez* (= je partirai au moment fixé par vous), *quand vous voudrez* équivaut à un complément circonstanciel ; c'est une proposition adverbiale.

Nous allons étudier le rôle du subjonctif dans ces trois sortes de propositions.

445. SUBJONCTIF DANS LA PROPOSITION SUBSTANTIVE.

— Le verbe de la proposition substantive se met tantôt à l'indicatif, tantôt au subjonctif.

I. Avec les verbes **de croyance ou déclaratifs**, tels que *dire, affirmer, juger, confesser, protester, soutenir, convenir, se souvenir, penser, croire, se douter, s'apercevoir, prévoir, espérer, admettre, promettre, jurer, etc.*, et les périphrases comme *être certain, être sûr, il est certain, il est vrai, etc.*, le verbe de la proposition subordonnée se met ordinairement à l'indicatif¹, parce qu'il marque un fait réel ou tenu pour tel : *Je crois qu'il dit vrai. Il affirme qu'il est venu. Vous pensez qu'il a menti.*

Mais si les verbes de croyance expriment le doute ou l'incertitude, le verbe de la proposition subordonnée se met au subjonctif : *Supposons que cela soit. J'admets qu'il vienne. Je veux bien qu'il ait tort.*

C'est pour cette raison que jusqu'au XVIII^e siècle un certain nombre de verbes déclaratifs, construits aujourd'hui régulièrement avec l'indicatif, se construisaient volontiers avec le subjonctif; ce sont notamment les verbes *croire* (*cuidier* en ancien français), *dire, estimer, penser, soupçonner, tenir, etc.*

*Lors cuidai je que il n'eüst
Reison ne parler ne seüst.*

(Chev. Lion, v. 325.)

Cil de Moab penserent que l'ewe (l'eau) fust ensanglentiee (Q. Liv. Rois, 354). J'ay leu qu'un philosophe nommé Petron estoit en ceste opinion que feussent plusieurs mondes soy touchans les uns les aultres (Rab., II, 464). Philostrate tient que soient dents, non cornes (Id., III, 119).

La plus belle des deux, je crois que ce soit l'autre.

(Corn. IV, 151.)

1. Quand le verbe principal indique une action future, le verbe subordonné se met au futur si le principal est au présent, au conditionnel si le principal est à l'imparfait : *Je crois qu'il viendra. Je croyais qu'il viendrait.* Ici le conditionnel est un mode indicatif; c'est un futur dans le passé.

*Vous croyez qu'un amant **vienne** vous consulter ?*

(Rac. II, 60.)

*Vous pensez qu'approuvant vos desseins odieux
Je vous **laisse** immoler votre fille à mes yeux ?
Que ma foi, mon amour, mon honneur y **consente** ?*

(Id. III, 218.)

*Cette lettre, Monsieur, qu'avecque cette boîte
On prétend qu'**ait** reçue Isabelle de vous.*

(Mol., II, 395.)

Un Bas-Breton me dit qu'il pensoit que les états **allassent** mourir (Sév., II, 356). Vous diriez qu'il **ait** l'oreille du prince (La Bruy., I, 370). En somme, l'emploi du mode avec un certain nombre de verbes dans la langue ancienne et dans la langue actuelle dépend de la nuance de la pensée.

Lorsque la proposition principale est négative et que la négation est marquée par l'adverbe *ne*, en ancien français et en français moderne, on emploie le subjonctif, à moins qu'il n'y ait aucun doute sur la réalité de l'action : *Je ne crois pas qu'il **vienne***, mais *Il ne sait pas que je **suis** son ami*.

Si le verbe principal est négatif par lui-même, comme *douter*, *nier*, *disconvenir*, *désespérer*, *dissimuler*, etc., il gouverne le subjonctif : *Je conteste, je doute qu'il en **soit** ainsi*. *Ignorer* seul veut tantôt l'indicatif, tantôt le subjonctif, suivant le sens : *Il ignore que la terre tourne* (indic.), mais : *J'ignorais qu'il **fût** arrivé*. *Ne pas ignorer* et *ne pas nier*, qui, au *xvii^e* siècle encore, se construisaient avec *ne* et le subjonctif, se construisent aujourd'hui sans *ne* et avec l'indicatif. D'autre part, *il se peut faire que* pouvait se construire au *xvii^e* siècle avec l'indicatif : *Il se peut faire que leur ressentiment **part** de quelque zèle, mais peu éclairé* (Pasc. Prov. 186). *Il se peut faire que celui qui m'a conté cette aventure... n'a pas retenu exactement* (Rac. IV, 336). Donc, même avec les verbes exprimant l'incertitude, la langue classique peut employer l'indicatif. La pensée, présentée comme douteuse dans le premier membre, prend brusquement

un caractère de réalité, et la subordonnée devient une sorte de principale.

Si la proposition principale est interrogative, la subordonnée sera mise à l'indicatif ou au subjonctif suivant que celui qui fait la question est sûr ou incertain de la réponse : *Sais-tu bien que l'affaire réussit?* mais *Croyez-vous que l'affaire aille bien?*

Enfin, de même, si la principale est conditionnelle, l'emploi de l'indicatif ou du subjonctif dépend du sens : *Si vous croyez que je puisse vous être utile*, ou *que je puis vous être utile*.

En résumé, tous ces cas particuliers, soit dans l'ancienne langue, soit dans le français moderne, se ramènent à cette règle générale, que les verbes déclaratifs gouvernent l'indicatif, à moins que la forme de la proposition principale ne renferme un doute ¹.

II. Avec les verbes de **volonté** tels que *vouloir*, *aimer*, *préférer*, *désirer*, *prier*, *exiger*, *consentir*, *permettre*, *défendre*, etc., comme la réalisation du désir exprimé est plus ou moins incertaine, l'emploi du subjonctif a été général dans tout le cours de la langue ² :

Por Dieu vos pri que ne seiez fuiant.

(*Rol.*, v. 1473.)

Mais Dieus ne vuelst qu'il seït morz ne vencuz.

(v. 3609.)

A ces verbes il faut joindre certains verbes déclaratifs, comme *dire*, *écrire*, *prétendre*, *avertir*, *mander*,

1. En ancien français, il arrive quelquefois que le discours indirect amené par *que* après un verbe déclaratif est brusquement remplacé par le discours direct : *Et après dist Agolanz que : Se ma gent est vaincue, je prendré baptesme* (*Turpin*, I, 12).

2. Au lieu du subjonctif, on rencontre assez fréquemment, dans l'ancien français, soit l'impératif : *Vous prie et admoneste que, soit en compaignie, soit à table, gardez-vous de trop habondamment parler* (*Menagier de Paris*, I, 178) ; soit un infinitif négatif :

*Ne te sai plus que enseignier,
Mes dolcement te voil prier
Que de tot ço riens n'oblier.*

(*Troie*, v. 1743.)

crier, etc., qui, par ellipse, peuvent prendre le sens de *vouloir* et qui, alors, sont suivis du subjonctif : *Dites-lui qu'il fasse ce qu'on a commandé*. Par suite, un même verbe peut être suivi de deux propositions, dont l'une est au mode indicatif et l'autre au mode subjonctif, suivant le sens : *Et le dit duc de Touraine luy répondit qu'il feust le tres bien venu, et qu'il estoit venu du Royaume d'Escosse pour le trouver en France* (A. Chartier, *Hist. de Ch. VII*, 59). *Ils crioient qu'on les menât au combat; qu'ils vouloient venger la mort de leur père...; qu'avec lui ils ne craignoient rien, mais qu'ils vengeroient bien sa mort; qu'on les laissât faire, qu'ils étoient furieux et qu'on les menât au combat* (Sév., IV, 3).

Le mode subjonctif semble donc de rigueur avec ces verbes; et, de fait, on rencontre peu d'exemples de l'indicatif, comme : *Si veult nature, droit et raison qu'elle l'en doit trop mieulx aimer* (Saintré, 29). *Je désire que vous continuez en moy la faveur de vostre amitié* (Mont., II, 37).

Le ciel permit qu'un saule se trouva.

(La Font. I, 115.)

*J'attends du moins, j'attends de votre complaisance
Que désormais partout vous fuirez ma présence.*

(Rac. III, 53.)

La présence de l'indicatif après ces verbes de volonté a une cause analogue à celle de la présence de l'indicatif après les expressions déclaratives qui expriment l'incertitude.

Seuls les verbes de résolution, comme *arrêter*, *décider*, *décréter*, *résoudre*, qui appartiennent en quelque sorte à la classe des verbes déclaratifs, bien qu'ils expriment une volonté, gouvernent l'indicatif : *Je décide qu'il partira. La majorité décréta que Louis XVI serait jugé par la Convention.*

III. Avec les verbes de sentiment, c'est-à-dire qui expriment un mouvement de l'âme, étonnement ou surprise comme *s'étonner*, *être surpris*, *joie* ou *plaisir*

comme *s'affliger, se plaindre, regretter, se repentir, prendre garde, avoir peur, être désolé, etc.*, la langue actuelle emploie le subjonctif alors même qu'il y a certitude : *Je regrette que cela soit arrivé. Il se plaint qu'on n'ait rien fait.* L'indicatif n'apparaît que lorsque la conjonction *que* est remplacée par *de ce que* : *Il se plaint de ce que vous le négligez.*

Une liberté plus grande régnait dans l'ancienne langue : au *xvi^e* siècle et au *xvii^e*, nous trouvons beaucoup d'exemples de l'indicatif : *L'abbé fut bien aise qu'ils faisoient ceste despence* (Hept., I, 243). *Je m'esbahy qu'il ne s'en est advisé* (Bon. des Pér., Nouv. récr., II, 48). *Je rougis de honte qu'en l'âge où nous sommes nous nous jouons d'une chose de telle importance* (Malh., II, 435).

*C'est moi qui suis marri que pour cet hyménée
Je ne puis révoquer la parole donnée.*

(Corn., II, 204.)

*C'est dommage, Garo, que tu n'es point entré
Au conseil de celui que prêche ton curé.*

(La Font. II, 376.)

Ne vous suffit-il pas que je l'ai condamné ?

(Rac. II, 100.)

Je fus tout étonnée que Gourville l'envoya quérir (Sév., II, 172). *Ce m'est une honte sensible qu'à mes yeux..., il a recherché une autre que moi.* (Mol., IV, 212.)

Les verbes indiquant la peur se construisaient aussi assez souvent avec le futur et le conditionnel :

Et crient (craint) qu'assez tost l'ocirroit.

(Erec, v. 229.)

... car il ne fault doubter

Qu'on ne pourroit homme dompter.

(Chr. de Pisan, Chem. de l. est., v., 3174.)

J'ay grand peur que toute ceste entreprinse sera semblable à la farce du pot au lait (Rab., I, 128). Cet emploi du futur et du conditionnel n'avait pas encore disparu dans la première moitié du *xvii^e* siècle.

Observations. Nous devons faire plusieurs observations avant de terminer l'étude des propositions substantives.

I. Les verbes et les locutions impersonnels marquant la certitude ou la vraisemblance gouvernent tantôt l'indicatif, tantôt le subjonctif, suivant la syntaxe des verbes de croyance : *Il paraît, il arrive, il résulte, il est vrai, il est évident qu'il a raison. Il n'est pas sûr, il n'est pas vrai qu'il ait raison.* Avec *il semble*, on dit suivant le sens : *Il me semble qu'il a raison*, ou *Il me semble qu'il ait raison*. Quant aux verbes impersonnels qui expriment la possibilité, ils gouvernent toujours le subjonctif : *Il est possible, douteux qu'il vienne.* Il en est de même pour ceux qui expriment une nécessité : *Il est nécessaire, il tient à moi qu'il vienne.*

Toutefois la syntaxe du mode avec ces expressions n'est guère rigoureuse que depuis le XVIII^e siècle. Les écrivains des âges précédents nous montrent beaucoup d'incertitude : *Et appert (est évident) qu'elle ne soit pas trouvee par erreur d'ommes* (A. Chart., *l'Espérance*, 357). *Car se bien faire est bien, il s'ensuit que mal faire soit mal* (Chr. de Pisan, *Tresor de la cité des dames*, 95). *Il se peut faire qu'il est déjà venu* (Malh., IV, 68). *Ce n'est pas qu'il (le titre) m'a paru le plus convenable* (Rac., VI, 455). *Ce n'est pas qu'il faut quelquefois pardonner* (La Bruy., I, 160) ; et avec le futur : *Est-il possible que toujours j'aurai du dessous avec elle, que les apparences toujours tourneront contre moi, et que je ne parviendrai point à convaincre mon effrontée !* (Mol., VI, 565.)

II. Les verbes marquant l'interrogation indirecte se construisent toujours avec l'indicatif : *Dites-moi quelle heure il est. Dites-moi s'il a raison.* Tel a été l'usage dès les premiers temps de la langue :

*N'il ne lor dist, n'il ne li demanderent
Quels om esteit ne de quel terre il eret.*
(*Alexis*, 48.)

Toutefois on rencontre çà et là des exemples de l'emploi du subjonctif, comme en latin, jusqu'au XVI^e siècle ;

il est vrai que la plupart du temps ce subjonctif est l'équivalent du conditionnel : *Et ne voi coment elle puisse estre ferme* (Villeh., 189). *Platon ne sçait en quel rang il les doibve colloquer* (Rab., II, 157). *Je ne voy pas à quoy il serve sinon à plaisir* (Calvin, 136). *Et ne savoient comment ils s'en dussent chevoir* (Le Maire de Belges, 55). Encore dans Molière : *Il y a une chose qui m'étonne dans l'astrologie comment des gens qui savent les secrets des dieux... aient besoin de faire leur cour* (VII, 397).

446. SUBJONCTIF DANS LA PROPOSITION ADJECTIVE. — Nous n'avons pas à étudier la proposition adjectivale qui s'unit à une proposition entière et équivaut à une proposition coordonnée : *On essaya de le convaincre, ce qui réussit* (= et cela réussit). Ici le verbe qui suit le relatif est toujours à l'indicatif.

Quand elle s'unit à un nom isolé, la proposition adjectivale est **explicative** ou **déterminative**. **Explicative**, elle peut se retrancher, sans que cette suppression nuise au sens général de la phrase : *Chacun a son défaut où il revient toujours*; elle a la valeur d'une principale : *J'ai un ami que j'attends* (= et je l'attends), ou d'une proposition adverbiale : *Cet élève, qui travaille, fera des progrès* (= parce qu'il travaille). Dans les deux cas, elle a toujours son verbe à l'indicatif.

Nous n'avons donc à nous occuper que de la proposition **déterminative**, c'est-à-dire qui détermine ou restreint la signification du sujet auquel elle se rapporte : *L'élève qui travaille bien fera des progrès*. Voici les cas où elle a son verbe au subjonctif :

1^o Lorsque le relatif indique un but, une conséquence : *Montrez-moi un chemin qui conduise à la vérité*. La syntaxe, sur ce point, n'a pas varié dans tout le cours de la langue. Mais l'ancien français était plus près de l'usage latin en ce qu'il employait cette construction après un substantif déterminé aussi bien qu'après un substantif indéterminé :

*Quatre homes i tramist armez
Qui lui alassent decoler.*

(Saint Léger, 37.)

Voilà que c'est de bien choisir les trésors qui se puissent affranchir de l'injure (Mont. I, 38).

2° Quand l'action est présentée comme incertaine ou probable, ce qui a lieu après une principale négative de forme ou de sens, ou après une principale interrogative, conjonctive ou conditionnelle :

Ce bloc enfariné ne me dit rien qui vaille.

(La Font., I, 258.)

Trouvez quelqu'un qui sache comme moi raisonner de ces choses. Il y a peu d'hommes qui soient capables de chercher et de trouver la vraie gloire. Qu'y a-t-il qui vous fasse peur ? Si c'est une chose qui se puisse faire, elle sera faite.

Tel a été l'usage constant. Toutefois l'on comprend facilement que, suivant le point de vue auquel se place l'écrivain, on ait l'indicatif ou le subjonctif : Comparez, en effet, les exemples suivants : *Qui est celui qui meure sans quelque regret ?* (Malh. II, 157). *Quel conseil... croyez-vous qu'on doit suivre* (Rac. III, 692).

Seigneur, qu'a donc ce bruit qui vous doit étonner ?

(Id. III, 160.)

3° De même quand la proposition déterminative se rapporte à un superlatif ou aux adjectifs *seul*, *unique*, *premier*, *dernier*, l'usage a toujours été de mettre le subjonctif, à moins que la proposition n'exprime la réalité absolue : *C'est le meilleur homme qu'on puisse trouver*; mais : *Achetez les meilleurs vins que vous trouverez*. *C'est la seule, l'unique place où vous puissiez aspirer*; mais : *C'est l'unique, la seule, la première, la dernière fin que l'on doit se proposer*. Ici encore on peut signaler quelques divergences entre la syntaxe du XVII^e siècle et la nôtre :

*Vouloir ce que Dieu veut, est la seule science
Qui nous met en repos.*

(Malh. I, 43.)

Il est le seul des poètes qui sait parfaitement ce qui

convient au poète (Rac., V, 488). *Je crois que c'est le seul de sa famille qui a l'âme tendre* (Id., VII, 477). *Il admirera l'armée navale la plus belle qu'il est possible* (Sév., IX, 142). *Cette pratique... bannit l'éloquence du seul endroit où elle est en sa place* (La Bruy., II, 185).

447. SUBJONCTIF DANS LA PROPOSITION ADVERBIALE.

— La proposition adverbiale exprime tantôt une circonstance de **lieu** : *Allez où vous voudrez* ; — tantôt une circonstance de **temps**, marquant soit la simultanéité : *Je ferai cela quand vous viendrez*, soit la postériorité : *J'ai fait cela après qu'il est parti*, soit l'antériorité : *Je ferai cela avant qu'il ne vienne* ; — tantôt une circonstance de **cause**, amenée par *parce que*, *puisque*, etc. ; de **but**, amenée par *afin que*, *pour que*, etc. ; de **condition**, amenée par *au cas que*, *pour peu que*, *à moins que*, *pourvu que*, etc. ; de **concession**, amenée par *quoique*, *bien que*, *soit que*, etc. ; de **consécution**, amenée par *de manière que*, *sans que*, *trop... pour que*, *si bien que*, etc. ; — tantôt enfin une circonstance de **comparaison**, amenée par *comme*, *de même que*, *comme si*, *autant que*, *plus que*, *moins que*, *plus... plus*, etc.

I. Propositions locatives. — Dans les propositions qui marquent une circonstance de lieu, le mode a été et est invariablement l'indicatif : *Allez où vous voudrez. Il est bien où il est.*

II. Propositions temporelles. — Les conjonctions qui amènent ces propositions sont de deux sortes.

Les unes expriment un fait certain et, par suite, gouvernent l'indicatif. Ce sont : *lorsque*, *quand*, *comme*, *aussi longtemps que*, *tant que*, *après que*, etc. Toutefois, en moyen français et encore au début du xvii^e siècle, *comme*, sous l'influence de la syntaxe du latin *cum*, s'est construit avec le subjonctif : *Comme tous eussent soupé* (Commines, 36). *Comme le prieur des Augustins naguères se pourmenast, il fut rencontré* (Cent Nouv. I, 38). *Comme ils le priassent de leur vouloir écrire des lois* (Amyot, Lucullus, 29). *Comme quelques-uns le priassent de se retirer* (Malh., IV, 208).

Les autres, comme *jusqu'à ce que* (a. fr. *de ci que, jusque, tresque*) et *avant que* (a. fr. *primes que, ainz que, ainçois que*), expriment au contraire un fait plus ou moins incertain. Avec *avant que*, le subjonctif a été généralement de rigueur dans l'ancienne langue comme dans la langue moderne; avec *jusqu'à ce que*, l'indicatif se rencontre assez souvent en ancien et en moyen français :

Ensemble furent jusqu'a Deu s'en ralerent.
(*Alexis*, 121.)

Li reis Salomon... prist sa fille, si la menad a la cited David, de ci que il out parfait sun palais e le temple nostre Seigneur (Quatre L. Rois, 233). *Jusque à ce qu'il rencontra un chevalier* (Rab. I, 160). L'indicatif s'explique dans ces exemples par le fait que l'action est considérée comme réelle. Pour une action considérée comme incertaine, il n'est pas rare de rencontrer en moyen français le futur au lieu du subjonctif : *Et ne retournes jamais vers moi jusques a ce qu'il aura deffait tout ce que par son oultrage il t'a fait* (Cent Nouv. I, 47). *Jusqu'a ce que le conte s'adressera à les ramentevoir* (Le Maire de Belges, 52).

III. Propositions causales. — Les propositions causales se construisent avec l'indicatif, à moins qu'elles ne soient introduites par *non que*, *ce n'est pas que* : *Je suis venu parce que tu l'as voulu. Je viendrai puisque vous le désirez*; mais : *Non que je le veuille. Ce n'est pas que nous le désirions*. Tel était l'usage dans l'ancienne langue; une seule réserve est à faire pour *comme*, qui, en moyen français, s'est construit, par latinisme, avec le subjonctif : *Comme tout le monde se trovast estonné d'un conseil si hardy et si avantageux...* (Amyot, Cimon, 9.)

IV. Propositions finales. — Comme en latin, le mode employé dans les propositions finales qui marquent un but à atteindre et, par suite, plus ou moins incertain, est le subjonctif :

Sonent mil graisle por ço que plus bel seit.
(*Roł.*, v. 1004.)

Le *pour ce que* de l'ancien français (§ 405, II) a été définitivement remplacé par *pour que*, qui, à partir du ^{xiv}^e siècle, a partagé le rôle d'introduire la proposition finale avec *afin que*, lequel s'écrit encore au ^{xvii}^e siècle à *fin que*.

En ancien français, la conjonction *que* pouvait suffire pour annoncer une proposition finale :

*Prist l'olifan, **que** reproce n'en ait.*
(*Rol.*, v. 2263.)

D'autre part, après *pour ce*, on pouvait supprimer la conjonction *que* :

Nel di por ço des voz n'ait la martiries.
(*Id.*, v. 591.)

Por ce le fist ne fust aparissant.
(*Id.*, v. 1179.)

Le futur exceptionnellement a été quelquefois employé au lieu du subjonctif : *C'est assavoir afin que quand les sujets de nos princes entendront l'illustrité de leurs princes ancestres* (Le Maire de Belges, 5).

V. Propositions conditionnelles. — Les propositions conditionnelles sont généralement introduites par la conjonction *si* (*se* en ancien français).

Lorsque la phrase indique un fait non douteux, la proposition subordonnée est à l'indicatif dans l'ancienne langue comme dans la langue actuelle : *Avertissez-moi s'il vient. Je serai content si vous restez* ¹. Toutefois s'il y a deux propositions, au lieu d'une, après *si*, et que la seconde soit précédée de *que*, le mode de celle-ci est le subjonctif : *S'il vient et qu'il vous voie*... L'ancien français pouvait même mettre le subjonctif, sans qu'une seconde conjonction fût exprimée :

*Se il se muevent et il me soit conté,
Perdut avrez mon cuer.*
(*Gaydon*, v. 668.)

1. En latin, lorsque le verbe principal était au futur, le verbe subordonné se mettait, lui aussi, au futur. On trouve çà et là en ancien français cette construction, en particulier chez des traducteurs.

Se vos li mandiez et li donissiez la seigneurie de l'ost, assez tost la prendroit (Villeh., 41). La langue moderne dit : *S'il venait et vous disait* ou *s'il venait et qu'il vous dit*, n'employant le subjonctif que dans le cas où devant le second verbe la conjonction *si* est suppléée par *que*. Au contraire, dans le cas où la phrase indique un fait douteux, le français moderne se sépare en beaucoup de points de l'ancien français.

La plupart de ces divergences s'expliquent par le fait qu'en ancien français le subjonctif et le conditionnel n'étaient pas encore distincts (§ 454).

Pour les phrases hypothétiques, le français moderne offre quatre combinaisons :

Si j'avais, je donnerais.
Si j'avais eu, j'aurais donné.
Si j'eusse eu, j'eusse donné.
Si je bougeais, on me tuait.

La première combinaison « *Si j'avais, je donnerais* » n'a pénétré dans la langue qu'au ^{xii}e siècle. Jusqu'à cette époque, on hésitait entre deux constructions. Ou bien les deux verbes se mettaient à l'imparfait du subjonctif :

S'il fust leials, bien resembblast baron.
 (Rol., v. 3764.)

Ou bien le principal était au conditionnel et le subordonné à l'imparfait du subjonctif :

Se veïssons Rollant, ainz qu'il fust morz,
Ensemble o lui i donriions grans colz.
 (Rol., v. 1804.)

Cette double construction existait encore au ^{xvi}e siècle : *Se je le sceusse, je ne le demandasse pas* (Heptam. I, 258). *Si feust condition a laquelle je peusse obvier, je ne me desespererois pas* (Rab. II, 147). La seconde se retrouve

chez Malherbe : *J'ai reçu votre livre... Quelle vivacité d'esprit n'y ai-je point reconnue! Je dirois quelle saillie! si en quelque endroit il y eût des reprises d'haleine...* (Malherbe, II, 427). Mais elle disparaît complètement à partir de la seconde moitié du xvii^e siècle.

Dans l'ancien français on rencontre quelquefois le conditionnel présent dans les deux propositions :

*Se tu ja le porroies a ton cuer rachater,
Volentiers te lairoie ariere retourner.*

(*Fierabras*, v. 623.)

Cette construction se retrouve au xvii^e siècle : *J'ai à vous dire... que, si vous auriez de la répugnance à me voir votre belle-mère, je n'en aurois pas moins à vous voir mon beau-fils* (Mol. VII, 146).

La seconde combinaison « *Si j'avais eu, j'aurais donné* » existait en ancien français; mais elle n'y était point d'un emploi fréquent : elle ne s'est guère développée qu'en moyen français, ainsi que la troisième « *Si j'eusse eu, j'eusse donné* ». Voici quelles étaient, jusqu'au xiv^e siècle, les principales combinaisons pour exprimer une hypothèse non réalisée dans le passé :

Imparfait du subjonctif, tenant lieu de conditionnel passé, dans les deux membres de la phrase :

S'i fust li reis, n'i oüssons damage.

(*Rol.*, v. 1717.)

Se Diex ne amast ceste ost, elle ne peüst mie tenir ensemble (Villeh., 104).

Imparfait du subjonctif, tenant lieu de conditionnel passé, dans la principale, et plus-que-parfait du subjonctif dans la subordonnée :

*Et s'il fust venus plus par tans,
Ne trovast pas de si grant sanz
Les genz, ne de tel volenteit.*

(*Dolopathos*, v. 12148.)

Plus-que-parfait du subjonctif dans la principale,

et imparfait du subjonctif dans la subordonnée : *Li roys... se fust bien garantis es galies, se il vousist.* (Joinv. 306.)

Plus-que-parfait du subjonctif dans la principale et plus-que-parfait de l'indicatif dans la subordonnée :

*Se tut le mont aveies as povres departi,
La croiz eüsses prise.*

(*St Thomas*, v. 2871.)

La plupart de ces combinaisons et d'autres encore, dans le détail desquelles nous n'avons pas à entrer, subsistaient au ^{xv}^e siècle et même au ^{xvi}^e.

Signalons toutefois la construction de *si* avec le conditionnel passé, laquelle se retrouve au ^{xvii}^e siècle : *S'ils auroient aimé ces promesses spirituelles....., leur témoignage n'eust pas eu de force* (Pascal, *Pens.* I, 252).

La quatrième combinaison « *Si je bougeais, on me tuait* » est identique pour le sens aux deux précédentes ; elle équivaut à : *Si j'avais bougé, on m'aurait tué* ou *Si j'eusse bougé, on m'eût tué*. On rencontre, mais très rarement, en ancien français cette construction qui donne plus de vivacité à l'idée :

*Détruite esteit la vile,
Se conrei n'en preneit.*

(*Rou*, II, 413.)

Au lieu de l'imparfait de l'indicatif dans les deux propositions, on trouve plus fréquemment l'imparfait de l'indicatif dans la principale et le plus-que-parfait du subjonctif dans la subordonnée : *Tuit estoient perdu, se ne fust li cuens* (Joinv., 296). Dans cet exemple, *fust* a la valeur d'un plus-que-parfait du subjonctif et signifie « y eût été ».

Pyrrhus vivoit heureux, s'il eût pu l'écouter.

(*Boileau*, *Ep.* I, v. 88.)

Au lieu du plus-que-parfait du subjonctif, on trouve le plus-que-parfait de l'indicatif : *Si j'avais dit un seul mot, on vous tuait.*

VI. Propositions concessives. — 1^o Dans la langue actuelle, à l'exception de *quand* et *quand même*, qui se

construisent avec le conditionnel, les conjonctions et locutions conjonctives qui marquent la concession veulent le subjonctif. On dit : *Quand même tu aurais fait cela, mais : Quoique, bien que tu le veuilles*. L'usage était loin d'être aussi rigoureux jusqu'au XVII^e siècle, et l'on rencontre très souvent l'indicatif avec *quoique, bien que, encore que, malgré que*, locutions qui d'ailleurs ne sont entrées qu'assez tardivement dans la langue. Malherbe voulait que l'on gardât les deux constructions *bien que vous fussiez* et *bien que vous fûtes*, réservant la première pour les choses douteuses, la seconde pour les choses certaines. De là :

La mienne, quoique aux yeux elle n'est pas si forte.

(Mol. III, 251.)

L'ambassadeur présenta sa lettre au Roi, qui ne la lut pas, quoique le Hollandois proposa d'en faire la lecture (Sév. II, 454).

Ménage blâmait Vaugelas d'avoir écrit : *Quoique quelques-uns seraient d'avis* au lieu de *Quoique quelques-uns soient d'avis*.

Le subjonctif n'était de rigueur que lorsque la conjonction était sous-entendue; tel était le cas lorsque deux propositions concessives s'opposaient l'une à l'autre :

Voeillet o non, tot i laisset son tens.

(Rol., v. 1419.)

Mais soit cette croyance ou fausse ou véritable.

(Corn. III, 514.)

La langue actuelle fait précéder l'alternative de la conjonction *que* ou amène la concession par *soit que* répété.

Tel était et tel est encore le cas, lorsque, la conjonction étant supprimée, la proposition concessive se trouve transformée en proposition indépendante :

*Ne vous contraignez point : dût m'en coûter le jour
Je tiendrai ma promesse...*

(Corn., VI, 426.)

2° La concession, au lieu d'être marquée par des conjonctions, peut l'être par *qui que*, *quoi que* suivis d'un verbe, par *quelque... que*, *tout... que* accompagnés d'un nom ou d'un adjectif, par *si... que*, *pour... que*, *tant... que* accompagnés d'un adjectif ou d'un adverbe. Ces diverses constructions veulent toutes le subjonctif, à l'exception de *tout... que* qui gouverne l'indicatif : *Qui que vous soyez. Quoi que vous disiez. Quelque part que vous soyez. Pour sage qu'il soit*; mais : *Tout sage qu'il est*. Dans l'ancienne langue, de même, on trouve le plus souvent le subjonctif. Les exceptions sont rares¹ et, la plupart du temps, proviennent d'une imitation de la syntaxe latine, qui voulait, dans ce cas, l'indicatif :

Donet as povres ou qu'il les pot trover.

(*Alex.*, 19.)

Quel part qu'il se turnout, ses adversaires surmontout (*Q. Liv. Rois*, 52).

Il n'est bon courtisan, tant frisé peut-il être.

(*Regnier, Sat.* XII.)

VII. Propositions consécutives. — Le mode, dans les propositions consécutives, est tantôt l'indicatif, tantôt le subjonctif : l'indicatif, si la conséquence est dans le passé : *Il a reçu tant de coups qu'il en est mort*; au subjonctif, si la conséquence est dans l'avenir : *Faites en sorte que l'on ne vous voie pas*. Tel a été l'usage dans

1. Les nombreux exemples qu'offre l'ancien français de *lequel... que* suivi du futur ou du conditionnel ne présentent pas le cas de propositions concessives, mais de simples propositions relatives. Ainsi encore dans Malherbe : *Il aura dent pour dent, ou œil pour œil, lequel qu'il voudra, c'est-à-dire rien pour rien* (III, 55). Au contraire, quand *lequel... que* a le sens concessif, il gouverne le subjonctif : *Mais lequel des deux qui vienne, qu'il tâche surtout de venir seul* (J. J. Rousseau, *Lett. à du Peyrou*, 8 sept. 1767). Il en est de même dans des phrases comme :

Et dist : Chevaliers, or alés

Quel part que vous onques volés.

(*Chr. de Tr., Perceval*, v. 8260.)

tout le cours de la langue. Quelquefois pourtant, mais rarement, on trouve le futur au lieu du subjonctif pour marquer que la conséquence est à venir : *Je trouveray assez façon que chacun vous aydera* (Saintré, 75). *Je ferai en sorte vers mon frere, que sa teste sera tesmoing* (Heptam. I, 291). L'ancien français omettait volontiers la conjonction *que* :

*L'empereor tant li donez avoir
N'i ait Franceis qui tot ne s'en merveilt.*
(Rol., v. 570.)

(c.-à-d. : A l'empereur donnez tant d'argent que...)

VIII. Propositions comparatives. — Nous avons vu (§ 374, 2^o) qu'après *mieux* au sens de « plutôt » l'ancienne langue employait *que* avec le subjonctif alors que la langue moderne se sert de l'indicatif.

Par contre, elle a employé l'indicatif avec *pour peu que*, et jusqu'au xvii^e siècle avec *si peu que* :

Charles chancelet, por poi qu'il n'est chaüz.
(Rol., v. 3608.)

Si peu que j'ai d'espoir ne luit qu'avec contrainte.
(Corn. III, 522.)

Avec *comme si*, l'ancien et le moyen français emploient très fréquemment le subjonctif :

*A l'église se fist porter
Come se il ne peust aler.*
(Rou, v. 604.)

Comme si ce fust marchandise malaisée que reprehensions et nouvelletez (Mont. I, 25).

Dans tous les autres cas, le mode est invariablement l'indicatif.

IV. INFINITIF.

448. DU MODE INFINITIF. — L'*infinitif* est le substantif verbal. Voilà pourquoi l'ancien français le construisait librement avec l'article :

Ja li corners ne vos avreit mestier.

(*Rol.*, v. 1742)

Va, bonne femme, a tun ostel dormir, si te desenivreras par le dormir (*Q. Liv. Rois*, 4). *Et lui souvint comment a son departir n'avoit dict a dieu à la dame* (*Rab. I*, 334). Pascal dit encore au xvii^e siècle : les marchers, les tous-sers, les éternuers, et la Fontaine : le manger, le dormir et le boire, et nous avons conservé des traces de cette construction dans : *un être, des vivres, le devoir, le repentir*, etc. ; mais là l'infinitif a renoncé à la notion verbale, et le français n'a pas été jusqu'à dire comme l'italien : « *le se repentir* » (« *il pentirsi* »).

C'est cette valeur substantive de l'infinitif qui permet de l'employer encore comme sujet, prédicat et régime direct : *Mentir est une honte. Souffler n'est pas jouer. J'aime mieux travailler.* Jusqu'au xvii^e siècle, il pouvait être aussi régime indirect, alors même qu'il était joint par la conjonction *et* à un substantif régime indirect au même titre : *Son salut dépendoit de lui plaire* (*Rac. II*, 487). *On ne parle plus que de guerre et de partir* (*Sév. III*, 18). *A force de goût et de connoître les bienséances* (*La Bruy. II*, 221).

449. INFINITIF PUR. — I. L'infinitif pur se présente après les verbes déclaratifs *croire, s'imaginer, savoir*, etc., après quelques verbes de sentiment comme *aimer mieux, préférer, désirer*, après les verbes de mouvement : *aller, être* (dans le sens d'*aller*), *courir, accourir, descendre*, après quelques auxiliaires : *aller, devoir, vouloir, pouvoir* (§ 432), après les verbes *daigner, faillir, manquer, penser, oser, sentir, laisser, voir, faire*, et après les

prépositions *voici, voilà* qui contiennent le verbe *voir* : *Voici venir le printemps.*

L'usage actuel se rapproche et s'éloigne à la fois de celui de l'ancien français dans l'emploi de l'infinitif pur. Il s'en rapproche en ce sens que, contrairement au moyen français et à la langue du *xvii^e* siècle, il emploie la préposition quand l'infinitif est sujet réel d'un verbe : *Il est beau de mourir pour la patrie.* En effet, l'ancien français avait la faculté, dans ce cas, d'employer l'infinitif pur ou l'infinitif prépositionnel ; à côté de phrases construites comme celle-ci : *N'est mie petite chose estre gendre le rei* (*Q. Liv. Rois*, 72), on en trouve de nombreuses avec la préposition *à* ou *de* : *Et fu granz mervoille a regarder* (*Villeh.*, 236). *C'estoit trop laide chose de soi enivrer* (*Joinv.*, 23). Seuls quelques verbes impersonnels comme *il estuet, il convient*, etc., se construisaient généralement avec l'infinitif pur. Au contraire, entre le *xiv^e* siècle et le *xviii^e*, il y a eu une tendance à n'employer que l'infinitif pur : *Pour quoy est nécessaire se pourveoir d'amys* (*Commines*, 39). *Puis que vous plaist me faire tant d'honneur* (*Rab. II*, 204). *Le plus aspre et difficile mestier du monde c'est faire dignement le roy* (*Mont. III*, 7). *Pourquoi... ne sera-t-il pas capable de le connoistre et de l'aimer en la manière qu'il lui plaira se communiquer a nous?* (*Pasc. Pens. I*, 286.)

Et c'est n'estimer rien qu'estimer tout le monde.

(*Mol. V*, 447.)

Mais l'infinitif pur était, au contraire, d'un emploi beaucoup plus étendu en ancien et en moyen français que dans le français moderne lorsqu'il est complément. Au *xvii^e* siècle encore, *prier, promettre, demander, tenter, feindre* admettaient l'infinitif pur ; la liste serait longue de ceux qui, dans les siècles précédents, avaient cette construction. De même, au *xvii^e* siècle, les locutions comparatives *à moins que, mieux que, plutôt que* étaient régulièrement suivies de l'infinitif pur ; aujourd'hui

elles exigent la préposition *de*. Il y a toutefois hésitation encore pour *aimer mieux que*.

II. Les verbes de sensation *sentir*, *entendre*, *voir*, et de même *laisser* et *faire*, construits avec l'infinitif, nous donnent le type de la tournure appelée **proposition infinitive**, c'est-à-dire de la proposition où le nom ou pronom qui accompagne l'infinitif est son sujet. Cette tournure, d'un emploi continuuel en latin, se rencontre assez souvent en ancien français, notamment dans les traductions; elle y était même quelquefois précédée d'une préposition : *Et lour donna rentes pour elles vivre* (Joinv., 725). Elle devient de plus en plus fréquente avec n'importe quel verbe de croyance ou de volonté, comme en latin, aux ^{xv}^e et ^{xvi}^e siècles : *Par ce moyen il luy sembloit le Roy estre affoibly de la tierce partie* (Commines, 80). *Il luy feut respondu qu'ilz demandoient les cloches leur estre rendues* (Rab. I, 68). *Vegece veut l'homme de guerre estre nourri aux champs* (Noel du Fail, I, 8). De même encore au ^{xvii}^e siècle : *Il se trouve assez de vaillants hommes être prêts à toutes occasions d'épandre leur sang* (Malh. II, 472).

...*La voyant si pâle, il la crut être morte.*

(Corn. I, 233.)

Cette construction s'est réduite dans la langue moderne aux verbes de sensation cités plus haut, et elle appelle les remarques suivantes.

Le sujet de l'infinitif peut être non seulement à l'accusatif, mais encore au datif : *Je l'ai entendu parler*. *Je les ai vus venir* (*le*, *les*, accusatifs, sont les sujets logiques de *parler*, *venir*). *Je lui ai entendu dire*. *Je leur ai vu faire telle chose* (*lui*, *leur*, datifs, sont les sujets logiques de *dire*, *faire*).

Quand le sujet est à l'accusatif, la phrase peut se présenter sous les types suivants : *Il le fait périr* (= il fait lui périr). *Il le fait avouer son crime* (= il fait lui avouer). *Il le fait tuer* (= il fait lui être tué).

Quand le sujet est au datif, *Il lui fait tuer*, le datif

s'explique aisément. Soient les phrases : *Je lui donne un livre* ; *Je lui vois un livre entre les mains*. Dans ces phrases *lui* est au datif. La deuxième amène naturellement cette phrase nouvelle : *Je lui vois lire un livre*. Dans celle-ci la notion du datif s'efface, quoique la forme en soit modelée sur la phrase précédente, et l'on voit dans *lui* le sujet logique de l'action exprimée par *lire*.

Tels sont les deux points de départ de la construction à examiner : d'un côté, *l'infinitif du verbe transitif ayant la signification passive sous une forme active* ; de l'autre, *le datif lui renonçant à sa valeur étymologique pour prendre une fonction nouvelle*.

1^o *Construction avec l'accusatif*. — Dans *il le fait périr*, le pronom *le* est à la fois régime direct de *fait* et sujet de *périr*. Il suit de là qu'aux temps passés le participe *fait* devrait s'accorder avec le complément qui précède. C'est ainsi qu'on trouve au XVII^e siècle :

Qui ma flamme a nourrie et l'a faite ainsi croître.

Bien que Malherbe reproche cet accord à Desportes, on lit encore dans Montesquieu : *La simplicité des lois les a faites souvent méconnaître*, et cette tradition a persisté dans la langue populaire.

Il le fait avouer son crime — il les a faits avouer leur crime ; *Il le fait tuer — il les a faits tuer* (= il a fait eux être tués), disait l'ancienne langue. Par conséquent, elle n'aurait pas fait de différence entre les deux phrases : *La femme que j'ai entendue chanter — La chanson que j'ai entendu chanter*. *Entendu* aurait varié dans les deux cas, parce que le régime de *entendu* est le sujet des deux infinitifs : *J'ai entendu la femme chanter — J'ai entendu la chanson être chantée*. C'est cette construction qu'il faut reconnaître dans ces vers autrement inexplicables :

*Par les traits de Jéhu j'ai vu percer le père ;
Vous avez vu les fils massacrés par la mère.*

(Rac. III, 614.)

C'est-à-dire : j'ai vu le père être percé par les traits de

Jéhu, etc. Si nous modifions la phrase et disons : *Mon père que j'ai vu percer par.....*, là aussi *percer* = être percé, et **vu** aura pour régime *mon père que...* Avec un régime d'un autre genre et d'un autre nombre, il faudrait évidemment que **vu** variât : *Les frères que j'ai vus percer par les traits de Jéhu* ; *La chanson que j'ai entendue chanter par cette artiste*.

Comme nous le verrons plus loin, la grammaire actuelle ne comprend plus cette construction. Pourtant la règle nouvelle n'a pas atteint le verbe *laisser*, les grammairiens faisant tantôt accorder le participe avec le régime qui précède, tantôt le laissant invariable.

2° *Construction au datif*. — Les deux types de cette construction sont : *il lui fait tuer* et *il lui fait avouer son crime*. Dans la première phrase, le verbe est intransitif ou sans régime ; dans la seconde, le verbe est transitif et accompagné d'un régime.

On ne trouve plus d'exemples de la construction *il lui fait tuer*, dans laquelle l'actif *tuer* aurait la valeur d'un passif. Mais elle existait en ancien français et a laissé des traces nombreuses en français moderne, avec **faire** : *Vous l'entendez, Monsieur, je ne lui fais pas dire* (Dancourt, *Les Bourgeoises à la mode*, IV, 6) ; avec **laisser** :

Faites votre devoir et laissez faire aux dieux.

(Corn., III, 312.)

Quant à « *il lui fait avouer son crime* », c'est une tournure usuelle dans l'ancienne langue et la moderne : *Je ne le lui fais pas dire*.

Je me laissai conduire à cet aimable guide.

(Rac. III, 176.)

Le sujet peut être sous-entendu ; la phrase présente alors la construction primitive, sans que l'on sache si le sujet est à l'accusatif ou au datif : *Les marchandises qu'on a fait vendre* ; *Les paroles qu'il a entendu dire*. Dans la langue actuelle, le sentiment de cette construction a presque disparu, comme on le voit, touchant

lès règles d'accord du participe passé. Avec le verbe *laisser*, l'usage est encore hésitant; avec les autres verbes, *voir*, *entendre*, etc., la variabilité est déterminée par la construction. Avec *faire*, la construction reste invariable. D'où vient cette différence? Vraisemblablement, de l'emploi plus ou moins facile de ces verbes au passif. On a dit et on pourrait dire encore : *Elle a été laissée chanter*; *Elle a été entendue chanter*; mais on ne dirait pas : *Elle a été faite chanter*.

Par suite, *faire* a été considéré comme ne faisant qu'un avec l'infinitif. A la fin du xvi^e siècle, l'invariabilité de *faire* est devenue une règle. Ce vers d'Olivier de Magny,

Ainsi le ciel l'a faite naître,

renferme un solécisme, et la langue crée avec ce verbe une périphrase nouvelle qui lui sert à former les factitifs.

Faire s'emploie encore avec l'infinitif dans l'expression *Il ne fait que parler, que jouer*, etc. (c'est-à-dire : il parle, il joue sans faire autre chose). Comment expliquer cette tournure? Suivant les uns, l'infinitif est ici un substantif, et cette construction offrirait un des exemples les plus curieux du maintien, dans la langue moderne, du substantif sous forme d'infinitif : on peut objecter que, dans cette construction, on sent dans le verbe, non un substantif, mais un infinitif. Suivant les autres, l'infinitif aurait sa pleine valeur verbale, mais *faire* aurait une valeur intensive analogue à celle de l'anglais *to do*. On a quelques exemples, mais contestés, de cette tournure anglaise en ancien français, et l'on doit hésiter à admettre l'une ou l'autre explication.

La langue fait en outre un départ, dans la construction infinitive, entre les formes où le sujet est à l'accusatif et celles où il est au datif. Lorsque l'infinitif est employé absolument, il y a tendance à mettre le sujet à l'accusatif : *Je le laisse faire*; *Je le fais travailler*; *Je le vois venir*. On ne dirait plus couramment comme Corneille : *laissez faire aux dieux*. *Laissons-lui faire* devient *laissons-le faire*.

Quand, au contraire, le verbe est accompagné d'un régime direct, le sujet se met plus volontiers au datif : *Laissez-lui faire son devoir ; Je lui vois commencer un grand travail ;* et moins bien, quoique cette tournure se rencontre : *Je le vois commencer un grand travail.* Comparez les deux phrases : *Je l'entends chanter ; Je lui entends chanter une chanson.*

450. INFINITIF PRÉPOSITIONNEL. — Ici le français et les autres langues romanes se séparent du latin. Ce que le latin exprimait par la déclinaison du gérondif est rendu par l'infinitif précédé d'une préposition dès l'époque romane. Les prépositions sont nombreuses : *à, de, pour, sans, jusqu'à,* etc. Les plus importantes sont *à* et *de*. L'usage a beaucoup varié relativement à l'emploi de la préposition *à* devant l'infinitif ; elle était surtout usitée dans l'ancienne langue : *commencer à faire ; espérer, tenter, essayer à faire.* Puis, dès le XIII^e siècle, l'emploi de *de* grandit aux dépens de celui de *à*. Cependant l'usage moderne hésite souvent encore entre les deux prépositions.

DE. — Le développement donné par la langue à *de* a eu pour résultat de faire de cette préposition une sorte de signe de l'infinitif. Dans bien des cas, elle n'a d'autre fonction que de l'annoncer. *De* garde sa valeur quand l'infinitif est le complément d'un nom ou d'un adjectif : *le désir de vaincre ; désireux de vaincre ;* quand le verbe ou l'adverbe qui précède régit la préposition *de* : *accuser quelqu'un d'un crime, d'avoir commis un crime ; louer quelqu'un d'un travail, d'avoir fait un travail ; loin, près du départ, loin, près de partir ; hors de la maison, hors de le battre, il ne pouvait le traiter plus mal.*

Mais *de* semble avoir perdu toute signification dans : 1^o *Il est honteux de mentir ;* 2^o *Il aime mieux travailler que de sortir ;* 3^o *Il me demande de venir ;* 4^o *Grenouilles de sauter ;* 5^o *De dire s'il eut tort ou raison, je ne sais.* Dans ces cinq cas, la préposition *de* annonce l'infinitif : elle a un emploi analogue à celui que présente la préposition anglaise *to*, mais plus richement développé.

D'où vient cet usage? La vieille langue nous l'expliquera.

Là où nous disons : *La paix est une belle chose, Le mensonge est une chose honteuse*, l'ancien français disait : *Bonne chose est de paix. Chose honteuse est de mensonge*, c'est-à-dire : Bonne chose vient de paix, Chose honteuse vient de mensonge. Le substantif pouvant être remplacé par l'infinitif, l'ancienne langue disait donc : *Chose honteuse est de mentir, Honte est de mentir*; et, en accompagnant le verbe *être* de l'attribut pléonastique *ce* : *C'est honte de mentir*. Sous cette dernière forme, le sens de *de* s'affaiblit et la langue voit dans cette tournure une construction nouvelle; *ce* est bien vite remplacé par *il* : *Il est honteux de mentir*.

C'est ainsi que la préposition *de*, perdant toute valeur étymologique, ne fait plus qu'annoncer l'infinitif. De là cette extension que nous remarquons dans les exemples précédemment cités : *Il aime mieux travailler que de sortir. Il fait plus que d'obéir*. Ici la langue peut encore employer l'infinitif pur : *Il aime mieux travailler que sortir*.

Il faut considérer en particulier les tournures 3, 4, 5 :

Dans *Il lui demande de venir*, *venir* est le régime direct de *demande* : comparez *Il lui demande un service*; la préposition *de* sert simplement à adoucir la rencontre des deux verbes. Dans la phrase *Il le prie de venir*, faite sur le modèle de *Il lui demande de venir*, la langue arrive à construire un verbe transitif avec deux accusatifs.

Dans *Grenouilles de sauter*, on a la construction appelée « infinitif de narration ». On l'explique généralement en supposant une ellipse : « Grenouilles *entreprennent* de... » : explication fausse, car aucune ellipse ne rendrait un compte satisfaisant de la tournure. En fait, cette construction vient du latin, qui emploie de même façon l'infinitif pur de narration, et la préposition *de* n'a d'autre fonction que d'amener l'infinitif.

Pour *De dire s'il eut tort ou raison, je ne sais*, la construction directe montre bien que *de* ne fait qu'annoncer l'infinitif : *Je ne sais dire s'il eut tort ou raison*. Cette

tournure où l'infinitif est placé comme sujet ou régime logique au début de la phrase a vieilli. Elle était, au contraire, très usitée jusqu'au ^{xvii}^e siècle : *D'appeler les mains ennemies, c'est un conseil peu gaillard* (Mont. I, 23). *De m'en deffaire, je ne puis* (Id. III, 9). *De les appeler hérétiques, cela n'y a nul rapport* (Pasc. Prov., 348).

...*De faire fléchir un courage inflexible,
De porter la douleur dans une âme insensible,
D'enchaîner un captif de ses fers étonné...*
C'est là ce que je veux.

(Rac. III, 332.)

Considérons maintenant l'emploi des diverses prépositions autres que *de*.

A. — La préposition *à* s'emploie devant l'infinitif après les verbes marquant une tendance, un but : *inciter, encourager, exhorter, aimer à...* D'ordinaire la construction avec l'infinitif est la même qu'avec les substantifs : *contribuer à faire réussir une affaire, — à la réussite d'une affaire.*

L'ancienne langue faisait de *à* un emploi beaucoup plus étendu. Devant l'usage grandissant de la préposition *de*, la préposition *à* se restreignit à l'expression de plus en plus nette de l'idée de tendance. Au ^{xvii}^e siècle, on discute sur l'emploi de l'une ou de l'autre préposition, et les grammairiens se perdent au milieu de distinctions sans nombre. Il est impossible d'indiquer ici toutes les variations de l'usage sur ce point depuis le ^{xvii}^e siècle. On dit ou on a dit indifféremment : *commencer, essayer, continuer, demander à faire et de faire; s'efforcer, s'engager, s'occuper à faire et de faire.*

Les verbes *contraindre, forcer, obliger* sont remarquables en ce qu'à l'actif ils sont suivis de *à* : *forcer, obliger, contraindre à...*, et au passif sont suivis de *de* : *Il est forcé, contraint, obligé de...*

La préposition *à* marque, comme nous le verrons, d'autres rapports : le moyen, l'instrument : *Se battre à l'épée; travailler à la machine; un moulin à vent.* On trouve aussi *à* suivi de l'infinitif, avec la même

signification : *On croirait, à vous entendre, que vous êtes seul maître ici.*

A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire.

Signalons enfin la construction spéciale où l'infinitif précédé de *à* forme un attribut ayant la valeur d'un participe futur passif : *C'est à craindre. Il est à croire. Ce n'est pas à dédaigner. C'est un procès à ne jamais finir.* Ici, comme nous l'avons vu (§ 433, II), l'actif cache un passif. L'infinitif peut, d'ailleurs, être le régime d'un adjectif au sens actif : *Je suis prêt à vous entendre. C'est un homme habile à tromper*; d'un adjectif au sens passif : *Le vin est prêt à boire. C'est un homme facile à tromper*; ou de certains verbes : *Il y a tout à espérer. Je vous le laisse à faire. Ce que j'ai à faire. Cela donne fort à penser.*

APRÈS. — *Après*, en ancien et en moyen français, se construisait avec l'infinitif présent ou passé : *après écrire, après avoir écrit.* Aujourd'hui le présent ne subsiste plus que dans quelques locutions : *après boire, après dîner*; l'usage courant réclame le passé.

On trouve quelquefois au *xvi^e* siècle, et notamment dans Rabelais, l'ellipse de *après* devant un infinitif passé : *Pantagruel avoir entièrement conquis le pays de Dipsodie, en icelluy transporta une colonie de Utopiens* (II, 15).

DEPUIS. — *Depuis*, jusqu'en plein *xvii^e* siècle, s'employait devant l'infinitif passé : *Depuis avoir connu feu Monsieur votre père* (Mol., VIII, 170).

PAR. — *Par*, indiquant le moyen ou l'instrument, s'employait couramment encore au *xvii^e* siècle devant l'infinitif :

... *La nuit des temps! nous la saurons dompter*
Moi par écrire et vous par réciter.
 (La Font., VI, 90.)

Je rendois mon voyage inutile par être trop court (Sév.

IX, 188). *Vous le serez davantage par cette conduite que par ne vous pas laisser voir* (La Bruy. I, 248).

Cette construction ne s'est maintenue en français moderne que dans deux cas, après les verbes *commencer* et *finir* : *Il commença par dire. Il finit par avouer.*

POUR. — *Pour*, devant l'infinitif, a deux significations : il exprime le but et la cause.

Exprimant le but, il indique un futur. Sur ce point, la langue n'a pas varié dans l'emploi de *pour* : *Il a travaillé, il travaille, il travaillera pour réussir.* On peut remplacer *pour* par *afin de*. Dans la locution *quand il fut pour partir*, *pour* et l'infinitif équivalent à un véritable participe futur actif.

Exprimant la cause, il n'est plus employé qu'avec l'infinitif passé : *Il est puni pour avoir désobéi.* Jusqu'au ^{xvii}e siècle, il pouvait être suivi de l'infinitif présent : *Ne méprisez point un homme pour avoir des parents que la fortune n'a pas beaucoup favorisés* (Malh. II, 77). *D'autres vont à la charge pour n'oser demeurer dans leurs postes* (La Rochef. I, 116). *Un homme d'esprit, et qui est né fier, ne perd rien de sa fierté et de sa roideur pour se trouver pauvre* (La Bruy. I, 230).

Dans l'ancien français *pour* suivi de l'infinitif avait aussi le sens de *dût-il, dussent-ils* :

Ja por morir ne vos en faldriat nuls.

(*Rol.*, v. 1048.)

EN. — *En* s'emploie uniquement devant le gérondif : *en parlant*. On rencontre pourtant quelques exemples de *en* devant l'infinitif dans l'ancienne langue : *en garder les tues paroles* [= en gardant tes paroles] (*Psaut. d'Oxf.*, 118).

Les prépositions *sans*, *entre*, *jusqu'à* (celle-ci contenant la préposition *à*) s'emploient devant l'infinitif; elles ne présentent rien à remarquer.

SECTION III. — *Des temps.*

451. Des temps du verbe. — 452. Temps de l'indicatif. — 453. Temps de l'impératif. — 454. Temps du subjonctif. — 455. Temps de l'infinitif. — 456. Des participes. — 457. Participe actif. — 458. Participe passé.

451. DES TEMPS DU VERBE. — Les temps, au point de vue de la forme, se divisent en deux séries correspondantes : les temps **simples** et les temps **composés** :

<i>Je chante</i>	<i>J'ai chanté</i>	<i>Je suis tombé</i>
<i>Je chantais</i>	<i>J'avais —</i>	<i>J'étais —</i>
<i>Je chantai</i>	<i>J'eus —</i>	<i>Je fus —</i>
<i>Je chanterai</i>	<i>J'aurai —</i>	<i>Je serai —</i>
<i>Je chanterais</i>	<i>J'aurais —</i>	<i>Je serais —</i>
<i>Chante</i>	<i>Aie —</i>	<i>Sois —</i>
<i>Que je chante</i>	<i>Que j'aie —</i>	<i>Que je sois —</i>
<i>Q. je chantasse</i>	<i>Q. j'eusse —</i>	<i>Q. je fusse —</i>
<i>Chanter</i>	<i>Avoir —</i>	<i>Être —</i>
<i>Chantant</i>	<i>Ayant —</i>	<i>Étant —</i>

Nous voyons qu'aux temps composés certains verbes se construisent avec l'auxiliaire *être* ; ce sont les verbes intransitifs. Aujourd'hui, l'emploi de tel ou tel auxiliaire est à peu près réglé. Un certain nombre de verbes intransitifs ne se construisent qu'avec l'auxiliaire *avoir*, un certain nombre avec l'auxiliaire *être* ; d'autres, avec les deux auxiliaires : *avoir* quand on veut marquer l'action, *être* quand on veut marquer l'état. L'usage n'a pas toujours été ainsi réglé. Dans l'ancien et le moyen français, il est plus libre, et la plupart des verbes intransitifs se construisent avec l'un ou l'autre auxiliaire, suivant la pensée qu'on veut exprimer. En général, l'auxiliaire *avoir* est employé quand on veut marquer l'action, l'auxiliaire *être* quand on veut marquer l'état :

J'ai allé et *Je suis allé ;*
J'ai tombé et *Je suis tombé ;*
J'ai sorti et *Je suis sorti.*

Au ^{xvii}^e siècle encore, le choix est plus libre. Toutefois, dès cette époque, on voit les grammairiens entraver cette liberté et exposer les principes qui devaient bientôt triompher. Le peuple continue toutefois à dire comme on disait en ancien français : *j'ai tombé, j'ai monté*.

Considérons maintenant la valeur et la signification des temps.

452. TEMPS DE L'INDICATIF. — Au mode indicatif, l'action est donnée comme s'accomplissant dans le temps présent, dans le temps passé, dans le temps futur.

I. PRÉSENT. — 1^o Le temps présent exprime l'action comme se faisant au moment où l'on parle : *Le voici qui vient Vous écrivez*.

Par extension, le présent peut exprimer le passé lorsqu'on veut rendre l'action d'une façon plus vive ; le narrateur, se transportant en esprit dans le passé, croit y assister et décrit ce qu'il se rappelle comme s'il l'avait sous les yeux ; c'est ce qu'on désigne sous le nom de **présent historique** : *On cherche Vatel... ; on va à sa chambre ; on heurte, on enfonce la porte ; on le trouve noyé dans son sang ; on court à Monsieur le Prince qui fut au désespoir* (Sév. II, 189).

L'ancien et le moyen français allaient plus loin : ils mélangeaient librement dans une même phrase le présent et un temps passé : *Et maintenant traient à la terre ferme... et pristrent port devant un palais* (Villeh. 134). *Si sacque son espee a deux mains et trancha le cervelat en deux pieces* (Rabel. II, 414). On trouve encore quelques exemples de cette liberté au ^{xvii}^e siècle : *Mes pères ne repondent rien, et sur cela mon disciple de M. le Moine arriva* (Pasc. Prov. 10). Dans la langue actuelle, ce mélange ne se produit guère qu'avec les verbes déclaratifs *dit-il, fait-il, ajoute-t-il*, etc. intercalés dans un discours direct, avec des locutions comme *peut-être, naguère, voilà*, qui renferment un présent dont la signification s'est effacée avec le temps, de même aussi que dans les expressions verbales *qu'est-ce que, c'est que*,

qui sait, n'est-ce pas, n'importe, et encore c'est dans : C'est lui qui a fait cela.

2° Le présent s'emploie encore pour exprimer soit une vérité générale : *L'homme propose et Dieu dispose*, soit une action ou un état habituels : *Je lis tous les jours une heure. Ils se rencontrèrent près de la ville qu'on appelle Césarée*. Toutefois, on rencontre ici une certaine incertitude en ancien français, lorsque la proposition qui précède est à un temps passé; la phrase suivante montre un curieux mélange de temps : *Après chevaluchierent a une cité que on apele Corone, qui sor mer estoit* (Villeh. 330).

3° Enfin le présent peut exprimer un futur très prochain ou considéré comme tel : *Je vous suis à l'instant. Mon frère part la semaine prochaine*.

II. PASSÉ. — Le passé est exprimé par plusieurs temps, parce que l'action passée peut être considérée dans divers moments de la durée, soit en elle-même, soit par rapport à une autre action qui est antérieure ou postérieure à la première. Le latin connaissait un imparfait, un parfait et un plus-que-parfait, trois temps pour rendre les rapports du passé. Le français a conservé ces trois temps¹ et y a ajouté un parfait indéfini, un parfait antérieur et un conditionnel.

1° *Imparfait*. — L'imparfait exprime qu'une action a lieu en même temps qu'une autre action passée : *Il jouait pendant que j'écrivais*. La seconde action peut être sous-entendue : *C'était par une belle journée de printemps*.

Par une extension naturelle, il est employé aussi dans le style narratif pour exprimer la fréquence ou l'habitude de l'action : *Il faisait une promenade tous les matins*.

Ces deux emplois de l'imparfait existaient sans doute

1. Pour le plus-que-parfait, il a gardé la valeur du temps, mais non la forme, qui, comme on le sait, de simple qu'elle était en latin, est devenue périphrastique en français.

dès les premiers temps de la langue : *Samedis estoit nous feismes la premiere procession* (Joinv. 129).

*Ou est Otons e li cuens Berengiers,
Ives et Ivories, que j'aveie tant chiers ?*
(*Rol.* v. 2405.)

Mais, jusqu'au xv^e siècle, on rencontre beaucoup plus souvent le parfait défini que l'imparfait, dans l'un et l'autre cas, et surtout quand il s'agit d'un fait habituel : *Ensi se partirent del port, ... et li jorz fu bels et clers* (Villeh. 119). *Et par les messaiges envoia li rois une tente.... qui mout cousta, car elle fu toute faite de bone escarlate* (Joinv. 134). *La premiere enseigne dont il la congneut estoit un livre ancien dont la couverture fut de couleur obscure* (A. Chartier, *l'Espér.*, 282). La très ancienne langue employa même, au lieu de l'imparfait ou du parfait défini, le plus-que-parfait simple, c'est-à-dire correspondant au plus-que-parfait latin pour la forme :

Bel avret cors, bellezour anima.
(*Eulal.* v. 2.)

Elle colpes non avret, poronos coist.
(*Id.* v. 20.)

Ces deux vers se traduisent ainsi : « Elle *avait* un beau corps, une âme plus belle. — Elle n'*avait* pas de fautes, pour cela elle ne brûla pas ». Et pourtant *avret* est l'équivalent du plus-que-parfait latin *habuerat* et signifie étymologiquement « avait eu ».

Signalons enfin une autre construction de l'imparfait propre à la langue du xvi^e siècle et du xvii^e. En latin classique, le conditionnel était rendu par un indicatif imparfait et parfait avec les verbes marquant l'obligation ou la possibilité : *Pompeius erat deligendus* (on aurait dû choisir Pompée). *Deleri exercitus potuit* (l'armée aurait pu être détruite). C'est cette valeur de conditionnel qu'a l'imparfait dans : *Il falloît s'enquérir qui est mieux sçavant, non qui est plus sçavant* (Mont. I, 24). *Le cardinal Mazarin ne devoit jamais l'abandonner*

(Rac. V, 88). *Maint est un mot qu'on ne devoit jamais abandonner* (La Bruy. II, 206) ¹.

Sur l'imparfait après *si* avec la valeur d'un conditionnel, voir p. 159.

2° *Parfait défini* et *parfait indéfini*. — Le parfait défini exprime le passé absolu; il présente l'action comme commençant, se poursuivant, s'achevant dans un moment du passé, sans aucun rapport avec le moment présent : *J'écrivis hier matin*. Le parfait indéfini, au contraire, exprime une action passée par rapport au moment présent, et dont les conséquences durent au moment où l'on parle : *J'ai mangé, j'ai fini*, « c'est-à-dire je suis dans l'état d'une personne qui a mangé, qui a fini ».

Telle est la théorie de ces deux temps. La pratique est loin d'y répondre dans la langue actuelle. En effet, lorsque le parfait indéfini est suivi d'un complément direct, sa signification s'est affaiblie, et il désigne un passé absolu : *J'ai mangé mon pain*. De plus, lorsqu'il n'est pas suivi d'un complément, il tient lieu, dans le style négligé et dans le langage de la conversation, du parfait défini. Celui-ci n'a plus qu'une valeur littéraire qu'il est destiné à perdre dans un bref délai.

A vrai dire, dans l'ancienne langue, la distinction n'était pas non plus nettement établie entre ces deux temps². Ainsi, nous voyons d'une part le parfait indéfini

1. On trouve de même le présent : *Il est à désirer qu'on cherchât une fin aux écritures* (La Bruy, II, 185).

2. Le style épique, en particulier, emploie indifféremment le parfait défini ou le parfait indéfini, surtout quand ils sont précédés d'un présent :

*Oliviers montet desoure un pui halçor,
Guardet sour destre par mi un val erbos,
Si veit venir cele gent paienor
Sin apelat Rollant son compaignon.*
(*Roll.* v. 1017.)

*Lor oirre aprestent, n'i ont plus demoré ;
Congié demendent, es chevaus sont monté.*
(*Aim. de Narb.*, v. 1564.)

*Il garde avant, vit un espiet forbi,
Il s'abaissa, maintenant l'a saisi.*
(*Gir. de Viane*, éd. Tarbé, 95.)

à la place du défini dans : *Si revenrons a Henri... qui a sejorné a Panphyle trosque a l'entree de l'iver; et lor prist conseil* (Villeh. 402). D'autre part, le défini remplace sans cesse l'indéfini : *Si Lodhuvigs sacrament, que son fradre Karlo jurat, conservat* (Serm. de Strasb.). *Sachiez nos ne venimes mie por vos mal faire, ainz venimes por vos garder* (Villeh. 146). La seconde substitution était toutefois beaucoup plus fréquente que la première. Le parfait défini s'employait donc non seulement comme représentant le passé absolu, mais aussi pour désigner un passé en rapport avec le présent. Cette confusion s'est continuée en moyen français. Ce n'est guère qu'à partir du xvi^e siècle que l'on chercha à régulariser l'emploi de l'un et l'autre temps. Le parfait indéfini représentant l'action passée sans condition, le parfait défini exprimant une action passée dans une période déterminée, les grammairiens imaginèrent une règle « de vingt-quatre heures » ; il fallait qu'il y eût au moins l'intervalle d'une nuit entre le moment où l'on parle et le passé dont il s'agit pour avoir le droit d'employer le parfait défini. C'était là une règle artificielle qui n'a pas empêché ce temps, d'un emploi si général et si étendu en ancien français, de perdre chaque jour du terrain et même de disparaître de la langue parlée.

3^o *Plus-que-parfait* et *parfait antérieur*. — Le plus-que-parfait exprime une action qui est complètement passée par rapport à une autre également passée : *Il avait diné quand je suis venu*. Si, au contraire, l'action est considérée comme finissant par rapport à une autre action passée, on emploie le parfait antérieur : *Quand j'eus diné, je partis*. Cette distinction, quelque peu subtile, était, elle aussi, presque inconnue jusqu'au xiii^e siècle ; la fonction particulière du parfait antérieur n'est pas encore suffisamment établie, et il est sans cesse employé à la place du plus-que-parfait :

*Li reis Marsilies out son conseil finet,
Sin apelat Clarun de Balesguet.*

(*Rol.* v. 62.)

Il n'est pas rare non plus de voir l'un ou l'autre temps employé à la place soit du parfait défini, soit même de l'imparfait. L'emploi du parfait antérieur pour le parfait défini est surtout très fréquent au moyen âge :

*L'emperere le vit, si'st encontre levez
Et out trait son chapel, parfont li at clinet.
(Voy. de Charlem. v. 145.)*

*Onques nen osat hom en cest mostier entrer,
Se ne li comandai o ne li oi rovet.
(Id., v. 150.)*

4° *Conditionnel*. — Ce temps, que l'on considère à tort comme un mode, est un futur dans le passé. Il s'emploie généralement dans les propositions subordonnées après les verbes déclaratifs. Nous disons : *Je crois qu'il viendra*, c'est-à-dire « je crois en ce moment à sa venue dans un temps futur ». Transportons cette opinion dans le passé, et nous aurons : *Je croyais qu'il viendrait*; l'idée de sa venue est future par rapport à la croyance, mais l'une et l'autre sont dans le passé. Si d'ailleurs l'on considère l'étymologie, *Je croyais qu'il viendrait* est l'équivalent de *Je croyais qu'il avait à venir* : le futur est marqué par l'infinitif, le passé par l'imparfait.

A. *Valeur temporelle du conditionnel*. — Le conditionnel présent, considéré comme un temps, c'est-à-dire le futur dans le passé, ne s'emploie en français moderne que dans les propositions dépendantes : *Je ne savais pas qu'il viendrait hier. Il annonçait ce qu'il serait un jour*; ou dans les propositions en apparence absolues, et qui sont en réalité des propositions dépendantes, la principale étant sous-entendue : *Perrette rêvait tout haut : elle vendrait son lait, achèterait des poules, vendrait ses œufs au marché*, etc.

*Deux compagnons, pressés d'argent,
A leur voisin fourreur vendirent
La peau d'un ours encor vivant,
Mais qu'ils tueroient bientôt, du moins à ce qu'ils dirent.
C'étoit le roi des ours, au compte de ces gens.*

*Le marchand à sa peau devoit faire fortune;
Elle garantiroit des froids les plus cuisants,
On en pourroit fourrer deux robes plutôt qu'une.*

(La Font. I, 427.)

Dans ces deux exemples, on peut sous-entendre une proposition principale : « Perrette se disait qu'elle vendrait son lait, etc. » « Ils disaient : que le marchand devait faire fortune, qu'elle garantirait ... et qu'on pourrait fourrer..., etc. » Ici l'on a affaire, non au *mode*, mais au *temps* conditionnel, au temps plus justement nommé futur dans le passé. Ce temps peut être remplacé par une périphrase approximative formée de l'imparfait de *devoir* et de l'infinitif : *Elle garantirait des froids* ou *Elle devait garantir des froids*. Comparez le vers précédent :

Le marchand à sa peau devoit faire fortune.

Partout où le conditionnel peut se traduire par cette périphrase formée de l'imparfait de *devoir* et d'un infinitif, on a affaire au temps et non au mode.

Dans ses significations temporelles, le conditionnel possède un temps composé qui présente les mêmes caractères : *j'aurais chanté*. Au conditionnel simple, deux actions sont en présence, toutes deux passées, et la seconde, qu'exprime le conditionnel, est future par rapport à la première : *Je ne croyais pas qu'il viendrait*. Au temps composé, trois actions sont en présence : dans *Je ne croyais pas qu'il aurait fini quand vous viendriez*, on distingue l'action de *croire*, celle de *finir* et celle de *venir*, toutes trois passées. La plus ancienne est celle de la croyance; les deux autres sont futures par rapport à celle-là; mais, dans ces deux dernières, l'action de *finir* est antérieure à celle de *venir*; c'est un plus-que-parfait par rapport à l'action de *venir*. Voilà pourquoi cette action est exprimée par le temps appelé improprement conditionnel dans le passé. Transportons dans le passé la phrase : *Je crois qu'il aura fini quand vous viendrez*; et nous aurons : *Je croyais qu'il aurait fini quand vous viendriez*.

B. *Valeur modale du conditionnel*. — Le conditionnel n'exprime pas seulement une action passée qui est future par rapport à une autre action plus anciennement passée. Il exprime aussi un *mode* d'action future. Soient les deux phrases : *Il partira demain s'il a de l'argent. Il partirait demain s'il avait de l'argent*. Dans la seconde, le conditionnel exprime la même idée que le futur dans la première, en présentant l'action comme dubitative.

Comment se fait-il que ce futur dubitatif soit exprimé par le même temps que le futur dans le passé, c'est-à-dire comment *Je partirais* ou *je partir avais*, *j'avais à partir* exprime-t-il ce futur dubitatif ? Il ne faut pas croire que cet emploi nouveau sorte de l'emploi précédent. Il remonte directement au latin, qui, n'ayant ni temps ni mode pour exprimer le conditionnel, le rendait par le subjonctif ou l'indicatif. Ainsi, les temps passés de l'indicatif latin **cantabam** (je chantais), **cantavi** (je chantai), **cantaveram** (j'avais chanté) signifiaient les deux premiers *je chanterais*, le dernier *j'aurais chanté*. Par conséquent, la périphrase **cantare habebam** signifia non seulement *je chanter avais*, *je chanterais*, c'est-à-dire *j'avais à chanter* (futur dans le passé), mais il signifia encore *j'aurais à chanter*, *je chanterais* (mode conditionnel). Cette dernière construction était rendue visible à la pensée par la proposition conditionnelle commençant par *si* qui l'accompagnait régulièrement : *Il partirait s'il avait de l'argent*.

C'est ainsi que s'est formé le mode conditionnel. Ce mode généralement se place dans la proposition principale d'une phrase composée où la proposition dépendante qui marque la condition commence par *si*, comme dans *Il partirait s'il avait de l'argent*.

Mais il arrive souvent que la proposition commençant par *si* soit remplacée tantôt par une proposition principale, tantôt par un simple complément circonstanciel : *Ne dites rien, il vous tuerait* (= il vous tuerait si vous disiez quoi que ce fût). *A vous entendre, l'on croirait* (= on croirait si l'on vous écoutait), etc.

Il peut arriver même que la condition ne soit pas

du tout exprimée : *Je voudrais être écouté* (= je voudrais être écouté si je le pouvais). Cette dernière construction a pu amener peu à peu l'effacement de l'idée conditionnelle enfermée dans le mode ; dans *Oserais-je l'avouer ? Nieriez-vous le fait ? On dirait que vous êtes malade*, le conditionnel ne marque plus guère qu'une simple supposition.

Enfin il arrive à n'être qu'une affirmation adoucie dans : *Je ne saurais que vous dire. Je voudrais dire un mot. Je vous souhaiterais beau temps. Il se pourrait qu'il vînt*, qui disent la même chose, mais avec une légère nuance de doute, que *je ne sais que vous dire, je veux dire un mot, je vous souhaite beau temps, il viendra peut-être*.

Tous ces emplois dérivent de la valeur fondamentale que possède le conditionnel : exprimer une action passée, présente ou future dépendant d'une condition.

Dans les phrases conditionnelles, l'usage actuel est de mettre le verbe de la proposition principale au conditionnel et le verbe de la proposition dépendante amenée par *si* à l'imparfait : *Je partirais si je pouvais*. Nous avons vu (§ 447, V) que c'est là une construction qui ne s'est introduite dans la langue qu'à partir du XII^e siècle. Ici l'imparfait n'exprime ni qu'une action a lieu en même temps qu'une autre action passée, ni la fréquence ou l'habitude de l'action, mais une action présente ou future conditionnelle : *Je partirais aujourd'hui si je le pouvais*, mais je ne le puis aujourd'hui. *Je partirais demain si je le pouvais*, mais je ne le pourrai pas demain.

On comprend alors comment dans ses constructions premières la langue, en employant l'imparfait du subjonctif au lieu de l'imparfait de l'indicatif, obéissait non seulement à la tradition latine, mais aussi à la logique, le subjonctif étant le mode du doute et par suite celui de la condition.

L'ancien français disait donc :

*Je partisse demain se je pusse
Je partiroyse demain se je pusse,*

ou bien il uniformisait les deux propositions par l'emploi dans l'une et dans l'autre du conditionnel qui correspondait ainsi à l'imparfait du subjonctif de la première de ces deux constructions :

Je partirois demain se je pourrois.

Un souvenir de cette construction s'est maintenu au conditionnel passé : *Je serais parti aujourd'hui si je l'eusse pu* (à côté de *si je l'avais pu*). Au XVII^e siècle encore, quelques écrivains ont employé, comme dans l'ancienne langue, le conditionnel pour rendre des nuances spéciales :

*Que te sert de percer les plus secrets abîmes,
Où se cache à nos sens l'immense Trinité,
Si ton intérieur, manque d'humilité,
Ne lui sauroit offrir d'agréables victimes ?*

(Corn., VIII, 31.)

Lui saurait et non pas *sait*, pour mieux marquer l'incertitude. La phrase simple serait : *Que te sert de percer..., si ton âme ne sait... ?* De même :

*...Si d'un sang trop vil ta main seroit trempée,
Au défaut de ton bras, prête-moi ton épée.*

(Rac., III, 344.)

On explique généralement ce vers par une ellipse : *et si tu crois que ta main serait trempée* ; en fait, il n'y a pas d'ellipse ; le conditionnel ici suffit à exprimer la condition d'une façon dubitative. On disait de même : *Je meure si je saurois vous lire !* Dans ces derniers cas, nous avons un emploi nouveau du conditionnel : le conditionnel exprimant d'une façon adoucie, à la place du présent de l'indicatif, l'impossibilité d'une action : « *Faites ceci. — Je ne puis, j'en ne sais.* » « *Faites ceci. — Je ne pourrais, je ne saurais.* » C'est cette valeur nouvelle du conditionnel qui est transportée par Corneille et Racine dans les propositions conditionnelles amenées par *si* : *Si ta main serait trempée* au lieu de *Si*

ta main était. Il faut donc que le verbe de la principale soit au présent, et non au conditionnel.

Ainsi, pour résumer, le verbe de la proposition conditionnelle amené par *si* est :

1° au présent de l'indicatif si le verbe de la principale est au présent ou au futur :

Je pars, je partirai si je puis.

2° à l'imparfait si le verbe de la principale est au conditionnel :

Je partirais si je pouvais.

Dans le premier cas, il se met quelquefois au conditionnel pour exprimer une nuance particulière de doute. L'ancienne langue mettait aussi le verbe de la principale à l'imparfait du subjonctif ou au conditionnel et de même celui de la subordonnée :

Je partis si je pusse.

Je partirais si je pusse.

Je partirais si je pourrais.

Cet emploi du subjonctif sera expliqué plus loin.

Il nous reste, pour terminer la théorie du conditionnel, à dire deux mots du conditionnel passé.

De même que le conditionnel présent répond au futur, de même le conditionnel passé répond au futur passé. *Il aurait réussi, s'il avait étudié*; la réussite est future par rapport à l'étude, et toutes deux sont passées. *Je n'aurais jamais fini, si je disais tout*; l'action de *finir* est ici future et passée par rapport à celle de *dire* également future. Le passé du conditionnel peut être, comme nous venons de le voir, remplacé par le plus-que-parfait du subjonctif quand il s'agit d'un passé : *Il eût réussi s'il avait étudié*. Enfin, le conditionnel passé exprime un futur passé dépendant d'une condition qui ne s'est pas réalisée : *Si on l'avait laissé faire, il se serait tué. Je ne sais si l'envie de vous voir cet hiver à Paris ne m'aurait fait surmonter des impossibilités* (Sév., IX, 494).

III. FUTUR. — L'expression du futur ne comporte point les mêmes restrictions que celle du passé. Le futur est, en effet, l'inconnu, tandis que les divers moments du passé sont gardés par la mémoire.

Le futur simple exprime l'action dans un temps à venir : *J'écrirai demain*. Pour le rapport de deux actions futures, si la première est postérieure à la seconde, elle s'exprime tant bien que mal par une périphrase : *J'aurai à écrire quand il viendra*. Quand elle est contemporaine à la seconde, elle s'exprime par le futur simple : *J'écrirai quand il viendra*. Il n'y a donc point là de temps spécial comme pour le passé. Si la première est antérieure à la seconde, elle s'exprime par le futur dit antérieur : *J'aurai écrit quand il viendra*.

Ainsi la langue, pour rendre ces diverses relations de temps entre deux actions futures, n'a créé de formes spéciales que pour l'action future antérieure à une autre action future.

L'une des deux actions peut ne pas être exprimée : *J'aurai peu suivi* (s.-ent. quand on parlait). *Vous aurez oublié votre argent* (s.-ent. quand vous êtes parti).

Mais, le plus souvent, l'ellipse est si forte que le futur antérieur, comme nous l'avons vu pour le conditionnel, en arrive à être une affirmation adoucie.

453. TEMPS DE L'IMPÉRATIF. — La théorie des temps de ce mode se confond avec la théorie du mode. Nous renvoyons donc à ce que nous avons dit plus haut (§ 441).

454. TEMPS DU SUBJONCTIF. — Le subjonctif a quatre temps : le présent et le passé d'un côté, l'imparfait et le plus-que-parfait de l'autre.

Le subjonctif étant le mode de la possibilité et, par conséquent, renfermant une idée de futur, on ne doit pas être étonné qu'il y ait une correspondance entre ses temps et ceux du futur et du conditionnel. Avec les verbes gouvernant l'indicatif après *que*, nous trouvons soit le futur, soit le conditionnel suivant le temps de la proposition principale; avec les verbes gouvernant le

subjonctif après *que* nous avons des temps correspondants du subjonctif :

Je suis sûr	<i>qu'il viendra.</i>
—	<i>qu'il sera venu.</i>
J'étais sûr	<i>qu'il viendrait.</i>
—	<i>qu'il serait venu.</i>
Je crains	<i>qu'il ne vienne.</i>
—	<i>qu'il ne soit venu.</i>
Je craignais	<i>qu'il ne vînt (ou vienne).</i>
—	<i>qu'il ne fût venu (ou soit venu).</i>

Ainsi le subjonctif correspond dans son présent au futur simple, son parfait au futur antérieur, dans son imparfait au conditionnel présent, dans son plus-que-parfait au conditionnel passé.

Dans cette correspondance des temps on constate l'accord de l'imparfait et du plus-que-parfait du subjonctif avec le présent et le passé du conditionnel, fait bizarre qui a besoin d'explication.

Nous avons vu (§ 216) que l'imparfait du subjonctif latin **cantarem** (= *que je chantasse* et *je chanterais*) avait disparu dans le langage populaire pour être remplacé par le plus-que-parfait du subjonctif **cantassem** (= *que j'eusse chanté* et *j'aurais chanté*). De cette disparition de **cantarem**, il est résulté que le français *chantasse* avait primitivement quatre valeurs : deux étymologiques (*j'eusse chanté* et *j'aurais chanté*), deux produites par extension (*que je chantasse*, *je chanterais*). Ces quatre valeurs se sont maintenues dans l'ancienne langue ; les deux premières ont disparu dans la langue moderne, qui ne dirait plus :

Se jot soüsse la jus soz le degrét.

(*Alex.* 98.)

*Sem creissez, venuz i fust mis sire,
Ceste bataille oüssums faite u prise.*

(*Rol.* v. 1728.)

Se Diex ne amast ceste ost, elle ne peust mie tenir ensemble (Villeh., 104). *Et li firent dire que se ne fust por*

l'honneur du roy, que il les feüssent noier (Joinv., 455). Cet emploi se retrouve au xvii^e siècle avec le verbe *devoir* :

*Mais puisque son dédain, au lieu de le guérir,
Ranime ton amour qu'il dût faire mourir,
Sers-toi de mon pouvoir...*

(Corn., I, 1152.)

Cette construction, devenue rare à partir du xiv^e siècle, a disparu complètement au xvii^e siècle. L'imparfait du subjonctif répondant au conditionnel passé et au plus-que-parfait du subjonctif a été remplacé par les périphrases créées dès l'époque romane : *j'eusse chanté, j'aurais chanté*.

Il reste à considérer les deux significations que le roman a données par extension à **cantasse** pour remplacer **cantarem** disparu.

Je chantasse exprime couramment, dans l'ancien et le moyen français, l'imparfait du subjonctif et le présent du conditionnel. Il est inutile de citer des exemples de cette forme pour l'imparfait du subjonctif, cet emploi existant encore aujourd'hui. En voici quelques exemples où elle est employée pour le conditionnel présent :

S'il fust leials, bien resemblast baron.

(Rol., v. 3764.)

Si je le sceusse, je ne le demandasse pas (Cent Nouv. I, 258). *Il est peu d'hommes qui osassent mettre en évidence* (Mont., I, 56). *Ces juges leur représentèrent qu'ils ne voyoient pas pourquoi ceux (les charmes) de l'éloquence dussent être exclus* (La Font., II, 265).

Le conditionnel, sous forme d'imparfait du subjonctif, se rencontre sans cesse au xvii^e siècle dans des propositions subordonnées, alors même que la proposition principale est au présent :

*Mais encore une fois souffrez que je vous die
Que cette passion dût être refroidie.*

Corrigé il est vrai dans l'édition de 1660 en :

Qu'une si juste ardeur devrait être attiédie.

(Corn., III, 388.)

Je ne crois pas pourtant qu'il fût permis (Vaugel, II, 171). *Je ne doute point qu'il ne prêtât l'oreille à la proposition* (Mol., VII, 158).

*Hélas! on ne craint point qu'il venge un jour son père,
On craint qu'il n'essuyât les larmes de sa mère.*
(Rac., II, 54.)

Cet emploi de l'imparfait du subjonctif pour le conditionnel présent est archaïque dans la langue moderne.

Dans les propositions indépendantes, cet imparfait se maintient aujourd'hui dans deux cas :

1^o Quand le sujet du verbe est postposé par une inversion qui remplace une phrase conditionnelle :

*Coûtât-il tout le sang qu'Hélène a fait répandre;
Dussé-je après dix ans voir mon palais en cendre,
Je ne balance point.*

(Rac., II, 54.)

2^o Au plus-que-parfait du subjonctif avec valeur de conditionnel passé : *J'eusse aimé pour j'aurais aimé.*

455. TEMPS DE L'INFINITIF. — L'infinitif a deux temps, le présent et le parfait.

Au présent, il correspond au présent et à l'imparfait de l'indicatif, au futur et au conditionnel présent :

Il croit voir = *qu'il voit.*
Il croyait voir = *qu'il voyait.*
Il espère venir = *qu'il viendra.*
Il espérait venir = *qu'il viendrait.*

Au parfait, il correspond au parfait et au plus-que-parfait de l'indicatif, au futur antérieur et au conditionnel passé :

Il croit avoir vu = *qu'il a vu.*
Il croyait avoir vu = *qu'il avait vu.*
Il espère être arrivé = *qu'il sera arrivé.*
Il espérait être arrivé = *qu'il serait arrivé.*

456. DES PARTICIPES. — Il y a deux participes : le participe actif et le participe passif.

Le participe actif est présent : *chantant*, ou passé : *ayant chanté*. Le participe passif est passé : *chanté*, à moins qu'il n'exprime une action durable, qui se continue.

Ce dernier peut devenir adjectif, quand, exprimant une action momentanée, il renonce à la notion temporelle pour exprimer le résultat de l'action.

457. PARTICIPE ACTIF. — On distingue deux participes actifs : le participe présent : *chantant*, et le participe passé : *ayant chanté*. Il faut y joindre le gérondif dans : *en chantant*.

Le participe passé actif étant composé d'un participe présent et d'un participe passif, il peut se ramener, comme on le voit, au participe présent et n'a pas besoin d'être étudié à part de *chantant*.

Chantant représente à la fois la forme *cantantem* du participe présent latin et les formes *cantandi*, *cantando*, *cantandum* du gérondif latin. Mais l'ancien français qui les avait confondus morphologiquement, les distinguait dans la syntaxe.

Le gérondif était indéclinable dans le plus ancien français; le participe présent, au contraire, était déclinable dès l'origine de la langue, qu'il exprimât l'action ou l'état; l'histoire de la variabilité du participe présent n'est réellement autre chose que l'histoire de la lutte du participe présent avec le gérondif.

I. GÉRONDIF. — 1° C'est le gérondif qu'il faut reconnaître dans la construction si fréquente de nos jours de *en* avec une forme verbale en *ant*, soit seule, soit accompagnée d'un régime : *en marchant*, *en lisant un livre*.

Jusqu'au ^{xvii}^e siècle, on rencontre, dans ce sens, beaucoup plus le gérondif simple que le gérondif prépositionnel :

Asez est mielz que morions combatant.

(*Rol.*, v. 1475.)

Une expression courante en ancien français était : *Si com lisant trovons.*

*Et les peuples voyant ce qu'ils n'auroient pu croire,
Reconnurent sa gloire.*

(Corn. IX, 115.)

Crut fléchir un vieux chat, implorant sa clémence.

(La Font. III, 214.)

Comparez les locutions toutes faites : *donnant donnant, généralement parlant, chemin faisant.*

De même après les verbes de mouvement *aller, venir* : *il s'en va chantant* (§ 431) à côté de *le mal va en augmentant.*

Quand le gérondif a un complément direct, celui-ci lui est postposé; il n'en était pas ainsi dans la très ancienne langue, qui postposait le gérondif à son régime : de là la locution (*en*) *chemin faisant.*

En ancien français, le gérondif pouvait être précédé non seulement de la préposition *en*, mais de toute autre préposition : *à joie faisant, de la teste perdant, par pais faisant, parmi droit faisant, pour mort menaçant*, etc. Nous avons conservé quelques débris de ces constructions : *à son corps défendant, (à) argent comptant.*

De plus, le gérondif étant considéré comme un véritable substantif pouvait être accompagné d'un déterminatif, article, adjectif, démonstratif, possessif. De là encore en français moderne : *en son vivant, sur son séant, à mon escient, à bon escient.*

2° A côté du gérondif prépositionnel existe aussi le gérondif simple, soit comme complément d'un verbe : *faire semblant*, locution qui remonte aux premiers temps de la langue et y était d'un emploi constant (ainsi que *faire entendant*, qui a disparu); soit comme attribut d'un substantif-exprimé ou sous-entendu et formant une proposition absolue :

L'arbre tombant, ils seront dévorés.

(La Font. I, 220.)

Étant sûr que vous avez raison, vous gagnerez votre cause. Les cas où le substantif est sous-entendu sont

rares dans la langue actuelle. Il n'en était pas de même encore au ^{xvii}^e siècle : *Elle ne faisoit autre chose jour et nuit que lever les mains au ciel, ne lui restant plus aucune espérance de secours de la part des hommes* (Rac., IV, 466). *Après une grande sécheresse venant à pleuvoir..., il s'en prend au ciel* (La Bruy. I, 67).

II. PARTICIPE PRÉSENT. — 1° A côté du gérondif existait le participe présent, toujours variable; mais ce participe, conformément à son étymologie, ne connaissait pas d'abord la variabilité en genre, qu'il marquât l'action ou l'état : *chantant* était masculin et féminin singuliers; *chantanz* était masculin et féminin pluriels. L'ancien français disait : *Une mère aimant son enfant. Des mères aimanz leur enfant*. Toutefois, dès le ^{xii}^e siècle, commence à paraître la forme féminine : *Les femmes... vindrent encuntre le rei Saül..... carolantes e juantes e chantantes que Saül out ocis mil, e David dis milie* (Q. Liv. Rois, 70). De même encore au ^{xvi}^e siècle : *Ces filles de Scédase, plorantes à l'entour de leurs sépultures et maudissantes les Lacédémoniens* (Amyot, Pélop., 168). Ajoutons néanmoins que l'accord en genre était plus rare que l'accord en nombre; il se rencontre beaucoup plus chez les poètes que chez les prosateurs, et Palsgrave avait déclaré dans ce même ^{xvi}^e siècle que le participe présent ne pouvait avoir en prose de féminin. Au ^{xvii}^e siècle, on retrouve la même incertitude. Si Madame de Sévigné écrit : *Je vous trouve si pleine de réflexion, si stoïcienne, si méprisante les choses de ce monde* (VI, 336), Vaugelas veut que l'on écrive : *Ces femmes buvans de la limonade*, et n'autorise le féminin que pour les participes des verbes intransitifs.

Cependant, à côté de cette lutte entre les deux formes du participe présent variable, le gérondif exerce à son tour son action et étend graduellement son domaine. Déjà, dans l'ancienne langue, le participe des verbes intransitifs, quand il marquait l'action, était généralement remplacé par le gérondif, c'est-à-dire par une forme invariable. De plus, le gérondif exprimait l'action, tandis que le participe présent exprimait soit l'action,

soit l'état. C'est donc un mouvement naturel qui poussait la langue à faire absorber dans le gérondif le participe présent exprimant l'action. Cette absorption fut facilitée par le maintien de la forme archaïque du participe présent, qui, quand il ne varie pas en genre, se confond le plus souvent dans la prononciation avec le gérondif. Ce ne fut pourtant qu'en 1679 que l'Académie formula la règle d'après laquelle la forme en *ant* devait rester invariable quand elle marquait l'action : *un homme, une femme, des hommes, des femmes errant dans les bois* ; et varier en genre et en nombre quand il marquait l'état : *J'ai vu une tribu errante de Bohémiens*. Ainsi était supprimée l'ancienne distinction du participe présent et du gérondif pour être remplacée par la distinction actuelle entre le participe présent et l'adjectif verbal.

La plupart des auteurs du *xvii^e* siècle, écrivant avant la promulgation de ce décret, font accorder le participe présent en nombre, que le verbe soit transitif, intransitif ou pronominal, et que l'on ait affaire à un participe actif présent : *chantant*, ou passé : *ayant chanté* : *Je devois... choisir des sujets plus répondants au goût de mon auditoire* (Corn. IV, 279).

Les canons quittants leurs usages farouches...

(Id. X, 106.)

*Et plus loin, des laquais, l'un l'autre s'agaçants,
Font aboyer les chiens et jurer les passants.*

(Boileau, *Sat.* VI, v. 37.)

Les morts se ranimants à la voix d'Élisée.

(Rac. III, 613.)

Le loup reprit : « Que me faudra-t-il faire ? —

— Presque rien, dit le chien : donner la chasse aux gens

Portants bâtons et mendiants. »

(La Font. I, 72.)

L'autre extrémité est celle où arrivent les grandes ames qui ayants parcouru tout ce que les hommes peuvent savoir trouvent qu'ils ne savent rien. (Pasc. *Pens.* I, 126).

Au *xviii^e* siècle même, la règle est loin d'être unanimement acceptée. De là les exemples contradictoires dont se servent les grammairiens de l'époque pour

établir leur règle d'une subtilité inouïe. De là aussi les traces, dans la langue actuelle, de l'ancienne variabilité, soit en nombre : *les allants et venants, les ayants droit, les tenants et aboutissants*, etc., soit même en genre : *Toute affaire cessante, loi tendante à..., maison appartenante à tel ou tel*.

2° Parmi les participes rangés dans la catégorie des adjectifs verbaux, il en est certains qui méritent un examen particulier :

a) Dans *personne bien portante, à jour ouvrant, à portes fermantes*, etc., le participe appartient à des verbes pronominaux réfléchis.

b) Dans *couleur voyante, école payante, chemin roulant, rue passante, séance tenante, café chantant*, le participe est le prédicat, non pas du substantif qui le précède, mais d'un substantif qui est dans l'esprit : « couleur qui attire les regards, école où l'on paye, chemin où l'on roule, rue où l'on passe souvent, etc. ».

458. PARTICIPE PASSÉ. — I. *Participe construit sans auxiliaire*. — Construit sans auxiliaire, le participe varie comme les adjectifs. Exceptons toutefois les participes *approuvé, attendu, ci-inclus, ci-joint, excepté, non compris, ôté, passé, supposé, vu*, qui, préposés au substantif, peuvent ne pas prendre l'accord; *hormis* (anc. *hors mis*) est même devenu une préposition. Ces exceptions ne se sont imposées que peu à peu; elles n'existaient pas encore toutes au XVIII^e siècle. Cependant la tendance était de faire des participes préposés des adjectifs neutres pour une raison que nous allons étudier à propos du participe construit avec l'auxiliaire *être*.

II. *Participe construit avec l'auxiliaire être*. — Construit avec l'auxiliaire *être*, le participe varie, qu'il appartienne au passif d'un transitif : *Ces marchandises ont été vendues*; ou au passé d'un intransitif : *Elles sont tombées*.

Dans l'ancienne langue, le participe construit avec

être étant préposé au substantif, pouvait souvent ne point recevoir l'accord :

*Car des dames est **avenu**
L'aventure dunt li lais fu.*

(Marie de Fr. *Elid.* v. 25.)

Cette irrégularité s'explique par la postposition du substantif; comme il n'apparaît pas encore précisément dans sa forme et, par suite, dans son genre à celui qui parle, le participe est invariable. Nous verrons un fait identique s'expliquant par la même cause à propos du nombre du verbe (§ 459, VI), et de même s'explique aussi l'invariabilité des participes cités tout à l'heure, *approuvé*, *attendu*, etc., préposés au substantif.

III. *Participe construit avec l'auxiliaire avoir.* — Conjugué avec l'auxiliaire *avoir*, le participe passé est soumis dans la langue actuelle à des règles que les grammairiens ont compliquées à l'envi. Dans la très ancienne langue, le participe ne fait pas corps avec l'auxiliaire; il en est distinct, a conservé sa valeur passive et, par suite, est généralement traité comme un adjectif et s'accorde avec son régime, quelle qu'en soit la place :

*Tot est mudez, **perdude** at sa color.*

(*Alex.* 1.)

Ce n'est qu'à partir du ^{xii}e siècle que le participe commence véritablement à faire corps avec l'auxiliaire, à prendre une valeur active, et c'est cette dernière qui, peu à peu, finira par l'emporter sur la valeur passive. Jusqu'au ^{xvi}e siècle, par suite de cette double valeur, on dit donc indifféremment : *j'ai écrite la lettre*, *j'ai écrit la lettre*; *la lettre que j'ai écrite*, *la lettre que j'ai écrit*. Le passage suivant de Ronsard nous montre cette liberté :

*Mignonne, allons voir si la rose
Qui ce matin avoit **desclose**
Sa robe de pourpre au soleil
A point **perdu** ceste vespree
Les plis de sa robe pourpree
Et son teint au vostre pareil.*

(II, 117.)

Le seul cas, en général, où le participe prît l'accord était lorsque le régime se trouvait entre lui et l'auxiliaire : *J'ai la lettre écrite*.

En effet, si l'on considérait *avoir* comme un verbe, le participe avait sa valeur passive, était adjectif et prenait l'accord : *La lettre que j'ai écrite* équivalait à « la lettre que j'ai là, sous la main, ayant été écrite ». *J'ai la lettre écrite* équivalait à « J'ai là la lettre écrite ». C'est la tournure que présentent les phrases : *Elle a les cheveux longs. Il a la tête nue*. Par suite, l'ancienne langue n'établissait point de différence entre *Il a sa barbe rasée* et *Il a rasée sa barbe*.

Si, au contraire, l'on considérait *avoir* comme un auxiliaire qui, joint au participe, formait une périphrase ayant la valeur d'un temps passé simple, si *j'ai écrit* était le simple équivalent du latin *scripsi*, le participe ne prenait point l'accord : *Il a écrit la lettre. La lettre qu'il a écrit. Il a rasé sa barbe*. Chacun de ces participes exprime une idée verbale aussi simple que *il écrivit, il rasa*.

Telle fut la syntaxe du participe passé conjugué avec *avoir* jusqu'au xvi^e siècle. Toutefois, lorsque le régime suivait, il y avait tendance à unir le participe à l'auxiliaire et, par suite, à le laisser invariable : *Il a écrit à son frère une lettre*. Quand on a prononcé les mots *Il a écrit*, on ne sait pas encore quelle sera la nature du régime, et l'on considère *a écrit* comme l'équivalent de *écrivit*. De là la tendance à laisser le participe invariable quand le régime suit.

D'autre part, le participe variait nécessairement dans la tournure, archaïque depuis le xviii^e siècle, mais très usitée encore dans la première partie du xvii^e :

Aucun étonnement n'a leur gloire flétrie.

(Corn. III, 323.)

Ici, le participe devait prendre l'accord comme le fait l'adjectif dans : *Il a la tête nue*. De là une tendance à faire varier le participe quand le régime précédait.

Cette double tendance, les grammairiens du xvii^e siècle

l'ont exagérée en décrétant le participe variable, quand le régime précédait. Ici, ils avaient tort; car, si dans la phrase : *j'ai la lettre écrite*, *écrite* varie, ce n'est pas parce que *lettre* précède le participe, mais parce qu'il le sépare d'*avoir* et, par suite, laisse à *avoir* sa valeur entière et donne à *écrit* la valeur d'adjectif. C'était donc une erreur d'appliquer la même règle à : *la lettre que j'ai écrite*, où *j'ai écrit* formait au ^{xvii}e siècle comme aujourd'hui une périphrase à valeur simple. Tout au plus devait-on déclarer le participe variable quand il était séparé du verbe par quelques compléments circonstanciels : *La lettre que j'ai sur sa demande et après mûre réflexion écrite*.

Quoi qu'il en soit de cette erreur, cette règle de faire accorder le participe avec le régime préposé s'implanta pour la plupart des cas, si bien qu'à partir du second quart du ^{xviii}e siècle elle fut adoptée par l'ensemble des écrivains. Toutefois, au ^{xvii}e siècle, elle était sujette à d'assez nombreuses et bizarres restrictions. Ainsi le participe ne prenait pas l'accord si le sujet du verbe lui était postposé :

*Là, par un long récit de toutes les misères
Que durant notre enfance ont **enduré** nos pères.*
(Corn. III, 392.)

*Ces tristes vêtements où je lis mon malheur,
Sont les premiers effets qu'**aît produit** sa valeur.*
(Id. III, 166.)

*Quelle raison a **eu** la nature de me la donner telle ?* (Pasc. Pens. I, 43. De même, l'on écrivait : *La joie que cela m'a **donné**, mais la joie que cet accident m'a **donnée**. Et encore : Le commerce de cette ville l'a **rendu** puissante, mais nous nous sommes **rendus** puissants. Elle s'est **trouvé** guérie, mais ils se sont **trouvés** guéris.*

Les grammairiens du ^{xviii}e siècle cherchèrent à mettre de l'ordre dans ce chaos et instituèrent des règles, plus simples sans doute que celles du ^{xvii}e, mais qui ne laissent point de présenter des complications.

1° Dans les verbes transitifs, le participe devait s'accorder avec le régime préposé : *Je les ai **vus***. Cette règle générale présentait des applications particulières.

A. *Combien d'erreurs il a **commises**. La foule des curieux que ce spectacle a rassemblés. Un de mes amis que j'ai **visité** hier.*

B. *Le peu d'efforts qu'il a **faits** lui a été utile. Le peu d'efforts qu'il a **fait** l'a empêché de réussir.*

C. *Il a cueilli des cerises et en a **mangé**. Combien Dieu en a-t-il **exaucés** ! Autant de maux qu'ils en ont **soufferts**. Il en a **mangé** de ces poires.* La tendance actuelle de la langue est de laisser le participe invariable avec *en*.

D. *La chose est plus sérieuse que je ne l'avais **cru**.* De même pour les participes *dû, pu, su, voulu* contenant une ellipse.

E. *La lettre que j'ai **cru** que vous écririez.*

F. *Le participe est suivi d'un infinitif.* — Dans l'ancienne langue, l'accord était général ; elle n'établissait point de distinction entre *j'entends chanter l'acteur* et *j'entends chanter la romance*. De là :

*En mi le vis li a **faite** descendre* (la pointe de l'épée).
(*Rol.*, v. 3920.)

*Que li reis out **roveiz** noter.*

(*Brut de Munich*, v. 4040.)

*Qui ma flamme a nourrie et l'a **faite** ainsi croître.*

Dans ce vers de Desportes, Malherbe a corrigé *faite* en *fait*, et pourtant un grammairien de l'époque, Maupas, prétendait qu'il était indifférent de dire en parlant d'une femme : *je l'ai **vu** parler* ou *je l'ai **vue** parler*. Montequieu écrit encore : *La simplicité des lois les a **faites** souvent méconnaître*¹.

1. Notons toutefois au **xvii**^e siècle un emploi inverse de l'invariabilité, qui semble traiter les participes suivis d'un infinitif comme des participes ordinaires : *Beaucoup de poèmes que nous avons **vu** réussir sur nos théâtres* (Corn. I, 63).

*Les a-t-on **vu** marcher parmi nos ennemis ?*

(*Rac.* III, 530.)

Les grammairiens du XVIII^e siècle détruisirent cette simplicité de construction de l'ancienne langue qui, dans : *La romance que j'ai entendue chanter*, considérait chanter comme l'équivalent d'un passif, *être chantée*.

Pour le verbe *faire*, il a été considéré comme auxiliaire et est devenu invariable dans tous les cas : *Les édifices qu'il a fait abattre. Les gens qu'il a fait périr. La langue populaire, fidèle à l'ancienne tradition, continue de dire : L'église qu'il a faite bâtir.*

Pour les autres verbes, on faisait varier le participe passé quand le régime est le sujet de l'infinitif; on le laissait invariable quand le régime, d'après le point de vue nouveau, est le régime de l'infinitif : *La personne que j'ai entendue chanter. La romance que j'ai entendu chanter.*

Depuis 1900, on tolère l'invariabilité du participe passé construit avec l'auxiliaire *avoir* dans tous les cas : *les livres que j'ai lu, les fleurs qu'elle a cueilli, la personne que j'ai entendu chanter*, etc. Toute complication a donc disparu.

2^o Le participe des verbes intransitifs, sauf de rares exceptions dans l'ancienne langue, a toujours été invariable. Toutefois, quelques participes intransitifs peuvent, au figuré, devenir transitifs : *Les enfants qu'il a pleurés. Cette partie de ma vie, je ne l'ai point vécue.* Ici se placent les règles de *coûté, pesé, valu*, invariables au sens propre et généralement variables au sens figuré.

En ancien français on rencontre quelques exemples d'accord du participe *été* comme s'il était conjugué, ce qui devrait être logiquement, avec l'auxiliaire *être* : *Les plus aagez qui en Espagne avoient estez* (Jean de Paris, 113).

3^o *Participe passé des verbes pronominaux.* — Nous avons vu (§ 426 et 427) que l'ancienne langue faisait toujours accorder le participe avec le sujet, qu'il s'agit d'un pronominal subjectif ou d'un pronominal réfléchi, et même quand le pronom est au datif. Tel était encore l'usage au XVII^e siècle :

Nous nous sommes rendus tant de preuves d'amour.

(Corn. I, 245.)

*Princesse en qui du ciel les merveilleux efforts
Se sont plus d'animer ses plus rares trésors.*

(Id. VI, 294.)

Ils se sont donnés l'un à l'autre une promesse de mariage (Mol., VII, 195). On ne comprend guère pourquoi l'arrêté ministériel de 1900 n'est pas revenu à cette règle si simple et si logique qui faisait accorder le participe des verbes pronominaux avec le sujet, au lieu d'accepter la théorie du XVIII^e siècle et du XIX^e qui ont considéré dans tout verbe pronominal, réfléchi ou subjectif, l'auxiliaire *être* comme l'équivalent de l'auxiliaire *avoir*. Que l'on écrive *elles se sont tu* ou *tues*, l'analyse est impossible, du moment que l'on explique cette expression par *elles ont tu elles*. La présence de l'auxiliaire *être* devrait faire écrire : *elles se sont tues*, pour la même raison que l'on écrit : *elles sont venues*.

4^o *Participe des verbes impersonnels*. — L'ancienne langue, dans l'expression impersonnelle *il y a un homme*, considérait aussi bien *un homme* comme régime direct que comme sujet logique du verbe. Par suite, le participe d'un verbe impersonnel pouvait prendre ou ne point prendre l'accord suivant l'un de ces deux points de vue. C'est ainsi que Pasquier (*Recherches*, VI, 15) écrit : *Quand quelque faute y eust eue*. Mais, depuis le XVI^e siècle, le substantif qui accompagne un verbe impersonnel n'est plus traité que comme sujet; on dit donc : *Les chaleurs qu'il a fait*, parce qu'on ne pourrait pas dire : *Les chaleurs qui ont été faites*.

SECTION IV. — *Du nombre et des personnes du verbe.*

459. Du nombre. — 460. Des personnes.

459. DU NOMBRE. — Le verbe s'accorde en nombre avec son sujet. L'usage, sur ce point, n'a pas varié

dans tout le cours de la langue. Toutefois l'emploi du nombre donne lieu aux observations suivantes :

I. Quand le sujet est un nom collectif, le verbe se met aujourd'hui au singulier, à l'encontre de la syntaxe latine, qui autorisait le pluriel : *Turba ruit* ou *ruunt*. De même qu'en latin, le pluriel était très fréquent dans l'ancienne langue : *La privée maisnée ki gardouent le cors le rei* (Q. *Livres Rois*, 144). *Ensi se herbergierent l'ost des François* (Villeh., 137).

*Car icel gent si font lor vis
Amegrir...*

(R. de la Rose, v. 436.)

Le singulier, après tout collectif, fut de règle à partir du xvi^e siècle.

Quand le collectif est partitif, on devait employer, d'après les grammairres, le singulier, si la pensée s'arrête sur le collectif : *La foule des affaires l'accable* ; le pluriel, si la pensée s'arrête sur le complément du collectif : *Une foule de gens vous diront*. De même avec *le peu de*, on mettait le singulier s'il signifie « le manque de », le pluriel s'il signifie « une petite quantité ». Quelques collectifs, comme *la plupart*, *le plus grand nombre de*, *une infinité de*, *beaucoup*, etc., voulaient toujours le pluriel. Ces distinctions ont disparu, et, depuis 1900, le pluriel peut s'employer toujours, comme au xvii^e siècle :

*Un million de traits, un million de flèches
Tomberont à vos deux côtés.*

(Corn., IX, 329.)

Une partie des princes sont revenus de l'armée (Rac. VII, 129). *La guerre engendre beaucoup de maux, entre lesquels sont le grand nombre d'historiens* (Id., VI, 320). *Tout ce que nous connoissons de courtisans nous parurent indignes de vous être comparés* (Sév., V, 531). Vaugelas, en effet, édictait comme une règle absolue que l'on pouvait dire seulement *une infinité de gens croient*, parce que *gens* est au pluriel : l'accord se réglait d'après le

régime du collectif. Au début du XVIII^e siècle, l'Académie admit qu'à côté de : *Un grand nombre d'ennemis parurent*, on pouvait dire : *Un grand nombre d'ennemis parut*. De là les règles, aujourd'hui surannées, qui déterminaient les cas où il fallait le singulier ou le pluriel.

II. Des distinctions non moins subtiles avaient été établies pour le cas où *un* régissant un partitif pluriel est suivi d'une proposition relative. Fallait-il dire : *Il est un de ceux qui a le mieux réussi ou qui ont le mieux réussi*? Evidemment le singulier est incorrect au point de vue du sens de la phrase; mais dans l'ancienne langue et jusqu'au XVIII^e siècle on n'hésitait pas à mettre le verbe de la proposition relative au singulier, c'est-à-dire de régler l'accord d'après *un* et non d'après l'antécédent véritable de *qui* : *Li uns des meillours chevaliers qui fust en l'ost* (Joinv., 275). *L'une des plus saintes communautés qui fût dans l'Eglise* (Rac., IV, 527). *Un grand seigneur qui est un des hommes du royaume qui représente le mieux* (Montesq., *Lettres pers.*, 74). Au XIX^e siècle encore, cette soi disant incorrection se retrouvait chez beaucoup d'écrivains, et, depuis 1900, la tolérance pour cet accord a été heureusement rétablie. Il y a là, au fond, une attraction exercée par la proposition principale sur la proposition relative.

III. Le sujet, quoique au pluriel, peut être envisagé quelquefois par celui qui parle comme une unité au lieu d'une pluralité; de là l'emploi du singulier dans des phrases comme *Cinquante mille francs est une grosse somme*, où toutefois, en général, l'emploi du singulier est atténué par l'introduction du neutre *ce* : *Cinquante mille francs, c'est une...* Comparez les exemples suivants :

Ainçois que deux jors soit passez.

(Baud. de Condé, III, 344.)

Et deux ans dans son sexe est une grande avance.

(Mol., VI, 165.)

Quatre ou cinq mille écus est un denier considérable (Id. VII, 332). *Cinquante domestiques est une étrange chose*

(Sév., VI, 401). *Il est vrai que ces deux bouts de la terre où nous sommes plantés est une chose qui fait frémir* (Id., VI, 316).

IV. Plusieurs sujets au singulier amènent le pluriel du verbe dans la langue moderne. Le singulier est pourtant toléré lorsque ces sujets, n'étant pas réunis par la conjonction *et*, forment gradation ou synonymie : *Son courage, son intrépidité excite l'admiration. Une parole, un sourire, un regard suffit*. C'est là, en réalité, un archaïsme. Jusqu'au XVIII^e siècle, en effet, l'usage général voulait, alors même que les sujets étaient unis par *et*, qu'on fît accorder le verbe avec le dernier s'ils étaient préposés, avec le premier s'ils étaient postposés : *L'empereurs Henris et l'oz des Francois se loja* (Villeh. 492). *Une lenteur et une infortune qui les exposoit à la risée de toute l'Europe* (Rac., V, 261). *Un peu d'esprit et beaucoup de temps à perdre lui suffit* (La Bruy., I, 185). *Le chastel regarda l'empereurs et sa genz* (Villeh. 471). *Je ne veux point vous dire l'émotion et la joie que m'a donnée votre laquais et votre lettre* (Sév., III, 409). *De là vient le soudain assoupissement et cette mort* (La Rochef., III, 163). Malherbe, qui raillait l'emploi du singulier dans les vers de Desportes, n'a pas laissé lui-même d'en faire usage, et Vaugelas ne propose timidement le pluriel que lorsque les substantifs offrent un sens bier différent.

Quant aux exceptions dont les grammairres du XVIII^e et du XIX^e siècles fourmillaient à propos de l'accord du verbe dont les sujets sont unis par *ni, comme, avec, ainsi que*, ou ayant pour sujet *l'un et l'autre, ni l'un ni l'autre*, elles ont disparu depuis 1900, et l'on peut mettre toujours le verbe au pluriel comme au XVII^e siècle : *Le bonheur ou le malheur vont d'ordinaire à ceux qui ont le plus de l'un ou de l'autre* (La Rochef., I, 233). *Le dégoût ou l'antipathie ne sauroient nuire* (La Bruy., II, 144).

*Sans que ni vos respects, ni votre repentir
Ni votre dignité vous en pût garantir.*

(Corn., IV, 66.)

V. Notons encore un cas d'attraction du prédicat sur le verbe qui est au pluriel alors que le sujet est au singulier. Les exemples en sont assez fréquents au *xvii^e* siècle : *L'épisode, selon Aristote, en cet endroit sont nos trois actes du milieu* (Corn., I, 47). *Tout cela sont de beaux compliments* (La Rochef., III, 100).

VI. Un cas particulier du nombre dans les verbes est celui que présentent les phrases telles que : *Il vint trois personnes*. À première vue, on pourrait croire que le singulier est dû ici à la présence du pronom impersonnel *il*. Ce serait une erreur, car l'ancien français, qui n'employait pas ce pronom, met quelquefois le verbe au singulier devant un sujet pluriel postposé :

Parmi Paris en vat trois paire.

(Ruteb., I, 164)

Ne l'en demoura que sept cens (Joinv., 147). Ce singulier se retrouve encore au *xvii^e* siècle :

De tous côtés lui vient des donneurs de recettes.

(La Font., II, 224)

N'eût été les misérables fragments qui en ont couru (Boileau, *Lutrin*, *Au Lecteur*). On dit encore aujourd'hui : *Sera-ce vos amis qui vous défendront?* Celui qui parle, plaçant le verbe avant le sujet, n'a pas encore assez conscience de la pluralité qu'exprime ce dernier, pour la marquer par la forme verbale; de là l'emploi du singulier. Mais l'ancien français lui-même, quand le verbe était préposé à un sujet pluriel, le mettait plus souvent au pluriel qu'au singulier, et, chose bizarre, la présence du pronom *il* n'empêcha point, pendant longtemps, que le verbe ne restât au pluriel : *Il sont quatre* (*St Thomas*, v. 170), *Il se partent de la ville de Calais six des plus notables bourgeois* (Froiss., IV, 57). Le pronom sert ici simplement à annoncer le sujet et n'influe en rien sur le nombre du verbe. Les exemples du pluriel deviennent de plus en plus rares à partir de Commynes, et l'usage actuel s'établit peu à peu.

VII. Reste à expliquer l'accord contradictoire dans

les constructions *c'est moi, c'est nous, ce sont eux*. En ancien français, la personne et le nombre du verbe se réglaient sur le sujet logique plutôt que sur le sujet grammatical *ce*. On disait donc, considérant *ce* comme prédicat : *ce suis je, c'es tu, c'est il, ce sommes nous, c'estes vous, ce sont ils* :

Si demanda : « Qui estes vous ? »

*Et il respont : « Ce **somes nous**. »*

(*R. de Renard*, br. III, v. 227.)

*Se **c'estes** vous, sel dites.....*

*Mais ce ne **sui** je mie.*

(*Berte*, v. 2502.)

Cette construction était encore usitée au *xvi^e* siècle. Mais il en existait une autre où *ce* était considéré comme sujet, et le substantif ou pronom comme prédicat : *c'est moi, c'est toi,..... c'est nous, c'est vous, c'est eux*. Elle a triomphé au *xvi^e* siècle. Toutefois, par une inconséquence inexplicable, les grammairiens du *xvii^e* siècle qui admettaient *c'est nous, c'est vous*, ont remplacé *c'est eux* par *ce sont eux*. *C'est eux* a été gardé par le langage populaire. Dans la langue écrite, *c'est* a subsisté quand il est suivi de deux sujets dont le second seul est au pluriel : *C'est la gloire et les plaisirs qu'il a en vue*, et quand il s'agit de la désignation des heures : *C'est dix heures qui sonnent*. L'usage, sur ce point, a été lent à s'établir. En dépit des grammairiens, les auteurs du *xvii^e* siècle et du *xviii^e* employaient régulièrement *c'est* : *Puisque c'est eux qui demeurent d'accord* (Sév., VIII, 1). *Ce n'est pas seulement les hommes à combattre, c'est des montagnes inaccessibles, c'est des ravins et des précipices d'un côté, c'est partout des forts élevés* (Bossuet, *Or. fun. de Condé*).

Ce n'étoit plus ces jeux, ces festins et ces fêtes.

(*Volt., Henr., X.*)

Depuis 1900, on peut dire indifféremment : *c'est ou ce sont des montagnes et des précipices*.

460. **DES PERSONNES.** — Dans la langue actuelle, il est de règle que le verbe des propositions relatives se mette à la même personne que l'antécédent du relatif ; *C'est moi qui ai fait cela. C'est toi qui l'as voulu*, etc. Pourtant, lorsque l'antécédent est suivi d'un déterminatif ou d'un prédicat, la personne du verbe peut se régler aussi bien d'après ce déterminatif ou ce prédicat que d'après l'antécédent : *Vous êtes les seuls qui se plaignent* ou *qui vous plaigniez*. Dans l'ancienne langue, et jusqu'au XVIII^e siècle, la liberté d'accord en personne existait même pour le cas où l'antécédent était seul :

Je ne vois plus que vous qui la puisse défendre.

(Rac., III, 196.)

... *Vous conjurant d'ôter de votre esprit que ce soit moi qui ait tort* (Sév., I, 511). Lorsque même il y avait plusieurs sujets de différentes personnes, parmi lesquels se trouvait un pronom de la 1^{re} ou de la 2^e personne, le verbe se mettait à la 3^e : *Vous aimerez mieux que moi, ma paroisse et ma terre vous rendent hommage* (Sév., VII, 209). *Un procès que ni moi ni mes juges n'ont jamais bien entendu* (Rac., II, 142).

CHAPITRE VII

MOTS INVARIABLES

461. Des mots invariables.

I. **PRÉPOSITIONS.** — 462. *A.* — 463. *Avec.* — 464. *Avant.* — 465. *Contre.* — 466. *De.* — 467. *En.* — 468. *Enz (dans).* — 469. *Fors* ou *hors.* — 470. *Outre.* — 471. *Par.* — 472. *Pour.* — 473. *Puis.* — 474. *Près.* — 475. *(Ar)ière.* — 476. *Sans.* — 477. *Sous.* — 478. *Sur.* — 479. *Vers.*

II. **NÉGATION.** — 480. *Non.* — 481. *Ne.* — 482. *Ni.* — 483. **Mots à demi négatifs.** — 484. **Négation fortifiée.**

461. **DES MOTS INVARIABLES.** — La syntaxe des mots invariables comprend celle des prépositions et celle des

adverbes de négation. Pour les autres adverbes, leur syntaxe rentre dans celle de l'ordre des mots. Celle des conjonctions se ramène à celle de la proposition composée qui a été exposée précédemment. Enfin il n'y a point de syntaxe de l'interjection.

I. PRÉPOSITIONS

462. A. — Elle vient du latin **ad**. La préposition **à** exprime aujourd'hui un grand nombre de rapports que le latin rend les uns par la préposition **ad**, les autres par le datif, d'autres par la préposition **cum** (avec), d'autres encore par la préposition **in** (dans), ou la préposition **ab** (hors de). Ainsi l'on voit que la préposition latine **ad**, en devenant préposition française, s'est graduellement enrichie de sens et d'emplois nouveaux.

D'abord le datif latin a disparu, et l'attribution a été marquée par la préposition **à**. Là où le latin dit : *Dono vestem pauperi*, le latin vulgaire a dit : *Dono vestem ad pauperem*, et le français : *Je donne un vêtement au pauvre*. Ainsi la langue a confondu deux rapports que l'esprit distingue encore nettement : **à** indique une simple attribution dans : *Je donne de l'argent à mon ami*; une direction dans : *J'envoie de l'argent à mon ami*. Cette différence est encore nettement observée par la langue avec les pronoms. Le pronom *lui* s'emploie comme datif dans : *Je lui donne une chose*, mais on ne peut pas dire : *Je lui pense*, on dit : *Je pense à lui*. Cette distinction toujours vivante nous permet de reconnaître dans beaucoup de cas si la préposition **à** indique l'attribution ou la direction. Si la langue a maintenu avec les pronoms cette distinction entre le datif, c'est-à-dire l'attribution, et la direction, cette différence s'est effacée pour les noms, et une analyse très fine nous permet seule de retrouver les distinctions primitives.

En latin, **ad** exprimait non seulement la direction vers un lieu, mais la proximité d'un lieu : *Esse ad portam* (être près de la porte). Le latin populaire étendit rapidement cette signification à la situation, et il dit :

Esse ad campum, Être au champ. Voilà comment la préposition *à*, après avoir indiqué d'abord le mouvement : *Aller à Rome*, puis la proximité : *Être à la porte*, exprima la situation : *Il est à Rome*.

Ce sont là les significations les plus importantes de la préposition *à*; de l'espace elle s'étend au temps et aux emplois figurés. Nous verrons plus loin d'autres développements spéciaux.

I. Destination de lieu.

1° Avec mouvement : *Aller à Rome. Courir aux armes. Crier au feu.* Dans cet emploi *à* a perdu du terrain graduellement au profit de *dans*, de *en* ou de *sur* et *vers* :

Je méditois ma fuite aux terres étrangères.

(Rac. II, 519)

Il va se confiner

Aux lieux les plus cachés qu'il peut s'imaginer.

(La Font. I, 92)

Accourt, se lance à lui, l'abat et le déchire.

(Id. VI, 302)

Allant à l'Amérique (Id. III, 159). Aujourd'hui, devant les noms féminins, le point d'arrivée se marque par *en* sans article.

2° *A* indique la proximité par rapport à un lieu : *La bataille se livra à Valmy. Être à droite, à gauche*, etc.

3° *A* indique la position dans un lieu : *Il est à Paris*. Cet emploi était encore plus étendu au *xvii^e* siècle, et dans beaucoup de cas nous avons remplacé *à* par *dans* :

*Je suis jeune, il est vrai, mais aux âmes bien nées
La valeur n'attend pas le nombre des années.*

(Corn. III, 129)

Le retire du mal et l'affermît au bien.

(Id. VIII, 602)

M. de Grignan se résoudra difficilement à ne point passer ses trois mois à sa bonne ville d'Aix (Sév. IX, 318).

II. *Destination de temps.*

1° Mouvement vers un temps : *Ajourner à huitaine. A demain les affaires sérieuses. A bientôt.*

2° Coïncidence par rapport à un temps : *On accourt à ses cris. Au premier signal.*

3° Accomplissement dans un temps : *Il se lève à six heures. A l'âge de vingt-deux ans.* Dans beaucoup de cas, la langue moderne a supprimé la préposition et emploie l'accusatif de temps : *Vous viendrez ce soir. Il nous a trompés cette fois. Il a fait beau cette année.* Jusqu'au xvii^e siècle, on a dit *à ce soir, à cette fois.* Dans certains cas, la préposition a été changée : nous disons *en même temps*, alors qu'on disait *à même temps.*

III. *Destination de but.*

1° Tendence vers un but : *Courir à sa perte. En venir aux mains*, et avec un infinitif : *Chercher à tromper. Aimer à jouer.* De là, jusqu'au xvii^e siècle, les verbes si nombreux construits avec la préposition *à* remplacée aujourd'hui par *de* : *prescrire à, rechercher à, se proposer à, trouver plaisant à*, etc. Jusqu'au xvii^e siècle aussi, devant un nom ou un infinitif, la préposition *à* joue le rôle de la préposition *pour* :

*Et je garde, au milieu de tant d'âpres rigueurs,
Mes larmes aux vaincus, et ma haine aux vainqueurs.*

(Corn. III, 286)

*... Mon cœur, accablé de mille déplaisirs,
Cherche la solitude à cacher ses soupirs.*

(Id. III, 288)

Ah ! que ce temps est long à mon impatience !

(Rac. III, 495)

Ne croyez pas que nous perdions du temps à partir (Sév. III, 63).

2° Conformation en vue d'un but : *Apte aux affaires. Impropre au service.* Le nombre des adjectifs ainsi construits était plus considérable dans l'ancienne langue qui disait : *ingrat à, sévère à, indulgent à, aveugle à, cruel à*, etc.

Au même emploi se rattachent les expressions *boîte à thé, service à café, tabac à fumer, etc.*

3° Situation par rapport à un but : *Être au comble de ses vœux, à toute extrémité, à l'abri du danger.*

IV. Destination de personne.

1° Mouvement d'attribution : *Écrire, parler à quelqu'un. Gloire à Dieu. Mort aux traîtres.*

2° Appartenance : *Ceci est à moi. Il a une maison à lui.*

Ces deux rapports pouvaient être, comme on le sait, marqués en ancien français par le cas régime : *Ne placet Damne Dieu (Rol., v. 358). L'enseigne Charle (Id., v. 1179).* Mais de fort bonne heure ils furent marqués par la préposition *à*. Toutefois, quand le substantif possesseur, dans le rapport d'appartenance, dépend directement du possédé, la préposition *à* est remplacée aujourd'hui par *de* : *le fils du roi*. La langue populaire seule dit encore, comme l'on pouvait dire en ancien français : *la barque à Charon, la fille à Nicolas.*

V. Destination de chose.

1° Avec mouvement ou adjonction : *Mettre les bœufs à la charrue. Ajouter une chose à une autre. Allier la modestie au mérite.*

2° Concomitance : *Un char à bancs. Une canne à épée.* Ici, par extension, *à* en arrive à avoir le sens de *avec*, et, comme cette dernière préposition exprime non seulement la concomitance, mais encore l'instrument et le moyen, *à* en arriva à désigner l'instrument et le mode d'action.

A. Instrument : anc. fr. *à glaive, à cisele, à pois et mesure.*

Vous marcherez vers Rome à communes enseignes.

(Corn. VI, 377)

Le marchand à sa peau devoit faire fortune.

(La Font. I, 427)

Et encore, en ancien français, avec des noms abstraits : *à deuil, à force, à peine, à conseil.* Nous disons de

même encore : *Un char à bancs. A force de soins, il a été guéri.* De là, par une nouvelle extension, à en est arrivé à marquer la qualité inhérente et distinctive d'un individu ou d'un objet : *Berte aux grands pieds. Bottine à lacets.*

B. Mode d'action : *Aller à cheval. Se sauver à la nage. Acheter à crédit. Vêtement à la dernière mode. Un moulin à vent. Un fusil à aiguille. Une machine à vapeur.* L'ancienne langue disait : à guise, à secret, remplacés aujourd'hui par : **en guise, en secret.**

A cet emploi se rattachent les locutions, si nombreuses en vieux français, formées de à et de diminutifs en -ons qui n'existent point en dehors de cette composition : à genoillons, à cropetons, à chevauchons, etc., dont il nous est resté à [cali]fourchons, à reculons, à tâtons.

Tels sont les emplois principaux que présente aujourd'hui la préposition à. Nous n'avons omis qu'un emploi important, parce qu'il n'est pas un développement naturel des emplois précédents, mais le résultat d'une confusion qui s'est produite au xvi^e siècle. A cette époque l'article contracté *ou, ès*, c'est-à-dire *en le, en les*, a disparu de l'usage et a été remplacé soit par *dans le, dans les*, soit par une forme presque homonyme de *ou, ès*, à savoir *au, aux* : *Se mettre au lit; anc. franç. Se mettre ou (dans le) lit. Les étoiles brillent au ciel; anc. franc.ou (dans le) ciel. Être aux fers; anc. franç. Être ès (dans les) fers.*

463. **AVEC.** — *Avec* est étymologiquement un adverbe; en effet, il est formé de *av* (qui se trouve dans les *Serments de Strasbourg* sous la forme *ad* : *Ad Ludher nul plaid avrai*, etc.) venu du latin *apud*, et du pronom neutre *hoc* (*cela*). *Avec* signifie donc proprement : *avec cela.*

Cet emploi adverbial, qui est primitif, se retrouve à toutes les époques de la langue :

Enchalcent Franc e l'emperere avuec.

(*Rol.*, v. 3626)

Moy avec..... peut-être m'en devroy taire. (Mont. I, 56.)

*Il avoit dans la terre une somme enfouie;
Son cœur avec.*

(La Font. I, 345),

Il est encore aujourd'hui usité dans la langue familière. Mais, dès les premiers temps, *avec* a pris, par extension, la valeur d'une préposition; il exprime en ancien français la concomitance de deux personnes : *Être avec quelqu'un*. Puis, à mesure que disparaissait de l'usage une vieille préposition *od* ou *o*, qui avait tous les sens actuels de *avec*, et qui sortait, elle aussi, du latin *apud*, la préposition *avec* prenait sa place et exprimait la concomitance des choses : *Prendre ceci avec cela*; le mode, l'instrument ou la matière : *Parler avec courage. Agir avec prudence. Prapper avec un bâton. On obtient tout avec de l'argent. Bâtir avec du fer. Carreler avec de la brique. Déjeuner avec du café*. Notons la locution *d'avec* employée avec les verbes *connaître*, *distinguer*, *séparer*, *sortir*, etc.

A connoître un pourpoint d'avec un haut de chausse.

(Mol. IX, 107)

Dès l'époque primitive, *avec* prit une *s* adverbiale, et comme le groupe *avec*s était un peu dur, il s'intercala un *e* euphonique entre le *c* et l'*s*, qu'on écrivit *aveques*, *avecques*, *avekes*, et ainsi l'on eut la forme simple *avec* et la forme allongée *avecques*. Ces deux formes se maintiennent jusqu'en plein *xvii^e* siècle. On trouve à cette époque la forme *avecque* sans *s*, devant les mots commençant par une consonne. C'est que l'*s*, qu'on ne faisait plus entendre dans la prononciation, est tombée. On la trouve aussi devant des mots commençant par une voyelle; alors l'*e* muet s'élidant, cette forme est identique à celle de *avec*. Dans la deuxième moitié du *xvii^e* siècle, *avecques* n'est plus guère employé qu'en poésie pour obtenir une syllabe de plus dans le vers. Il disparaît tout à fait au *xviii^e* siècle.

464. AVANT. — *Avant* vient du latin populaire *avante* formé de *av*, et de *ante*. *Ante* lui-même s'est maintenu dans *antan* : *Les neiges d'antan*. Il a donné des dérivés : *ains*, *ançois* qui ont disparu de la langue moderne.

Avant est adverbe ou préposition. En ancien français, il est presque toujours adverbe et exprime un rapport de priorité dans l'espace : *aller avant*. Un souvenir de cet emploi se retrouve dans : *aller, pénétrer plus avant*.

Avant, comme préposition, est à peu près inconnu à la vieille langue. En moyen français, il paraît prendre un développement de plus en plus grand, exprimant la priorité dans l'espace ou le temps : *Il marchait avant moi. Avant-hier*.

*Avant ce jour fini, ces mains, ces propres mains
Lèveront dans son sang la honte des Romains.*

(Corn. III, 327)

A partir du xvi^e siècle, l'usage de *avant* s'étend au détriment de celui de *devant* qui lui cède graduellement sa fonction.

Avant s'employait jusqu'au xvii^e siècle devant l'infinitif pur : *Avant répondre par l'oracle* (Rab. II, 212). *Ma tante avoit payé les dettes de son fils avant mourir* (Sév. VIII, 7). Toutefois, au xvii^e siècle, on rencontre plus souvent l'infinitif précédé de *que* ou surtout de *que de* :

...Avant que partir, je me ferai justice.

(Rac. III, 66)

Ne verrez-vous point Phèdre avant que de partir?

(Id. III, 312)

L'usage actuel ne connaît plus guère que *avant de*, qui date du xviii^e siècle seulement ; toutefois, certains lettrés par affectation et le peuple disent encore : *Avant que de faire*.

Avant se combine avec d'autres prépositions : *en avant*, *par avant* (d'où *auparavant*), *de avant*, *d'avant*, *devant*.

Devant, dans l'ancienne langue, comme dans la

langue moderne, était préposition et adverbe ; mais son emploi était beaucoup plus étendu. Il exprimait non seulement un rapport dans l'espace, comme de nos jours : *devant quelqu'un, se tenir devant quelqu'un, se tenir devant* ; mais aussi un rapport dans le temps : ainsi encore au *xvii^e* siècle : *Seroit-il possible que devant moi tu n'eusses jamais vu d'autres exemples de mortalité?* (Malh. I, 359).

*Ses flots.....
Sont trouvés de ceux qui les boivent
Aussi peu salés que devant.*

(Id. I, 114)

Encor que vous partiez beaucoup devant le jour.

(Corn. II, 281)

Elle (Votre Majesté) me permettra de lui dire que devant Elle, on n'a point vu de roi qui... (Rac. I, 514). Devant le jugement du procès (Sév. I, 478).

De plus, *devant* se faisait suivre d'un infinitif soit pur, soit précédé de *que* ou *que de*, et aussi d'une proposition subordonnée : *Devant boire* (Rab. I, 100). *Devant que passer plus outre* (Malh. II, 7). *J'ai reçu votre lettre... un moment devant que de monter en bateau* (Sév. IV, 131). *Devant que la philosophie vous eût fortifié* (Malh. II, 305). *Ils partiront tous devant qu'il soit six jours* (Sév. II, 340).

Enfin, *devant* s'employait encore au figuré : *Je mettrai désormais ma santé et mes promenades devant toutes choses* (Sév. IV, 394).

Comme on le voit, *devant* a été remplacé dans beaucoup de ses emplois par *avant*. Voici d'ailleurs quels sont les rapports entre ces deux prépositions dans la langue actuelle.

Avant, comme adverbe, a conservé son sens primitif : *Aller avant, plus avant*. Comme préposition, il indique une priorité de lieu : *Placer le premier volume avant le deuxième* ; de temps : *Arriver avant les autres, avant le lever du soleil* ; de rang : *placer une chose avant une autre* au propre et au figuré.

Devant signifie du côté où est la face de quelqu'un, de quelque chose ou dans la direction qui s'étend en face de quelqu'un, de quelque chose : *Planter un arbre devant la maison. Fuir devant quelqu'un*, et au figuré : *Les hommes sont égaux devant Dieu.*

465. **CONTRE.** — Signalons certains sens que cette préposition a perdus. Elle marque aujourd'hui la proximité : *Maison située contre un jardin*; l'opposition : *Il marcha contre les ennemis*, ou l'échange : *Échanger un mobilier contre un autre*. Dans l'ancienne langue, cette préposition pouvait marquer une simple direction : *armes qui resplendissent contre le soleil*; la proximité dans le temps : *contre la Pâque* (c.-à-d. au moment de Pâques).

466. **DE.** — La préposition *de* présente une foule d'emplois que l'on peut distribuer de la façon suivante :

I. *De* marque l'éloignement au propre, dans le temps et au figuré.

II. Il est partitif.

III. Il signifie *touchant*.

IV. Il sert à relier les termes de la proposition.

V. Il annonce le complément d'un adjectif.

VI. Il s'emploie dans l'apposition.

De marque l'éloignement. Cette préposition qui vient du latin *de*, exprime d'abord, comme ce dernier, l'éloignement d'un point de départ : *descendre de la montagne; sortir de la ville; errer de lieu en lieu*. Spécialement : *Blancandrin del Castel de Val Fonde* (Ch. Rol.); *Gérard de Roussillon* (qui est de...); *le prince de Bourbon; le duc de Richelieu*. C'est ainsi qu'est formée la particule nobiliaire.

Elle marque en outre l'éloignement dans le temps : *de ce jour; d'aujourd'hui en huit; Ceci date de trois semaines; se lever de bonne heure; partir de grand matin*. Par analogie : *Il n'a rien fait de toute la journée*.

Figurément : *tenir, recevoir, apprendre quelque chose de quelqu'un; de la part du roi; priver, dépouiller,*

délivrer, préserver, acquitter, absoudre **quelqu'un de** quelque chose; né **de** parents pauvres; délaissé **de** tout le monde; être loué, aimé **de** *quelqu'un*. Dans un autre sens figuré, *de* marque le lieu d'où part l'action : *prêcher de la chaire*; *parler de la tribune*; *une montagne d'où l'on contemple l'horizon*.

Par extension, *de* arrive à indiquer l'instrument : *écrire de la main droite*; ou le moyen : *payer de son argent, de sa vie*; ou la matière : *s'enivrer de vin*; *vase de bois*; *colonne de marbre*; ou la cause : *heureux d'une nouvelle*. De là la locution *de ce que*, qui est restée usitée jusqu'au *xviii^e* siècle avec la valeur de *parce que* : *Elle avoit été bien fâchée de la peine que j'avois soufferte, et bien aise de ce qu'elle étoit finie* (La Rochef. III, 18). *Je pleure de ce que cet enfant n'est pas en état de vous suivre comme les autres* (Rac. V, 147). (Il) *se plaint de celui qui a écrit ou parlé pour lui, de ce qu'il n'a pas touché les meilleurs moyens de sa cause* (La Bruy. I, 68).

De marque encore la manière : *Aimer Dieu de tout son cœur, de toutes ses forces*.

Dans toutes ces extensions, instrument, moyen, matière, cause, manière, on retrouve facilement l'idée primitive du lieu d'où part l'action.

De marque encore la partie, le point par lequel l'attribut convient au sujet : *petit de taille, sain de corps, habile de ses doigts*. De là est sorti l'emploi de *de* avec le comparatif en ancien français : *Plus savant de Pierre* (§ 374).

II. *De partitif*. Un cas particulier des emplois précédents a reçu un développement original en français. C'est celui où *de* a le sens partitif : *un de nous*; *peu de choses*; *trop d'efforts*; *assez de bien*; *beaucoup de mal*; *peu, point, pas d'argent*; après des verbes : *boire de l'eau, manger du pain*, c'est-à-dire : boire une partie de l'eau, etc...; avec un substantif sans article : *ce sont de bonnes gens, d'aucuns prétendent, de certaines gens affirment* (voir § 388).

Un autre emploi du partitif conduit au génitif subjectif : *enlever les cheveux de la tête*. Ici *de* exprime l'éloigne-

ment d'un lieu; de là par extension en ancien français : *les yeux du chef lui fait crever*, *trésor de froment* (c.-à-d. qui vient du froment), *grand bien est de paix* (c.-à-d. vient de paix), d'où par une nouvelle extension : *les ioies*, *les plaisirs de la paix*, et à la fin du moyen âge quand le complément est un nom de personne : *le livre de Pierre* (§ 462, IV 2°). Ainsi s'est constitué graduellement le génitif subjectif, où le deuxième terme est possesseur du premier terme. Il sort, aux premiers temps de la langue, du *de* partitif quand le génitif est un nom de chose; il se développe au xiv^e siècle par analogie quand le génitif est un nom de personne.

III. *De a le sens de touchant.* Cet emploi très fréquent en latin s'étend encore en français : *parler, deviser, discourir d'une chose, avoir pitié, peur de quelqu'un. J'ai regret de lui, j'ai regret de sa mort.* De là, par une extension naturelle, le génitif objectif : *avoir l'ennui de vivre, la crainte du mal, l'amour de Dieu.* Ainsi le génitif objectif sort de la préposition *de* signifiant « touchant », tandis que le génitif subjectif sort de la préposition *de* au sens partitif. Voilà comment le génitif latin, qui avait les deux significations subjective et objective, disparaissant de la langue populaire à la fin de l'Empire, est remplacé par deux développements nouveaux de la préposition *de*.

IV. *De relie les termes de la proposition.* Nous avons vu à la syntaxe de l'infinitif l'origine de la construction : *Il est honteux de mentir* (§ 450). De la tournure *c'est honte de mensonge*, qui l'explique, sort également la tournure : *Qu'est-ce de nous* employée par Bossuet (c'est peu de chose de nous), et avec intercalation du relatif : *Qu'est-ce que de nous?* (quoi est de nous?)

V. *De annonce le complément des adjectifs.* Le français continue la tradition latine en l'élargissant : *désireux, avide, jaloux, heureux, triste, capable d'une chose.* Par analogie et par extension naissent les tournures : *homme de sens; homme de grand talent. Nul n'est de la force de cet homme.*

VI. De *marque l'apposition*. Le latin disait habituellement **Urbs Roma** (la ville Rome), en mettant les deux mots au même cas. Toutefois on trouvait la tournure **Urbs Romae**, avec le génitif, construction qui devint de plus en plus fréquente vers la fin de l'Empire et qui triompha dans les langues romanes. On trouve bien en vieux français des exemples tels que *le fleuve Jourdain*, et encore aujourd'hui, quand le déterminant précède : *Paris la grand'ville*; mais la construction avec *de* est usuelle : *le pays de France, la ville de Paris, le titre de roi, le nom de père, le mois de janvier, le jeu de billard*; l'emploi de *de* est indispensable avec les noms de villes; l'usage est hésitant avec les noms de montagnes, de rivières; mais il faut *de* avec les substantifs signifiant nom, mot, type; il faut encore *de* quand le mot régissant exprime une qualité : *ce diable d'homme; cette coquine de toilette; un drôle de corps; une drôle de personne*. Remarquez qu'ici *drôle* est substantif et non adjectif, car autrement il faudrait *une drôlesse de personne*.

Le moyen français employait encore *de* après les titres : *Monseigneur, Monsieur, Madame...*, *Monseigneur du Pape, La dame de sa mère*. Encore dans *La Fontaine* : *Monsieur du Corbeau*.

Rappelons enfin que *de* entre dans de nombreuses locutions adverbiales. Le deuxième terme est un nom : *derechef, de nouveau, de raison, du tout*, etc., ou un adverbe : *de près, de loin, dessus, dessous*.

En résumé, le français a étendu la signification du latin **de** en le chargeant d'exprimer le génitif latin et les prépositions latines **ex** et **ab** qui avaient disparu.

467. **EN**. — *En* vient du latin **in** qui signifiait « à l'intérieur d'un objet et sur la surface d'un objet ». Ces deux sens se sont continués dans l'ancien français qui dit non seulement *être, aller en prison*, mais *s'asseoir en cheval*. Ce dernier sens a disparu dans la langue moderne qui n'en conserve plus que quelques traces : *Jésus est mort en croix*, c.-à-d. sur la croix. *Portrait en pied*, c.-à-d. sur pied. *Casque en tête*, c.-à-d. sur la tête, etc. Dans

ces expressions d'ailleurs, le sens ancien de *en* n'est plus compris. Partout ailleurs, *en* a été remplacé par *sur*, *dessus*, etc. C'est la signification de « à l'intérieur de » qui s'est seule conservée; encore les emplois de *en* dans ce sens sont-ils plus restreints que ceux de *in* en latin.

1° La préposition latine *in* distinguait le repos dans un lieu de la direction vers un lieu en mettant le régime tantôt à l'accusatif, tantôt à l'ablatif. La disparition des cas a amené la perte de cette distinction. Il suit de là que le français *en* exprime la situation dans un lieu ou la direction vers un lieu : *errer de lieu en lieu*, *de ville en ville*, *mettre en prison*, *porter en terre*, *être en prison*, *Tenir une chose en sa main*. Devant les noms de villes, *en* a été remplacé par *à*. Il semble qu'on ait voulu distinguer le nom du pays de celui de la ville : *en France*, mais *à Paris*. Cette distinction n'était pas encore tout à fait établie au xvii^e siècle : *en* Lacédémone (Malh. II, 136); *en* Avignon (IV, 111); *en* Alger (Corn. IV, 235); *en* Argos (Rac. III, 155). Ajoutons toutefois qu'au xvii^e siècle l'emploi de *en* devant les noms de villes, comme le fait remarquer Ménage, ne subsistait guère qu'avec ceux qui commençaient par une voyelle.

2° Le rapport de la situation dans l'espace s'étend au temps : *en ce temps*; *en tout temps*, *en été*, *hiver*; *c'était en janvier*, *en plein jour*. Ici la construction répond à l'ablatif latin. La préposition peut aussi exprimer une direction dans le temps : *d'ores en avant*, *d'aujourd'hui en huit*; *de semaine en semaine*. L'ancienne langue employait indifféremment *en* pour marquer la période de temps durant laquelle se faisait l'action : *faire une chose en huit jours* (ici le régime représente l'ablatif et la période dans laquelle l'action s'accomplit); *faire une chose en huit jours*, c.-à-d. au bout de huit jours (ici le régime représente un accusatif et la période au bout de laquelle l'action commence). La langue moderne a mis à profit la préposition moderne *dans* pour distinguer les deux sens par des particules différentes : *faire une chose en huit jours*, *dans huit jours*.

3° Au figuré, la préposition *en* exprime une quantité de rapports soit qu'elle marque une situation ou une

direction : *se mettre, être en colère ; avoir, mettre en son pouvoir ; être en prière, en adoration, en honneur, en grâce, en faveur ; être en pleurs ; mettre en gage ; donner en otage ; dépenser en aumônes ; en considération de, en haine de, en l'honneur de, en guise de, en sorte que ; mettre en deux, en trois ; couper en morceaux, tailler en pointe, poème en quatre chants, pièce en trois actes, en forme de ; changer une chose en une autre ; traduire en plusieurs langues ; écrire en latin ; jouer en artiste ; agir en roi ;* après un adjectif : *riche en livres, fertile en blé ; fécond en ressources ; sage en paroles*. On voit que, dans la plupart des cas, le substantif est sans article, ce qui indique des constructions de date très ancienne.

Signalons aussi l'emploi de *en* suivi du gérondif : *en chantant, l'appétit vient en mangeant* (§ 457, I).

4° Nous savons (§ 199, 4) que *en* se contractait avec l'article *en el, ou* et *en ès* ; cet article contracté disparaît dans la seconde moitié du xvi^e siècle et ne se rencontre que sporadiquement au xvii^e, époque où la langue dut le remplacer, en ayant recours dans beaucoup de cas à l'article contracté avec *à* : *au* remplaça *ou* et *aux* remplaça *ès*. La vieille langue disait : *en mon nom et el sien*, ou *en mon nom et ou sien*. *Ou* disparaissant est remplacé par *au*, et nous disons aujourd'hui *en mon nom et au sien*. C'est ainsi que nous avons vu, à propos de la préposition *à*, les expressions *se mettre au lit, être aux fers*. Cet emploi est très fréquent au xvii^e siècle, et dans beaucoup de cas on trouve la préposition *à* au sens de *dans*, même quand il n'y a pas contraction de l'article.

La langue a encore remplacé *ou* et *ès* par *dans le* et *dans les* (comme nous le verrons à propos de préposition *dans*). Cette substitution a eu la conséquence suivante : c'est que *en* n'étant plus suivi de l'article a pris une acception de plus en plus générale et indéterminée. En effet *en* ne s'emploie plus, comme on le voit, dans les exemples cités, qu'avec les locutions générales : *en grâce, en faveur* ; le substantif régi par *en* n'est déterminé par l'article qu'autant qu'il est féminin : *en la circonstance*, ou qu'il est élidé : *en l'état*, ou que le déterminatif est un

pronom : *en mon nom, en ce jour*, mais ces derniers cas ne sont que l'exception, et la préposition *en* n'a plus guère aujourd'hui qu'un emploi archaïque et, pour ainsi dire, consacré devant les noms propres de pays et devant certains noms communs. L'ancien emploi de *en* a passé de nos jours à *dans*.

468. **ENZ (DANS)**. — *Enz* du latin *intus* signifie « à l'intérieur ». Très usité au moyen âge, il s'est maintenu en se combinant avec *çà* et *là* dans les adverbes, quelque peu vieillis, *ceans, leans*, c.-à-d. *çà* à l'intérieur, *là* à l'intérieur. *Enz* s'est encore combiné avec la préposition *de* et est devenu *denz*, d'où *dans*, et, par redoublement de la préposition, *dedenz, dedans*. Il est curieux que *dans* soit à peine usité au moyen âge, tandis qu'au contraire *dedans* se rencontre à chaque pas.

Dedans est adverbe et préposition jusqu'au *xvii^e* siècle. Mais au *xvi^e* la disparition de *ou* et de *ès* donne à *dans* l'occasion de se produire ; la langue l'adopte d'abord en le faisant suivre de *le* ou de *les* ; *dans le* remplace *ou*, *dans les* remplace *ès*. Cet emploi déterminé par l'article fait que *dans* prend une valeur de plus en plus précise en face de *en* qui prend une valeur de plus en plus générale. C'est dans la seconde moitié du *xvi^e* siècle et dans le courant du *xvii^e* qu'a lieu cette révolution qui restreint le domaine de *en* au profit de *dans*. Elle restreint en même temps celui de *dedans*. Comme *dans* est préposition et que *dedans* est adverbe et préposition, l'emploi prépositionnel de *dedans* devient inutile. Tel est l'avis de Vaugelas et de tous les grammairiens, et cet emploi disparaît tout à fait dans la seconde moitié du *xvii^e* siècle.

469. **FORS ou HORS**. — Du latin *foris* est sorti d'abord *fors*, puis *hors* qui a supplanté *fors* définitivement au *xvii^e* siècle.

1^o *Fors* et *hors* étaient adverbes : *sortir hors*. *Hors* ne s'emploie plus guère avec le sens adverbial que précédé de la préposition *de* : *sortir dehors*.

2° Ils étaient aussi prépositions : *Il se jeta hors la ville*, et avec la préposition *de* : *Il se jeta hors de la ville*. Au figuré on dit : *être hors la loi*, *être hors de soi*. Dans ces locutions, *hors* a son sens étymologique. Mais, dès les débuts de la langue, il se produisit une extension curieuse : dans la phrase *Ils ont été récompensés hors lui* (c.-à-d. *lui hors*), *lui* est sujet de *hors*, qui est adverbe. Par une erreur sur la construction, on vit dans *hors* une préposition avec *lui* pour régime, et, par suite, *hors* devint le synonyme d'*excepté* : *Tout est perdu fors l'honneur. Ils ont été récompensés hors lui* (excepté lui). C'est ainsi que le composé *hormis*, et aussi *devant*, *pendant*, d'adverbes sont devenus prépositions. Dans cet emploi, *fors* pouvait être suivi de la conjonction *que* : *Me voyant grande et estimée belle d'un chascun, fors que de vous seul* (Hept. II, 72). *Hors que* peut être aussi locution conjonctive : *Il l'a traité aussi mal que possible, hors qu'il ne l'a pas battu*.

Dehors, que nous avons vu employé comme adverbe, était aussi préposition :

J'en voyois et dehors et dedans vos murailles.
(Rac., I, 418.)

Comme *dedans*, il a cessé d'avoir cet emploi à la fin du xvii^e siècle.

470. **OUTRE.** — *Outre*, du latin *ultra*, était en ancien français adverbe et préposition.

1° Comme adverbe, il signifiait « au-delà ». Il nous est resté de cet emploi les expressions *aller*, *passer outre*, *percer d'outre en outre*, et la locution *en outre* avec le sens de « en plus »

En moyen français, l'adverbe *outre* était employé dans un très grand nombre de locutions qui se ramènent à ces deux sens « au-delà de la mesure » et « complètement » : *Les Flameaux... vouloient plus outre* (Noël du Fail, *Prop. rust* I, 87). Comparez les mots *outrecuidance*, *outrecuidant*.

2° Comme préposition, il s'employait au propre :

Aller outre mer. Louis d'Outre-mer. Les gens d'outremonts. Les mémoires d'Outre Tombe.

*Soit que le Rhône, outre ses bords
Lui vit éclater sa gloire.*

(Malh., I, 115.)

Il s'employait aussi au figuré avec son sens étymologique : *Se revancher outre la volonté de ceux qui nous ont obligés* (Malh. II, 132). Nous disons encore *outre mesure, outre nature, outre raison* ; mais ce sont des archaïsmes ; car *outre*, comme préposition, n'est plus guère usité qu'au sens de « en surplus de » : *outre le rapport que nous avons constaté ; outre ce que je vous ai dit*, d'où la locution conjonctive : *outre qu'il a mal agi*.

471. PAR. — *Par* vient du latin *per*. 1° Cette préposition signifie d'abord « à travers », dans l'espace et le temps : *Aller par mer et par eau. Par monts et par vaux. Courir par le monde. Voyager partout. Jeter par la fenêtre. Donner un coup de fouet par le visage. Par un beau temps, par la pluie. Gagner tant par jour.*

2° Il exprime l'intermédiaire par lequel une chose est faite : *Ces choses ont été accomplies par des agents intelligents. Agir par soi-même.* De là l'emploi de *par* pour désigner l'instrument, le moyen : *Prendre par la main, le cou. Assurer par serment. Jurer par Dieu, par les saints. Par ma barbe ! etc.*

Par exprime encore la cause : *Agir par envie, par désir, par colère. Je conclus par ce que je vois que.* Spécialement avec l'infinitif : *Par nos passages paier* (Vilch. 59). *Ce ne feut accepté, par ne sembler équitable* (Rab. I, 184).

*Mais ne confondons point, par trop approfondir
Leurs affaires avec les vôtres.*

(La Font. I, 252.)

C'est là une tournure vieillie qui ne s'est conservée qu'avec les verbes *commencer* et *finir* : *Il a commencé par déclarer ; il finira bien par avouer* (§ 450).

3° Un emploi important de *par* en ancien français était

celui par lequel il exprimait le superlatif : **Par est bon**, c'est-à-dire il est très bon. Généralement, *par* était accompagné d'un autre adverbe : *assez, mout, trop* : *Assez par fut long. Mout par fut bon. Trop par fut bon.* Cette construction a disparu, sauf dans la locution qui n'est plus comprise : *C'est par trop fort.*

4° *Par* se combinait avec beaucoup d'adverbes et de prépositions : **par avant, par devant, par après, par devers.** De l'emploi de *par* au sens causal sort la locution *parce que*, qui, en français moderne, a remplacé aussi *pour ce que*. *Parce que* exprimait le motif, *pour ce que* le but : *Pourquoi êtes-vous en retard?* c.-à-d. *par quelle cause?* Réponse : *parce que je me suis égaré. Pourquoi faites-vous cela?* c.-à-d. *dans quel but?* Réponse : *parce que je veux m'amuser.* Ici *parce que* remplace *pour ce que*. Nous allons voir à *pour* cette signification et les deux sens de *pour quoi*.

Le classement des sens offre une difficulté particulière parce qu'il se rattache directement à plusieurs sens latins dont quelques-uns n'existent plus en français. Il en résulte que les sens français paraissent isolés les uns des autres si l'on ne remonte pas au latin.

472. **POUR.** — *Pour*, anc. fr. *por*, vient du latin populaire *por* qui est le latin classique *pro*.

1° **Pro** signifie proprement « devant », *pro rostris* (devant les rostres). De là au figuré : *dimicare pro patria* (combattre devant la patrie, pour la protéger), d'où : *combattre pour la patrie*. Le sens matériel ayant disparu en français, *pour* n'a plus eu qu'une valeur abstraite, n'a plus exprimé qu'un rapport, est devenu une véritable *préposition*. L'idée de protection qui se dégage de celle de situation, « en face de », a abouti naturellement au sens « en faveur de » : *combattre pour son pays, trembler pour quelqu'un; être pour ou contre une proposition*. D'où : *plaider pour et contre; l'amour d'une mère pour ses enfants*, et, par analogie : *la haine qu'il a pour lui. C'est une grande perte pour nous. Remède bon pour la fièvre. C'est pour son malheur qu'il est parti*

2° Par extension, *pour* indique la destination, le motif : *faire de l'exercice pour sa santé* ; *être dévoué pour quelqu'un, pour quelque chose* ; *pour l'amour de Dieu* ; spécialement avec un infinitif : *faire une chose pour s'amuser, travailler pour réussir*. *Pour*, dans ce cas, est souvent séparé de l'infinitif encore au XVII^e siècle :

Pour de ce grand dessein assurer le succès.

(Corn. IV, 76)

Il parle le premier pour, en découvrant les oppositions, prendre ses mesures et avoir la réplique (La Bruy. I, 374). Vaugelas proteste contre cette construction et n'autorise entre *pour* et l'infinitif qu'une ou deux syllabes : *pour y aller, pour de là passer en Italie*. *Pour*, au lieu d'un infinitif, peut être suivi d'une proposition personnelle subjonctive. L'ancienne langue disait en ce cas *pour ce que* ; comparez *de ce que, parce que* ; puis, dès le moyen âge, *ce* peut tomber ; de là *pour que*, qui s'est peu à peu étendu et a définitivement triomphé vers la fin du XVII^e siècle, malgré les protestations des grammairiens.

Notons encore quelques locutions particulières dont plusieurs ont vieilli où *pour* indique toujours la destination : *Cela n'est pas fait pour vous plaire. Il n'est pas pour se laisser maltraiter. Il y a ici pour contenter tous les goûts. L'affaire n'est pas pour en demeurer là. Il a fait assez pour sa gloire, pour réussir, pour qu'il réussisse. C'est pour en mourir d'ennui. Commencer pour finir. Il est fort chagrin pour s'amuser* (archaïque). *Il est trop faible pour supporter cette charge*. Un autre emploi de *pour*, qui relève de la destination, est celui qu'indiquent les expressions : *partir pour Paris, pour l'Amérique, expédition pour tous pays*.

3° *Pour* a aussi le sens de « à la place de ». Ce sens ne se rattache pas au précédent ; il dérive du latin : *Faire une chose pour un autre. Faire une chose pour une autre. Acheter, vendre pour six francs. Œil pour œil, dent pour dent. Traduire mot pour mot. Tenir quelqu'un pour ami. Choisir pour roi. Prendre pour femme*. De ce

sens sort un sens nouveau, fort important, celui de « à cause de », sens surtout usité dans la vieille langue :

*Tuit s'enfoïrent **por** la pluie.*

(R. Rose, v. 6521)

*Il pleure **pour** la souffrance qu'il endure.* Encore aujourd'hui : *C'est **pour** cela qu'il pleure, c'est **pourquoi** il pleure.* L'ancienne langue disait aussi **pour** *ce que* suivi de l'indicatif : *Por ce que cil pardons fut issi granz si s'en esmurent molt li cuer des genz; et molt s'en croïssierent **por** ce que li pardons ert si granz* (Villeh. 2). **Pour** *ce que* disparaît dans ce sens au ^{xvii}^e siècle devant *parce que* qui exprime dès lors non seulement l'instrument, mais encore la cause.

Nous avons vu (§ 450) que, dans la langue actuelle, *pour*, au lieu d'être employé comme dans l'ancienne langue avec l'infinitif présent, n'est plus employé que devant l'infinitif passé : *Il a été puni **pour** avoir dérobé.* Toutefois il faut considérer ce qui se passe dans les phrases négatives ou restrictives. L'ancienne langue disait : *Il se promène **pour** le plaisir qu'il y trouve;* elle disait, par suite, de même : *Il ne se promène pas **pour** le plaisir qu'il y trouverait.* Ici **pour** arrive à exprimer la même idée que *malgré*. De là les tournures suivantes : *Ilz ne se lassoient jamais, **pour** quelque travail qu'ils prissent* (Amyot, *Thésée*, 2). **Pour** *peu que* vous fassiez, vous réussirez, et, par oubli de cette construction : **Pour** *peu que* vous fassiez cela, vous réussirez; le pronom *cela* est de trop, puisque *pour peu* signifie *pour le peu*. Or *pour*, dans ce sens, bien que la construction ait vieilli, peut encore être aujourd'hui suivi de l'infinitif présent, comme au ^{xvii}^e siècle :

*Un roi n'est pas moins roi **pour** se laisser charmer.*

(Corn. VI, 43)

*Ah! **pour** être dévot, je n'en suis pas moins homme.*

(Mol. IV, 466)

4° *Pour* signifie encore « par rapport à ». C'est un sens dérivé du latin : *Cet habit est bien chaud **pour** la*

saison. Argent placé à cinq pour cent. On dit, par extension : Pour ma part, voici ce que je pense. Pour moi, c'est autre chose.

5° *Pour* servait et sert encore pour marquer un rapport de temps. Dans l'ancienne langue, il pouvait désigner le passé, et nous disons encore : **pour** *lors. La cérémonie était pour hier.* Il ne sert guère aujourd'hui qu'à désigner le présent : *C'est pour maintenant, ou le futur : Je n'en ai que pour un moment. Ce sera pour ce soir. C'est pour toujours, pour quand vous voudrez.*

473. **PUIS.** — *Puis*, du latin *post*, était préposition et adverbe. Il a été remplacé comme préposition par **depuis**, sauf dans l'ancienne locution *puis ce que*, abrégée en *puisque*, signifiant « après que », laquelle n'a plus aujourd'hui que le sens figuré de « étant donné que » : **Puisqu'il en est ainsi.**

Depuis était rarement employé comme préposition en ancien français, sauf dans *depuis ce que*, abrégé en *depuis que*. C'est à partir du xvi^e siècle que son emploi comme préposition se développa aux dépens de celui de *puis*. Nous avons vu (§ 450) que jusqu'au xvi^e siècle il pouvait être suivi d'un infinitif passé.

Comme adverbe, il avait deux sens, celui d'« après », aujourd'hui hors d'usage : *Il souffroit la mesme passion en son cueur que Themistocles longtemps depuis souffrit* (Amyot, *Thésée*, 2). C'était d'ailleurs ce sens qu'avait aussi *depuis* préposition : *Au reste depuis la mort de son pere Egeus, il entreprit une chose grande a merveille* (Amyot, *Thésée*, 6). Dans la langue actuelle, il signifie, soit comme adverbe, soit comme préposition, qu'un espace de temps ou de lieu commence à partir d'un terme indiqué : **Depuis hier il va mieux. Depuis les Alpes jusqu'à l'Océan**, etc. *La nuit fut mauvaise, mais depuis il alla mieux.*

474. **PRÈS.** — *Près*, du lat. pop. *pressum*, est adverbe et marque soit un rapport d'espace : *Il demeure tout près, ici près.*

Plus je l'estime près, plus il est éloigné.

(Corn. III, 551)

soit un rapport de temps : *Le jour du départ est près*. Cette seconde signification a vieilli. Dans les deux sens, *près* entre dans une locution prépositive : *près de*. *Il demeure près de l'église. Il est près de partir*. Au *xvi^e* siècle, l'on disait plus volontiers : *il est près l'église* que *près de l'église*, faisant ainsi de *près* une préposition.

De près se dit de l'espace, du temps, et figurément : *Serrer l'ennemi de près. Les malheurs se suivent de près*. Au figuré et par extension, *près* exprime un rapport de quantité : *Il n'est pas riche à beaucoup près. A peu de chose près. Il est à peu de chose près ruiné* (c. à-d. il est près riche, près de la richesse, il est près ruiné, près de la ruine, à beaucoup de distance, à peu de distance). Dans ces tournures, *près* qui, à l'origine, détermine l'adjectif finit par s'unir aux expressions *à beaucoup*, *à peu* et autres analogues : *Le compte est exact à cinq francs près*. La construction première est « le compte est près exact, près de l'exact à cinq francs de distance » ; puis *près* vient se joindre à cinq francs : *à cinq francs près*. *Au titre près, il était roi* (c. à d. il était près de la royauté, le titre s'en manquant) ; puis *près* n'a plus fait qu'un avec *au titre*.

De là *à peu près* au sens de « peu s'en faut » : *L'affaire passera dans un mois à quelques jours près, en plus ou en moins. A cela près, il a raison. Un peu sot ; à cela près, bonhomme*.

Presque est un développement de *près* dans les expressions de l'ancienne langue : *Il est près mort. L'œuvre est près toute accomplie*. Dans *Il n'est pas riche à beaucoup près. Il est à peu près ruiné*, l'analyse nous montre que *près* a le sens de *presque*. Quelle est la valeur de ce que ? C'est le pronom relatif. L'ancienne langue dit : *qu'est-ce la fièvre ?* ou *qu'est-ce qu'est la fièvre* ou *qu'est-ce que la fièvre ?* (c. à d. qu'est-ce la chose laquelle est la fièvre ?). De même, là où l'ancienne langue disait : *Il est près fou*, avec l'intercalation du relatif, elle a pu dire : *Il est pres que fou* (c. à d. il est près (ce) qu'(est un) fou).

Après signifie « à la suite » dans le temps : *Après la pluie, le beau temps. Après ce que j'ai dit. Après faire,*

après avoir fait quelque chose. *Après ce que* de l'ancienne langue a été abrégé en *après que*.

Après signifie aussi « à la suite » dans l'espace : *Des esclaves marchent après lui*, absolument : *Après venaient des soldats*; *ci-après*; spécialement : *courir, crier après quelqu'un*. Il est toujours **après lui**. *Être après un ouvrage*. Dans la langue populaire : *La clef est après la porte*.

475. RIÈRE. — *Rière* (lat. *retro*), usité en vieux français, a donné les composés *arrière*, *derrière*.

Arrière était adverbe, et l'est encore dans la locution composée *en arrière*, et en composition : *arrière-cour*, *arrière-neveu*. Il s'emploie même absolument : *Arrière ! Arrière, maudit !* *Arrière* était aussi préposition, emploi disparu.

Derrière est adverbe et préposition. L'ancienne langue et la langue moderne présentent le même emploi. Il n'y a rien à remarquer.

476. SANS. — *Sans* (du lat. *sine* avec l's adverbiale) présente, dans sa syntaxe, des particularités qui s'expliquent par le fait qu'il contient logiquement une négation. De là on dit *sans peur et sans reproche* et *sans peur ni reproche* (§ 482).

L'ancienne langue disait *sans ce que*, qui a été réduit à *sans que*.

477. SOUS. — *Sous* du lat. *subtus*, préposition, a formé *dessous* qui, jusqu'au xvii^e siècle, est adverbe et préposition. Dans la langue actuelle, il n'a guère conservé l'emploi prépositionnel que dans la locution surcomposée *par-dessous*.

478. SUR. — *Sur*, du lat. pop. *sopra*, a été confondu en moyen français avec *sus* (lat. pop. *susum*) qui était adverbe et quelquefois préposition, avec le sens de « en haut, en haut de ». De là le composé *dessus*, adverbe et préposition jusqu'au xvii^e siècle, et qui, dans la langue actuelle, n'est guère préposition que dans la locution surcomposée *par-dessus*.

479. **VERS.** — *Vers* du lat. **versus**, indique une direction dans l'espace ou le temps : **Vers** la montagne. **Vers** midi. Au figuré, il s'est employé jusqu'au ^{xvii}^e siècle avec le sens de « à l'égard de » : *La foy des femmes vers les hommes estoit inviolable* (Noël du Fail, *Prop. Rust.* I, 47).

Par des vœux impuissants s'acquittant vers leurs princes.

(Corn. III, 357)

... **Vers** l'un ou **vers** l'autre il faut être perfide.

(Id. III, 420)

L'usage moderne réclame ici le composé *envers*.

II. NÉGATION

Le français a une négation pleine *non* ou *ne*. Les particules négatives venues du latin ont besoin elles-mêmes de ce *ne* ou de ce *non*. La négation se fait accompagner de noms ou d'adverbes positifs : *ne... pas*, *ne... point* ne sont pas plus énergiques que le latin **non**.

480. **NON.** — *Non*, du latin **non**, s'est maintenu sous cette forme jusqu'à nos jours, quand il est accentué. Mais l'emploi en est beaucoup plus restreint dans la langue actuelle que dans l'ancienne. En effet, en ancien et moyen français, il s'employait devant un mode personnel, surtout avec les verbes *être*, *avoir* et *faire* : « *Dient il voir que la garde de l'abaie est moie ? — Certes, Sire, fi je, non est, ains est moie* » (Joinv. 676). *Chil Buriles disoit que le terre que Esclas tenoit devoit estre soie, et Esclas disoit que non faisoit* (H. de Valenc. 545). *Par ma foi non a y* (Cent. nouv., I, 331). *Non feront, non, disoit la mere* (Bon. des Pér., Nouv. récr., II, 288). De même encore au ^{xvii}^e siècle : *J'en ferai de même si le puis, mais non ferai si...* (Malh., III, 55). *Non ferai, de par tous les diables* (Mol., VII, 188). *Non sera sur mon âme* (La Font., IV, 346). En moyen français, on l'employait en outre fréquemment devant l'infinitif et le participe présent ; c'est de là que nous viennent *nonchaloir*, *nonchalant*,

nonobstant. Il ne s'emploie plus guère, depuis le xvii^e siècle, que comme adverbe absolu déterminant un verbe sous-entendu : *Le ferai-je ? Non. Je dis que non*, ou pour nier un des termes de la proposition : *Je désire du vin et non de la bière*. Il est resté aussi dans quelques locutions particulières : *sinon, sinon que, non que, non seulement*, et dans d'autres composés que *nonchaloir, nonchalant, nonobstant*, comme : *chose non faite, non-pareille, non-sens, non-valeur, etc.*

481. **Ne**. — *Ne* est l'affaiblissement de *nen*, qui lui-même n'est, en ancien français, autre chose que la forme atone de *non*. L'ancienne langue employait *ne* aussi librement que *non*. L'usage moderne en a considérablement réduit l'emploi.

A. Emploi de *ne* dans la proposition principale.

1^o Jusqu'au xvi^e et au xvii^e siècle, *ne* se rencontre dans les phrases optatives ou impératives :

Mes del seiremant ne vos griet.

(Chev. Lion, v. 6626)

Ne vous en souciez (Saintré, 260). *Ne manquez, sitôt la présente reçue, de m'envoyer* (La Bruy. II, 10). Encore aujourd'hui : *A Dieu ne plaise. Ne bougez d'ici* (arch.).

2^o *Ne* s'employait dans des constructions où la négation était limitée par quelque terme comme *que, fors que, mais que, se* (si) *non*, etc. La langue moderne a conservé la construction *ne... que* : *Il n'y a que lui*. De même avec *autre* : *Il n'a d'autre ressource que de fuir*. Mais ici *ne* se fait déjà accompagner de *pas* ou *point* : *Je n'ai d'autre désir que de vous plaire*, à côté de *Je n'ai pas d'autre désir que de vous plaire*.

3^o *Ne* était encore employé seul quand le verbe négatif régissait une proposition elliptique.

Mis se voudroit estre a la fuie

Toz seus en si sauvage terre

Que l'an ne le seüst ou querre.

(Chev. Lion, v. 2784)

C'est cet emploi que nous retrouvons dans : *Je n'ai que faire de vos dons.*

Et de même quand *que*, pris absolument dans le sens de « pourquoi », exprime un désir, une imprécation : *Que ne suis-je mort ! Que n'est-il encore vivant !*

4° *Ne* reste seul quand la proposition négative est complétée par une proposition relative ; tel a été l'usage en ancien français comme en français moderne : *Il n'y a serment qui tienne. On ne voit âme qui vive.*

5° *Ne* restait seul quand il était suivi de *rien* ou de *aucun*. La langue moderne a ajouté *nul* et plus tard *personne* ou tout autre mot restrictif : *Cela ne vaut rien. Il ne lit guère. Je ne dis mot. Je ne vous reverrai jamais.*

6° *Ne* seul était de règle avec *avoir cure, soin, pooir, dreit, garde*, etc. Nous disons encore : *Je n'ai cure. Je n'en ai garde. Il n'importe. Je n'ose. Je ne puis. Je ne sais*, etc.

7° *Ne* suivi de *plus* ou de *moins*, s'employait seul jusqu'au XII^e siècle : *N'i oserent plus demorer* (Villeh., 205). La langue, depuis, a distingué deux sens : quand *ne plus* se rapporte au temps, *ne* reste seul : *Je ne le ferai plus*. Si *plus* exprime une comparaison, *ne* s'accompagne de *pas*, point, etc. : *Il n'y a pas plus de cinq mètres.*

B. Emploi de la négation dans la proposition subordonnée.

Dans la proposition subordonnée, *ne* tantôt représente logiquement la négation, tantôt est explétif et est le résultat d'une attraction.

1° Il représente logiquement la négation dans : *Il y a longtemps que je ne l'ai vu. Je ne ferai rien si vous ne venez.* L'usage actuel a ici, dans la plupart des cas, une tendance à renforcer la négation par les mots *pas* et *point*.

2° *Ne* est le résultat d'une attraction, quand la phrase présente, exprimée ou non, une idée de négation. C'est ainsi que nous avons vu la négation en usage en ancien français et encore, pour certains cas, en français moderne dans le second membre d'une phrase comparative : *Il est plus sage qu'il n'était autrefois.* C'est encore

ainsi que nous disons : *Je crains qu'il ne vienne. Empêchez qu'il ne parte. Prenez garde qu'il ne tombe. On n'agit pas ainsi à moins qu'on ne soit fou.* En ancien et moyen français, les verbes *nier, désespérer, défendre, etc.*, étaient suivis d'une proposition négative :

*Ja ne vos an desesperez
Que je tot mon pooir n'an face !
(Chev. Lion, v. 5102)*

M. Desmarais... défendit que l'on n'y laissât entrer homme du monde (Malh. III, 379). Mais l'on comprend que l'emploi de la négation dans ce cas ne puisse avoir rien d'absolu. Il dépend du point de vue auquel se place celui qui écrit ou qui parle, et, suivant que sa pensée s'arrête ou ne s'arrête pas sur l'idée négative que contient la phrase, il ajoutera ou non la particule *ne*. Aussi constate-t-on jusqu'au *xvii^e* siècle de nombreuses incertitudes et une assez grande liberté sur ce point; et depuis, malgré les discussions très spécieuses, malgré les règles, souvent contradictoires, édictées par les grammairaires actuelles, l'usage du *ne* explétif est loin d'être fixé. Bon nombre d'écrivains, et des meilleurs, n'hésitent pas à supprimer *ne* après *à moins que*, comme le faisait régulièrement Corneille, ou à employer des constructions analogues à celles-ci : *Pour empêcher que ceux d'Autriche empiètent cet état* (Malh. III, 96). *Je mourrois de peur qu'un autre que moi vous eût donné le plaisir d'apprendre la bonne nouvelle* (Sév. I, 475). *Personne n'a tiré d'une destinée plus qu'il a fait* (La Bruy., I, 335). D'ailleurs, depuis 1900, la suppression de ce *ne* explétif est décidément tolérée dans tous les cas.

482. NI. — *Ni* vient du latin *nec*. En ancien et moyen français, la forme ordinaire est *ne*, et, dans les premiers monuments de la langue, *ned* devant une voyelle. Par suite, *ne* de *nec* se confondait avec *ne* de *non*. Ainsi dans ces vers :

*Ne puis dormir par nuit ne someillier,
Ne si ne puis ne boire ne mengier,*

Ne porter armes **ne** monter sor destrier,
N'aler a messe, **ne** entrer en moustier.

(Prise d'Orange, v. 374)

Seuls les *ne* qui précèdent *puis* représentent **non**; les autres représentent **nec**. On rencontre au *xvii^e* siècle quelques traces de *ne* pour *ni* : **Ne plus ne moins que le pontife** (Malh. I, 450).

.....Je **ne** veut un tombeau
 Plus heureux **ne** plus beau.

(Id. I, 31)

Ne plus ne moins qu'employoit au désert
 Rustic son diable, Alibech son enfer.

(La Font. V, 482)

Il **ne** saura qui, quoi, **n'en** quelle part
N'en quel logis.

(Id. V, 44)

La syntaxe de *ni*, en apparence compliquée, s'explique par le fait qu'il est le synonyme de *et* dans une phrase négative. Tandis qu'en latin **nec** vaut **et non**, en français *ni* vaut *et*. Soit la phrase positive : *Le malade mange et boit depuis deux jours*; rendons-la négative; elle pourrait être : *Le malade ne mange et ne boit depuis deux jours*; avec cette forme, le sens serait satisfait; mais l'usage réclame la forme suivante : *Le malade ne mange ni ne boit depuis deux jours*. *Ni* n'a pas un autre sens dans les exemples suivants : *Je n'entreprendrai point ni de la condamner ni de la défendre* (La Rochef. II, 320).

Ni l'or **ni** la grandeur ne nous rendent heureux.

(La Font. VI, 147)

Je n'ai point exigé **ni** serments **ni** promesses.

(Boileau, Lutrin, II, v. 30)

D'ailleurs, il n'est pas rare de rencontrer en ancien français des cas où *et* est employé là où nous nous servons de *ni* :

....Molt m'est mal avenu
 Que je ne l'ai **et** pris **et** retenu.

(Cour. Loois. v. 1226, var.)

Par contre, il arrive peu souvent que *ni* (*ne*) ait une pleine valeur négative et ne soit pas accompagné d'une particule négative : *Un moine ne presche ni endoctrine le monde* (Rabel., I, 149).

Qui n'enfle de pas un ni détruit d'espérance.
(Corn., III, 106.)

Tu ne succomberas ni vaincras que par moi.
(Id. III, 306)

Ni n'étant dans la plupart des cas qu'un simple équivalent de *et* devait en conséquence suivre la syntaxe de *et*. La phrase : *L'envie, la malignité et la cabale avaient des voix parmi eux* devient donc : *L'envie, la malignité, ni la cabale n'avoient de voix parmi eux* (La Font. VIII, 26). Aussi ne comprend-on guère pourquoi Vaugelas et, après lui, tous les grammairiens ont exigé la répétition de *ni* pour des sujets ou des compléments coordonnés ; elle ne s'imposait pas plus que celle de *et*.

Dans l'usage moderne, *ni* ne peut être accompagné des compléments de la négation *pas* et *point* ; on ne dirait plus : *Qu'il soit le premier de sa race et n'ait pas le liard en sa bourse, ni pas un valet après lui* (Malh. II, 588) :

La vertu n'étoit point sujette à l'ostracisme
Ni ne s'appeloit point alors un jansénisme.
(Boil. Sat. XI, v. 145)

De plus, l'usage moderne a réduit considérablement l'emploi de *ni*, qu'il remplace dans bien des cas, soit par *et* soit par *ou*. Ainsi après *sans* qui, ayant une valeur négative, pouvait autrefois être suivi de *ni* : *Elle écouta son arrêt sans frayeur ni sans foiblesse* (Sév. IV, 533). *Mon équipage est venu jusqu'ici sans aucun malheur, ni sans aucune incommodité* (Id. III, 156).

De même, jusqu'au xvii^e siècle, *et* faisait place à *ni* quand la deuxième proposition dépendait d'une principale négative :

...Ne pense pas qu'au moment que je t'aime
Innocente à mes yeux, je m'approuve moi-même,

*Ni que du fol amour qui trouble ma raison
Ma folle complaisance ait nourri le poison.*

(Rac. III, 343)

Il n'était pas même nécessaire que le début de la phrase fût négatif; il suffisait qu'il renfermât une idée négative : *Je suis trop pressé pour en faire plus d'une copie, ni pour vous écrire davantage* (Malh. III, 67). *Le monastère s'est vu hors d'état d'entretenir ni médecin ni chirurgien* (Rac. IV, 426).

*Je serois bien fâché que ce fût à refaire
Ni qu'elle m'envoyât assigner la première.*

(Id. II, 174)

*Défendit qu'un vers foible y pût jamais entrer
Ni qu'un mot déjà mis osât s'y rencontrer.*

(Boil. Art. poét. II, v. 91)

Le fait est fréquent après une interrogation : *Y a-t-il vertu que je révère ni que je préche davantage?* (Malh. II, 23) :

*Penses-tu qu'aucun d'eux veuille subir mes lois,
Ni suivre une raison qui parle par ma voix?*

(Boil. Ep. II, v. 3)

Enfin, nous avons vu (§ 374, 1^o) l'emploi de *ni* dans le second terme d'une comparaison, emploi qui a persisté jusqu'au XVII^e siècle.

483. MOTS A DEMI NÉGATIFS. — Les mots *nul*, *aucun*, *personne*, *rien*, *jamais*, *guère* et quelques autres s'emploient en se faisant accompagner de la négation : *Nul ne prétend. Aucun n'est présent. Personne n'est venu*, etc. Ces mots sont positifs étymologiquement et ne reçoivent une signification négative que de *ne* qui les accompagne toujours. Il n'y a d'exception que pour *nul* (lat. *nullus*) qui est négatif par lui-même, mais qui, toutefois, dès le début de la langue, s'est fait accompagner de la particule *ne*. Au XVI^e siècle et même au XVII^e, sans doute, on le trouve seul dans des phrases négatives : *Ledit cheval estoit si terrible et effrené que nul ausoit monter dessus* (Rabel., I, 56). *Je prie a Dieu, Mesdames, que cest exemple*

vous soit si profitable que nulle de vous ait envie de soy marier (Hept. II, 374). Mais cette construction est un pur latinisme, et il ne faut pas la confondre avec une construction fréquente en ancien et moyen français où *nul* est employé sans la particule *ne*, comme nous venons de le voir pour *ni*, sous l'influence d'une idée négative renfermée dans la phrase : *Or oïez se onques si horrible traïsons fu faite par nule gent* (Villeh. 222). *En Venise cuidoient trover plus grant plenté de vaisiaus que a nul autre port* (Id. 14). Ici *nul* a le sens de *aucun*, *quelque*, et, l'analogie aidant, il a fini par s'employer dans des phrases tout à fait positives : *Le pape prononça grans censures contre tous ceulx qui avoient nulles choses appartenant aux eglises de ladite cité* (Comm. 14). *Autre exemple aussi remarquable que nul des précédents* (Mont. I, 3). Encore au *xvii^e* siècle :

Il le peut épouser sans nul empêchement.

(Mol. IV, 439)

Gardons bien que par nulle autre voie elle en apprenne jamais rien (Id. VII, 391).

Aucun, *personne*, et les adverbess *jamais*, *rien* conservent leur valeur positive dans les interrogations : *Est-il aucune récompense plus belle ? A-t-on jamais vu pareille chose ? Y a-t-il rien de plus beau ?*

Dans les propositions elliptiques, ces mots s'emploient absolument sans *ne* avec valeur négative : *Est-il venu quelqu'un ? Personne.* — *Qu'a-t-il répondu ? Rien.*

Remarquons le mot *rien* qui signifie, à proprement parler, « quelque chose » dans : *Est-il rien de plus beau ?* mais qui, sous l'influence de *ne*, devient un mot à demi négatif : *Je n'ai rien dit*, puis s'emploie dans ce sens nouveau sans la négation : *Rien ne vient de rien*, c'est-à-dire « de ce qui n'est rien » ; enfin, par une dernière extension, *rien* devient un substantif négatif : *un rien, des riens*.

484. — NÉGATION FORTIFIÉE. — Déjà en latin on employait, pour fortifier la négation, des mots désignant

des objets sans valeur ; ainsi l'on disait : *non facere flocci, nauci, assis, pili*, etc. (ne pas estimer autant qu'un flocon de neige, qu'un zeste, qu'un sou, qu'un poil). L'ancien français, continuant cet usage, disait : *ne pas priser un denier, un festu, un pois, un bouton, un ail*, etc. De ces litotes la langue a conservé celles où entraient les mots *mie*, *goutte*, *pas* et *point*.

Ces mots ont à l'origine une valeur positive et désignent une petite quantité :

*Que trop i avroit grant damage
Se li uns d'aus l'autre afoloit
Ou point de s'enor li toloit.*

(Chev. Lion, v. 6186)

(c'est-à-dire : ou s'il lui enlevait la moindre parcelle de son honneur). La construction, on le voit, est parti-tive ; de là avec une négation :

Mais de s'espee ne volt mie guerpir.

(Rol., v. 465)

C'est là l'origine de notre construction actuelle : *Il n'a point d'amis. Il n'a pas d'argent*. Comparez en effet : *Il a trop d'amis. Il n'a guère d'amis. Il a peu d'amis*. De là sans doute aussi : *Je ne veux point de ceci, de cela*. C'est à cette construction que se rattache celle où *sans* était suivi de *point de* et qui resta usitée jusqu'au xvii^e siècle :

Li cuens la prent sanz point de l'atargier.

(Cour. Looïs, v. 143)

Ainsi, quand les mots *pas*, *point*, *mie* sont accompagnés de la préposition *de*, ils conservent leur valeur de substantifs.

Mais de bonne heure ces mots s'emploient absolument et deviennent adverbes, d'abord avec une signification positive, comme encore au xvi^e siècle : *Cela esmeut une crierie et un tumulte le plus grand qui eust encore point esté sur la place* (Amyot, Cam. 87). Puis ils s'employèrent régulièrement avec *ne*. De là l'usage actuel.

Mie a disparu de l'usage ; *goutte* n'est plus guère

usité que dans quelques locutions familières. *Pas* et *point* ont subsisté et accompagnent régulièrement la particule *ne*, sauf dans les cas étudiés § 481, et cette négation composée ne dit rien de plus à l'esprit que la négation simple *ne* ou *non* de l'ancien français. Pourtant les grammairiens indiquent une nuance de sens entre *ne... pas* et *ne... point*, accordant plus de force au second qu'au premier.

L'idée négative a si bien pénétré *pas* et *point* que, dès le xvi^e siècle, on voit *ne* supprimé dans les phrases interrogatives : *A il point deffaict la lignee de Lancastre?* (Comm. 407) *Et me demanderent si le Roy tien-droit point pour l'enfant* (Id. 533). Cette suppression est fréquente au xvi^e siècle, et on la constate encore au xvii^e : *Le perfide est-il pas de retour?* (Sév. VI, 421).

Eh bien ! lui cria-t-elle, avois-je pas raison ?

(La Font. II, 34)

Pit-il pas mieux que de se plaindre ?

(Id. I, 234)

Cette suppression de *ne* a d'ailleurs beaucoup préoccupé les grammairiens de l'époque, et Vaugelas discute longuement cette question. L'Académie se prononça contre elle, et Corneille, qui supprimait habituellement *ne* dans les phrases interrogatives, se soumit dans l'édition de 1660. Ainsi :

Ce grand nom.....

Marque-t-il pas déjà sur qui tu dois régner ?

(III, 187)

fut corrigé en :

Ne fait-il pas trop voir sur qui tu dois régner ?

Aujourd'hui, dans la langue littéraire, on ne peut supprimer la négation *ne* dans les interrogations, et si quelques écrivains l'ont fait, c'est par licence poétique.

Cela n'empêche pas que la langue n'ait une tendance à donner de plus en plus la valeur négative aux mots à demi-négatifs dans les phrases elliptiques : *Pas d'argent*,

pas de Suisse. Vous direz cela ? jamais de la vie. Homme simple, pas orgueilleux. Sévère, farouche, jamais content. La langue populaire supprime même *ne* complètement : *C'est pas vrai.* Et cet emploi qui considère *pas* comme négatif a conquis sa place dans le barbarisme aujourd'hui autorisé que présente la phrase : *Je n'ai pas que ce livre*, négation de *Je n'ai que ce livre*.

CHAPITRE VIII

ORDRE DES MOTS

485. De l'ordre des mots.

- I. ORDRE DES MOTS ISOLÉS. — 486. Substantif attributif. — 487. Adjectif attribut. — 488. Article. — 489. Possessifs. — 490. Noms de nombre. — 491. Adverbes.
- II. ORDRE DES ÉLÉMENTS DE LA PROPOSITION. — 492. Sujet. — 493. Prédicat. — 494. Régime. — 495. Pronom personnel. — 496. Séparation de termes coordonnés ou subordonnés.

485. DE L'ORDRE DES MOTS. — C'est peut-être dans la partie de la syntaxe relative à l'ordre des mots que la langue actuelle diffère le plus de la langue ancienne. Celle-ci, plus rapprochée du latin et possédant la déclinaison, avait, par suite, dans la construction une liberté plus grande; elle pouvait, comme il a été dit déjà (§ 15), suivre facilement le mouvement de la pensée et rendre l'impression immédiate. L'histoire de l'ordre des mots est donc, pour le français, l'histoire de sa marche progressive d'une construction en grande partie synthétique à une construction presque entièrement analytique. Comme ailleurs, l'usage ancien a laissé certaines traces dans le langage moderne.

Nous étudierons d'abord l'ordre des mots isolés, puis l'ordre des éléments de la proposition. Nous ne dirons rien de l'ordre des propositions dans la phrase, la langue ayant gardé sur ce point la plupart des libertés qu'elle possédait autrefois.

I. ORDRE DES MOTS ISOLÉS.

486. SUBSTANTIF ATTRIBUTIF. — Le substantif attributif est celui qui est relié à un substantif principal par quelque rapport de dépendance, et spécialement de possession : *Les commandements de Dieu*.

Telle a été la construction dès les débuts de la langue. Pourtant l'on rencontre assez souvent en ancien français le substantif régime préposé : *Et saisirent de lor meillors gens une partie fors* (Villeh., 167). *De cheval donné tousjours regardoit en la gueulle* (Rabel., I, 45). *De ceux-la est la liberté peu suspecte* (Mont., III, 1). *Luxure est de l'ame destruction* (Saintré, 28). A partir du XVII^e siècle, cette inversion n'est plus admise qu'en poésie :

Pour de ce grand dessein assurer le succès.
(Corn., IV, 76.)

D'animaux malfaisants c'étoit un très bon plat.
(La Font., II, 444.)

D'autre part, l'on sait que le rapport de possession pouvait être marqué par la forme du cas régime (§ 462, IV, 2^o) et, comme le montrent les anciens juxtaposés *lundi, mardi, Abbeville* (§ 281), la construction primitive plaçait le déterminant avant le déterminé. C'est ainsi que les *Serments* ont : *pro Deo amur* et la *Cantilène de Sainte Eulalie* : *li Deo inimi*. Cette inversion était constante avec les mots *Dieu, diable, roi, père*. Elle se conserva aux XII^e et XIII^e siècles pour *Dieu* : *par la Dieu grace, en la Dieu main*, etc. C'est de là que nous vient la locution *Dieu merci*.

487. ADJECTIF ATTRIBUT. — L'usage a considérablement varié relativement à la place que doit occuper l'adjectif attribut. L'ancienne langue avait conservé en grande partie la tradition latine qui préposait le plus souvent l'adjectif au substantif. Le souci du rythme de

la phrase qui domine dans la langue depuis le ^{xviii}^e siècle et qui nous empêche de faire précéder un substantif d'un adjectif plus long n'existait point : *Il fesoient trois merveillous saus* (Joinv. 526). *Il s'avisa d'un malicieux tour* (Froiss. IV, 348). *La dist... une chevaleureuse parole* (Ibid., 232). Nous dirions aujourd'hui, par répugnance pour cette chute brève de la phrase : *sauts merveilleux, tour malicieux, parole chevaleresque*. Et, de fait, les quelques adjectifs que la langue actuelle prépose encore d'une façon presque régulière, à moins que le substantif ne soit monosyllabique, sont courts : *bel, bref, court, long, haut, jeune, bon, sot*, etc. A côté de ceux-ci, d'autres non moins courts se placent aujourd'hui régulièrement après le substantif : nous ne dirions plus comme on disait souvent : *une plate pierre, une brune couleur, un maigre cheval, une veuve dame*, etc.

C'est que peu à peu la place à donner à l'adjectif attribut devint moins fixe, à mesure que le souci de l'harmonie s'introduisit chez les écrivains, et aussi à mesure que l'analyse du rapport marqué par l'adjectif devint plus délicate. Déjà, à partir du ^{xiii}^e siècle, quand l'adjectif attire spécialement l'attention sur lui, marque une qualité particulière, il est souvent postposé. De même que le latin disait *navis longa* plutôt que *longa navis* pour désigner une espèce particulière de navire, le vaisseau de guerre, de même l'ancien français mettait après le substantif certains adjectifs comme *grand, petit, gros, riche, vilain, saint*, etc., quand ils avaient un sens particulier. La postposition était surtout fréquente pour les adjectifs savants qui, plus rares que les adjectifs populaires, présentaient un sens spécial. Certains autres même, qui désignaient des qualités physiques ou des circonstances extérieures, comme *rouge, gris, écru, blanc, mâle, voisin*, etc., avaient déjà une tendance à être régulièrement postposés.

La langue, à partir du moyen français, n'a fait que développer ce procédé. Robert et Henri Estienne font observer que de la place de l'adjectif résulte souvent une

différence de sens, et que certains adjectifs, notamment ceux qui désignent la couleur, doivent suivre le substantif. Non seulement le nombre de ces derniers s'est accru depuis considérablement, mais les cas où le sens diffère suivant que l'adjectif est préposé ou postposé tendent à se multiplier. Au ^{xvii}^e siècle, on plaçait encore indifféremment les adjectifs *même, seul, certain, propre, second, différent*; aujourd'hui leur sens varie suivant la place qu'ils occupent; ajoutons *bon, brave, galant, grand, pauvre, triste*, etc. Pour beaucoup d'autres, bien que la différence de sens ne soit pas si tranchée, elle existe néanmoins; comparez *un habile homme* à *un homme habile*; *un savant homme* à *un homme savant*, etc.

Quant aux adjectifs dont la construction ne change pas le sens, c'est, comme le disait Vaugelas, l'oreille et l'usage qui décident de leur place. Il est à noter toutefois que la langue tend de plus en plus à placer l'adjectif après le substantif, c'est-à-dire à lui faire marquer une distinction individuelle plutôt qu'une distinction spécifique.

488. ARTICLE. — L'article se place régulièrement devant le substantif déterminé ou l'adjectif attribut de ce substantif : **Les** *conseillers. Les mauvais conseillers.* En ancien français, comme nous l'avons vu, il pouvait en être séparé par un substantif attribut : *li Deo inimi.* Il pouvait en être de même séparé par le relatif *cui* :

*Artus, li buens rois de Bretaigne,
La cui proesce nos enseigne.*

(Chev. lion, v. 1).

Li trahitres en le cui ai'e il aloient (H. de Valenc. 639). Mais, en général, dans ce cas, il n'y avait point d'article : *en cui garde* (Villeh. 112). *Ne sai par cui conseil l'empereres respondi qu'il voloit aler* (Id. 277).

489. POSSESSIFS. — Les possessifs sous leur forme atone se plaçaient et se placent régulièrement devant le substantif; sous leur forme accentuée, ils se plaçaient généralement entre le déterminatif et le substantif : *un*

sien *filz, par ceste meie barbe*, etc. Au **xvi^e** siècle, on rencontre la postposition au substantif du possessif accentué; mais il a, dans ce cas, la valeur d'une véritable proposition relative : *Les transporta en pays sien* (Rabel. II, 19). *Les douceurs de cette vie nostre* (Mont. I, 38).

490. NOMS DE NOMBRE. — Les noms de nombre, cardinaux ou ordinaux, se plaçaient généralement et se placent encore devant les substantifs. En ancien français pourtant, pour désigner les dates, le mot *ans* se plaçait entre l'avant-dernier et le dernier nombre : *mille deus cens anz et quatre*. En outre, *ambe, ambedui, andui* (deux) se plaçaient avant le déterminatif :

Ambes *ses mains ex levat contre mont.*
(*Rol.* v. 419).

Dans *Charles Quint, François deux*, etc. (§ 378), si le numéral est postposé, c'est qu'il est plus qu'un simple attribut du substantif, il lui sert d'apposition; l'ancien français disait d'ailleurs plus volontiers : *Charles le quint*.

491. ADVERBES. — I. Aujourd'hui, dans la construction ordinaire, l'adverbe simple ou composé suit, en général, immédiatement le verbe ou précède immédiatement l'adjectif qu'il qualifie. On ne modifie cet ordre que lorsqu'on veut insister d'une façon spéciale sur l'idée qu'exprime l'adverbe : *Il est venu ici. Il travaille courageusement. Il est très bon. C'est fort beau*; mais : *Jusqu'ici tout allait bien. Ici il faut arrêter et examiner la situation. Tant il est sage*.

Jusqu'au **xvi^e** siècle, la langue a joui d'une plus grande liberté.

Adverbes de lieu : **Ariere** *se sunt mis* (*Saint-Thomas*, v. 2268). *Je fais icy sentir mes inclinations* (Mont. III, 9).

Adverbes de temps :

De vos seit hui male confusion!
(*Rol.* v. 3276).

Cil ne sont prot jamais por garreier.

(Ibid, v. 1514).

S'en alla en ung jardin où longuement se promena
(Hept. I, 279).

Adverbes de manière :

Molt gentement *l'emperere chevalchet.*

(Rol., v. 3121.)

Et sachiez que onques plus orgueilleusement nuls porz ne fu pris (Villeh., 157). *Mal apertement se partirent* (Joinv., 164). *Beaucoup moins est Camillus comparable a Themistocles* (Mont., II, 32). *Il est bon et frays assez* (Id., II, 10). De la préposition de l'adverbe au verbe, nous avons gardé ainsi *soit-il*.

L'adverbe *plus*, dans une proposition comparative, se plaçait volontiers après l'adjectif en ancien et moyen français; on disait : *blanc plus que neige*, au lieu de *plus blanc que neige*. En outre, jusqu'au *xvii^e* siècle, au lieu de la construction actuelle d'*autant plus... que (plus)*, on a *plus ... plus*, le second *plus* étant mis en tête de la deuxième proposition comparative :

J'y deviens plus sec, plus j'y vois de verdure.

(Malh. I, 139).

J'ai moins de repentir, plus je pense à ma faute.

(Id. I, 22).

Et l'heur de vous revoir lui semblera plus doux

Plus *elle aura pleuré pour un si cher époux.*

(Corn. III, 491).

II. Pour la négation, remarquons qu'au *xvii^e* siècle on retrouve des traces de l'ancien usage qui d'une part préposait *pas* ou *point* à *ne* : **Pas** *n'y faudra* (La Font. IV, 98), et d'autre part séparait *ne* de *pas* d'une façon plus libre que l'usage actuel : *Il ne lui étoit resté pas un seul amant* (La Font. VIII, 47). *C'est ce qui a différé ma réponse, et la prière que j'ai à vous faire de ne vous contenter pas du bruit que les comédiens font de mes*

deux actes (Corn. X, 490). *Je vous supplie... de ne me refuser pas* (La Rochef. III, 167).

II. ORDRE DES ÉLÉMENTS DE LA PROPOSITION.

D'après l'usage actuel, les éléments de la proposition se placent dans l'ordre suivant : sujet, verbe, prédicat (*Dieu est bon*) ou : sujet, verbe, régime (*j'ai écrit ma lettre*). Quand il y a plusieurs régimes différents, la première place est donnée au régime direct (*j'ai donné cet argent à un pauvre*), à moins qu'il ne présente une certaine étendue ou qu'il ne soit accompagné de déterminations accessoires (*j'ai envoyé à mon père la lettre que j'ai écrite*).

Telle est la règle générale de la construction. L'usage actuel toutefois s'accorde, dans des cas déterminés, certaines libertés que nous signalerons plus loin. Ce sont les restes d'un usage plus libre qui régnait dans l'ancienne langue.

Nous examinerons successivement la place du sujet, du prédicat, du régime, et étudierons à part celle du pronom personnel.

492. **SUJET.** — I. Dans la langue moderne, quand la proposition est composée d'un sujet et d'un verbe sans prédicat ou régime, le sujet peut être postposé dans deux cas :

1^o Avec des verbes intransitifs comme *venir, survenir, entrer, apparaître, rester, suivre*, etc., quand on veut rendre vivement la pensée : **Survient un orage. Arrive mon frère. Restoit cette redoutable infanterie de l'armée d'Espagne** (Boss. *Or. de Condé*). Le sujet, dans ce cas, ne peut être qu'un substantif.

2^o Avec les verbes déclaratifs formant incise, et alors le sujet peut être aussi bien un pronom qu'un substantif : **dit le roi, dit-il**, etc.

Ces deux inversions sont restées telles qu'elles étaient dans l'ancien et le moyen français; toutefois, dans les

premiers textes de la langue, le nombre des verbes neutres postposés était plus considérable.

II. Quand la proposition est composée d'un sujet, d'un verbe et d'un prédicat ou régime, la langue moderne admet encore la postposition du sujet, surtout quand c'est un pronom, si la proposition commence par un des mots invariables *ainsi, peut-être, encore, à peine, de là, toujours, là, jadis, autrefois*, etc. : *Peut-être viendra-t-il. A peine arriva-t-il*. Quand le sujet est un substantif, il est quelquefois préposé au verbe, mais rappelé après celui-ci généralement par un pronom : *A peine mon ami fut-il arrivé*.

La même construction se retrouve dans les propositions dépendant d'une principale et commençant soit par un relatif régime, soit par une conjonction : *Avez-vous vu la maison qu'a achetée mon père? C'est samedi que doit arriver mon frère. Il n'avait que vingt ans quand fut consommée sa ruine*.

Ce sont là des restes d'une construction plus étendue en ancien et moyen français où le sujet pouvait être postposé quand la proposition commençait par un prédicat ou un régime, et l'était régulièrement jusqu'au ^{xiii}^e siècle quand elle commençait par un adverbe :

Bons fut li siecles al tens ancienor.

(*Alex.* 1).

(C'est ainsi que nous disons encore : *Bienheureux sont les pauvres d'esprit*, et, avec ellipse du verbe : *Bienheureux les pauvres d'esprit*, § 493). *Totes les paroles... ne vos contera mie li livres* (Villeh. 129). *Après se croisa Henris ses freres* (Id. 8). *Et la fu je* (Joinv. 93). Cette construction se retrouve encore très fréquemment au ^{xvi}^e siècle, et elle nous explique certaines façons de parler du ^{xvii}^e comme : *bien ai-je cru, bien est-il vrai, or ai-je dit*, etc.; *Seulement avoit-il force lettres dans ses poches* (Malh. III, 428). *Ce mot d'« aleine » a déjà été commenté et a-t-on dit que* (III, 428).

Mais ils sont innocents : aussi l'étoit mon frère.

(*Corn.* II, 406).

*Autant que mon esprit adore vos mérites
 Autant veux-je du mal à vos longues visites.
 (Id. II, 104).*

*Vous y jouez comme aussi faisons-nous.
 (La Font. V, 289).*

On lui permit d'abord de demander tout en argent comptant... et le refusa-t-on de la survivance qu'il demandoit pour moi (La Rochef. II, 451).

Cette construction nous explique aussi certaines inversions qui nous paraissent si hardies chez les poètes du xvii^e siècle :

*Comme ils n'ont plus de sceptre, ils n'ont plus de flatteurs,
 Et tombent avec eux d'une chute commune
 Tous ceux que la Fortune
 Faisoit leurs serviteurs.
 (Malb. I, 274).*

*Quand pourra mon amour baigner avec tendresse
 Ton front victorieux de larmes d'allégresse?
 (Corn. III, 332).*

III. Une autre inversion du sujet, fréquente encore au xvii^e siècle, consistait à l'intercaler entre l'auxiliaire et le participe des temps composés ou entre le mode personnel et l'infinitif d'un verbe périphrastique :

*Et ne pouvoit Rosette être mieux que les roses.
 (Malb. I, 39).*

*Celle qu'avoit Hymen à mon cœur attaché.
 (Id. I, 223).*

*Un monarque françois
 Que ne sauroit l'envie accuser d'aucun vice.
 (Corn. X, 90).*

*Sur qui sera d'abord sa vengeance exercée?
 (Rac. II, 545).*

Il en était de même en ancien et moyen français :

*Messe e matines ad li reis escoltet.
 (Rol. v. 670).*

Quant eles furent faites, si fu la chose devisee (Villeh.

30). *Si furent donc leurs cris et leurs regrets entendus clairement* (Amyot, *Rom.*, 17).

IV. Sur la place du sujet dans les propositions interrogatives, voir § 391.

V. Dans les propositions optatives, la langue moderne postpose le sujet à certains subjonctifs comme *vive, vivent, périsse, périssent, vienne, viennent, sois, soit, soient* et *puisse*. Mais l'on dit : **Dieu** *le veuille ! Dieu vous bénisse !* La postposition du sujet était plus étendue au ^{xvii}^e siècle (§ 443, IV).

VI. De même enfin, dans les propositions marquant une supposition, où le subjonctif n'est pas accompagné de *que*, le sujet est postposé : *Soit le nombre 2. Soient les phrases*, etc.

493. PRÉDICAT. — Le prédicat se place régulièrement après le verbe : *Dieu est bon. Il est devenu pauvre*. Il peut toutefois, comme nous l'avons vu (491, II), être placé en tête de la proposition : *Bienheureux sont les pauvres d'esprit. Tel est mon avis. Autre est mon sentiment*. C'était là une construction fréquente jusqu'au ^{xvi}^e siècle : *Nostre estoit-il à très bonnes enseignes* (Mont. I, 23). *Au moins sages ne pouvons nous estre que de nostre propre sagesse* (I, 24).

Le prédicat pouvait aussi, en ancien français, se placer entre le verbe et le sujet ou entre le sujet et le verbe. Ces deux inversions dont on trouve quelques exemples encore au ^{xvi}^e siècle ont complètement disparu de l'usage.

494. RÉGIME. — I. *Régime direct*. 1° Le régime direct se place généralement après le verbe : *Dieu aime les hommes*. Si l'on veut attirer spécialement l'attention sur le régime, on peut le mettre en tête de la proposition, mais à la condition de le rappeler avec le verbe par un pronom : *Cette lettre, je l'ai lue*. L'ancienne langue usait de cette construction, mais sans le pronom : *Grant grace nous fist Nostre Sires* (Joinv., 166). *Et ceste response ne li fis-je pas* (Id., 421). Semblables actions de grâces

rendit Pantagruel à toute l'assistance (Rabel. I, 320).
Ceci ai-je reconnu de mes yeux (Mont. I, 11). De même
 dans les phrases interrogatives :

*Vostre terre qui defendra
 Quant li rois Artus i vendra ?
 (Chev. lion, v. 1615).*

Ajoutons toutefois que l'habitude de rappeler le régime direct au moyen d'un pronom s'introduisit d'assez bonne heure.

2° Une autre inversion du régime consiste à le placer entre le sujet et le verbe. Cette inversion n'existe en français moderne que pour les pronoms : *Dieu nous aime. Je le veux*. Elle existait aussi pour les substantifs en ancien français : *Li baron merci vos crient* (Villeh. 106); surtout dans les propositions relatives : *Com cil qui grant mestier en avoient* (Id. 135). C'est là l'origine des constructions poétiques comme :

Louis dont ce beau jour la présence m'octroie.
 (Malh. I, 252).

Quel astre malheureux ma fortune a bâtie ?
 (Id. I, 129).

Les deux camps mutinés un tel choix désavouent.
 (Corn. III, 335).

L'aigle et le chat-huant leurs querelles cessèrent.
 (La Font. I, 420).

L'on comprend que la disparition de la déclinaison supprimant toute différence de forme entre le sujet et le régime, la construction actuelle ait triomphé définitivement. Elle l'emportait déjà de beaucoup en ancien français, et celle que nous venons de voir était surtout usitée avec les verbes dont le sujet n'était pas exprimé.

3° Jusqu'au xvii^e siècle, le régime direct pouvait s'intercaler entre l'auxiliaire et le participe des temps composés ou entre le mode personnel et l'infinitif ou le participe d'un verbe périphrastique :

Leurs pieds qui n'ont jamais les ordures pressées.
 (Malh. I, 13).

Mais ayant de vos fils les grands cœurs découverts.

(Id. I, 191).

*Le ciel qui nous choisit lui-même des partis
A tes feux et les miens prudemment assortis.*

(Corn. I, 403).

Vous rendez du défunt la volonté trompée.

(La Font. VII, 420).

Le pauvre Eschyle ainsi sut ses jours avancer.

(Id. II, 295).

L'attribut du régime pouvait se placer de même :

*Ce parasite ailé
Que nous avons mouche appelé.*

(La Font. II, 262).

4° Dans les propositions impératives, comme l'indiquent les mots composés d'un verbe à l'impératif et d'un régime direct, *Taillefer, Boileau, couvre-chef, garde-robe*, etc., le régime a été, dès l'origine, postposé au verbe : *Aimez Dieu. Aide autrui*. Il n'y a d'exception, nous le verrons, que pour les pronoms.

II. *Régime indirect et circonstanciel*. Jusqu'au xvii^e siècle, la langue a joui d'une liberté presque complète, relativement à la place que doivent occuper ces régimes. Dans la langue moderne, ils sont postposés généralement au verbe, et, quand ils sont accompagnés d'un régime direct, leur place est déterminée par le sens ou l'harmonie de la phrase.

495. PRONOM PERSONNEL. — *Sujet*. Les règles de construction du pronom sujet sont à peu près les mêmes que celles du substantif sujet. Il n'y a donc rien à ajouter à ce que nous avons dit déjà.

Régime. I. Dans les propositions affirmatives et négatives :

1° L'ordre ancien d'après lequel le régime direct précédait le verbe s'est maintenu depuis l'origine de la langue pour les pronoms atones : *Dieu nous aime*. De même pour le régime des verbes intransitifs : *Il nous*

obéit. Au lieu des formes atones, l'ancien français, on le sait, employait les formes toniques avec un mode personnel (§ 393), et il pouvait même les postposer au verbe : *conseillèrent soi* (Villeh., 24). On trouve même les formes atones postposées, elles aussi, au verbe : *Ot le li enfes* (Cour. Looïs, v. 87). *Et distrent... se il le voloit faire, preïssent le, et s'il nel voloit faire desfiassent le de par eus* (Villeh. 210). A partir du xvi^e siècle, la forme tonique *soi* a seule continué d'être employée avec les infinitifs et les gérondifs. Il nous en est resté *soi-disant*. Notons aussi les formes toniques avec préposition placées devant le participe passé dans : *l'autorisation à nous accordée, une erreur par lui commise*, etc.

2° Deux pronoms personnels, l'un régime direct, l'autre indirect, ne peuvent précéder le verbe, sauf quand l'accusatif est le pronom de la 3^e personne *le, la, les* : en ce cas, le régime indirect suit, s'il est à la 3^e personne, précède dans les deux autres cas. On dira : *il m'envoie à toi, à lui*, et non *il te m'envoie, il lui m'envoie* ou *il me t'envoie, il me lui envoie*. On dira encore : *il me l'envoie*, et *il le lui envoie* et non *il le m'envoie, il lui l'envoie*. En ancien français, au contraire, lorsque le régime direct était autre que *le la les*, le régime indirect *moi, toi, lui* avec préposition pouvait se placer avant le verbe :

Mieudre de moi a vos m'envoie.

(*Chev. lion*, v. 5072).

D'autre part, quand le régime direct était *le la les*, il pouvait précéder le régime indirect de la 1^{re} ou de la 2^e personne : *Et si le vos prions* (Villeh. 82). *Car je le vous doing et si le vous garantirai* (Joinv. 91). Cette construction était encore en usage au début du xvi^e siècle. Vaugelas et l'Académie ont fait triompher définitivement la construction moderne, bien qu'il soit contradictoire de dire *il le lui dira* à côté de *il me le dira*.

3° Dans les phrases impératives, si elles sont affirmatives, on postpose au verbe le pronom accentué de la 1^{re} et de la 2^e personne, et le pronom atone de la 3^e : *Aimez-moi. Conduis-toi bien. Aime-le. Aime-les*. Si elles

sont négatives, on prépose au verbe la forme atone des trois personnes : *Ne me conduis pas. Ne le blesse pas.*

Tel était l'usage en ancien français. Pourtant l'on rencontre quelquefois avec un impératif positif le pronom préposé : *Un petit me souffrés* (*Alisc.* v. 2373). *Donc vous gardez que vous ne faites* (*Joinv.* 24). En moyen français et au *xvii^e* siècle, on retrouve cette construction dans les propositions secondaires : *Roidissons-nous et nous efforçons* (*Mont.* I, 19). *Faites faire des informations et me les envoyez* (*La Rochef.* III, 26).

Polissez-le sans cesse et le repolissez.

(*Boil., Art. poét.*, I, v. 173).

Aimez toujours Thétis et vous aimez aussi.

(*La Font.* VII, 17).

4° Quand le pronom dépend d'une locution composée d'un verbe principal et d'un infinitif, si le pronom est régime de l'infinitif, il se place entre le verbe principal et l'infinitif : *Je vais le chercher.* Si le pronom est le régime du verbe principal, il se place entre le sujet et le verbe principal : *Je le vois tomber.*

L'ancienne langue, au contraire, considérait dans l'un et l'autre cas le pronom comme régime de la locution verbale tout entière et non de l'un des deux verbes; par suite, elle préposait toujours le pronom au mode personnel. Tel était encore l'usage au *xvii^e* siècle : *L'on les veut mettre dans leur tort* (*La Rochef.* III, 71).

La commune s'alloit séparer du sénat.

(*La Font.*, I, 209.)

J'espère toujours qu'il les pourra vaincre (*La Bruy.*, I, 372). *Tel homme... ne se peut définir* (*Id.*, II, 18). Cette construction ne s'est conservée, dans le cas où le pronom est régime de l'infinitif, qu'avec les six verbes : *voir, entendre, envoyer, sentir, laisser, faire* : *Je vous ai vu battre*; c'est qu'ici l'infinitif actif est l'équivalent d'un infinitif passif dont le pronom serait le sujet.

5° Quand *en* et *y* se trouvent ensemble, *y* précède *en* : *Il y en a.* En ancien et moyen français *en* précédait *y* :

Gardez que n'en i vieigne plus.
(Chev. lion, v. 1902.)

496. SÉPARATION DE TERMES COORDONNÉS OU SUBORDONNÉS. — La langue moderne oblige à réunir les termes coordonnés, sujets, adjectifs attributs, adverbes, etc. Dans l'ancienne langue, au contraire, on pouvait les séparer librement, et l'usage actuel était loin d'être fixé encore au xvii^e siècle :

Son devoir m'a trahi, mon malheur, et son père.
(Corn. III, 507).

Les Juifs pleins des biens qui flattoient leur cupidité estoient très conformes aux Chrestiens et très contraires (Pasc. Pens. I, 267).

De même, les prépositions étaient souvent séparées de leur régime par un substantif attribut :

Pour de ce grand dessein assurer le succès.
(Corn. IV, 76).

Malgré de vos rigueurs l'impérieuse loi.
(Id. V, 383).

Enfin le relatif *qui, que* pouvait être séparé de son antécédent; dans la plupart de ces cas, pour éviter une équivoque, nous le remplaçons par *lequel, laquelle* :

Le secret n'est pas grand qu'aisément on devine.
(Corn. VI, 26).

La Fortune étoit debout devant lui, qui lui délioit la langue (La Font. I, 32). *Il se forma une cabale de la plupart de ceux qui avoient été attachés à la Reine pendant la vie du feu Roi, qui fut nommée des Importans* (La Rochef. II, 68). *Une femme survient qui n'est point de leurs plaisirs* (La Bruy. I, 277).

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT.....	v
BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES CITES.....	vii

LIVRE QUATRIÈME

SYNTAXE

§ 359. De la syntaxe et de l'étude de la syntaxe.....	i
---	---

CHAPITRE I

SUBSTANTIF

§ 360. Du substantif.....	3
---------------------------	---

I. DES GENRES

§ 361. Des genres.....	4
------------------------	---

II. DES NOMBRES

§ 362. Pluriel des noms propres.....	4
§ 363. Pluriel des noms composés.....	5
§ 364. Pluriel des noms abstraits.....	7
§ 365. Pluriel des noms concrets pris au sens général.....	8
§ 366. Noms employés seulement au pluriel.....	8

CHAPITRE II

ADJECTIF

§ 367. Emplois de l'adjectif.....	9
§ 368. De l'accord de l'adjectif.....	11
§ 369. Adjectif se rapportant à plusieurs substantifs.....	11
§ 370. Adjectifs ne s'accordant pas ou s'accordant irrégulièrement avec le substantif.....	12

§ 371.	Accord des adjectifs qualifiant d'autres adjectifs.	18
§ 372.	Des noms de couleurs employés comme adjectifs.....	20
§ 373.	Des degrés de comparaison.....	20
§ 374.	Comparatif.....	21
§ 375.	Superlatif absolu.....	24
§ 376.	Superlatif relatif.....	25

CHAPITRE III

NOMS DE NOMBRE

§ 377.	Noms cardinaux.....	27
§ 378.	Noms ordinaux.....	29

CHAPITRE IV

ARTICLE

§ 379.	De l'article.....	30
--------	-------------------	----

I. ARTICLE DÉFINI ET INDÉFINI

§ 380.	Article avec les noms de personne.....	31
§ 381.	Article avec les noms de peuples.....	33
§ 382.	Article avec les noms géographiques.....	33
§ 383.	Article avec les noms communs concrets.....	34
§ 384.	Article avec les noms communs abstraits.....	36
§ 385.	Article avec les noms attributs.....	37
§ 386.	Article dans les propositions négatives et interrogatives.....	37
§ 387.	Article avec les substantifs accompagnés d'adjectifs.....	38

II. ARTICLE PARTITIF

§ 388.	De l'article partitif.....	40
§ 389.	Article partitif avec un substantif déterminé...	41

CHAPITRE V

PRONOMS

I. PRONOMS PERSONNELS

§ 390.	Pronom personnel sujet.....	43
§ 391.	Origine de la tournure interrogative.....	46

§ 392.	Substitution des formes du régime aux formes du sujet.	48
§ 393.	Pronom personnel régime.	50
§ 394.	Pronom réfléchi <i>soi</i>	51
§ 395.	Pronoms <i>le, la, les, lui, leur</i>	52
§ 396.	Emploi des formes du pluriel pour celles du singulier.	55
§ 397.	Emploi explétif des pronoms personnels.	56
§ 398.	Périphrases remplaçant les pronoms personnels.	57
§ 399.	Pronoms adverbiaux <i>en</i> et <i>y</i>	57

II. PRONOMS POSSESSIFS

§ 400.	Des pronoms et adjectifs possessifs.	61
§ 401.	Possessif remplacé par l'article.	62
§ 402.	Emploi du possessif de la 3 ^e personne.	63

III. PRONOMS DÉMONSTRATIFS

§ 403.	Possessifs se rapportant à un seul ou à plusieurs substantifs.	65
§ 404.	De l'emploi des possessifs avec le sens objectif.	65
§ 405.	Pronoms et adjectifs démonstratifs.	66
§ 406.	Pronom <i>celui</i>	67
§ 407.	Pronom neutre <i>ce</i>	70
§ 408.	Emploi de <i>ceci</i> et de <i>cela</i>	73
§ 409.	Adjectifs <i>ce, cet, cette, ces</i>	74

IV. PRONOMS RELATIFS

§ 410.	<i>Qui, que</i>	75
§ 411.	<i>Quoi</i>	78
§ 412.	<i>Lequel</i>	79
§ 413.	<i>Dont</i>	81
§ 414.	<i>Où</i>	83
§ 415.	Adverbe relatif <i>que</i>	84

V. PRONOMS INTERROGATIFS

§ 416.	<i>Qui</i>	86
§ 417.	<i>Que, quoi</i>	87
§ 418.	<i>Quel, lequel</i>	87

CHAPITRE VI

VERBE

§ 419. Du verbe.....	90
----------------------	----

SECTION I. — *Des voix*

§ 420. Des voix et des formes verbales.....	92
---	----

I. VOIX ACTIVE

§ 421. De la voix active.....	92
§ 422. Verbes transitifs.....	92
§ 423. Verbes intransitifs.....	95
§ 424. Passage de l'intransitif au transitif.....	95
§ 425. Des verbes pronominaux.....	99
§ 426. Pronominaux propres ou subjectifs.....	99
§ 427. Pronominaux impropres ou réfléchis.....	102
§ 428. De l'assimilation des deux classes de pronominaux.....	104
§ 429. Verbes impersonnels.....	106
§ 430. Des verbes périphrastiques.....	110
§ 431. Périphrase formée d'un auxiliaire et d'un participe ou gérondif.....	110
§ 432. Périphrase formée d'un auxiliaire et d'un infinitif.....	112

II. VOIX PASSIVE

§ 433. De la voix passive.....	114
§ 434. Passif des verbes transitifs.....	115
§ 435. Passif des verbes intransitifs.....	116
§ 436. Passif des verbes réfléchis.....	117
§ 437. Passif des verbes impersonnels.....	117
§ 438. Passif des verbes périphrastiques.....	117

SECTION II. — *Des modes.*

§ 439. Des modes.....	118
-----------------------	-----

I. INDICATIF

§ 440. Du mode indicatif.....	118
-------------------------------	-----

II. IMPÉRATIF

§ 441. Du mode impératif.....	118
-------------------------------	-----

III. SUBJONCTIF

§ 442. Du mode subjonctif.....	120
§ 443. Subjonctif dans la proposition simple.....	120
§ 444. Subjonctif dans la proposition subordonnée...	121
§ 445. Subjonctif dans la proposition substantive.....	122
§ 446. Subjonctif dans la proposition adjective.....	128
§ 447. Subjonctif dans la proposition adverbiale.....	130

IV. INFINITIF

§ 448. Du mode infinitif.....	139
§ 449. Infinitif pur.....	139
§ 450. Infinitif prépositionnel.....	145

SECTION III. — *Des temps.*

§ 451. Des temps du verbe.....	150
§ 452. Temps de l'indicatif.....	151
§ 453. Temps de l'impératif.....	162
§ 454. Temps du subjonctif.....	162
§ 455. Temps de l'infinitif.....	165
§ 456. Des participes.....	166
§ 457. Participe actif.....	166
§ 458. Participe passé.....	170

SECTION IV. — *Du nombre et des personnes du verbe.*

§ 459. Du nombre.....	176
§ 460. Des personnes.....	182

CHAPITRE VII

MOTS INVARIABLES

§ 461. Des mots invariables.....	182
----------------------------------	-----

I. PRÉPOSITIONS

§ 462. <i>A</i>	183
§ 463. <i>Avec</i>	187

§ 464.	<i>Avant</i>	189
465.	<i>Contre</i>	191
466.	<i>De</i>	191
467.	<i>En</i>	194
468.	<i>Enz (dans)</i>	197
469.	<i>Fors ou hors</i>	197
470.	<i>Outre</i>	198
471.	<i>Par</i>	199
472.	<i>Pour</i>	200
473.	<i>Puis</i>	203
474.	<i>Près</i>	203
475.	<i>(Ar) rière</i>	205
476.	<i>Sans</i>	205
477.	<i>Sous</i>	205
478.	<i>Sur</i>	205
§ 479.	<i>Vers</i>	206

II. NÉGATION

§ 480.	<i>Non</i>	206
481.	<i>Ne</i>	207
482.	<i>Ni</i>	209
483.	Mots à demi-négatifs	212
§ 484.	Négation fortifiée	213

CHAPITRE VIII

ORDRE DES MOTS

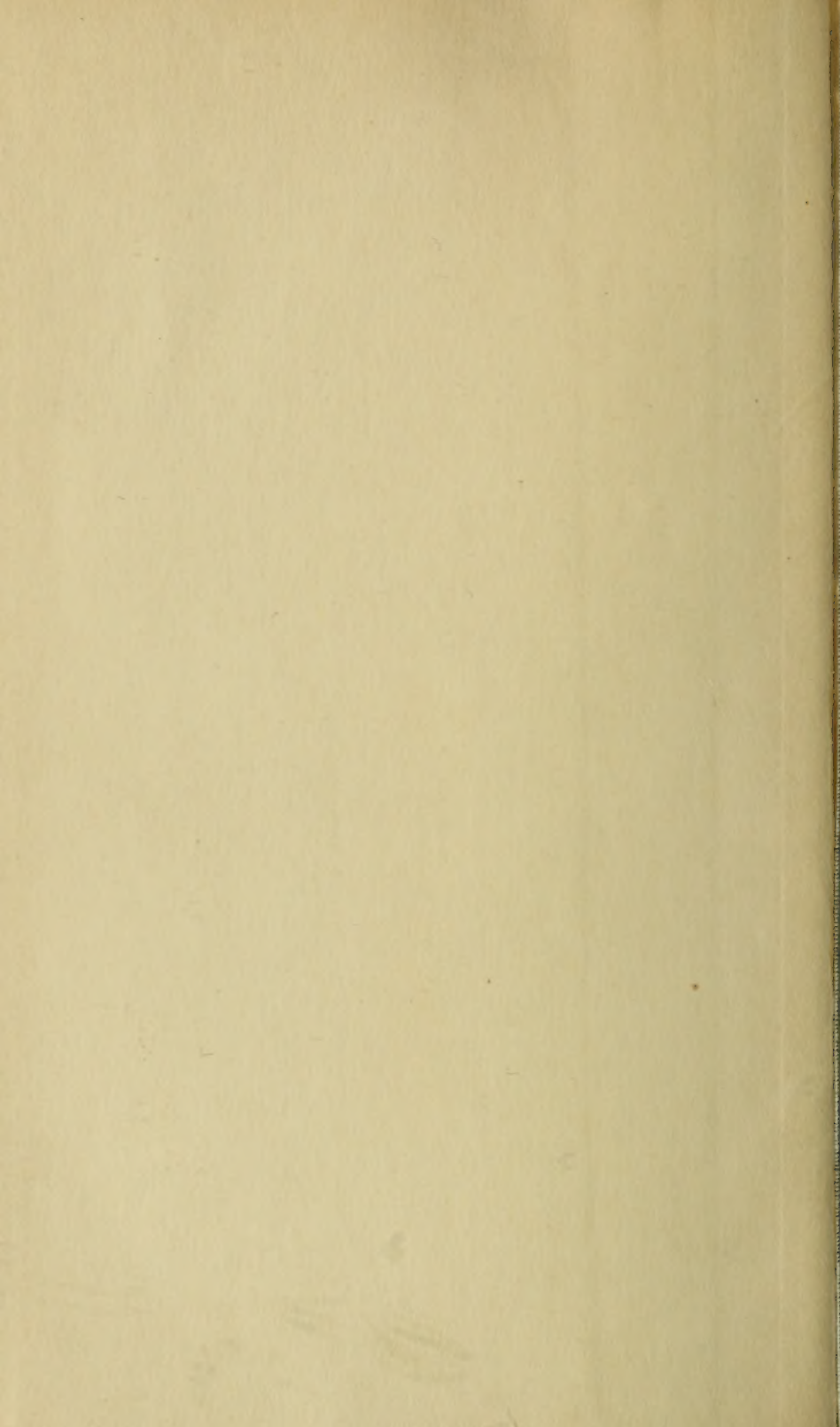
§ 485.	De l'ordre des mots	216
--------	---------------------------	-----

I. ORDRE DES MOTS ISOLÉS

§ 486.	Substantif attributif	217
487.	Adjectif attribut	217
488.	Article	219
489.	Possessifs	219
490.	Noms de nombre	220
§ 491.	Adverbes	220

II. ORDRE DES ÉLÉMENTS DE LA PROPOSITION

492.	Sujet.....	222
493.	Prédicat.....	225
494.	Régime.....	225
495.	Pronom personnel.....	227
496.	Séparation de termes coordonnés ou subor- donnés.....	230



grammaire historique.
15504
axe.

PONTIFICAL INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK CRESCENT
TORONTO—5, CANADA
15504

